大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零一十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一五七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

新港督首次招待記者談政制檢討（全文刊第五版）

天下第一山水
今日豪華享受

桂林花園酒店
令您眷盼重臨

今日，在山水甲天下的桂林漓江畔，
全桂林唯一超豪華的桂林花園酒店，正式開幕。

桂林花園酒店，乃世界貿易中心會員，交由世界知名的RAMADA酒店集團專業管理，服務最完善慇懃。全酒店中西美食，特聘香港名廚長駐主理，一切先進酒店設備應有盡有，完全達到世界一流酒店水準。

桂林天下第一的山光水色，固然吸引，從今天起，漓江畔的桂林花園酒店，更會令您對桂林眷戀不捨，顧盼重臨。

訂房電話：（香港）5-215215
熱線：（香港）5-8612277

桂林花園酒店
RAMADA RENAISSANCE HOTEL*****
GUILIN. CHINA.
桂林沿江路

保銘(建材)有限公司
恒威酒店供應有限公司
愼昌有限公司
建祥發展有限公司
金洋工程有限公司
合誠汽車有限公司
宇宙雲石公司
安居樂有限公司
狄高窗簾公司
奇異製作公司
明興汽車工程公司
林松坡有限公司
昇輝科技有限公司
金緻有限公司
甄沾記有限公司
活惠有限公司
恒科國際(香港)有限公司
信興電器貿易有限公司
馬爹利免稅品貿易有限公司
史旦那達有限公司
培記工程公司
陳義記水喉潔具公司
荷里活服裝公司
康福地毡
陳偉權・徐藝珊
超銳物業公司
華藝銀器製品公司
達明蠟紙公司
萬國商品公司
新都工程公司
博悅有限公司
蔡同盛鋼鐵燒爐酒樓用具
嘉利臨企業有限公司
樂正機電工程顧問事務所
DECOLLETE LTD.
錢氏廣告贈品中心
麗都(遠東)有限公司
寶興隆
LAPLANDER LTD.
香港中國國際旅行社有限公司
香港中旅集團有限公司
渣打銀行－銅鑼灣分行
范斌・紀德理・關美施
黃國基・羅安栢
江焯開・陳舜凝

致意

經國務院中央軍委正式批准
深圳機場選在白石洲
地點理想 鄰近新界 水陸交通方便
按國際機場規劃分期興建可降七四七

【本報記者陳來復深圳二十九日專電】深圳興建飛機場的計劃最近已經國務院、中央軍委正式批准，場址選定在特區內的深圳灣白石洲。

據記者從有關方面獲悉，國務院、中央軍委正式批准深圳市興建民用機場的有關文件已在近日下達。從一九八四年初開始，深圳市就着手籌建民用機場的工作，由中航工程諮詢公司負責以選擇場址為重點的可行性研究，先後選擇了黃田、羊台山、白石洲的多個場址。

去年九月，由國家計委牽頭，組織了有關方面的專家小組，對以上場址進行了反覆論證，在充分肯定了深圳興建民用機場的必要性和深圳機場有發展成為國際機場的前景的同時，一致認為：白石洲作為機場較為理想。理由是，該處屬特區境內，便於出入境管理，水陸交通方便，其二是距香港新界近，便於為香港提供服務；其三是距深圳市區近，水、電、通訊等設施容易解決，節約投資，其四是地質條件好，於地深度不大，容易處理，節約資金；其五是由於場道建在潮間帶上，不佔耕地，六是兩邊淨空符合要求。

據悉，深圳機場的建設規模將按國際機場的規劃分期進行，第一期工程按使用MD－八二型飛機的技術要求建設，跑道厚度按波音七四七型飛機的要求設計，機場的建設資金以深圳自籌和利用外資為主。預料前期工程將會首先自籌資金。

此間有關專家和各界人士對深圳機場的興建甚表高興，一致認為其對改善深圳特區的投資環境，加強特區與國際的交往，溝通與內地的聯繫，促進深圳的繁榮和發展，都將發揮積極的影響。

趙紫陽談政改目標
說為實行高度民主
重申開放剛開始要進一步開放

【新華社北京二十九日電】國務院總理趙紫陽今天下午在會見新加坡第一副總理吳作棟時說，中國政治體制改革的基本目標是實行高度的社會主義民主。

趙紫陽應客人的要求，簡要介紹了關於中國政治體制改革的初步設想。他說，政治體制改革的目的是為了有利於國家的長治久安、有利於提高社會主義四個現代化建設的效率、有利於調動人民的積極性。

在談到反對資產階級自由化時，趙紫陽說，這不涉及改革、開放政策的問題，而是為了更深入地進行改革、開放。中國的改革僅僅是開始。不改革，社會主義優越性就不能充分發揮出來。開放也剛剛開始，還要進一步開放。

吳作棟說，他對中國政治、經濟形勢有了更清楚的了解。他說，兩天來，他同中國領導人談得很好。新中兩國經濟關係方面沒有問題。兩國經濟合作特別是一九八五年來進展得很好，這還是個開始，隨着時間的推移還會進一步加強。

會見開始時，趙紫陽對吳作棟說，我們過去見過面。吳作棟說，我們見過兩次，一次在北京，另一次在新加坡。我記得有一次是我和李光耀總理一起來訪時我們在北京見面的。

趙紫陽問，李光耀總理身體好嗎？吳作棟說，他身體不錯，他要我向你轉達問候。趙總理對此表示感謝，並請吳作棟回國後轉達他對李光耀總理的問候。

趙總理說，李光耀總理一九八五年九月訪問過中國。時間過得很快，轉眼快兩年了。在那次訪問中，我曾請李光耀過一兩年來一次中國。你回去後告訴他，他距上次訪華已快兩年了。吳作棟點頭表示感謝。

昨在北京會見吳作棟
鄧小平談建國教訓
「左」的問題誤國廿年
雖有所發展但水平處停滯狀態

【據新華社北京二十九日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在人民大會堂會見了新加坡第一副總理吳作棟一行。

在一個多小時的會見中，鄧小平簡要地向客人們介紹了中國現代史，特別是建國以來中國所走過的道路。

鄧小平說，從一九五七年至一九七八年，「左」的問題使中國耽誤了差不多二十年。中國在這一時期也有發展，但總的社會水平處於停滯狀態。那段時期，農民年均現金收入六十元，城市職工月均收入六十元。在近二十年的時間裏沒有變化，一直按照國際標準，處於貧困線以下。

吳作棟談訪華目的
為了發展中星關係

鄧小平接着說，我們在總結了從一九四九年建國至一九七八年這段歷史後認識到，非撥亂反正不可。一九七八年，中國共產黨召開了第十一屆三中全會，制定了一系列新的方針、政策，從八年多的情況來看，到本世紀末中國的年工農業生產總值翻兩番的目標是可以實現的。到那時，中國人民的生活將達到小康水平。在下一個世紀的五十年，再翻兩番，就可以達到世界中等發達國家的水平。我們相信，這個目標比較實際，當然困難很大，要靠我們的努力。

吳作棟曾多次訪問中國。他是在一九八五年九月李光耀總理訪華後來訪的新加坡最高領導人。他說，自從李光耀總理訪問以來，兩國在經濟等領域裏的關係發展很好。他這次訪華的目的是為了進一步發展兩國的關係。

吳作棟轉達了李光耀總理對鄧小平主任的良好祝願和敬意。鄧小平也請吳作棟回國後轉達他本人對李光耀總理的問候。

廣州穆斯林 歡度開齋節

【本報訊】廣州二十九日消息：今天是伊斯蘭教的開齋節。上午，一千六百多穆斯林穿着盛裝來到廣州懷聖光塔清真寺歡度節日。他們在廣州市伊斯蘭教協會主任楊漢光阿訇的帶領下舉行宗教儀式。

正在市內參觀訪問的外國伊斯蘭教徒、在穗的留學生也到寺參加了禮拜活動。香港穆斯林約三十多人也專程前來歡度開齋節。

開齋節又名爾德節、肉孜節，是伊斯蘭教的傳統節日，按照伊斯蘭教典規定，在開齋節前一個月需要進行「封齋」，開齋節這一天，穆斯林們彼此互相祝賀「封齋月」圓滿結束。

英國防副參長抵京
探討中英軍工合作
何其宗昨晚宴請海因上將一行

【新華社北京二十九日電】中國人民解放軍副總參謀長何其宗今晚在人民大會堂設宴歡迎英國副國防參謀長海因上將和夫人一行。

英國客人是應中國國防部的邀請於今天抵京對中國進行訪問的。

據國防部有關人士介紹，海因上將將分別同何其宗和國防科工委就加強中英兩軍友好關係和軍工技術合作交換意見。

雙方昨在深圳簽訂合同
美國著名電力公司
擔任大核質量顧問
將派出專家參加制訂計劃及檢查監督

【本報深圳二十九日專電】廣東核電合營有限公司和美國柏克德電力公司今日在深圳簽署了一項質量保證顧問服務合同，由柏克德公司向廣東核電站提供質量保證顧問服務。

根據今日簽訂的合同，美國柏克德公司將派出若干質量保證專家參與合營公司質保部的工作，並作為聯合隊伍的成員派到大亞灣和歐洲工作。這些專家將參加包括制定計劃、進行管理、在工地和主要生產設備廠進行檢查和監督、培訓人員等有關質量保證方面的全部工作。此項合同在今日簽訂後即生效，直至核電站建成投產初期為止。

為了保證大亞灣核電站做到「質量第一、安全第一」，核電合營公司專門組織了一個獨立的質量保證部，專責檢查核電工程的各項設計、設備供應商以及工地上各個建築安裝承包商的工作質量。有關方面在今日的簽訂儀式上介紹說，柏克德公司是世界上最大和最富有核電建設經驗的公司之一，曾在美國以及世界各地建造了超過一百五十台核電機組，在國外給許多公用服務公司提供了顧問服務，受服務的單位、項目未曾發生過任何事故，它參與大亞灣核電站的質量保證工作，將使該核電站的質量和安全得到更進一步的保障。

鄧小平昨在京會見吳作棟（新華社）

張愛萍對栗原祐幸說
日增防衛應有限度
勿使鄰國憂慮不安
並指出日本確實存在軍國主義傾向

【中新社北京二十九日電】中國國防部部長張愛萍今天下午在這裏會見日本防衛廳長官栗原祐幸時說，在日本儘管是極少數人，但確實存在軍國主義的傾向，對此應該提高警惕。我們高興地看到，廣大日本人民也是反對這種傾向的。

張愛萍指出，鑒於歷史的慘痛教訓，日本增強防衛力量應有一定的限度，東南亞國家對此十分敏感。日本發展防衛力量不要引起周圍鄰國的憂慮和不安。關於日本的防衛政策，張愛萍表示通過栗原長官的介紹，中國對此加深了了解。

張愛萍在應客人要求介紹中國的國防政策時說，中國執行積極防禦的戰略方針，總不侵犯別國的一寸土地，也絕不允許任何國家侵犯中國一寸領土。

張愛萍強調，中國軍隊不管是現在還是將來，都有能力捍衛自己國家的獨立、自由和安全。

栗原強調，日本要在和平憲法的基礎上增強最低限度的、必要的防衛力量，絕不當軍事大國。

會見中，雙方還就雙邊關係和國際形勢問題交換了意見。

中國人民解放軍副總參謀長徐惠滋、國防部外事局局長宋文中、外交部亞洲司副司長唐家璇以及日本駐華大使中江要介等參加了會見。

會見後，張愛萍在人民大會堂設宴歡迎栗原一行。

栗原祐幸和夫人一行應張愛萍的邀請，今天下午抵達北京，對華進行一周的正式訪問。他是日本第一個訪華的防衛廳長官。

今天下午，張愛萍為栗原訪華舉行歡迎儀式，陪同他檢閱了陸、海、空三軍儀仗隊。

谷牧會見吳作棟
談中國投資環境
希望外國企業家要有長遠眼光

【新華社北京二十九日電】國務委員谷牧今天下午在人民大會堂會見新加坡第一副總理吳作棟時說，中方對中新兩國經濟合作和貿易關係的發展表示滿意。

谷牧在談到投資環境問題時說，中國政府對於改善投資環境問題是下了很大決心的。對於外國人在中國辦的合資企業、合營企業和獨資企業，將逐個檢查，爭取把它們辦好。他說，「我們希望外國企業家來華投資時能從長遠觀點考慮問題。今後二三十年內中國的投資環境在世界上將是比較好的。」

吳作棟說，新加坡政府充分認識到從長遠觀點來看待中國投資環境問題的必要性，並努力使新加坡的商人也接受這個觀點，同中國發展長期穩定的經濟貿易關係。

鄧小平笑語外賓
人老了愛講故事

【中新社北京二十九日電】鄧小平今天上午在這裏會見吳作棟，賓主進行了六十五分鐘的交談。

會見開始，吳作棟送給鄧小平一張新加坡人稱為「棒棒樹」的彩色照片。該樹是鄧小平一九七八年十一月以副總理身份訪問新加坡時栽種的。這株樹現已根深葉茂，結了碩果。

鄧小平接過照片看後立即高興地說：噢，長這麼大了。

吳作棟解釋，這棵樹的茁壯成長，象徵着新中兩國友好關係的發展。

鄧小平還談到了一九二〇年他去法國勤工儉學時路過新加坡，一九七八年訪新的不同印象。接着鄧小平向客人介紹了中國的現代史，特別是新中國成立後走過的道路。資深閱廣、已八十三歲高齡的鄧小平詼諧地說：人老了愛講故事，我今天就講「我們的故事」。

西部火區有復燃點
速調飛機化學滅火

【新華社北京二十九日電】據林業部撲火領導小組今晚二十二時介紹，今天上午十一時，大興安嶺西部火區長纓以東、樟嶺以北的崖頭案附近發現兩個復燃火點，一個長五百米，另一個長三百米，均在防火隔離帶以內。下午十五時，「前指」從阿木爾空運三百人到復燃地點，同時用飛機進行化學滅火。東部火區目前無明火。

據前線報告，東西兩個火區的四萬軍民清理火場工作進展較快。為確保安全，嚴防事故，撲火前線總指揮部決定堅守東部火區的兵力由分散分點控制，轉為相對集中，定點巡護，設卡監視。西部火區南線的防火隔離帶正在加緊開闢中。為打通靠近滿歸一線的防火隔離帶，目前已投入二千七百多人、二十四台推土機和七十台油鋸以及一些拖拉機。預計到三十日，防火隔離帶將全線開通。

【據新華社北京二十九日電】林業部撲火領導小組昨晚二十二時提供的消息說，據撲火前線總指揮部報告，黑龍江省大興安嶺西部火場仍有殘火，現正組織力量清理。

昨天上午十時，滿歸撲火前線指揮部負責人乘直升飛機巡視靠近內蒙古北部原始森林已經熄滅的火場，在近二個半小時的飛行中看到大部分地區呈寧靜狀態。上午十一時左右飛臨黑龍江境內的三十二站以北八公里處時發現地面一處明火，從飛機上可看到正在熊熊燃燒的烈焰。同時，在中蘇邊境額爾古納河和黑龍江界河中國境內烏瑪、伊木河、北極村的對岸，都發現了巨大煙團，火頭正向西南方向發展，對中國境內森林構成威脅。十一點四十分左右，飛機飛臨漠河縣上空，在距西滿（古蓮至滿歸）公路以西大約四公里處發現三處正在燃燒的火頭。

撲火前線總指揮部已發布了關於徹底清理火場，奪取最後勝利的命令，要求全體撲火人員再接再厲，乘勝前進，把餘火、殘火和暗火徹底鏟除，不留後患，對火場的清理要層層劃分任務，建立責任制。

夏威夷華埠小姐旅行團的五位佳麗，二十九日登上長城遊覽，笑逐顏開。（新華社）

法門寺地宮有大批稀世珍寶
西安考古重大發現
四枚佛指舍利出土
唐代文物數百件包括大量高級紡織品

【新華社西安二十九日電】陝西省政府發言人今天在這裏舉行的新聞發布會上說，素有中國歷史「天然博物館」之稱的陝西省，最近在法門寺地宮中發現了一大批稀世珍寶。

發言人說，這是陝西繼秦兵馬俑出土之後的又一重大考古新發現。

發言人說，在這批稀世珍寶中，最珍貴的是四枚被佛教徒視為聖物的佛指舍利，它們分別珍藏在地宮的前、中、後三室及後室下的小龕內，每枚佛指舍利都置於用金、鐵、銀、檀香木、水晶和玉製作的多重寶函之中。據現在所知，這是世界上僅存的佛指舍利。

發言人說，除了佛指舍利，在地宮中還發現大批價值極高的稀世珍寶。據初步統計，在三十一點四八平方米的地宮內，共出土金銀器一百二十一件，玻璃器十七件，玉石珠寶約四百件、顆，瓷器十六件，石質文物十二件，漆木器及雜器十九件，鐵質文物十六件，還有大量的絲織品。

史籍記載，唐代的幾個皇帝每次迎送佛骨舍利，都要賜賞一批珍貴器物。在這次發掘清理地宮時，還在甬道中發現了一塊《物帳》碑石，上面詳細記載了唐代皇帝賜物的名稱、數量。

在衆多的金銀器中，有一支長達一點九六米的銀質「迎真身錫杖」，十分引人注目，杖頭有雙輪十二個環，這是目前已發現的最長、規格最高的錫杖，只有身份很高的僧人才能持用。這是唐咸通十四年（公元八七三年），懿宗為了迎送佛骨，下令花了九個月時間專門製作的。其他如直徑長四十五點五厘米的雙耳銀盆、鎏金鴻雁紋茶槽子、鎏金臥龜蓮花紋銀熏爐等，都是首次發現的珍品。

據地宮《物帳》碑石記載，懿宗、僖宗、惠安皇太后等共賜賞各類絲織品七百餘件，其質地與織造技術遠遠超過三十多年來已發現的古代紡織品，其中織金錦的撚金絲最細直徑僅零點一毫米。這一大批幾乎包括唐代全部高級紡織物品種的發現，為研究中國古代服飾史、絲綢圖案裝飾史、紡織織造史，提供了重要的實物資料。

二十多件盤、碟、碗、瓶等琉璃器皿的出土，是三十多年來琉璃器物的一次重大發現。其中楓葉紋直口琉璃碟、楓葉團花紋平卷沿藍琉璃盤等，具有濃郁的西亞色彩，反映了晚唐時代與西亞之間存在密切的交往。

法門寺位於西安以西一百公里的扶風縣法門鄉，這座著名寺院始建於一千七百多年前的東漢桓靈時期，後因關中大地震倒塌，明萬曆七年（一五七九年）起重建。一九八一年八月，寺內佛塔西半部倒塌，為了重建佛塔，一九八五年起拆去搖搖欲墜的東半部，今年三月清理塔基時發現了地宮，遂於四、五月間清理了這批珍貴文物。

海軍在太平洋演習
多向多艦補給成功
海軍通訊聯繫如今可達四洋七洲

【新華社上海二十九日電】中國人民解放軍海軍遠洋補給船首次在太平洋海域成功地進行了從左、右兩舷和艉部同時為三艘軍艦補給油料和食品的訓練。

負責這次訓練的東海艦隊一位高級軍官說，遠洋補給船在左、右舷和艉部同時對三艘軍艦補給乾貨、液貨，是中國海軍遠洋後勤補給的新突破。它的成功，為提高艦艇的海上作戰能力進一步提供了保證。

擔任這次補給任務的「豐倉」號補給船船長朱林榮告訴記者，在近一個半小時的補給過程中，「豐倉」號向三艘軍艦補給了一千多噸的燃油、柴油和幾百噸淡水及主副食品。

據悉，多向多艦補給是這次遠洋訓練的十幾個訓練課目之一。其它訓練課目有海上救生、水面艦艇協同演習等。

【據新華社北京二十九日電】中國海軍通訊聯絡信號已可達四大洋七大洲。如今，遠在各大洋上航行的中國海軍艦船，都能隨時與設在北京的海軍領導機關對話。

美麗島雜誌主編 魏廷朝刑滿出獄

【本報訊】台北消息：一九七九年十二月因高雄事件被捕入獄的《美麗島》雜誌主編魏廷朝，本月二十七日凌晨四時刑滿出獄。

廿六日晚上，部分人士迎接撲空，魏廷朝只好從桃園中壢家中趕回台北土城仁愛教育實驗所和他們見面，後來迎接人士企圖遊行，一度發生車隊硬闖攔阻的警方人牆情形，後經雙方「協調」，未造成進一步衝突。

台灣四月失業率 降至百分一點七

【美聯社台北二十九日電】台灣政府星期五報道，台灣四月登記的失業率為百分之一點七二，是五年來最低的水平。

一九八六年四月，台灣的失業率為百分之二點三四。

台灣經濟建設委員會官員認為，低失業率是出口蓬勃所致。今年首季的出口額為一百五十六億五千萬美元，比去年上升了百分之三十六。

台灣上一次最低的失業率是在一九八二年四月，當時失業率為百分之一點四九。

台股市大跌 下挫六十點

【本報訊】台北消息：廿八日台灣證券市場出現狂跌，股票指數速挫五十九點四二，創下台灣證券史上單日之最高跌幅紀錄，收市指數為一八三三點五三。

縱橫談
二十年陷停滯狀態
鄧小平再提「左」的問題

施君玉

鄧小平昨天在會見新加坡第一副總理吳作棟時說：「從一九五七年至一九七八年，『左』的問題使中國耽誤了差不多二十年。這中間中國雖也有發展，但總的社會水平處於停滯狀態。」這一番話確實語重心長，發人深省。

中國建國迄今三十八年，除了後八年執行了改革、開放政策外，其餘三十年之中卻有二十年受到了「左」的路線干擾、就誤，致經濟停滯不前，而人口則照增不誤，人民收入平均每人每年六十元，且持續近二十年之久，這就當然會使中國的國民收入始終處於按國際標準的貧困線下。

經不起廿年時間損失

二十年的停滯不前，任何一個國家也經不起這樣的時間損失。從一九五七年算起，自然包括反右，大躍進三面紅旗、「四清」農村社會主義教育運動、反右傾、文革等。一個接一個政治運動、強調階級鬥爭的折騰，直至「文革」後期國家經濟處於崩潰的邊緣。

這二十年期間的政治運動，人民飽受折騰，都是導源於極「左」的一套理論，「一言堂」式的發號施令，個人迷信的泛濫，直到一九七八年的中共十一屆三中全會，總結了建國三十年歷史，痛下決心，撥亂反正，才挽救了國家，挽救了中共自己。

痛定思痛堅持新路線

鄧小平對新加坡友人這一番有關中國近代史式的敍述，特別是新中國成立後走過的道路，不僅是對中共建國經驗的總結，也對其他一些國家含有普遍的意義。

十一屆三中全會以來，經過八年多的實踐，就是堅持四項基本原則，堅持改革、對外開放、搞活。中央一而再，再而三申述中國除了堅持改革，開放之外再無別的出路，並對此深具信心，那是基於八年來的十一屆三中全會路線行之有效，深獲海內外炎黃子孫人心，而「一國兩制」的方針，尤獲國際的普遍讚許。

「左」的觀點破壞改革

但是，中國還是一個人口過多的窮國，許多年的「左」的遺毒，在一些黨員和幹部的頭腦中還不能滌清。而中國在改革、開放過程中又必然會遇到這樣那樣困難，這就給那些死抱着教條主義，對四個基本原則持僵化觀點的人以出頭阻擾的藉口。他們利用胡耀邦的辭職，反資產階級自由化的機會，片面強調四項原則，企圖用四項原則去制止改革、開放，這就是一部分「左」的思潮再度出現。

鄧小平在上月底接見西班牙政府副總理阿方索·格拉時，就談到中共黨內的「左」傾危及中國經濟改革。

對於「左」的觀點是必須予以辯明，糾正。中共是個四千多萬黨員的大黨，有人持「左」的觀點並不足奇。但有一點必須承認，就是今天內地「左」的觀點已沒有市場，不得人心。全國民心所向，是在四項基本原則下的更迅速更大膽的改革和開放。

月色血紅之夜逃難記
——大火災民劫後餘生談經過

路透社記者 顏約翰

中國發生有史以來最嚴重的森林大火。一名劫後餘生者向路透社記者描述他全家如何在「月色血紅」之夜逃過大難。他說，他那個鎮上有一百七十人給活活燒死。

王屯榮說，「大火於晚上十點鐘過後撲來，我們都在睡夢中。死去的人甚至來不及叫救命。」

他說，當大火於五月七日吞噬黑龍江省西北邊陲他的家鄉小鎮圖強時，至少有一百七十人死亡。

三十三歲的伐木工人王屯榮說，他的家人能逃過大難，是因為他及時發出警報。他到屋外上廁所，碰巧看到大火燒近。

他說，「夜空照得通亮，烈焰甚至使月色也變得血紅。」

「不到一小時，我們木場的木材着火。我們後來獲悉，圖強鎮周圍七個伐木場中，有四個已被摧毀。」

大火死傷四百人

在被大火夷為平地的中國最北部的漠河鎮，可以看到士兵用鐵鍬和推土機在清理廢墟。

一名倖存者對記者說，火球竄到樹梢，二十分鐘便吞沒整座城鎮。他說，那裏有三十人死亡。

到目前為止，中國官方報道說，大火中有一百九十一人死亡，二百二十一人重傷。這場大火持續三個星期，使一百萬公頃（二百五十萬英畝）地方變成焦土。

這是一九四九年新中國成立以來最嚴重森林大火。

在內蒙古自治區與黑龍江省交界的加格達奇，數百名火災受傷的災民擠滿該市五家醫院。

醫院發言人對記者說，最少五百人因燒傷入院治療。

運輸問題急待解決

軍人與工人仍在災場全力拚鬥，而高級官員則在東北工業城市哈爾濱開會，評估這場特大森林大火所造成的損失破壞和人命傷亡程度。

救災和運輸是災區最急需解決的問題。

鐵路局官員說，救災物資囤積在哈爾濱火車站。前往災場採訪的記者目睹災民只能靠餅乾度日。

在哈爾濱東北約四百五十公里的塔河的消防指揮部說，五千解放軍趕到災場時已太遲了。這場森林大火本星期在天雨幫助下才最終被撲滅。

一名黑龍江省官員說，數千逃離災場的男子，其中大多數是林業工人，已奉命本星期回去重建家園。

官員說，在房屋重建完成後，撤走的婦孺才會回來。

他說，政府仍在整理死傷者名單，最少要多花兩個星期才能完成。

大慶原油出口也受影響

黑龍江省一家外貿公司的負責人對記者說，大火可能影響穀物生產和中蘇邊境貿易。

他說，大火燒毀森林，而森林則是保護穀物的防風地帶。植物被燒光會造成阿木爾河盆地水土流失。阿木爾河是中國主要的小麥、燕麥和大豆產地之一。

在火災最嚴重時，軍方徵用所有民用運輸工具，因此，中國最大油田大慶的原油和液化天然氣出口也受到妨礙。【路透社哈爾濱二十九日電】

里根與高級幕僚商議後作決定
美宣布在海灣採措施
替11艘科國油輪護航
下月初實施 白宮與國會領袖有協議

【美聯社華盛頓二十九日電】美國總統里根星期五決定要保護海灣的航行自由，並說，不管伊朗還是蘇聯，都不許阻撓對西方的石油運輸。

【路透社華盛頓二十九日電】白宮說……

……期五說，美國經「總統決定」後，將開始在海灣為懸美國旗的科威特油輪護航。

里根政府一名官員較早時說，政府與國會領袖已達成協議，容許總統在向國會報告前，將科威特油輪……

……灣地區的軍事選擇。

菲茨沃特說：「總統收到保護美國船隻和海軍艦隻的詳盡軍事計劃並批准了未來發展計劃。」

里根同意讓十一艘科威特油輪懸掛美國旗，實際上變成美國船隻，受到美國的保護。

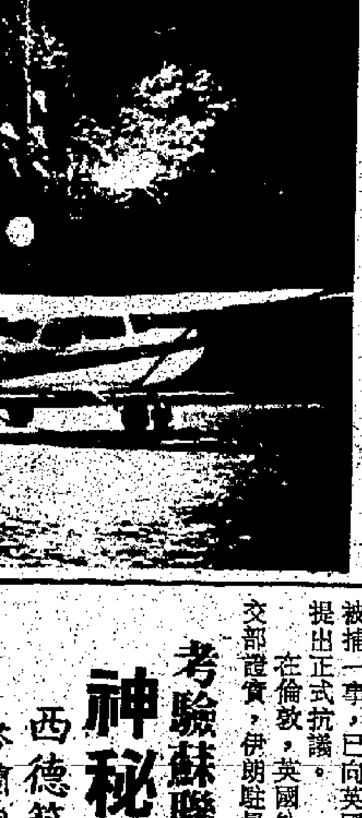
【路透社華盛頓二十九日電】一位美國參議院情報委員會成員今天說，美國並沒有拖延保護科威特油輪的計劃，而是還未制訂這一計劃。

紐約州民主黨參議員莫伊尼漢在美國電視台說：「我們並沒有拖延計劃，我們還未有這項計劃。」

調查組完成任務回國
美與伊拉克協議
防止美艦再受襲

【路透社巴格達二十九日電】美國海軍一名高級軍官今天說，美國和伊拉克已就如何減少伊拉克進一步襲擊在海灣的美國艦隻的危險問題，達成協議。

對五月十七日伊拉克導彈襲擊美艦「斯塔克號」事件進行調查的一個九人小組的組長戴維·羅杰斯海軍少將說，「我們已達成一項初步協議，我將……



西德人魯斯特駕駛的輕型運動飛機，停在莫斯科紅場附近（塔斯社）

考驗蘇聯防空網？
神秘飛機降落蘇京
西德籍機師稱來自赫爾辛基

……通訊社說，伊朗對一名伊朗外交官在英國被捕一事，已向英國提出正式抗議。

在倫敦，英國外交部證實，伊朗駐曼徹斯特領事加西米，因高買罪被捕，已於星期四獲保釋外出。英國因此事正與德黑蘭發生糾紛。

外交部說，伊朗要求給予加西米外交豁免權，但英國拒絕。外交部又說，查普林與加西米是兩宗完全不同的案件，沒理由將它們連繫起來。

蘇進行工資改革
政府不提供資助
所需資金應由企業自籌

【據新華社莫斯科二十九日英文電】據莫斯科一位官員說，蘇聯的工程師和熟練工人只有在其工作的企業本身籌得足夠資金加薪時，才能指望升工資，因為政府不會插手補助工資改革。

去年八月，蘇聯共產黨和部長會議通過決議，規定一項五年……

……程師和技工的工資級別。他們的工資還低於普通工人工資。

國家勞動社會問題委員會工資部負責人帕夫羅夫接受新華社記者採訪時說，工資改革決議闡明，希望給熟練工人加工資的企業必須完全承擔因此引起的額外成本。

里根與高級幕僚商議後作決定
美宣布在海灣採措施 替11艘科國油輪護航
下月初實施 白宮與國會領袖有協議

【美聯社華盛頓二十九日電】美國總統里根星期五矢言要保護海灣的航行自由，並說，不管伊朗還是蘇聯，都不許阻撓對西方的石油運輸。

【路透社華盛頓二十九日電】白宮說，美國總統里根聽取高級顧問的詳盡匯報後，今日批准在海灣保護懸美國旗的船隻及軍艦。

發言人菲茨沃特在聲明中說：「美國部隊清楚展示有能力在海灣為懸美國旗的船隻護航，防範可能出現的攻擊，以及保護它們免受好戰國家的威脅。」

【美聯社華盛頓二十九日電】白宮星期五說，美國經「總統決定」後，將開始在海灣為懸美國旗的科威特油輪護航。

里根政府一名官員較早時說，政府與國會領袖已達成協議，容許總統在向國會報告前，將科威特油輪納入美國保護範圍之內。

這名官員說，安排正在進行，大概在六月第一個星期，讓科威特油輪懸掛美國旗，並盡快由美艦護航。

國家安全計劃小組在白宮召開會議，批准了這項富有爭論性的護航計劃。里根總統及其高級顧問，包括國務卿舒爾茨和國防部長溫伯格，在會上研究了美國在海灣地區的軍事選擇。

菲茨沃特說：「總統收到保護美國船隻和海軍艦隻的詳盡軍事計劃並批准了未來發展計劃。」

里根同意讓十一艘科威特油輪懸掛美國旗，實際上變成美國船隻，受到美國的保護。

【路透社華盛頓二十九日電】一位美國參議院情報委員會成員今天說，美國並沒有拖延保護科威特油輪的計劃，而是還未制訂這一計劃。

紐約州民主黨參議員莫伊尼漢在美國電視台說：「我們並沒有拖延計劃，我們還未有這項計劃。」

里根政府官員昨夜對路透社記者說，美國不會在數星期內準備保護科威特船隻。這與白宮有關美國將在一、兩星期內開始為科威特船隻護航的聲明互相矛盾。

美國計劃讓十一艘科威特油輪懸掛美國旗，行駛兩伊戰爭戰區，實際上成為美國船隻，受到美國的保護。

結束在東柏林兩天會議
華約提出裁軍新建議 討論歐洲戰區核武器
研究裁減五百公里射程內導彈

【美聯社東柏林二十九日電】以蘇聯為首的華沙條約的秘書長克羅利考夫斯基說，華約建議東、西方舉行談判，討論歐洲的戰區核武器問題。

對戰區核武器的憂慮，使北約組織遲遲沒對蘇聯提出撤走歐洲中程和中短程核武器的建議作出反應。

克羅利考夫斯基又說，華沙條約希望與北約組織會談，討論制定嚴格的防衛性軍事信條。

他在華約結束兩天會議時對記者說，這些會談的目的，不是為了增加軍力和武器，而是對防衛和維護世界和平是絕對必要的。

他說，會談還可能涉及華約與北約之間的軍力和武器不平衡問題。

擔任東德副外交部長的克羅利考夫斯基說，華沙條約贊成美蘇立即達成協議，銷毀在歐洲的超級大國中程導彈，並「同時」廢除中短程導彈。

他說，華沙條約跟着希望「談判解決戰術核武器問題」，他提到射程在五百公里以下的戰區核武器。

至於常規武器，他說，華約重申它去年在布達佩斯發出的建議，呼籲大幅裁減歐洲的常規軍力。

華約會議 二十九日在東柏林舉行的華沙集團首腦會議的閉幕會議上，蘇共領袖戈爾巴喬夫（中）及總理雷日科夫（右）和最高蘇維埃主席團主席葛羅米柯交談。（美聯社）

談判擬在今年開始 地點可選比京華沙

【路透社東柏林二十九日電】華沙條約集團今天建議，今年與北約組織舉行直接談判，討論軍事防衛信條和削減兩大集團不均等軍事力量的方式。

華沙條約秘書長克羅利考夫斯基在兩天首腦會議閉幕時，在東柏林舉行記者招待會，宣佈這一建議。建議載在七個華沙條約組織國家簽署的文件內。

蘇聯領袖戈爾巴喬夫與華約其他六位領袖出席了兩天首腦會議。

克羅利考夫斯基說，華約的軍事信條完全是防衛性的。

他說，「我們建議舉行磋商，討論軍事信條以及軍力和武器的不平衡問題與消除不平衡的途徑。這些會談可以在布魯塞爾或華沙舉行，或輪流在這兩地舉行。」

他說，磋商可以在今年開始。但他沒有指明會談應集中於核子力量還是常規力量，只暗示兩者都可能涉及。

克羅利考夫斯基提及蘇美兩國日內瓦核裁軍談判時說，裁減中程核導彈，不應成為北約擴大其常規力量的理由。

北約國防部長本星期開會，決定每年增加非核防衛經費百分之三，以期對抗他們認為華沙條約組織存在的常規力量優勢。

軍事官員在華沙條約組織國家首腦會議前對記者說，華沙條約在坦克數量方面確有明顯優勢，但堅稱北約擁有多得多的攻擊性飛機和反坦克武器。

布魯塞爾會談的目的，看來在美國與蘇聯準備達成消滅歐洲射程一千至五千公里中程核導彈的時候，討論各自對常規武器的見解。

菲傳今有政變
據說要接馬科斯返國

【法新社馬尼拉二十九日電】此間報紙星期五報道說，盛傳周末將發生另一次政變，為被趕下台的前總統馬科斯的返國鋪平道路。

保安官員對此報道反應鎮定。據悉自軍方稱這些報道是「周末歡樂」，但保安官員說，他們已準備對付任何破壞國家穩定或莽撞的企圖。

觀察家說，過去的反阿基諾夫人的軍事政變和兵變，事先都有謠傳或報界報道。許多菲律賓人對反覆出現的政變警告已越來越厭倦，但軍方未敢放鬆警惕。

【據新華社馬尼拉二十八日電】負責與摩洛民族解放陣線談判的政府首席代表佩拉斯今天在這裏說，政府已經拒絕了摩洛民族解放陣線提出的由伊斯蘭會議組織來裁定菲律賓南部穆斯林自治問題的建議。

佩拉斯說，政府與伊斯蘭會議組織進行磋商，主要是尋求對穆斯林自治問題的解決辦法，並沒有請這個組織當「調停者」。

他說，政府還拒絕了摩洛民族解放陣線提出的關於把和平談判地點移出馬尼拉的建議，因為談判雙方在今年一月在沙特阿拉伯簽訂的協議規定以馬尼拉為談判地點。

美蘇領袖會晤事 蘇首腦稱未決定

【法新社柏林二十九日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期三向這裏的記者表示，「很難說」他今年是否會與美國總統里根會面。

據官方德意志通訊社說，華沙集團的政治協商委員會在東德首都重開會議之前不久，戈爾巴喬夫發表上述評論。政治協商委員會由華沙集團軍事聯盟的七國領袖組成。

星洲華文文藝營
諶容馮驥才出席 將與台港等同行交流

【新華社新加坡二十九日電】新加坡第三屆「國際華文文藝營」今天下午在新加坡第二副總理王鼎昌的主持下正式開幕。

由新加坡華文報紙《聯合早報》和《聯合晚報》共同舉辦的文藝營是一項綜合性文藝活動。來自中國、美國、馬來西亞、香港、台灣、沙撈越和東道主新加坡的十多位著名作家應邀參加文藝營活動。

在文藝營活動期間，中國作家諶容、馮驥才以及其他作家將就世界各地華文文藝的現狀和發展、文學的社會性和人性等問題進行座談，交流意見和看法。作家們還將擔任文藝創作評判員，從新加坡新近創作的二百五十篇華文作品中評選出「金獅獎」作品。

美貿易代表潑冷水 七國會議莫寄厚望

【路透社華盛頓二十九日電】美國貿易代表克萊頓・尤特今日提醒金融界市場，不要期望下月的威尼斯首腦經濟會議會出現新的經濟倡議或計劃。

尤特在美國新聞處主辦的記者會上說，在穩定金融市場方面已有一些實質的進展。

他在回答來自首腦會議國家的記者提出的問題時說，他「看不到有可能發生任何人均牽扯入內的貿易戰」。

記者問他，假如不提出新的廣泛性計劃，金融市場會否更加反覆不定，而美元又會否有下跌的壓力，他表示，每次有國際會議，都希望有新的廣泛性倡議，這是「不切實際的」。

他說，即將舉行的首腦會議會相當着重非經濟性問題，其中包括限武、東西方關係及其他問題。

「很有限」的結果
七國首腦會議前景黯淡

新華社記者 夏兆龍

美國政府官員和政治觀察家預計，即將舉行的西方七國首腦會議可能取得「很有限」的結果。

這次首腦會議定於六月八日至十日在意大利的威尼斯舉行，英國、加拿大、西德、法國、意大利、日本和美國的國家元首或政府首腦在會上將主要討論與會國共同關注的一些問題。

人們認為，這次會議的前景黯淡。這一估計在某種程度上反映了當前世界上有很多問題是難以解決的。

首先，西方經濟不景氣，某些與會國在國際貿易嚴重失衡的原因和它們的貨幣比價波動幅度問題上正爭吵不休。這種情況有可能使與會各國首腦提不出可在世界範圍內產生重要影響的任何倡議。

衆所周知，西方經濟自一九八二年冬回升之後，目前正在處於虛弱狀態。據國際貨幣基金組織預計，經濟合作與發展組織二十四個成員國的經濟增長率，將從去年的百分之二點五降為今年的百分之二點二五。

經濟學家們說，根據這一增長率，這些國家既不能指望貿易情況有像樣的改善，也不能指望目前在經合組織大多數國家中仍高達百分之十左右的失業率會有所下降。

部分與會首腦「自身難保」

在這種狀況下，誰也不能希望這次首腦會議能制訂出什麼措施來改變各工業國現行的政策，重振世界經濟。

經濟學家們還認為，另一個牽制性因素是，一些與會國政府首腦在政治上受到牽制。他們或已成為「跛鴨」，或忙於競選，因而不能作出任何可能有損他們得票的承諾。例如，英國首相和意大利總理肯定會利用這三天的聚會作為「講壇」，以加強他們的競選地位，因為會後即將進行投票。

全球合力抑制保護主義

《紐約時報》援引未透露姓名的白宮經濟顧問的話說，「我看不出他們能有所作為。這幫人寧可不解決什麼問題。」

這次會議的議題估計將包括開放市場、農業補貼，匯率穩定及第三世界債務問題。

關於貿易，人們預料，這次首腦會議可能會呼籲在明年召開由全球所有主要國家參加的部長級會議，以找出抑制正在抬頭的形形色色保護主義的途徑。

經合組織各國每年農業補貼總額達一千億美元左右。這次首腦會議可望支持經合組織本月早些時候在巴黎達成的協議，呼籲對農業進行結構改革，削減官方資助，充分發揮市場的作用。這將減輕這些國家的預算負擔，並減少供過於求的現象。

關於債務問題，據報道，與會各國可能會考慮通過某些途徑減輕非洲貧窮國家的外債壓力。

但整個說來，這些領導人傾向於僅僅重申，目前有關第三世界債務安排的戰略基本上是可行的，盡管一九八二年債務危機爆發以來的過去五年中沒有多少成就。

美國加息 日德減息

此間盛傳，這次會議十有八九將再次泛泛地議論貨幣匯率問題。對此，華盛頓官方人士透露，里根政府打算與西德和日本搞一筆交易，即美國提高利率，而西德和日本則降低利率。這將給疲軟的美元以支持，同時也將刺激日本與西德的經濟增長。

與此同時，與會的歐洲國家則似乎準備要敦促美國壓縮預算赤字，並壓日本讓更多的外國產品進入其市場。

至於政治方面，此間傳說，如果北大西洋公約組織成員國屆時能對蘇聯最近關於從歐洲撤出短程和中程核導彈的建議作出統一的答覆，這次首腦會議就可能就西方對這一建議的立場發表一項聲明。【據新華社紐約二十八日電】

日首相聲言 不提早辭職

【路透社東京二十九日電】日本首相中曾根康弘今日拒絕政敵叫他提前辭職的政治要求，並說他的政治前景只由他自己來決定。中曾根強烈暗示他會擔任首相直至十月任期完滿為止。他是日本戰後以來第三位在位最長的首相。

上月中曾根提出的大失民心的銷售稅計劃遭國會否決後，他的聲譽便受到嚴重打擊。

政敵已要求中曾根在兩個星期以內，即他參加威尼斯首腦會議返國後，盡早辭職。首腦會議在六月六至八日舉行。

調查組完成任務回國
美與伊拉克協議 防止美艦再受襲

【路透社巴格達二十九日電】美國海軍一名高級軍官今天說，美國和伊拉克已就如何減少伊拉克進一步襲擊在海灣的美國艦隻的危險問題，達成協議。

對五月十七日伊拉克導彈襲擊美艦「斯塔克號」事件進行調查的一個九人小組的組長戴維・羅杰斯海軍少將說，「我們已達成一項初步協議，我將把這一協議帶回華盛頓。」協議將自動減少進一步襲擊的可能性。」

美國參謀長聯席會議的高級軍官羅杰斯，在離此前往華盛頓前對記者說，他的小組已完成任務，找出「斯塔克號」遇襲的原因。伊拉克將此事件描述為「一個錯誤」。

被問及小組有無會見「幻影」戰鬥轟炸機（即襲擊護衛艦的戰機）的機師時，羅杰斯說，他不能回答此一問題，因為這是伊拉克和小組作出的共同決定。

斐濟缺糧麵粉需配給 呼籲澳新工會解禁運
總督擬訪西部與印度裔領袖對話

【路透社蘇瓦二十九日電】斐濟總督今天敦促澳大利亞與新西蘭工會取消威脅斐濟食物供應的貿易禁運。斐濟總督聲稱，發生軍事政變十五天後，這個島國幾乎已恢復正常。

官方消費者委員會說，進口新鮮蔬菜的供應只能維持不足一星期時，庫存的小麥不多，超級市場只能實行麵粉配給供應，每人只限一袋兩公斤（四磅）。

加尼勞總督對記者說，他曾會見澳大利亞和新西蘭駐斐濟大使，要求他們盡一切可能取消貿易禁運行動。

澳大利亞與新西蘭工會禁止向斐濟出口商品，抗議斐濟五月十四日發生的軍事政變。政變推翻了當選上任只有一個月的巴瓦德拉總理的左傾聯合政府。

政變後，斐濟重要的旅遊業一直陷於癱瘓，人民抗議政權易手而耽擱了甘蔗的收割。這是斐濟第一次發生軍事政變。

食糖和旅遊業是斐濟兩大主要外匯收益。

主要的抗議活動發生在斐濟主要島嶼維蒂島西部巴瓦德拉的根據地。

加尼勞說，他打算到維蒂島西部訪問，會見該區領導人，包括龐大的印度裔人社會的領導人。

加尼勞說，斐濟現在已經平靜下來，局勢幾乎已經恢復正常。他形容昨日逮捕三個印度裔領導人，包括下台的財政部長查德賴，是「孤立事件」。

他說，他一聽到他們被捕的消息，馬上下令釋放他們。

【法新社澳洲墨爾本二十九日電】澳洲碼頭工人星期五不理會澳洲工會理事會的要求，拒絕對開往斐濟的糧食船撤銷禁令。

英駐伊朗外交官被擄 昨天已在德黑蘭獲釋

【美聯社倫敦二十九日電】英國外交部星期五說，星期四在德黑蘭遭六名槍手綁架的英國外交官愛德華・查普林，已經獲釋，並返回家中。外交部發言人說，「我們了解到，他在德黑蘭的家中與家人一起，平安無恙。但我們對其情況一無所知。」

較早時候，英國就它所描述的這一「恐怖主義事件」向伊朗提出強烈抗議。六名槍手當着查普林太太及其孩子面前，嚴重毆打他並把他綁架。

【法新社巴黎二十九日電】德黑蘭外交界人士星期五說，星期四在伊朗被綁架的英國高級外交官愛德華・查普林，是被一名正式民兵擄走的。

德黑蘭當局對綁架事件保持緘默，但此間收聽到官方伊朗通訊社說，伊朗對一名伊朗外交官在英國被捕一事，已向英國提出正式抗議。

在倫敦，英國外交部證實，伊朗駐曼徹斯特領事加西米，因盜竊罪被捕，已於星期四獲釋外出。英國因此事正與德黑蘭發生糾紛。

外交部說，伊朗要求給予加西米外交豁免權，但英國拒絕。外交部又說，查普林與加西米是兩宗完全不同的案件，沒理由將它們連繫起來。

日首相宣布經濟新措施 星期五下午，日本首相中曾根在其官邸舉行全國電視記者招待會，宣佈政府批准四百二十億美元緊急計劃，刺激日本經濟和解決日本出現龐大貿易盈餘的問題。（詳情見經濟版。）（美聯社）

盤谷銀行創辦人
陳弼臣在泰病重
患有糖尿病及心臟病

【香港中國通訊社二十九日電】曼谷消息：名列世界十二首富之一、現年七十八歲的泰國盤谷銀行創辦人陳弼臣，因患糖尿病和心臟病，自去年底以來便在康民醫院留醫，最近病況惡化，情勢危篤。

泰國盤谷銀行總裁、陳氏的二子陳有漢透露，萬一其父不幸辭世，對於財產的繼承將不會發生問題，因為早在十年前財產已經分定。

外國權威雜誌列出世界十二名大富豪，陳氏是其中之一，他擁有財產超過十億美元。

西德人魯斯特駕駛的輕型運動飛機，停在莫斯科紅場附近（塔斯社）

考驗蘇聯防空網？
神秘飛機降落蘇京
西德籍機師稱來自赫爾辛基
芬蘭宣布「飛機失踪要求蘇聯助查」

【路透社莫斯科二十九日電】蘇聯官方塔斯社指責西德機師昨天駕駛一架單引擎飛機降落莫斯科紅場附近，侵犯蘇聯領空。

【路透社莫斯科二十九日電】西方專家今天大表驚奇，一架由赫爾辛基飛來的神秘飛機，居然能穿過蘇聯嚴密的空防，於昨天在莫斯科紅場上着陸。

目擊者說，這架印有漢莎航空俱樂部標誌的四座位「塞斯那」飛機的西德機師，對圍觀的人羣說，他是從芬蘭飛到這裏來的。但仍未知悉他這次冒險飛行的進一步詳情。據信他已被蘇聯警方逮捕。

防衛專家說，讓一架飛機在克里姆林宮附近的紅場上着陸是不可思議的事，這一定是個故意的行動。

【路透社莫斯科二十九日電】一名目擊者今天說，一架神秘的單引擎飛機，昨天降落在克里姆林宮附近的莫斯科紅場上，機師對人羣說，他是從赫爾辛基飛來的。

瑪格麗特・西伯里對路透社記者說，她於黃昏時分從附近的聖巴西爾教堂走向紅場時，看到一大羣人聚集在該四座位「塞斯那」飛機周圍。

在莫斯科的英美學校任藝術教師的五十歲的西伯里說，別的事她就不知道了，因為她以為該機是一個展覽會的展品，因而便走開了。

蘇聯當局未提到此一事件。外交家說，從該國嚴密的空防來看，該機着陸是不尋常的。

在赫爾辛基，芬蘭當局說，他們已要求莫斯科提供該機的詳情，看看是不是昨天離開芬蘭後失蹤的那架西德「塞斯那」飛機。

芬蘭拯救人員正在岸邊水域中搜索失蹤飛機。他們說，該機由一名年約二十歲的西德男子駕駛，他宣稱他要飛往斯德哥爾摩。

蘇進行工資改革 政府不提供資助
所需資金應由企業自籌

【據新華社莫斯科二十九日英文電】據莫斯科一位官員說，蘇聯的工程師和熟練工人只有在其工作的企業本身籌得足夠資金加薪時，才能指望升工資，因為政府不會插手補助工資改革。

去年八月，蘇聯共產黨和部長會議通過決議，規定一項五年逐步工資改革計劃。這項工資政策的目的在於提高熟練工人、工程師和技工的工資級別。他們的工資還低於普通工人工資。

國家勞動社會問題委員會工資部負責人帕夫羅夫接受新華社記者採訪時說，工資改革決議闡明，希望給熟練職工加工資的企業必須完全承擔因此引起的額外成本。

他續稱，正如以往一樣，國家不會津貼這筆加薪金額。

圖中是攜妻兒變節逃往美國的古巴副國防部長德爾・皮諾（美聯社）

古巴國防部副部長 偕家眷叛逃抵美國
哈瓦那消息說他日前已被解除一切職務

【法新社哈瓦那二十九日電】古巴國防部星期五證實，武裝部隊副部長拉斐爾・德爾皮諾・迪亞斯已叛逃到美國。

武裝部隊部發表公報，形容叛逃為「可惡的」，並說，德爾皮諾少將的「奇怪和叛逆行為是無法解釋的」。

這名將軍攜同家人於星期四乘一架軍用教練機，飛到佛羅里達州西部一個重要的海軍航空站。一名美國官員說，如果德爾皮諾將軍的身份獲得證實的話，這將是「自一九五二年（菲德爾）卡斯特羅在古巴取得政權以來，最大的情報收穫。」

古巴國防部說，德爾皮諾將軍仍積極執勤，但自一月份以來，因視力問題和「情緒壓力」「明確地停止作為戰鬥飛行員的活動。」

聲明又說，「出於健康理由，已分配他去執行與歷史課題有關的任務，包括管理武裝部隊博物館。」

在哈瓦那的消息人士對法新社記者說，直至「數天前」他被國防部長勞爾・卡斯特羅解除「一切職務」前，德爾皮諾將軍仍積極活動。勞爾・卡斯特羅要他撰寫關於一九六一年反擊美國組織的豬灣入侵事件的回憶錄。

中國外長吳學謙 抵莫桑比克訪問

【據新華社馬普托二十八日電】莫桑比克執政黨主席、共和國總統希薩諾今天下午在總統府接見了來訪的中國國務委員兼外交部長吳學謙，賓主進行了友好的交談。

吳外長向總統轉達了中國領導人的問候，並轉交了李先念主席的信件。

吳外長向希薩諾介紹了中國奉行的獨立自主的外交政策，強調反對霸權主義，維護世界和平，重申中國對南部非洲的關切和對南部非洲人民鬥爭的支持。

當天晚上，莫桑比克外長莫孔比設晚宴招待吳學謙及其一行。在晚宴之前，吳學謙和莫孔比還簽署了有關兩國經濟技術合作的兩項換文。

【據新華社馬普托二十八日電】中國國務委員兼外交部長吳學謙同莫桑比克外交部長莫孔比今天上午在這裏舉行正式會談。雙方相互介紹了兩國當前的形勢，並就當前的一些國際重大問題和雙邊關係問題交換了意見。

吳學謙高度評價在希薩諾總統領導下的莫桑比克黨和政府所奉行的內外政策，表示相信莫桑比克面臨的困難是暫時的，中國將在力所能及的範圍內支持莫桑比克人民的鬥爭。

莫孔比向吳學謙通報了南部非洲的局勢和莫桑比克當前的形勢和面臨的問題以及為克服當前困難所採取的政策和措施。

吳學謙外長是在結束訪問津巴布韋後於二十七日下午抵達莫桑比克的。

肯尼迪在波蘭宣稱 瓦文薩將訪美國

【合衆國際社波士頓二十九日電】美國參議員愛德華・肯尼迪在波蘭與非法的團結工會領袖瓦文薩會面後說，瓦文薩快將訪問美國。

訂正：昨日本版《大連改善投資環境取得成果》，作者大連市市長名字應為魏富海。特此訂正。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十八日電】星期五各地黃金收市前報價或成價如下（每安士美元計，括弧內為星期四收市前報價或成價）：

倫敦：四五一・五〇（四五三・四〇）
巴黎：四五〇・一九（休市）
法蘭克福：四五二・五七（休市）
蘇黎世：四五一・五〇（休市）
香港：四五〇・二四（四五二・八八）

旁遮普印軍採行動 襲錫克教分子據點

【合衆國際社新德里二十九日電】印度報業托拉斯報道，印度保安部隊星期五在北部動盪的旁遮普邦，向錫克教分離分子據點發動猛烈攻勢。

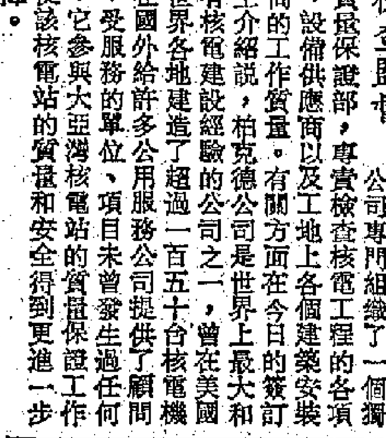
該國內通訊社說，黎明前，軍隊及民兵封鎖錫克教聖城阿姆利則以南面積五百四十平方英里的地區。阿姆利則距新德里以北二百五十英里。

它說，保安部隊在該區實施戒嚴，進行逐屋搜查，那裏是極端分子活動的溫床。

【本報深圳二十九日專電】廣東核電合營有限公司和美國柏克德電力公司今日在深圳簽署了二項質量保證顧問服務合同，由柏克德公司向廣東核電站提供質量保證顧問服務。

根據今日簽訂的合同，美國柏克德公司將派出若干質量保證專家參與合營公司質保部的工作，並作為聯合隊伍的成員派到大亞灣和歐洲工作。這些專家將參加包括制定計劃、進行管理，在工地和主要生產設備廠進行檢查和監督，培訓人員等有關質量保證方面……

……公司專門組織了一個獨立的質量保證部，專責檢查核電工程的各項設計、設備供應商以及工地上各個建築安裝承包商的工作質量。有關方面在今日的簽訂儀式上介紹說，柏克德公司是世界上最大和最富有核電建設經驗的公司之一，曾在美國以及世界各地建造了超過一百五十台核電機組，在國外給許多公用服務公司提供了顧問服務，受服務的單位、項目未曾發生過任何事故，它參與大亞灣核電站的質量保證工作，將使該核電站的質量和安全得到更進一步的保障。



西安考古重大發現 四枚佛指舍利出土
唐代文物數百件包括大量高級紡織品

……發言人說，除了佛指舍利，在地宮中還發現大批價值極高的稀世珍寶。據初步統計，在三十一點四八平方米的地宮內，共出土金銀器一百二十一件，玻璃器十七件，玉石珠寶約四百件，瓷器十六件，石質文物十二件，漆木器及雜器十九件，銀質文物十六件，還有大量的絲織品。史籍記載，唐代的幾個皇帝每次迎送佛骨舍利……

……二個環，這是目前已發現的最長、規格最高的錫杖，只有身份很高的僧人才能持用。這是唐咸通十四年（公元八七五年），懿宗為了迎送佛骨，下令花了九個月時間專門製作的。其他如直徑長四十五點五厘米的雙耳銀盆、鎏金鴻雁紋茶槽子、鎏金臥龜蓮花紋銀熏爐等，都是首次發現的珍品。

……二十多件盤、碟、碗、瓶等琉璃器皿的出土，是三十多年來琉璃器物的一次重大發現。其中楓葉紋直口琉璃碟、楓葉團花紋平卷沿藍琉璃盤等，具有濃郁的西亞色彩，反映了晚唐時代與西亞之間存在密切的交往。

法門寺位於西安以西一百公里的扶風縣法門鄉，這座著名寺院始建於一千七百多年前的東漢桓靈時期，後因關中大地震倒塌，明萬曆七年（一五七九年）起重建。一九八一年八月，寺內佛塔西半部倒塌，為了重建佛塔，一九八五年起拆去搖搖欲墜的東半部，今年三月清理塔基時發現了地宮，遂於四、五月間清理了這批珍貴文物。

……記

……部的漠河鎮，可以看到士兵用鐵鍬和推土機在清理廢墟。

一名倖存者對記者說，火球竄到樹梢，二十分鐘便吞沒整座城鎮。他說，那裏有三十人死亡。

到目前為止，中國官方報道說，大火中有一百九十一人死亡，二百二十一人重傷。這場大火持續三個星期，使一百萬公頃（二百五十萬英畝）地方變成焦土。

這是一九四九年新中國成立以來最嚴重森林大火。

在內蒙古自治區與黑龍江省交界的加格達奇，數百名火災受傷的災民擠滿該市五家……

……單，最少要多花兩個星期才能完成。

大慶原油出口也受影響

黑龍江省一家外貿公司的負責人對記者說，大火可能影響穀物生產和中蘇邊境貿易。

他說，大火燒毀森林，而森林則是保護穀物的防風地帶。植物被燒光會造成阿木爾河盆地水土流失。阿木爾河是中國主要的小麥、燕麥和大豆產地之一。

在火災最嚴重時，軍方徵用所有民用運輸工具，因此，中國最大油田大慶的原油和液化天然氣出口也受到妨礙。【路透社哈爾濱二十九日電】

中區消防局舊址競投激烈 卒以八億四千萬高價成交

買主為志在必得的恒生銀行用作建新總部 利國偉說此舉足以顯示恒生對港前途信心

【本報訊】恒生銀行昨日以八億四千萬元擊敗包括日資在內的多個競爭對手，投得中區消防局舊址，並創出歷史性最高地價——平均每方呎三萬七千二百元，樓面面積每方呎二千四百八十元，較八二年初置地購入的交易廣場每方呎地價上漲百分之十二點八。

恒生銀行董事長利國偉表示，該行將再投資四億四千萬元把地皮發展為總行大廈新址，投資總額達十三億元。他並表示，新總行大廈雖然完全因為日後業務發展所需而興建，但亦足以顯示恒生銀行對香港繼續繁榮與安定的信心。

僅次於恒生出價的是日資財團，最後出價達八億三千萬元，只比恒生少一千萬元而落敗。

該幅地皮位於中環德輔道中第八六八七地段，地盤面積二萬二千五百八十平方呎，地積比率十五倍，可建總樓面面積達三十三萬八千七百平方呎。

拍賣於昨日下午二時三十分開始，開價四億八千萬元，百利保投資主席羅旭瑞搶先承價，其後愛美高董事劉鑾鴻、長實主席李嘉誠及新世界發展主席鄭裕彤接價再上。及叫價至六億三千萬元時，出價顯得謹慎，競投速度略為放緩。

恒生銀行常務董事何德徵、一日本財團代表及信和董事黃志祥分別在六億四千萬、六億八千萬及六億九千萬元時加入競投行列。當出價逾七億元關口時，觀衆焦點集中在恒生與日本財團之爭。當接近八億元關口時，兩者仍寸土必爭，拍賣變得緊張及進入高潮。

由於恒生銀行志在必得，胸有成竹，最後以八億四千萬元奪地而歸。

首席地政測量師馮紹杰表示，他個人心目中的成價是七億一千五百萬元，由於中區地皮缺乏，使今次每方呎成交價創了歷史性高峯。至於其附近的中環街市及中央郵政局地皮，將不會於短期內推出拍賣。

恒生銀行董事長利國偉在拍賣後對記者表示，該行將會再動用約四億四千萬元的發展費用，將該地興建為一座樓高廿四層的新總行大廈。連同八億四千萬元的地價在內，總投資額高達十二億八千萬元，但這筆資金將會由內部儲備撥出，而不會向股東籌集。

利國偉說，雖然很多人都認為八億四千萬元的成交價偏高，但這個價錢則是在該行預算之內，他對成交價表示滿意，而港府亦相信樂得有一大筆庫房收益。

他表示，該行實際上已於一年前與港府接洽，希望能以私人協商方式將該地售予該行，但經過詳細研究後，港府決定推出拍賣，而該行亦因而志在必得。

利國偉說，新總行大廈預計於九個月後正式動工，工程可望於三年內完成。

他說，興建新總行大廈是為適應未來業務發展需要。在目前而言，恒生銀行已佔用了樓齡已達廿五年的恒生銀行大廈八成以上樓面，另外亦於永安銀行大廈租用三層寫字樓。目前的擴展趨勢發展下去，樓面面積將不敷應用，所以決定發展新總行大廈。

創出歷史性最高地價 較交易廣場貴逾一成

恒生將再花四億四建成廿四層新廈

利國偉表示，以配合恒生的發展趨勢。在新總行大廈落成之後，大部分部門都會由恒生銀行大廈遷往新廈，現有總行大廈之地庫至三樓將會繼續保留自用，三樓至頂層則會作出租用途。

新廈與現有舊廈將會由一條天橋連接，另外，近海旁一端亦會架一條天橋與交易廣場的天橋連接。新廈的設計形式將會較為傳統，以實用為主，總樓面面積達三十三萬八千七百平方呎。（另有地產界人士反應、特稿、花絮見第四版）

衛奕信昨談英港政府97前最大責任

香港繁榮穩定須確保 政制發展靠本身經驗

港督衛奕信在記者招待會上。旁為新聞處處長丘亭賜思

【本報訊】新任港督衛奕信爵士昨日與記者會晤。他說，英國政府及港府到九七年的最大責任，是有效率及有效果地管理香港，以確保香港的繁榮和穩定；至於政制發展方面，他認為應以香港本身經驗為發展基礎，而不應草率地抄襲其他地方的制度。

衛奕信表示，中英兩國政府經常就香港的過渡問題交換意見，至於現在發表的政制檢討綠皮書，是港府的文件，裏面是港府的觀點。

中英常談過渡問題 綠皮書內是港府觀點

這是衛奕信自出任港督七個星期以來，首次舉行的記者招待會。在這個接近一個小時的記者招待會上，大部份問題都集中於本港的政制發展，以及剛開始的政制檢討如何與基本法銜接等。

會上，衛奕信首先發表了簡短談話。他說：「一個繁榮的經濟，是改善生活質素的主要基本要素。現時，本港的經濟很好，但這事實表示，政府必須繼續致力確保我們的經濟，維持有生氣及企業投資有回報。」

他表示，港府要改善各項服務的質素，才能配合過去十年來取得的在量方面的成就，譬如房屋的質素，醫療衛生的管理和環境，這幾方面的迅速發展，也帶來了問題。

被問及政制發展的問題時，港督表示，最先決的是市民希望九七年時香港有甚麼制度，這部份是由基本法來界定的，部份則已由聯合聲明條文確定，而這亦構成基本法的大部份內容，還有部份則視乎現在至九七年的發展情況。他說，現階段仍很難清楚地說將要發展何種模式的政府，目前港府才剛開始進行綠皮書的諮詢工作。

盼找出政制演變途徑 能與基本法互相銜接

任何人都不會說缺乏銜接是理智做法 他並以建橋來比喻兩者間的接合

衛奕信表示：「我們亦希望找出一個香港政制演變的途徑，能與基本法訂定的制度互相銜接。我想任何人都不會說缺乏銜接是理智的做法。」

他並以建橋來比喻兩者間的會合，他說，「若我們理解為一度橋在某一特定時間接合，任何有理智的人都會認為應在當中接合，而不落空」，「但我們不應預先斷定那度橋應該怎樣，以及它在地圖上的位置在那裏。今次徵詢的目的是研究清楚那度橋的基柱如何按照香港人的意願定位確立」。

衛奕信表示，港府希望能夠徵詢港人的意見，以循序漸進地演變出一個制度，而中國政府現正草擬基本法，他也在徵詢民意，他個人相信中國政府一定會非常關注此次徵詢結果，而兩個徵詢意見的過程是可以並行的。

港督表示，基本法正在進行草擬，已是事實，相信本港市民在考慮八七年政制檢討綠皮書時，亦會心裏有數。

港無政黨政治傳統 市民不喜對抗政治

港督認為香港不適宜抄襲外國經驗

具體談及今次港府進行的政制檢討時，衛奕信再次重申綠皮書內提出的各種選擇，都是真的選擇，港府並沒有既定想法，至於檢討範圍不包括行政局及行政局與立法局之間的關係。港督表示，這是由於八五年間進行的改變，即在立法局加入選舉的成份，已是一項非常重大的改變，港府所希望採取的是一種循序漸進的方法，故在今次檢討中，並不希望涉及重大的憲制性改變。

當記者追問何以綠皮書未有再列出八四年代議政制綠皮書訂立的目標，港督反駁說，港府不需每次都覆印過往的文件。他說，港府是希望發展一個對市民反應迅速的，並得到市民支持的制度，這便是立根於香港的意思。

在記者招待會上，港督還談及他對本港發展政黨政治的看法，他說，香港並沒有政黨政治或者對抗政治的傳統，而他個人覺得，香港市民並不歡喜對抗政治，他認為香港不適宜抄襲外國的經驗。

精神失常一少婦 與警對峙一小時

【本報訊】一名少婦因精神受刺激，昨晚突大失常性，將身上衣服脫光，手持柴刀，將自己反鎖住所內，與警員對峙一小時後終被制服。

事主姓岑，三十四歲，與姓陳丈夫（四十七歲）及一子一女住銅鑼灣希雲街二十九號一單位。

倪少傑稱過渡期越少變越好

政制應維持現行優點

專訪

本報記者 李惠芬

屬於工商界代表的立法局議員倪少傑接受記者訪問時表示，日前發表的代議政制發展檢討綠皮書內容廣泛，而以深入淺出方法表達，令市民容易理解和作出選擇。

無確定建議可激發討論

至於有人批評綠皮書沒有確定的建議，他表示不同意這種說法，他認為若果港府預先提出建議，這就並非諮詢，而綠皮書這次羅列各種選擇，應可激發市民更廣泛的討論。

綠皮書沒有提及行政局的改變和行政局與立法局的關係，他認為這是對的，因為行政局的改革牽涉很大，必須由中英兩國政府協商解決。

有關香港政制檢討，他說，以工商界的觀點來看，應是如何維持整體經濟多年積累下來的優點及有利條件，達到維持香港繁榮穩定的目標，所以本港的政治架構變動越少越好，在過渡期內避免出現動盪不安。

政檢目的應維持繁榮安定

他說，立法局官守議員的數目不宜再減少，因為現時官守議員負責解答非官守議員的詢問已應付不來，若再減少其數目，將妨礙立法局的運作。而委任議員的數字也不應減少，因為委任議員是作為均衡社會各階層利益的一種橋樑，作用甚大。

立局主席應續由港督出任

關於立法局主席問題，他表示，在過渡期內及九七年以後也應由港督出任，因為立法局主席是「首長」和「權力」的象徵，至於港督在九七年以後的權力範圍，可由基本法作出規定。

他說，大家也知道基本法是「香港的憲法」，若果政制改革後才等基本法出現，便是要基本法遷就目前的政治架構，這是非常冒險的一着，將來可能會出現基本法與現時的政治架構不銜接，那時該怎麼辦？香港人目前需要冒這個險嗎？

對抗式政治危害社會穩定

他認為這是不值得冒險的，「若出現不銜接的局面，香港社會將出現動盪，而香港這個以出口為主的經濟體系便馬上受到打擊，令投資者卻步，生產萎縮，經濟衰退，就業機會減少，試問在這種情況下香港會出現什麼局面？」

倪少傑說，目前有一個傾向就是本末倒置，有人想從選舉制度中選拔起，不理會現時香港條件是否成熟，這不符合香港大衆的要求。

他指出，民主應於世界潮流，但民主不一定要直選，香港受外來因素影響很大，主要倚靠向外開拓市場，香港的繁榮是倚靠發展市民分工合作，道合作是在穩定政治架構、社會及經濟體系中互相配合，才能達致這效果。

倪少傑解釋說，在中英聯合聲明中，兩國政府保證維持香港繁榮安定及五十年不變，這是香港前途信心所繫。假如出現對抗式政治，引致個體及集體的對立和分裂，社會穩定難以維持，將危害海外人士對香港前途的信心，香港經濟繁榮和社會穩定就要受到極大的破壞。

衛奕信記者會上答問全文

【本報訊】港督衛奕信昨日舉行記者招待會。以下為問答全文：

問：一九八四年的白皮書中，港府提到八八年可能「很少數直選議席，然後逐步擴大」。港府是否不再理會八四年白皮書的這個目標？

答：一九八四年白皮書的關鍵決定，是……

……上述兩個條件，才可以遣返那些經濟難民。

問：有些人評論綠皮書的範圍狹窄，你會否鼓勵公衆人士發表一些在綠皮書範圍以外的意見？

綠皮書提到許多問題

答：綠皮書其實提到許多問題，有些人士更埋怨綠皮書提出太多問題。若有些人希……港人決定究竟希望向港府表達甚麼意見。而我肯定香港人是有足夠能力來表達意見的。

問：綠皮書指出新選舉團的觀念必須長期討論，但在綠皮書第一章中指出，我們必須考慮本港的政制應否在八八年作進一步發展，若果是，究竟用那些方法呢？我有兩個問題：（一）很多已發表長期發展的意見，……

……方，而不是像她目前所建的地點。

答：雖然比喻似乎太多了，但我們不應預先斷定那度橋應該怎樣，以及它在地圖上的位置在那裏。根本，今次徵詢的目的是研究清楚那度橋的柱應如何按照香港人的意願來定位確立。

問：假如公衆人士的意見與中國政府希望在基本法所得到的意見銜接，如香港人很希望有直接選舉，但另一方面，如你亦了解到鄧小平並不支持在香港推行直接選舉，你會怎樣做呢？港府的反應又會怎樣呢？

答：我不能解釋鄧小平的意見，但我不認為他說得那麼簡單。所以我說，應該小心……

……S.Y.簡都是訪問團的成員。有關與鄧小平會面中道說到的其他內容，有很多報道，中間包括了不同程度的真實性。現在你才開始出現港督的時刻，說明當時的實際情形。

答：首先，代表團其中一名成員是簡悅強（Y.K.簡）。另外，我要針對你最近所作報道的其中一點內容，我認為有需要說明當時的實際情況。

當時，鄧小平主任重申了中國對香港的立場，那就是香港是中國的領土。但這是錯誤地將之聯想為，鄧小平說中國已就一九九七年收回香港作出明確的決定，或者將之聯想為……

香港總商會麥理覺表示

現政制運作良好 不宜有急劇轉變

任何政改都應以有助維持穩定為目標

【香港中國通訊社二十九日電】香港總商會執行董事麥理覺在向本社記者談及他個人對香港未來政制發展的意見時說，香港目前政制運作良好，不宜有急劇的轉變，否則會影響工商界人士對香港的信心。

他續稱，香港是個不問政治的地方，如果明年推行直選的話，是一項非常重大的轉變，而工商界人士對於任何巨大改變都會有保留。他認為香港今天的成就與經濟發展成功有很大關係。所以進行任何政制改革，都應以有助於維持香港經濟穩定為目標。

麥理覺還介紹了「香港代議政制發展檢討」綠皮書發表後，香港總商會的如下安排：該會將於六月中旬向二千七百名公司會員發出問卷調查，然後把所有會員的意見收集後，準備在七月底向政府呈交正式意見書。商會已把綠皮書寄給所有會員，並希望會員在未來數週詳細研究綠皮書內容後回答問卷。

他強調，香港總商會不會透過任何方式影響會員意見。此外，該會屬下特別委員會即基本法專責委員會，將就搜集、監察及評估會員意見的方法向該會作出建議。

麥理覺指出，根據該會過往調查經驗，很多規模較小的公司都不願意表達他們的意見，往往依賴大公司發表意見。但他希望所有會員明白政制檢討綠皮書是港府供市民參閱及評論的最重要及影響最深遠的文件之一，所以該會鼓勵會員在深入研究綠皮書內容後，除了可向該會提交意見書外，還可透過傳播媒介及其他論壇多表達個人意見。

呼籲市民就綠皮書提意見 鄧蓮如下周三提動議

立法局並製印章蓋在信件上作宣傳 議員將在內務會上逐章研究綠皮書

【本報訊】立法局首席議員鄧蓮如將於下周三的立法局會議上提出動議，呼籲本港市民就代議政制發展檢討綠皮書所提的選擇發表意見，並且把意見送交民意匯集處。

立法局昨日舉行內務會議討論綠皮書，議員均一致決定通過多個途徑鼓勵更多市民發表意見。首先由首席議員鄧蓮如於下周三舉行的立法局會議上提出動議，動議為「本局籲請本港市民就綠皮書所提出的選擇發表意見，並且把意見送交民意匯集處」。

其次，亦決定製備一款特別的印章，印章上有「請就政制檢討綠皮書踴躍發言」的中文字樣，英文則為「Speak out now on the Green Paper」，供各議員及行政立法兩局議員辦事處在投寄一切信件時蓋上，呼籲市民發言。

鄧蓮如昨日於內務會議後說：「這份綠皮書與全港市民息息相關，與本港未來的安定繁榮有莫大關係，因此，社會各界人士必須仔細閱讀綠皮書所提出的各項選擇，然後向港府反映。」

她說：「我們將於七月十五及十六兩日正式辯論綠皮書，在這辯論之前，我們將研究及商討綠皮書的內容，議員將於每個星期五舉行的內務會議中對綠皮書每一章的內容逐一詳細研究、討論及交換意見。」

她說，綠皮書共有七章，在立法局由六月五日至七月三日舉行的五次內務會議上，將就每一章節作深入研究。

她說，在民匯處報告公佈後，立法局將再次進行辯論。

有記者指綠皮書內容繁複，市民未必容易理解時，鄧蓮如說，以她個人的意見來說，她亦同意綠皮書內確有相當多的選擇，若市民對綠皮書的內容感到難以理解，將難以對綠皮書的內容作選擇，所以她呼籲市民若有困難，可約見兩局議員，要求解答。

讀者昨捐款三千餘 助車禍兩死者遺屬

【本報訊】本報三位讀者昨日送來善款，幫助日前青山公路嚴重車禍兩死者的遺屬。

捐款予梁海遺屬的讀者為：「中學生」一百元，「大公報長期讀者」三千元，何雄根一百五十元，合共三千二百五十元。

捐款予林儀遺屬的讀者為「中學生」一百元。

結束在港三日訪問後 瑪嘉烈公主昨晚返英

昨為屯門會堂及海洋公園百鳥居主持揭幕

英國瑪嘉烈公主昨晚離港返英，港督衛奕信前往送行

【本報訊】英國瑪嘉烈公主結束在港的三日訪問後，昨晚十一時乘國泰二〇一班機飛返倫敦。

昨晚前往機場送行的有港督衛奕信夫婦、港督副官、港府禮賓司等多人。

昨日上午十一時三十分，瑪嘉烈公主為屯門大會堂主持開幕儀式。當她乘直升機在屯門運動場降落時，政務司廖本懷、屯門區議會主席劉皇發和屯門政務專員謝庸方在場迎接。瑪嘉烈公主與一行人等隨着乘車前往屯門大會堂，與區域市政局主席張人龍、文康市政司徐淦、區域市政總署署長孫明揚、建築署署長李銘根、拓展總署署長吳國泰會面。

瑪嘉烈公主昨日下午參觀海洋公園，並為新百鳥居主持開幕禮。

公主在港督衛奕信之夫人陪同下，抵步時受到文康市政司徐淦、海洋公園主席麥羅利和總經理唐健任歡迎。在主持新百鳥居牌匾揭幕後，公主在海洋劇場逗留約半小時，觀看海豚、海獅和殺人鯨表演。

隨後，她前往海洋館，參觀珊瑚礁的展覽，並遊覽四層的水族館。

在參觀海洋公園前，瑪嘉烈公主出席貿易發展局在文華酒店所設午宴，貿易發展局主席鄧蓮如和執行總幹事蘇澤光在場迎迓。午宴後的時裝表演，展出本地設計師的日夜服飾和珠寶。

與公主同時出席午宴的還有港督衛奕信伉儷、布政司霍德伉儷、律政司唐明治和其他顯要。

捉狗隊昨大搜打鼓嶺 捕未注射狗貓六十隻

未經批准不能帶狗隻進出疫區

修頓中心建築地盤意外現場（本報攝）

唐翔千捐款十萬元 支援山林大火災胞

本報繼續收到讀者支援災胞捐款

【本報訊】全國政協委員、中南紡織有限公司董事長唐翔千捐款十萬元，通過中國銀行匯予中國紅十字會，支援大興安嶺山林大火災民重建家園。

又訊：本報兩位讀者昨日寄來支票及慰問信，托本報轉予大興安嶺山林大火的災民，盼他們能早日重建家園。捐款者：盧榮二百元，何維根一百五十元。

興建管理大老山隧道 港府徵求專利權建議

工程預算明年展開九二年完成

【本報訊】港府現正邀請有興趣的財團，就興建及管理大老山隧道的專利權提出建議。

港府發言人表示，有關公告已刊登於昨日出版的憲報。有興趣參與是次計劃的財團，必須於九月二十五日正午前，將其建議書以一式三份送交中央投標委員會主席。

他說，這些財團必須先向香港下亞厘畢道港府合署西座庫務署會計部，或庫務署的北角、九龍或九龍城分署繳交二萬五千元按金，以示誠意。然後他們可向九龍農圃道港府合署路政署助理署長（九龍區），索取該計劃的簡介及設計規格書，但須出示按金收據及介紹書。

發言人表示，倘建議書不獲接納，有關財團會獲發還沒有利息的按金，但對於在限期屆滿時仍未遞交建議書的人士，港府則保留扣押其按金的權利。

去年完成的大老山隧道計劃研究，已確定了工程的可行性，並找出興建隧道的最適合位置及制定了道路連接措施。

該項計劃包括興建一條連接東九龍鑽石山及沙田小瀝源的雙程雙線分隔隧道，全長四公里。

工程預算於一九八八年展開，一九九二年完成，屆時獅子山隧道的交通負荷將獲減輕，而新隧道亦會與東區海底隧道和建議中的觀塘繞道連接起來。

黎兆霖談綠皮書

過渡期不宜急變

【本報訊】東區區議員黎兆霖昨日就代議政制檢討綠皮書發表初步意見，他表示原則上贊同綠皮書中關於直選問題的第二種選擇，即以直接選舉選出部份立法局議員的做法在原則上可取，但不應在八八年推行。

黎兆霖說，落實執行中英聯合聲明，順利過渡到九七，代議政制的發展，必須配合基本法，這是合情合理的事。基本法有諮詢委員會反映意見，如港人贊成有比例的直選的話，想必基本法會符合港人的意願。

他又表示，政制象徵主權，過渡期政制，不宜急於求變，要變應以基本法為依歸，實事求是，加強港人的信心，加強中英的友好關係，為香港繁榮穩定創造局面。

工聯推動討論綠皮書

計劃先由屬會向會員介紹內容 然後舉辦研討會或其他形式活動

【本報訊】香港工會聯合會準備推動屬會向會員介紹代議政制發展檢討綠皮書的內容，以及舉辦研討會就綠皮書內的問題作專題性探討，並收集工人的意見，經整理後將寫成意見書寄交民意匯集處。

工聯會理事長鄭耀棠表示，該會將先研究八四年政制檢討白皮書與現時發表之綠皮書的內容對比，向屬會較有系統地介紹綠皮書的主要內容，然後由屬會向會員介紹及解釋，而工聯會亦會舉辦一些專題性的研討會，就綠皮書內的問題反映工會的意見。

他說，在工人對綠皮書內容有一定了解的時候，該會將舉辦一些研討會或其他形式的活動，搜集工人的意見，經整理後再寫成意見書致民意匯集處。

他指出，希望通過討論綠皮書，能提高工人的政治意識，亦作為一次公民教育。

旺角區議會設專組 滙集區內居民意見

將進行家訪及探訪居民組織

【本報訊】旺角區議會昨日在內務會議上通過成立工作小組，匯集區內居民對政制檢討綠皮書的意見，小組會將結果提交給各議員，經討論後歸納出共識意見，交將以區議會名義送交港府民意匯集處。

旺角區議會主席仇振輝在會後表示，工作小組的職權範圍，主要為鼓勵區內二十萬居民就綠皮書發表意見，並忠誠地將居民意見歸納，但議員不會引導居民特別就某方面發表意見。

仇振輝說，工作小組由陳濟強任召集人，成員包括全體區議員。小組會以隨機抽樣方法在區內進行家訪，議員亦會探訪大廈居民組織，出席分區委員會、校長會、街坊會及婦女組織的會議，聽取意見，並加強接見市民計劃，以滿足工作上的需要。

談政檢問題 李汝大演講

【本報訊】立法局議員李汝大昨日在觀塘扶輪社晚餐會演講時表示，港府應賦予區議員有法定權力，向港府部門索取非機密性的檔案資料。

他在談及政制檢討需要審慎考慮的幾種問題時表示，三層架構的議員應同樣兼具監察港府工作的職能，而區議員應有法定權力，索取非機密性的檔案資料。

他認為，在考慮是否實行直選的時候，必須顧及市民信心這個因素。

美國某大製藥公司

誠聘國內西藥營業代表

本公司為總部於美國之世界著名大製藥公司，因國內業務之迅速發展，和進一步向國內醫療部門推廣介紹本公司發明研製之新藥的需要，現急需西藥營業代表一名：

教育——國內大專或醫科畢業生、或類似程度。

經驗——有國內推銷經驗為佳、但非必須。

語言——中、英文程度好、普通話流利、最好能講其它方言。

品貌端莊，工作努力。

對於合適人選，本公司提供優厚薪金，營業獎勵，醫療退休福利。且有美好晉升機會。

來函請詳列履歷，聯絡電話，聯絡地址，附近照壹：香港銅鑼灣郵政信箱31137號西藥部中國經理收。（來函保密）

名貴石章名家字畫展

壽山精品田黃、善伯洞、杜陵、昌化雞血等

展出日期：八七年六月二日至十一日一連十天

地點：中區域多利皇后街十號三聯書店展覽廳

中國書畫用品公司敬約：五一四四四九五一

衛奕信記者會上答問全文

【本報訊】港督衛奕信昨日舉行記者招待會，以下為問答全文：

問：一九八四年的白皮書中，港府提到八八年可能「很少數直選議席」，然後逐步擴大。港府是否不再理會八四年白皮書的這個目標？

答：一九八四年白皮書的關鍵決定，是首次建議在立法局推行間接選舉，這是香港政治架構上的一項顯著改變，並已見諸實行。這個制度運作只一年半。另外，當時白皮書的結論中亦提到有關直接選舉的問題，此問題將會在八七年的政制檢討中再考慮，而我們亦按照當時的建議完成了現時的綠皮書。

問：你是過渡期的總督，有很多責任，要負責檢討現時政制，又要討好中國。你曾說過港府對政檢並無成見，但又說要循序漸進，究竟你的實際立場是怎樣呢？

盡量誠懇履行港督任務

答：我要做的是盡量誠懇地履行港督的任務。但我只來了香港七個星期，故相信要到本年十月在立法局提出施政報告後才可能會講一講究竟會多做那一方面工作。

問：香港現在是英國唯一的非走向獨立的殖民地，即將交回一個共產國家，究竟英國及香港政府是否有責任確保香港在移交前有一個民主政府呢？你覺得立法局應否包括部分由直選產生的議員呢？

答：若狹義地解釋責任問題，英國政府及港府必須履行中英聯合聲明所列明的所有責任。聯合聲明中列明九七年香港的立法機關須由選舉產生，但並未講明由哪種方式的選舉產生。英國政府及港府到九七年的責任，我認為可綜合為是要有效果及有效率地管治香港。確切地說，未來幾年本港政府的模式部分須視乎九七年時，本港政制的模式是由中國的人大委員會所通過基本法所決定的；而部分則須視乎香港人現時對綠皮書的反應。

問：你是說英國政府及港府的責任不包括在九七年之前替香港成立一個民主政府呢？

安定繁榮是最大責任

答：我並不想這樣來下定義。我嘗試用下面的詞句來界定責任的問題：要確保香港有有效和有效率的管理，足以維持香港的安定繁榮，這就是最大的責任。至於政制如何發展呢？這正如我剛才說的：先決的是你要在九七年時有甚麼制度，而這部分是由基本法來界定的；部分則由聯合聲明的條文來確定，而這亦構成基本法的大部分內容；還有部分則須視乎由現在至九七年的發展情況。現階段很難清楚地說須要發展何種模式的政府，現在我們才剛開始諮詢工作。

問：諮詢期經已開始，你是否擔心發表意見的市民會太少呢？

答：港府希望盡量多市民發表對綠皮書的意見，這個課題並不易處理，必須小心考慮，希望市民在思索清楚後發表意見，這些意見將會完全被考慮的。

問：你可否談談港府最近對本港越南難民問題的長遠解決方案呢？

答：在香港，這是一個大問題，我們須照顧從越南來的難民，這些難民很多與香港是沒有關係的。同一時期，我們亦面對大量的來自內地的非法入境人士，這些人很多時都與香港人有關係的。我們現有大約七、八千的越南難民留在香港，港府能做的是確保海外願意收容越南難民的人數能夠逐步提高。最近，英國經已表示願意收容越南難民，英國政府與港府都會利用這個配額來接觸其他國家，問它們會做些甚麼來接收更多越南難民。現時，進入香港的越南難民人數比其他國家收容的數目為低，但我們希望這些速度可以加速。

問：但現時滯港越南難民獲外國收容的數目，其實比過往為低，這又有何解決辦法呢？

答：我們是有考慮這問題，並與其他政府商討一個長期的解決方法，譬如我們曾考慮過將那些經濟難民而不是政治難民遣返越南，而目前亦正在討論中，但要做到這點，必要符合兩個條件：㈠越南政府願意接收這批人，這方面會比較簡單；㈡要確保這些人士被遣返後得到人道的對待，一定要滿足了上述兩個條件，才可以遣返那些經濟難民。

問：有些人評論綠皮書的範圍狹窄，你會否鼓勵公眾人士發表一些在綠皮書範圍以外的意見？

綠皮書提到許多問題

答：綠皮書其實提到許多問題，有些人士更埋怨綠皮書提出太多問題。若有些人希望發表綠皮書以外的意見，他們也應發表，但若他們提出的與綠皮書的主題相差太遠，例如談及貿易政策的話，當然這只是一個荒謬的例子，而這些便不會被考慮，但若與綠皮書有關的話，政府是會考慮這些意見的。

問：香港目前有許多人移民到其他地方，例如美國、加拿大等，你有否關注到這個問題？

港人離港並不是新問題

答：長久以來，香港都有一個傳統，那就是赴海外升學、謀生，或經過香港到外國居留，所以說有些人不斷離開香港，並不是一個新的問題，這是香港一個傳統。我們不希望局限香港人的出入自由，此點非常重要。從目前來說，離開本港的人數相當平穩，都維持在每年二萬人左右。在過去兩年，則是離境人數低於二萬。此外，一個有趣的現象是，更多已在外國居留的人士返回香港，因為他們覺得香港的環境，例如經濟和文化方面，均對生活有利。因此，有人離開，也有返回香港，這也並不是一個新的流出流入。我想我們不需過份擔心這問題。事實上，我祖家蘇格蘭的居民也是經常這樣做的。

問：綠皮書中提供四十多項選擇予市民參考，但綠皮書一四四段卻提醒公眾人士要小心，因為某些選擇會令立法局議員的比例會出現問題。你以為公眾人士究竟是否有足夠知識了解那些選擇對社會有利呢？你覺得一個有責任的政府應否在未解釋這些選擇的含意之前便叫他們選擇呢？

答：港府將這些選擇寫出是正確的，然後再告訴公眾人士必須發表意見，假如公眾人士真的這樣做，他們應知道這些問題相當複雜，不同的組合會帶出不同的影響，如果我們過份簡單地討論這些問題，我從公眾人士來說並不有利，因為這些事情並不能太簡單地處理。你剛才曾說要寫出每一個不同組合的含意，但這樣做的話，最後便會有一份非常長的綠皮書，所以，我們現時須依靠一些明白此事的人及公眾人士的討論，讓他們明白其中的含意，並在考慮過這些含意後將有關意見呈交民意匯集處。

問：為何港府並不紀錄移民的數字呢？另外，有些人批評新華社是香港的影子政府，你是否介意評論一下呢？

答：這兩項問題似乎並無直接關係，但讓我嘗試解釋一下。第一個問題是因為港府並無限制市民出入境，相信香港人亦不想港府加以管制。因此，有一些人便持着香港的不同類型的旅行證件離開香港，而我們亦有資料顯示有人返回香港。但我們並無辦法找出這些人究竟是到峇里島度假兩周，還是到美國大學讀書，抑或根本是離開香港往外地長期居留。我亦覺得港府不應問這些問題，否則便會影響出入境自由。

問：但你可以從有關的領事館取得這些資料及數據！

答：是，你可以問領事館究竟有多少人申請簽證，但你並不知道那些被接受，因此領事館交回來的數字本身亦並非十分準確，以決定那些人是暫時離港，那些是永久的。

至於你的第二個問題，新華社是否香港的影子政府。答案是否定的！

問：最近，一些中國領導人，包括鄧小平，曾發表一些意見。你可否表示這些中國領導人的意見不會影響香港短期的政制發展，即使香港人對綠皮書的意見會不同？

必須小心地去分析意見

答：有很多不同的人發表過很多不同的意見，這方面的意見是紛紜的。長期來說，在草擬基本法及九七年後政制發展的問題上，中國領導人的意見當然十分重要，因為基本法是中國人大通過的。可是，任何人士發表的意見，我提醒各位必須小心地分析這些意見。這些意見很多時並不如一些人解釋般的簡單，或者只是有一種意義。至於綠皮書本身，很多人將會發表意見，而最終將是由香港人決定究竟希望向港府表達甚麼意見。而我肯定香港人是有足夠能力來表達意見的。

問：綠皮書指出新選舉團的觀念必須長期討論，但在綠皮書第一章中指出，我們必須考慮本港的政制應否在八八年作進一步發展，若果是，究竟用那些方法呢？我有兩個問題：㈠很多已發表長期發展的意見，但你為何只針對此點；㈡港府是否願意提出這些建議呢？

答：讓我們先談第二個問題。我們提交這些建議只是希望引發一些討論，但不是由港府想出，認為這些選擇應在八八年推行。其實，這是一種新的想法，如要這樣做，我們需更詳細考慮，以及計算如何實施。所以，我們只會視作其中一個意見，因為社會人士經已就此問題進行了很多討論，我們必須研究公眾的討論，會否將這些想法發揚光大，還是市民認為這只是長遠以後而非明年的建議。

問：中國政府似乎對解釋聯合聲明說得很清楚，謂港府不應在過渡時期作出過大的改變，英國政府亦是中英聯合聲明的草擬者之一，英方應否亦說出本身的意見呢？

答：我並不清楚你指的是聯合聲明的哪個部分，但與我們現時工作關係重大的聯合聲明的內容，是我剛才提及的——香港九七年後的立法機關由選舉產生，但卻未說明以哪種選舉方法產生。談到英國政府對綠皮書的運作，其實經已說得相當清楚，就是此次將會是一次真正的諮詢，英國政府及港府並無預先的成見，這個立場經已說得非常清楚。

問：我的理解是中國政府認為香港現行政府不應作出實質的改變，以免因實質改變即會違背中英聯合聲明，但英國政府對此點並沒有發表過意見。

確保九七時制度不太變

答：我並不很肯定你所指的究竟是中國政府的那些聲明，但我想以另一方式來回答你。現時有大家都可以看到的實際問題，就是基本法將會定出九七年後香港立法機關的選舉方法，基本法將會決定聯合聲明這節將可以如何體現。所以實際的問題是要確保九七年之時沒有太突然的制度改變。我的問題是確保這條橋能跨越一九九七年七月。這便是我們面對的實際問題。至於中國政府談及改變的聲明，我想便是要談這實際問題。

問：你鼓勵市民對綠皮書發表意見，但你覺得公眾意見的質或量那個較重要呢？抑或能否與基本法銜接較重要呢？

應當是接合而不是落空

答：原來我有三個選擇。首先，我們希望對綠皮書有很多反應，這是量；第二，我們亦希望反應意見是有質素的。我曾說過這些是很複雜的問題，因此，希望公眾人士能夠對這題並不簡單，我認為這點很重要，問些問題深思熟慮後才發表意見，發表有質素的反應，所以我們要量又要質。最後，我們亦希望找出一個香港政制演變的途徑，能與基本法訂定的制度互相銜接。我想任何人都不會說缺乏銜接是理智的做法。「銜接」本身是一個值得尊重的詞見，但似乎人們說得太多，有點濫用。但若我們理解為一道橋在某一特定時間接合，任何有理智的人都會認為應在當中接合，而不落空。

問：你的意思即是說最要緊的是要與基本法銜接？

答：我並沒有這樣說！我只是說我們正尋求三方面，我並不想將我的答案過份簡化，三點都是重要的。為了回答你的問題，我並不能只說肯定或是否定。我應該這樣說，我們希望能夠循序漸進地演變出一個制度，我們希望徵詢香港人的意見。而中國政府現正草擬基本法，他們亦正在徵詢民意。我個人相信中國政府一定非常關注此次徵詢結果。我相信這兩件事可以並行的。因此，最後這兩個問題如何銜接，應可透過這個途徑解決的！

問：這令我覺得這才是問題的癥結，綠皮書辯論的關鍵似乎不在於明年應採取那種形式的選舉，而在於如何使得中國那邊所建的橋樑要移過來這邊就目前這一邊在建的地方會合的。那就是說，這像是要暗中促使中國政府要她把所建的橋移到那個會合地方，而不是像她目前所建的地點。

答：雖然比喻很多，但我們不應預先斷定那條橋應該怎樣，以及它在地圖上的位置在那裏。根本，今次徵詢的目的是研究清楚那座橋的柱墩應如何按照香港人的意願來定位確立。

問：假如公眾人士的意見與中國政府希望在基本法所得到的意見銜接，如香港人很希望有直接選舉，但另一方面，你亦了解到鄧小平並不支持在香港推行直接選舉，你會怎樣做呢？港府的反應又會怎樣呢？

答：我不能解釋鄧小平的意見，但我不認為他說得那麼簡單。所以我說，應該小心研究他的用語。現時有兩個未知數，第一，我們現階段並不知道諮詢綠皮書後的結果，我們不知公眾人士會有甚麼反應，這正是我們現時想知的。第二個我們不知的因素，是我們不知道基本法草案的內容會是些什麼。現時，這兩件事都是未知道。我剛才想說的是，既然中國政府與港府都試圖諮詢公眾意見，並充分注重公眾意見，希望這兩件事能夠並行，所以剛才你說的情況就不會發生。這是我們希望，也是必然的目標。

問：假如真的發生又怎樣呢？

答：這是基於兩個假定問題的很大的假定。

問：我聽說過賀維及吳學謙在過去兩個月曾討論香港發展代議政制的問題，你可否確定這些討論達致某種形式共識或者協議。

答：最近，賀維及吳學謙曾在日內瓦和曼谷舉行兩次會議，會議中，他們大多數時間用於討論很多國際問題，亦有觸及香港。英國政府及中國政府經常有談及香港的過渡問題。然而，剛發表的綠皮書是一份由港府發出的文件，所以綠皮書的內容是港府的觀點。

問：綠皮書是要檢討香港的代議政制，你可否解釋這次並沒有包括行政局與行政局的角色呢？及至鼎基所定的立法局與行政局的關係呢？

目前只宜考慮漸變

答：一九八四年的白皮書在結論中提到，對於行政局成員的組合並沒有太多反應，當時談到會再考慮，但並沒有指明時間。今年較早時則已清楚表明行政局及立法局之間的關係，在現階段並不準備討論。理由有兩點：第一，我們的制度剛有過巨大的改變，這只是實施了一年半，因此是一項相當顯著的改變。港府是希望採納一種循序漸進的方式，因此，港府覺得在現階段只適合考慮一些漸進的改變，而不是一些對政制有重大影響的改變，如行政局的組成及改變行政局與立法局之間的關係，這都是對憲制有較深遠影響的。

問：你談到多次關於銜接的問題，但基本法要到明年才草擬完成，這樣會否將今年的檢討局限呢？九七年之前會否再有檢討呢？

一個很重要的政治事實

答：很明顯，香港人研究綠皮書時將會考慮到基本法。我已說了多遍，基本法將訂明九七年香港立法機關的組成方法。這是客觀事實。我們現在所做的是要進行諮詢，考慮立法機關的選舉方法要不要作一些改變。這並不是等基本法。以前我們曾答允過在八七年作出檢討，我們正在這樣做。這次檢討有沒有考慮基本法的起草工作？

答：基本法的首個草擬版本要到八八年才能完成，通過基本法則要到一九九〇年，這是一個很重要的政治事實，我相信香港人考慮綠皮書中所有的選擇時，亦會考慮到基本法這個因素。

問：此次綠皮書並沒有提到下次檢討的時間，數年後是否會有呢？

答：當我們草擬白皮書時，便會考慮此點，因為我們覺得在綠皮書階段並不宜向前望兩步那麼多，看是否需要另一個檢討及其時間，但我們在制訂白皮書時便會提到此點。

問：你覺得是否在一九八九或九〇年會有呢？

答：你現時便要我開始草擬白皮書？我現時可說的，是會否在白皮書中提到需否另一次檢討，以及在甚麼時候。這是在綠皮書諮詢之後考慮的，如果有人相信應再有一次檢討及定出時間，我們很希望他們在綠皮書諮詢期間告訴當局。

問：一九七九年港督麥理浩往北京會見了鄧小平，而麥理浩回來香港後告訴投資者放心。你作為政治顧問及行政局首席議員的S·Y·簡都是訪問團的成員。有關與鄧小平會面中還說到的其他內容，有很多報道，中間包括了不同程度的真實性。現在你才開始出現港督的時刻，說明當時的實際情形。

答：首先，代表團其中一名成員是簡悅強（Y·K·簡）。另外，我要針對你最近所作報道的其中一點內容，我認為有需要說明當時的實際情況。

當時，鄧小平主任重申了中國對香港的立場，那就是香港是中國的領土。但這是錯誤地將之聯想為，鄧小平說中國已就一九九七年收回香港作出明確的決定，或者將之聯想為麥理浩勳爵設法隱瞞這個事實，這是徹底錯的。

還有錯誤的，我所指出的應該是你所寫的報道，將當時的事情聯想為與一九八一年頒佈的英國國籍法之間是有關係。這是很簡單就可查證的，假如追溯一九八一年的國籍法，如果我的記憶是正確的，有關的綠皮書是在一九七七年頒佈的，然後由繼任者繼續執行，這是在麥理浩前往北京訪問很久以前的事。我希望這可以清楚說明有關事實。

問：你多次講與基本法銜接的問題，你覺得推行部份直接選舉能否與基本法銜接呢？

答：其實我沒有多次談銜接。我曾說過數次的，是基本法這件事是生活現實。我們現時在綠皮書提出的選擇，就好像布政司在立法局提交這份文件時所說的，都是真正的選擇，讓大家討論。港府正在諮詢香港人，而中國政府在草擬基本法時亦諮詢香港人，我希望這兩項工作能夠並行。

問：我想談談你的印象。我們現在經已過了殖民地時代，你現正在香港做殖民地的港督，你有甚麼感想呢？第二點是，你是完全明白到這代殖民地時代是會過去的，你亦接受了做這裏的港督，你亦指出有很多工作要做，你會準備做些甚麼，以令香港的政制能夠依賴自己的力量呢？因為這點是支撐香港經濟繁榮的。

答：你提出了幾個問題。你問我在一九八七年成為香港港督有何感受，我覺得是一個榮譽，我覺得被要求做此職位是非常榮幸。我沒辦法想到還有甚麼職位比這更榮幸。我們現時對香港的未來比較明顯，過去三十年是沒有這般明朗的。但是，對於作為香港港督的所能來管理香港，其實並無分別，我們仍會盡力為香港人服務。我提過，很多工作等着我們去做，我亦提到香港過去的成就相當驕人的。我們希望見到的是一個開明的、順應民情的政府，亦是獲得香港市民支持的政府，這樣才可令我們有效地執行政策，同時亦可令人們認同這政府，為此使社會穩定，可令香港成為一個有動力及經濟成功的社會。

應按照本港經驗去演變

問：你來自的國家的政黨非常活躍，你覺得香港有政黨的政制是否健康呢？

答：其實我很難批評此問題，這樣可能會影響香港人對政黨政治的意見，因為香港並沒有政黨政治的傳統，對抗性政治亦非香港的傳統，我感受到香港人並不喜歡對抗性政治，這只是我個人的感受。我想這應該由香港人自己決定，指出這是否事實。最後一點，在我們發展政制時，我們不應簡單地照搬另外一些地方採納的制度。我們需要本身的政治制度。

問：發展代議政制是要植根於香港的政治制度，但很多人懷疑為何這點在綠皮書中沒有提及？

答：首先，我想任何一份政府文件都未必一定要複印以往文件的內容，所以你亦不應期望這份文件提到前一份文件所寫的東西。我剛剛提出了一個與你現時問題有關重大的答案，港府現在很想找出或演變出一個適合的政制，是順應民意的，是備受支持的，亦即是植根於香港的。說植根於香港是這個意思，即是說一個得到香港人支持及尊重的政府，這樣才可令港府有效地運作。我認為有效的政府，即是一個希望得到的是一個為香港利益運行的政府。

問：（問題不清楚）

答：有些香港人很希望英國、澳洲及美國增加收容香港的越南難民。我們當然明白他們的想法，但我們想做的是要肯定所有這些可以長期居留的國家都可以收容更多的越南難民。這個政策是由港府決定的。多謝！

捉狗隊昨大搜打鼓嶺
捕未注射狗貓六十隻
未經批准不能帶狗隻進出疫區
被咬傷三男一女均無生命危險

【本報訊】港府劃定的新界打鼓嶺瘋狗症疫區昨日起正式生效。漁農處捉狗隊昨日再度採取行動，四隊人員由清晨起在疫區搜捕流浪狗及未注射的狗隻，其中包括患有瘋狗症狗隻的主人同時飼養的一隻貓。漁農處呼籲被狗隻咬傷人士，必須從速向有關方面報告。搜捕行動今天仍會繼續。

新疫區位於邊境禁區以南，小坑村及坪輋以北，西面以小坑村及老鼠嶺為界，東面則從松園下以南邊境禁區至坪輋止。

四隊漁農處捉狗隊昨日清晨八時起，在大埔田及坪洋一帶捕捉未受注射的狗隻，至下午五時收隊時，合共捕獲五十九隻狗及兩隻貓。

漁農處人員昨天工作時，特別留意一隻貓，這隻貓也是瘋狗的狗主侯伙泰所飼養的。漁農處擔心牠也患有瘋狗症，所以要設法捕捉牠，但是由於其體型較少，身手靈活，故前數天圍捕中都被牠逃脫。昨日捉狗隊人員買來魚網，才能將之捕獲，送往石湖墟狗房觀察。

衛生署發言人表示，在打鼓嶺被瘋狗咬傷的三男一女，並無生命危險。該署職員亦增派人員到出現瘋狗的昇坪新村為村民注射。

漁農處助理處長（農業）葉機生表示，該處正展開大規模行動，確保所有狗隻已接受疫苗注射，並捕捉所有流浪狗隻。此外，在疫區內，未經漁農處處長批准，任何人士不得攜帶狗隻進出。葉機生並勸喻任何人士被狗咬傷後，必須從速報警，並將咬人的狗隻送交就近的港府狗房接受觀察。

漁農處人員在打鼓嶺一帶捕捉流浪狗

修頓中心地盤發生意外
巨型吊機車翻側
兩司機工人受傷
大吊鈎擊毀一輛私家車頂部

【本報訊】灣仔修頓中心建築地盤昨日下午發生工業意外，一部大型吊機車在地面平台吊起一部風機時，風機突然脫下，吊機於是失去平衡，向前傾側，吊臂擱在一樓工地上。吊臂鋼纜垂着的吊鈎由於吊物墮下，前後搖晃，擊毀吊機車前一私家車的頂部。吊機車司機及一名工人受輕傷。

現場為灣仔軒尼詩道修頓中心建築地盤，昨日下午二時左右，一名三十三歲司機黎×強，操作一部大型吊機車，在地盤平台工作，吊起搬動一部風機時，懷疑因為吊鈎與風機連接不穩，風機突然鬆脫，吊機車頓然失去平衡，向前傾側，約五十呎長的吊臂幸而擱在建築中的一棟樓上，否則整部吊機車可能翻下地基去。一名釘板工人高×年（四十二歲）被墮下竹枝擊傷頭部及腰部。吊機車上姓黎司機在車身傾側時由座位墮下地面，手部及臂部亦告受傷。

修頓中心建築地盤意外現場（本報攝）

老婦疑失足跌死

【本報訊】一名八旬老婦，昨日被人發現倒斃家中廁所內，警方調查後，相信死者已死去超過卅六小時，估計年老不慎失足跌倒致死。

死者黃琪，八十七歲，住慈雲山邨五十八座三樓一單位，死者的妹妹於昨日上午往上址探她時，發現大門反鎖，報警召消防員破門始揭發。

罹難海員賠償問題
遺屬公司未獲協議
死者遺體下周運返本港殮葬

【本報訊】本月二十七日巴西海面一艘運煤貨輪船艙爆炸事件中，三名罹難香港船員共十名家屬，昨日透過海員工會，與船公司商討死者殮葬費及賠償問題，但雙方仍未達成任何協議，有待進一步商議。

昨日下午二時左右，十名死者家屬前往海員工會，由工會秘書丁錦源及常務委員麥暉接見，並透過電話，與船公司負責人聯絡。死者家屬提出了三項要求，希望船公司給予較合理殮葬費，船公司原先答應給予每位死者七千元殮葬費，但除阮文川的家人外，其餘劉其滿及吳亞添的家人則認為二萬五千元較為合理，稍後，船公司答應將殮葬費增至一萬多元，但被兩名死者的家人拒絕。由於公司東主正在美國，公司負責人暫不能作主。至於另一名死者阮文川，其家人已將殮葬程序全權交予船公司負責。另外，家屬又要求合理賠償及船公司對整件事詳盡解釋，但船公司答稱由於輪船是在巴拿馬註冊，因此事件由巴拿馬有關方面負責調查，現時仍未有報告，因此對於上述兩項要求，暫時不能解決。

三名死者遺體將於下星期二由巴西空運返港，預計在下星期四下午八時抵達。費用全部由船公司負責。阮文川遺體將進行火葬，另兩名死者則土葬。

何鴻鑾獲港府委任 公務員叙委會主席

【本報訊】港府昨日宣布委任何鴻鑾為公務員敍用委員會主席，任期由今年五月廿五日起生效，何鴻鑾是繼李福逑任委員會主席的。

何鴻鑾現年五十九歲，自五四年二月起在香港政府服務，直至這項新任命之前為止，他曾任行政局和立法局議員，以及中英聯合聯絡小組英方成員，他在一九八一年獲頒授CBE勳銜，以表揚他的公眾服務。

裹蒸粽與普洱茶
美味可口之裹蒸粽。愛吃者往往不知腸胃難於消化。用本莊舊普洱茶送下。解除裹蒸粽所含太多脂肪。消滯健胃。不愁膽固醇增加也。
香港九龍
英記老茶莊
始創茶葉不二價
香港大道中一五一號 電話H四四三八一一
灣仔莊士敦道一七〇 電話H七三二一二三
北角英皇道三五五號 北角堡壘街口十九號
九龍彌敦道旺角道口 電話K九一二三八八
九龍上海街一三九號 電話K八五二三〇〇
九龍旺角奶路臣街 電話K八五三三八七
九龍青山道一三一號 電話K六一四六一五
觀塘物華街四號 電話K四五八三八二

天香樓
港九唯一
正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

JANOME
"真善美"牌
日本七十餘年歷史老廠家
SX2122 COMPUTER EQUIPPED
特別介紹超值新穎萬能衣車
• MEMORRY CRAFT 6000型 電腦全自動萬能車
• COMBI DX型雙頭車(平縫、鎖骨)
• L 372萬能衣車
• SW 2018E 萬能衣車
各大百貨公司、衣車行均有代售
總代理：鎧豐針車行 電話：3-7204295-7

發市民更廣泛的討論。

綠皮書沒有提及行政局的改變和行政局與立法局的關係，他認為這是對的，因為行政局的改革步伐很大，必須由中英兩國政府協商解決。

有關香港政制檢討，他說，以工商界的觀點來看，應是如何維持整體經濟多年積聚下來的優點及有利條件，達到維持香港繁榮穩定的目標，所以本港的政治架構變動越少越好，在過渡期內避免出現動盪不安。

政檢目的應維持繁榮安定

政制應維持現行優點

本報記者 李惠芬

九七年以後也應由港督出任，因為立法局主席是「首長」和「權力」的象徵；至於港督在九七年以後的權力範圍，可由基本法作出規定。

他說，大家也知道基本法是「香港的憲法」，若果政制改革後才等基本法出現，便是要基本法遷就目前的政治架構，這是非常冒險的一着，將來可能會出現基本法與現時的政治架構不銜接，那時候就要受到極大的破壞。

才能達致這效果。

倪少傑解釋說，在中英聯合聲明中，兩國政府保證維持香港繁榮安定及五十年不變，這是香港前途信心所繫，假如出現對抗式政治，引致個體及集體的對立和分裂，社會穩定難以維持，將危害海外人士對香港前途的信心，香港經濟繁榮和社會穩定

他指出，民主屬於世界潮流，但民主不一定要直選，香港受外來因素影響很大，主要倚靠向外開拓市場；香港的繁榮是倚靠發揮市民分工合作，這合作是在穩定政治架構、社會及經濟體系中互相配合，

讀者昨捐款三千餘
助車禍兩死者遺屬

【本報訊】本報三位讀者昨日送來善款，資助日前青山公路嚴重車禍兩死者的遺屬。

捐款予梁海遺屬的讀者為：「中學生」一百元，「大公報長期讀者」三千元，何雄根一百五十元，合共三千二百五十元。

捐款予林倚遺屬的讀者為「中學生」一百元。

……港督衛奕信夫婦、港督副官，港府禮賓司等多人。

昨日上午十一時三十分，瑪嘉烈公主為屯門大會堂主持開幕儀式。當她乘直升機在屯門運動場降落時，政務司廖本懷、屯門區議會主席劉皇發和屯門政務專員謝肅方在場迎接。瑪嘉烈公主與一行人等隨着乘車前往屯門大會堂，與區域市政局主席張人龍、文康市政司徐淦、區域市政總署署長孫明揚、建築署署長李銘根、拓展署署長郭慈蔭和新界政務署長吳國泰會面。

瑪嘉烈公主昨日下午參觀海洋公園，並為新百鳥居主持開幕禮。

……和總經理唐健仕歡迎。在主持新百鳥居牌區揭幕後，公主在海洋劇場逗留約半小時，觀看海豚、海獅和殺人鯨表演。

隨後，她前往海洋館，參觀珊瑚礁的展覽，並遊覽四層的水族館。

在參觀海洋公園前，瑪嘉烈公主出席貿易發展局在文華酒店所設午宴。貿易發展局主席鄧蓮如和執行總幹事蘇澤光在場迎迓。午宴後的時裝表演，展出本地設計師的日夜服飾和珠寶。

與公主同時出席午宴的還有港督衛奕信伉儷、布政司霍德伉儷、律政司唐明治和其他顯要。

美國某大製……
誠聘國內西藥……
本公司為總部於美國……公司，因國內業務之迅……國內醫療部門推廣介紹本……藥的需要，現急需西藥……
教育——國內大專或醫科……度。
經驗——有國內推銷經驗……
語言——中、英文程度……好能講其它方言……
品貌端莊，工作努力。
對於合適人選，本公……營業獎勵，醫療退休福利……會。
來函請詳列履歷，聯……，附近照片：香港銅鑼灣……西藥部中國經理收。（來……

港府拒撥款　退休金事再陷僵局
三院員工拒絕讓步
劉寶詠另謀對策
仍盼實現員工要求　下周再與港府商討

【本報訊】東華三院退休金問題，而向港府要求撥款資助的方案，雖然已被財政科以「維持撥款的原則性」而否決，不過，員工對此沒有感到失望。

東華三院員工聯席委員會召集人鄧卿意表示，受影響的員工絕對不會因此而讓步，他們仍堅持院方留百分之百折回退休金給參與「最後平均月薪計劃」的員工，並承認他們的年資。她強調，即使港府答應撥款，但不承認員工的年資，他們也不會接受。

東華三院主席劉寶詠昨日上午九時前往財政科，與高級助理財政司會晤。她在會後指出，財政科否決這方案的原因，是由於該科目前並不知道現在有多少間類似東華三院一樣的志願機構有同樣情形，若今次港府撥款給三院解決員工退休金問題，而日後其他機構出現同樣情形，財政科便難以估計將撥款多少，這牽涉到一個撥款的原則問題。她對港府的決定表示失望。

她並表示，三院要求資助的款項達九千萬元，數目龐大，若進行貸款，以三院現時狀況，是沒可能清還的，即使以低息貸款，亦要視乎低至甚麼程度。

劉寶詠昨日下午已和三院董事局舉行會議，商討有沒有其他解決方法，她仍希望能為員工爭取百分之百的退休金，她並會在下星期內再與港府其他部門再次商談。

東華三院這次要求的九千萬元撥款，是希望由港府較早前通過撥款的三億八千萬元中先抽出九千萬，再加上現時有的五千萬元基金及較早時籌得的五千萬元，藉以解決這次糾紛。

瑪嘉烈昨觀時裝表演
貿易發展局主辦　於文華酒店舉行
八位時裝師及代表展示48款作品

【本報訊】八位香港時裝設計及製造業代表，昨日舉行了一場時裝表演，向英國公主瑪嘉烈介紹本港時裝。

這個時裝表演由貿易發展局主辦，於該局主席鄧蓮如安排的午膳後，在文華酒店二樓的廳舉行。出席者還包括港督衛奕信伉儷、布政司霍德伉儷及其他港府高級官員和社會人士，此外還包括貿易發展局理事，及參與這次時裝表演的成衣製造商和設計家。

今次時裝表演的特色，是突破傳統式行天橋表演，改為模特兒由中央入口進場，表演後由側門離開。讓模特兒能在無拘無束的氣氛下展出時裝。

這次時裝表演的參加者共八個，包括劉培基、聯泰紗廠有限公司、利達康皮衣有限公司、西伯利亞皮草行、何偉文、何莉莉、DIANE FREIS及JENNY LEWIS，每代表展出六款時裝，包括都市日常便服、棉和麻質的針織便裝、以黑和紅兩個顏色配搭的皮革及粿皮衣裙套裝、皮草大衣、絲質套裝、羊毛時裝、顏色鮮艷奪目的多層布料時裝及充滿中國色彩的旗袍晚裝等。

英國公主瑪嘉烈（後排右三）欣賞時裝表演，兩旁為港督衛奕信及貿易發展局主席鄧蓮如

康泰旅行社與傷健協會合辦傷健旅遊獎勵計劃
廖烈科錢其濂李鈞洪陳慶祥任贊助人
選卅名對傷健運動有貢獻人士遊北京

【本報訊】康泰旅行社與香港傷健協會合辦傷健人士旅遊獎勵計劃，使傷健人士有免費同遊北京的機會。

此次獎勵計劃得到四位知名人士擔任名譽贊助人，分別是立法局議員廖烈科、社會福利署署長黃錢其濂、傷健協會名譽會長李鈞洪及電視廣播有限公司總經理陳慶祥。

主辦機構將從各參加者中，選出對傷健運動有貢獻的三十名傷健人士，安排於九月五日開始之七天內，遊覽北京各處名勝，並於回程前到廣州參觀市內傷殘康復工作單位。國內有關機構將派出人手接待，而中央電視台及廣州電視台將會把旅行團的活動拍攝成特輯。

主辦機構由今天開始接受獎勵計劃的提名申請，於下月廿四日截止。申請表格可於傷健協會或康泰旅行社各辦事處索取。

無線電視歡樂今宵是計劃的協辦者，其外景組將拍攝旅行團北京遊的特輯，於歡樂今宵節目中播出。

廣西商品洽談會　將在澳門辦十天
下月一日開幕歡迎洽商

【本報訊】由廣西對外經濟貿易委員會主辦的「廣西出口商品洽談會」下月一日一連十天在澳門南灣街六十五號A中國銀行大廈十樓南光（集團）有限公司陳列室舉行。

參加的單位有：中國糧油食品進出口公司廣西分公司、中國輕工業品進出口公司廣西分公司、中國化工進出口公司廣西分公司、中國工藝品進出口公司廣西分公司等四家專業進出口公司。

今次四家進出口公司的洽談商品包括幾百個傳統的出口商品，還有不少是近幾年來的創新品種，貨單量豐，歡迎客商看樣成交。

洽談會已籌備就緒，主辦單位已柬請港澳及東南亞客商，歡迎港澳和各國貿易界人士蒞臨洽談業務，建立與擴大彼此間的經濟技術合作與貿易往來。

老人驗眼日　西貢今舉行

【本報訊】「西貢老人驗眼日」，將於今日在西貢大會堂舉行，約有四百名年滿六十五歲或以上的區內老人可獲免費電腦驗眼服務。

本報旅遊部辦新界遊
參觀蓬瀛仙館及米埔等名勝

【本報訊】本報旅遊部舉辦「沙田彭福公園、蓬瀛仙館、利園海鮮、廖萬石堂、米埔觀鳥」一日遊。早上九時在尖沙咀中間道（半島酒店後面）集合，乘旅遊車出發，遊覽彭福公園、米埔、蓬瀛仙館及廖萬石堂，午餐品嘗海鮮宴。出發日期六月廿一日及廿八日，收費每位九十八元。

另一團遊覽彭福公園、雲泉仙館齋宴、廖萬石堂及米埔，出發日期五月廿一日及廿八日，收費五十八元。

杏花邨三百單位　一日內全部沽清

【本報訊】杏花邨第廿二、廿三座日前推出，以抽籤方式公開發售，反應熱烈，共收到申請表三千七百多份，相等於該兩座新樓共三百零四個單位的十二倍多。

電腦抽籤已於本月廿七日舉行，由香港地下鐵路公司物業總監蘇慶和主持，何貝王律師樓代表在場監察，共抽出六百位申請人，根據中籤號碼先後，順序選購三○四個單位，售完即止。

中籤者昨日開始到杏花邨售樓處辦理選購手續，未到下午五時，所有三百零四個單位全部售罄。

浙江湖州市同鄉　在港組成同鄉會
下月七日在珠城舉行成立大會

【本報訊】浙江省湖州市在港人士，為鄉梓謀福利及加強團結，由倪坪孫、沈吉誠發起組織湖州同鄉會，經籌備就緒，定於下月七日下午五時在銅鑼灣珠城酒樓四樓舉行成立大會。

湖州市所屬各縣鄉親均可參加，如未接獲通知，於下月三日前電話五─二六一三三或五─四二三五八一，與湖州同鄉會籌備處聯繫。

港法國東方銀行　購優利系統電腦
總值四百萬　香港第一部

【本報訊】優利系統與香港法國東方銀行簽署一份總值超過四百萬元的合約，為該銀行安裝優利系統最新推出的二二○○中型電腦。該銀行是本港首間用這款中型電腦的機構。

該銀行在安裝這部電腦後，將於今年內為顧客提供多項服務，包括電子銀行系統及聲音資訊處理系統等。

二二○○中型電腦是在去年底推出，至目前為止，在亞太區如日本、中國大陸及香港共售出一百二十八部，其中以日本佔了百分之九十，中國內地共兩部，香港則暫時是香港法國東方銀行的一部。

「噪音污染知多少」展覽　分別在沙田尖沙咀舉行
由浩洋青年商會九龍中央獅子會等合辦

【本報訊】由浩洋青年商會主辦、環境污染問題諮詢委員會世界環境日工作小組及九龍中央獅子會協辦的「噪音污染知多少」展覽，將於本月三十一日至下月三日，及下月四日至七日，分別在沙田新城市廣場及尖沙咀新世界中心舉行。

開幕儀式將於本月三十一日下午三時，在沙田新城市廣場羅馬圓型獻技場舉行，屆時由沙田區議會主席吳燦林、香港青年商會總會會長鄭璧年、環境污染問題諮詢委員會會長陳澤森主持。是次展覽主要是響應一九八七香港世界環境日而舉辦。展覽內容包括噪音來源、影響及其控制方法。開幕當日及六月三日，並有由華人福利促進會派出的流動驗耳車，為參觀人士即時檢驗聽覺，歡迎各界人士免費參觀。

海關調查二十間工廠　證實違反產地來源例
另外六間廠暫時未有證據

【本報訊】成衣製造業職工總會最近收到海關的覆函中指出，海關深入調查了二十六間工廠，證明其中二十間違反產地來源證條例，將縫紉工作轉移大陸生產，其餘六間暫時未有證據。

成衣工會並致函貿易署要求檢控違例僱主，採取嚴厲的懲罰，以收阻嚇作用。

高要永安鎮衛生院　留醫部下周三落成
由星馬華僑及港澳同胞捐建

【本報訊】由星馬華僑及港澳同胞捐款興建的廣東省高要縣永安鎮衛生院留醫部，定六月三日上午十時舉行落成禮。

高要縣永安鎮人民政府及高要縣永安鎮衛生院，已聯名邀請有關人士前往觀禮，香港聯絡人何廣華電話：三─七一三四二八四（日），三─二一四六一三（晚），勞強電話：三─七二二六六六三（晚）。

端午節光顧海運商場　可獲贈立體菱形糭子

【本報訊】為慶祝端午節，今日起一連三日，凡往海運大廈購物人士，皆可有機會得到一份精緻的端午節傳統贈品──一隻立體菱形的糭子，用紅絲穗及金鐘襯托。

購物者凡於海運大廈、海洋中心及海港城購滿港幣一百元，即可換取這份贈品。

同時，一位民間手工藝師傅將於每日中午至下午四時，在海運大廈展覽大堂示範織糭技巧。

水上樂園晚間開放

【本報訊】為配合炎夏的來臨，海洋公園水上樂園由今日開始，晚間開放至十時三十分。

水上樂園規模宏大，收費廉宜，成人每位四十元，小童及持有有效全日制學生證的中學生均可購買小童票，每張二十元。傍晚五時後，費用更經濟，成人每位三十元，小童十五元。

今季水上樂園增添更多設備，有特別為活力十足的年青人而設的「水陸穿梭」和新奇的滑水梯、翻鞦、趣怪噴泉及日光浴休憩間等。

公眾亭

關注組談「房屋策略」　免息貸款額該提高
建議容許貸款者分二十年攤還

房屋科在四月初發表有關「長遠房屋策略」政策說明書，本組發覺其中有些疑點，希望有關當局能加以澄清。

根據該說明書第五頁透露：「重建計劃應推廣至大多數的第四至第六型公屋和前政府廉租屋邨，但策劃重建時，須充份考慮有關大廈和屋邨的個別情況。」本組覺得，「充份考慮有關大廈和屋邨的個別情況」這句話意思含糊，不明所指，盼能澄清在何種情況下才需要重建，及一些在重建後無力繳交新屋邨租金的住戶會如何被安置。

另外，說明書提到免息貸款給住戶，只說明分十年攤還，但並無說明攤還的期數。由此可見，該策略的貸款細則不夠詳盡。

基於上述原因，本組有以下建議：㈠鑑於將樓宇按揭給銀行通常只能借得樓價七至八成左右，而且自置樓宇時須額外費用繁多，故希望免息貸款可提高至樓價的二成，最多可借十萬元；㈡住戶可選擇最多分為二百四十個月攤還貸款，以期減輕供樓及還款的雙重負擔。㈢由於家庭成員可能有增減，經濟狀況可能改變，或有不可預料的事情發生而需要變賣樓宇，建議住滿五年後可自由轉售，只須清還所欠餘款便可。㈣希望貸款計劃亦能盡快惠及輪候公屋者。

華富邨公屋政策關注組　一九八七年五月廿五日

貨車佔用行人路，途人被迫行車路。（本報攝）

大圓街行人路　常被貨車佔用

有圖為證

李先生來電稱，他居住在葵涌石蔭邨，發覺葵涌大圓街行人路，經常泊滿落貨的貨車與客貨車，對行人做成不便。

他說，每日上、落班及午飯時間，大圓街的行人路因經常泊滿上落貨的車輛，途人要被迫走出馬路，而那條街道又多車行，容易發生交通意外，故此他希望有關方面正視這個現象。

按：記者曾到現場了解情況，發覺大圓街貨車及客貨車泊在行人路上的情況確是嚴重，記者已將情況向有關方面反映。

●章

生活圈

事務電話：五─七五─一三○三　發行電話：五─七五七─一八一

意見箱

當局應全面介紹　三十六種職業病
要讓市民大眾知所防範

政府已於去年八月一日開始管制工業上使用石棉，近日多間中學試場因上蓋石棉瓦剝落而需要封閉，石棉所引起的疾病遂引起市民關注。

創見會認為為保障市民健康，港府應考慮下列措施：盡量減少石棉的使用，只要有其他代用品可取替石棉，都應禁止使用石棉，立例規定所有入口或本地產品的標籤上說明含石棉成份，應向市民介紹一些日常見到的石棉產品，使市民有所認識。

另外，根據目前對職業病的法律介定為僱員患上後，造成永久性傷殘才能獲得賠償。創見會認為此點應改為只要經醫生證明為患有職業病後，按病情嚴重程度而給予適當的賠償。

該會建議港府應對目前法定的三十六種職業病，作一全面性宣傳和介紹，讓市民知所防範。

沙田街交通燈損毀　工務科經派人修妥

覆函照登

敬啓者：

貴報於一九八七年四月一日刊登一則關於沙田沙角街與大涌橋路交界的路口，有一支交通燈損毀之投訴，已轉知負責部門處理，有關工作亦已竣工。

此致大公報編輯

地政工務科投訴主任徐順通謹啓　一九八七年五月十九日

青年育幼苗計劃　友愛女青會舉辦

▲香港基督教女青年會友愛社會服務處，將於七月二十三日至八月二十七日逢星期四晚，在屯門友愛邨愛康樓地下舉辦「青年育幼苗」學習實踐計劃。

該計劃歡迎年齡十六歲或以上而有志於兒童服務的朋友參加，收費每位十元。

查詢或報名可電○─四五一○三一一，或到屯門友愛邨愛廉樓地下。

通告板

兒童暑假何處玩　不妨參加興趣班
會考到刨眼定定　終可跳入鬆綁營

▲**兒童暑期興趣班**：由七月十三日起，鄰社服務中心將推出多項暑期興趣班，包括兒童畫、趣味摺紙、手工藝創作、布公仔製作、紙牌遊戲及兒童書法等，每班為期六節，以兒童的年齡分別作小組教授，收費六十元起。報名地點為皇后大道西三三五號昌保商業大廈四○三室，查詢電話五─四八○三八六。

▲**「親子齊樂聚」**：樂得明愛小組及社區工作服務，將於七月九日至八月廿七日逢星期四下午舉辦一項名為「親子齊樂聚」之活動，內容包括影視欣賞、遊戲、茶點，及比賽等。費用五元。歡迎區內各家庭參加，查詢電話五─五八四一三五。

▲**領袖訓練課程**：由鄰舍輔導會白普理中心勞工服務組主辦，將於六月二日至六月三十日逢星期二晚上舉行，內容有組員溝通方法、小組架構、小組領導才能等等。報名可到黃大仙親仁街該中心，查詢電話三─二八四九九四。

▲**「會考生聚會」**：香港青年協會何文田青年中心為使應屆會考生能夠盡情暢展身心，共享快樂時光，定於六月六、七日在粉嶺浸會園舉行這個宿營活動，內容包括身心大解放的遊戲、比賽，魔幻營火會及定向追蹤等。查詢可電三─七一二四七五八。

▲**金石篆刻班**：童軍知友社和樂中心開辦各項興趣新班，有[illegible]、成人救傷、英語補習、髮型、美容護膚、烹飪、簿記、樂理、日語、木刻版畫、金石篆刻、水彩畫、素描、紙黏土、電腦、乒乓球訓練等。查詢電話三─四四八○一三。

簡覆

▲**讀者林先生及范先生**五月廿六日分別來電，查詢關於廣州市一間機構自稱可以代辦留學手續的問題：本版日前已曾就此事詳細報道，廣東省當局強調並無委托任何機構辦理赴澳洲升學手續。

▲**讀者余先生**五月廿六日來電，查詢捐款賑濟大興安嶺林火災區同胞方法：讀者捐款可透過本報或香港紅十字會代轉。

西貢大涌口村居民　反對村口設豬糞站
原因太近民居擔心臭味難頂

所見所聞

西貢大涌口村的福田里，大部份村民以養豬為業。長久以來，運送豬料的貨車都要停泊在村口的行人路旁起卸飼料，容易做成交通意外。當局有見及此，準備在該村村口一空地闢為小型停車場，除了讓貨車有地方停泊裝卸飼料外，並擬作為垃圾及豬糞收集站之用。但如此一來，却遭到村民的反對。

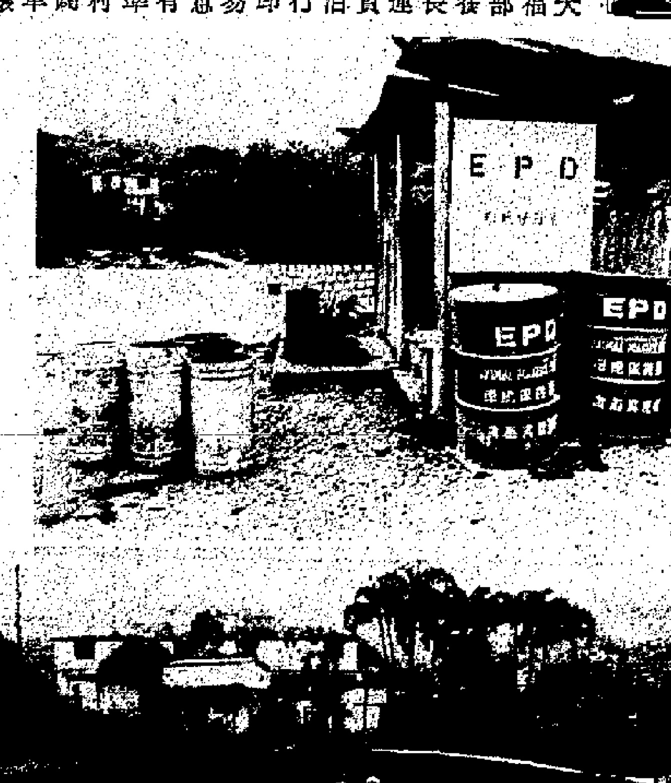
據大涌村互相委員會主席翁村德表示，村民並非反對當局在村口闢停車場，因為那可以解決飼料運送的泊車問題。但村民却不同意當局同時把那地方作為垃圾及豬糞收集站，原因是那地方太接近民居。目前該村的垃圾站和豬糞收集站設該村對開的西貢公路旁邊，離民居較遠，故村民擔心一旦遷到村口的空地，會影響他們的起居生活及環境衛生。

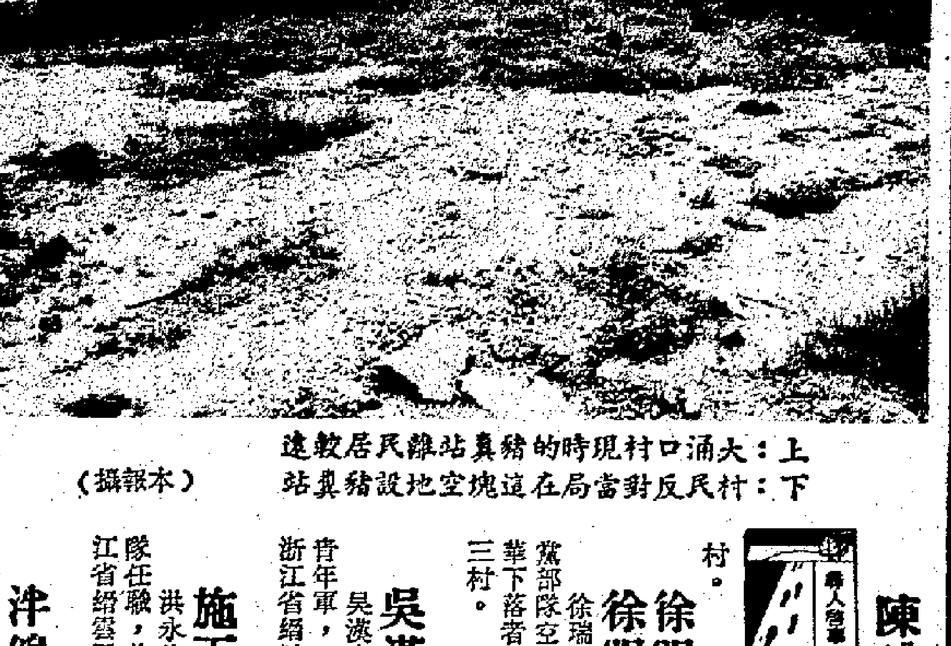
翁村德又稱，區域市政局通常隔日才來運走垃圾，有時甚至不能將垃圾全部運走，令垃圾堆積個多星期，豬糞方面，該村有三十多戶養豬人家，每日每戶都至少搬出四筒豬糞，合共百多筒。故此，村民恐怕日後垃圾及豬糞收集站太接近民居時，臭氣四溢，滋生蚊蠅，令人難以忍受。

此外，有些村民又認為搬遷垃圾及豬糞收集站，可能會影響該村風水，所以提出反對。

據悉，部份村民日前曾聯名去信運輸司、西貢政務處、區域市政局及西貢區議會，對當局擬在村口設垃圾及豬糞收集站的計劃表示反對。至於結果如何，仍有待官方的答覆。

●周





上：大涌口村現時的豬糞站離民居較遠
下：村民反對當局在這塊空地設豬糞站
（本報攝）

屯門海陸交通需改善　輕便鐵路應延至荃灣

居民見意

編輯先生：

屯門區關注民生協會欲借貴報寶貴一角，向有關方面反映屯門區的交通意見：

巴士服務──㈠要求蝴蝶灣區增一條巴士線，由蝴蝶邨至觀塘，用X線方式行走；㈡將五十二號巴士由市中心延長至蝴蝶灣作總站，以方便往大欖涌工作的居民；㈢兆康苑應增一巴士線，經第四區、新發邨往旺角火車站，以減輕該區的交通量；㈣大興邨的六十六或六十六M其中一線，改為行皇珠路天橋直出屯門公路，以減輕杯渡路的擠塞及縮短行車時間；㈤三聖邨應增一線巴士在容龍巴士站開出，行青山公路往佐敦道碼頭，以減輕三聖邨、掃管笏、大欖涌一帶居民乘車之苦。

飛翔船服務──㈠早班飛翔船由屯門碼頭開出往中環，由現時的十分鐘一班改為七分半一班；㈡繁忙時間改用大型飛翔船行走；㈢由中環卜公碼頭返屯門碼頭時，應由十五分鐘一班改為十分鐘一班；㈣尾班由中環開屯門的船班次，應延至晚上八時。

小巴服務──㈠將要設立的青山灣至屯門碼頭小巴線，應延長至屯門閣一帶或至大欖涌，設分段收費；㈡龍鼓灘至市中心小巴線，應改為「客貨小巴線」以配合實際需要。

輕便鐵路服務──雖然目前仍在興建階段，不過本會亦有數點意見：㈠輕鐵應延長由屯門至荃灣，以配合屯門區七成就業人士的對外交通需求；㈡第一期的輕鐵沿線工程，沒有足夠照顧行人過路設施，有關方面應加留意；㈢輕便鐵路上的工程機械，如可滑動的車，當工人離開後，無人看管，常有孩童駕駛那些車輛玩耍，危險異常，有關方面應妥善處理，以免發生意外；㈣輕鐵很多施工地點是交通繁忙處。如龍門路，因有工程關係，路面部份被佔用，在繁忙時間造成交通擠塞。有關方面應於繁忙時間派人持牌控制，以減輕交通阻塞。

屯門區關注民生協會啓　一九八七年五月

陳禮火尋兄陳禮鐘

尋人啓事

陳禮鐘，五十九歲，四八年在國民黨部隊當兵，四九年春從浙江寧海去台灣。望知其下落者來函：浙江省縉雲縣新碧鄉川三村。

陳禮火（一○六九一）

徐明來尋姐　徐明光尋妹　徐瑞華

徐瑞華，五十六歲，四九年春跟隨國民黨部隊空軍大隊長彭永南去台灣，有知徐瑞華下落者，請來函：浙江省縉雲縣新碧鄉川三村。

徐明來（一○六九二）

吳漢盛尋兄吳漢忠

吳漢忠，六十一歲，四七年參加國民黨青年軍，四九年去台灣，望其知情者來函：浙江省縉雲縣新碧鄉川三村。

吳漢盛（一○六九三）

施玉珠尋夫洪永鐘

洪永鐘，六十五歲，四七年在國民黨部隊任職，此後無音訊。望其知情者來函：浙江省縉雲縣舒洪鎮舒洪村。

施玉珠（一○六九四）

泮錦立尋兄泮錦松

泮錦松，六十二歲，四八年在國民黨南京空軍警衛團當兵，四九年春從南京去台灣。望知情者來函：浙江省縉雲縣舒洪鎮車坑村。

泮錦立（一○六九五）

第二張

官津高中與教育學院　今年九月起增加學費
五年調整學費計劃進第二階段

【本報訊】憲報昨日公布，由今年九月開始，全港官立及津貼學校的高中和教育學院的[illegible]

中四　中五　中六　中七　全年　加　百五　[illegible]

稅收港府始終會以其他財源來彌補，即有可能要增闢新稅項或提高稅率。再者，港府每次修訂法例以抑制避稅時，稅制亦會較以前複雜。

他說，作為港府稅務執行人員，他有責任提醒會計師，在向當事人提供減低稅務負擔的意見時，必須負起公衆的責任。

稅務局局長歐陽富頌發獎狀予會計專業試優異考生（本報攝）

止經稽核的假賬，虛報除稅前盈利有一億四千五百六十五萬元，企圖欺騙海託股票持有人及債權人。（二）同樣約於八三年十月廿一日，發表海託銀行至八三年六月卅日止的假賬，虛報除稅前盈利有一億二千零一十二萬一千元，企圖欺騙海託股票持有人及債權人。

伊斯蘭教徒昨祝開齋節

【本報訊】香港中外伊斯蘭教徒與世界各地教徒昨日慶祝開齋節。港九各處清真寺均有舉行開齋節祈禱禮拜活動。圖為港島灣仔愛羣清真寺鮑承禮教長主持祈禱儀式。

女子當街被非禮　男子認罪囚九月

【本報訊】一名半百男子當街非禮一名返家女子，並出言表示欲與其歡好，昨在北九龍裁判署認罪，法官判其入獄九個月。

被告陳義林，五十歲。被控於五月二十七日，在九龍地區非禮一名姓葉女子。

案情透露，案發日下午六時許，事主與妹妹放工，乘地鐵返家，在長沙灣出口處，被告突然從後捉住事主手腕，並做出不雅動[illegible]

裁判署有「炸彈」　警告要懲作惡者

【本報訊】荃灣裁判署昨日又被人虛報有炸彈，這已是三日內的第二次，由於妨礙司法運作，警方對事件非常重視，警告要嚴懲惡作劇者。

警方是於昨日上午十一時四十分接獲電話報案，謂荃灣裁[illegible]

五年調整學費計劃進第二階段

官津高中與教育學院今年九月起增加學費

中四中五全年加百五　中六中七全年加二百

【本報訊】當局昨日公布，由今年九月開始，全港官立及津貼學校的高中和教育學院均會增加學費。其中，中四及中五全年加一百五十元。中六和中七全年增加二百元。

新收費計劃中，文法及工業中學中四及中五兩級的學費將由目前每年七百元增至八百五十元，增加額為一百五十元。中六、中七的學費則由每年九百五十元增至一千一百五十元，增加二百元。

教育學院方面，全日制課程（兩年制及三年制）的學費為每年一千一百五十元，香港工商師範學院方面，全日制的三年及一年制工業教師訓練課程，每年收費亦為一千一百五十元。該院的夜間課程方面，兼職講師一年制課程每課程收費二百五十元；其餘課程，即基本指導技巧課程、兼職工業學院講師基本指導技巧課程，收費均為每課程一百四十元。日間部分時間給假的兩個課程，即基本指導技巧課程和訓練與發展證書課程，以及發展時間給假的基本指導技巧課程收費標準均為每課程一百四十元。

有關加費措施——去年在行政局通過。加費原因是鑑於學費水平遠遠落後於生活指數上升率，故港府通過於去年九月起，分五年逐年增加學費，以追回一九七八年的實際學費價值。去年度，文法及工業中學的中四至中五級學費已由每年六百元增至七百元，而中六至中七的學費則由每年八百元增至九百五十元。而今年度的增幅則為整個五年計劃中的第二階段。

國際龍舟邀請賽各類門票今發售

首日每票廿五元次日每票六十五元

【本報訊】「一九八七香港國際龍舟邀請賽」陸上看台門票，今日開始公開發售。

香港旅遊協會出售的陸上看台觀衆門票分為兩種：六月六日（星期六）每票二十五元，六月七日（星期日）每票六十五元。

購買此類門票，可往旅協中環康樂大廈三十五樓總辦事處，或旅協在天星碼頭、帝國中心的諮詢及禮品中心，又或當日親臨賽場購買。

此外，尚有兩個機構在六月七日（星期日）辦有海上觀戰團。

香港油蔴地小輪船公司出售的入場券售價有兩種：二百元（包酒店接載及午餐）及一百二十元（包午餐）。購票亦可往旅協總辦事處及在天星碼頭、帝國中心的諮詢及禮品中心。

海上遊覽社亦辦有海上觀戰團，查詢詳情及購票可致電該公司，電話：三一六八六一七一。

稅務局長歐陽富昨表示

低稅率對各人均有益處　稅務顧問須負公衆責任

提供準確資料維持簡單及有效稅制

【本報訊】稅務局局長歐陽富昨日表示，本港維持簡單而稅率低的稅制對所有人都有益處，稅務顧問必須負起保持低稅制的責任。

歐陽富昨晚出席香港會計師公會的優異考生頒獎儀式時說，稅務顧問的任務是要向當事人負責，但同時也應對稅務局負責。稅務局期望稅務顧問所提供的資料具有可信性及準確性。因為，本港的稅制以簡單及有效率見稱，要維持這個效能，極需納稅人及其稅務顧問自動依例申報所有資料。

他說，近年本港引進例如「有限責任租賃」、「收購府本公司」、「梅亞財務安排」等等避稅方法，使稅務局必須調配更多人手負責防止避稅的工作，並數度修改法例，以堵塞稅例漏洞。舉例來說，前數年『有限責任租賃』避稅方式使稅務局失去數億元的收入，港府於上個財政年度便訂立了防止避稅條文，針對租賃避稅及一般性避稅方法。

歐陽富說，有些納稅人利用該些避稅方法來獲取稅務上的利益，長此下去將使廣大的納稅者無形中承擔代價。損失了的稅收港府始終會以其他財源來彌補，即有可能要增闢新稅項或提高稅率。再者，港府每次修訂法例以抑制避稅時，稅制亦會較以前複雜。

他說，作為港府稅務執行人員，他有責任提醒會計師，在向當事人提供減低稅務負擔的意見時，必須負起公衆的責任。

稅務局局長歐陽富頒發獎狀予會計專業試優異考生（本報攝）

柴灣昨有龍舟競渡，賽程緊張（本報攝）

柴灣昨日賽龍舟

筲灣隊深灣仔隊港燈隊分奪標

【本報訊】今年首次的龍舟競渡昨日在柴灣舉行，經過七個多小時的激烈比賽，中龍漁民聯會杯賽冠軍及漁民聯會主席杯均由深灣仔龍舟隊獲得，中龍社團邀請杯賽冠軍為香港電燈集團龍舟隊，漁民大龍生力杯賽冠軍及漁民之父紀念杯均由筲箕灣龍舟隊獲得。

今年大龍參賽隊伍共十隊，爭奪漁民大龍生力杯；中龍共十四隊，分別角逐中龍漁民聯會杯賽及中龍社團邀請賽。

比賽在柴灣海事處貨物起卸區舉行，雖然昨日整天陰雨，但仍吸引數百名市民參觀，場面熱鬧。

競賽結束後，大會更邀請保安司謝發新頒發獎杯及錦旗予優勝隊伍。

八七年柴灣區龍舟競渡大賽由柴灣漁民娛樂會主辦，東區政務處協辦，東區區議會及香港生力啤酒廠聯合贊助。

前海託董事長被控造假賬行騙

黃長贊承認行騙罪

法官押後下月判　准被告卅萬保釋

【本報訊】前海外信託銀行董事長黃長贊，昨在高院承認兩項發表假賬、虛報溢利、企圖行騙罪，法官徇代表被告大律師請求，將案押後至六月十九日宣判，並准被告自簽十萬元，另兩名人事各十萬元，即共卅萬元外出候訊。

代表被告辯護的御用大律師郭力勤稱，由於被告已七十一歲半高齡，於八三年十一月離港赴美，即在美定居，雖然被告仍任海託董事，但當日業務以支票行騙，直至八五年海託由港府接管，被告初時並不知情。去年五月被告在美家中遭聯邦密探拘捕，扣押於長堤監獄達十二個月之久，始至上法庭，被告放棄反對引渡權利，而自願於本年五月廿五日返港接受審訊，被告的家人包括其女兒，俱已由美到港，故被告渴欲與家人短敘並安排一切事宜，故要求將案押後宣判，獲法官接納。

被告黃長贊，前海託銀行董事長。被控（一）身為銀行董事，約於八二年十月十四日，發表海託銀行至八二年六月卅日止經稽核的假賬，虛報除稅前盈利有一億四千五百六十五萬元，（二）同樣約於八三年十月廿一日，發表海託銀行至八三年六月卅日止的假賬，虛報除稅前盈利一億二千零一十二萬一千元，企圖欺騙海託股票持有人及債權人。

端午節假期只派信一次

【本報訊】郵政署昨日宣布，六月一日端午節假期只派信一次。

四十二間郵局包括港島的郵政總局、九龍的九龍中央郵局及尖沙咀郵局，新界的荃榮街郵局，沙田中央郵局及大埔郵局的辦公時間為上午九時至中午十二時。

有關這四十二間郵局的詳情，可查詢各區郵局，或郵政總局詢問處，電話：五一二三一〇七一。

港府八診所端午有門診

【本報訊】八間港府門診所，在本周日及星期一，由上午九時至下午一時開放。

八間診所為：港島區的貝夫人分科診所及筲箕灣賽馬會診所；九龍方面有觀塘賽馬會健康院，柏立基健康院及油麻地賽馬會分科診所，新界區有荃灣戴麟趾夫人分科診所，元朗賽馬會健康院及石湖墟賽馬會診所。

其他所有港府部門診所，包括夜診診所，將暫停開放。

端午龍舟鼓聲響

街頭巷尾粽飄香

【本報訊】明天是端午節，街頭巷尾，粽子飄香，賣售粽子的店舖或攤檔其門如市，裹蒸粽、鹹肉粽、蓮蓉梘水粽等……，令人垂涎。

賣粽的商販表示，今年粽子的售價比去年略貴，因為材料來價高了，加上人工提升，粽價大約貴一成。

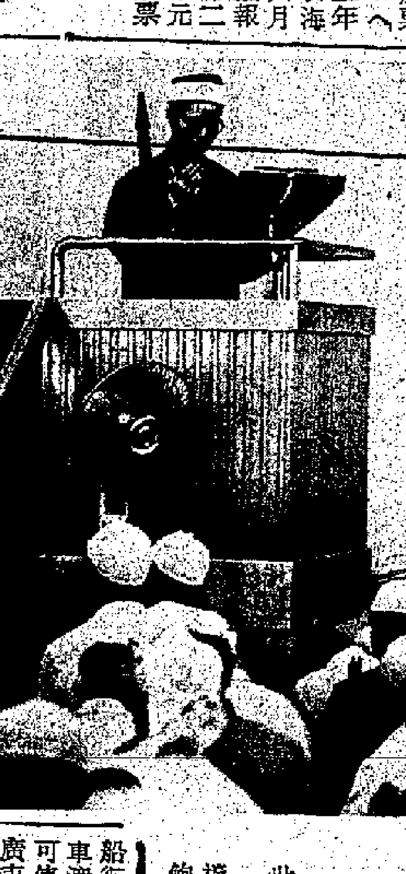
專業會計考試中成績優異　十二名考生昨日獲頒獎狀

【本報訊】香港會計師公會昨日頒發獎品予專業會計考試中成績優異的學生，由該會會長嘉輔弼及稅務局局長歐陽富主持。

會計師公會考試評議局主席伊雲士致詞時說，該會與英國特許會計師公會的聯合考試計劃已進入第六年運作。八二年至今年，香港會計師公會的學生人數由六千多人增至一萬二千多人，共有一千二百八十七名學生完成專業考試，並於獲得所需工作經驗後，在香港會計師公會註册為專業會計師。

他表示，在未來數年內，香港會計師公會將逐步檢討專業考試大綱，使考試範圍更能配合本港會計工作的實際環境。

今年獲獎學生共十二名，分別於去年兩期專業會計考試中成績名列首三名及在第三階段專業考試各卷名列榜首。獲獎者是劉鳳儀、李木興、李慶棠、鄧小楓、方慧恒、趙秀珍、劉美璇、王志強、余家倩、曾鵬森、陳廣鴻、岑麗琴。



油蔴地沙田大埔　明賽龍交通改道

【本報訊】運輸署宣布：油蔴地、沙田及大埔明日（星期日）實施特別交通措施，以便舉行龍舟競渡。

在油蔴地介於文蔚街及渡船街的文昌街，明日凌晨零時一分至晚上六時禁止通車。同時，文蔚街介於文昌街及文成街將由單程西行改為單程東行。

在封路期間，渡船街南行往佐敦道汽車渡海碼頭的車輛，可使用渡船街南行、佐敦道、廣東道南行、甘肅街、廣東道北行，西貢街、渡船街北行，西碼頭廣場及廣東道北行。

渡船角往尖沙咀的車輛，可使用文匯街及渡船街南行。

此外，由上午九時至下午六時，位於文昌街的咪錶泊車位及佐敦道汽車渡輪碼頭鄰近的公衆停車場將暫停使用。

在沙田，沙燕橋明日早上七時三十分至下午一時三十分禁止通車，橫過城門河的車輛須改經獅子橋及翠榕橋。

九巴第四十八、六十九、七十、七十二A、八十一K、一七〇及二八一號，及專線小巴第六十五K及六十七K將改經大埔公路及大涌橋路。

此外，明日上午七時三十分至下午一時三十分，位於城門河兩岸介於沙燕橋及翠榕橋的單車徑亦會封閉。

明日早上七時三十分至下午二時，大埔大貴街在其與大昌街交界處以南之一段將禁止通車。同時，騎單車人士一律禁止駛入大埔工業邨。

來往大埔火車站及大埔工業邨的九巴第七十二K線以及火車服務將加班行駛。

此外，汀角路近大埔工業邨可能出現交通擠塞，市民應盡量使用公共交通工具。

伊斯蘭教徒昨祝開齋節

【本報訊】香港中外伊斯蘭教徒與世界各地教徒昨日慶祝開齋節。港九各處清真寺均有舉行開齋節祈禱禮拜活動。圖為港島灣仔愛群清真寺總承禮教長主持祈禱儀式。

女子當街被非禮　男子認罪囚九月

【本報訊】一名半百男子當街非禮一名返家女子，並出言表示欲與其歡好，昨在北九龍裁判署認罪，法官判其入獄九個月。

被告陳義林，五十歲，被控於五月二十七日，在九龍地區非禮一名姓葉女子。

案情透露，案發日下午六時許，事主與妹妹放工，乘地鐵返家，在長沙灣出口處，被告突然從後捉住事主手腕，並做出不雅動作，事主掙脫，而被告則表示欲與她歡好，事主不予理會，急忙離去，但被告糾纏不捨，其後遇上三名交通警察，事主向他們投訴，卒將被告拘捕。

裁判署有「炸彈」　警告要懲作惡者

【本報訊】荃灣裁判署昨日又被人虛報有炸彈，這已是三日內的第二次，由於妨礙司法運作，警方對事件非常重視，警告要嚴懲惡作劇者。

警方是於昨日上午十一時四十分接獲電話報案，謂荃灣裁判署內被放置了炸彈，警方大為緊張，加派一批人手封鎖整幢建築物搜索，一切人等需要疏散，經廿分鐘地毯式搜索並無所獲，至中午收隊離去。

青年操縱妓女賣淫　昨認罪被判囚九月

【本報訊】一名青年涉嫌經營不道德場所及操縱五名青年女子賣淫為生，被警方人員在一次掃蕩行動中揭發，將其拘控，昨日在香港地方法院認罪，法官在聆訊案情後，判被告入獄九個月。

被告張貴福，二十歲，六項罪名指他於八六年十月至十一月八日期間，在油蔴地碧街一棟字單位內，經營不道德場所及操縱五名青年女子賣淫為生。

案情透露，案發日，警方人員掃蕩油麻地碧街一個單位，疑上址為一個應召中心，並在單位內找到五名年齡由十五歲至二十三歲的妓女，但五人均表示自願當娼，每次由被告與客人聯絡後，由他帶到附近公寓及別墅接客，每次接客收費一百八十元，被告則佔三十元。

九巴一條假日線本周日恢復行走

接載泳客來往鑽石山與清水灣

【本報訊】九巴將於本月三十一日起，恢復新界假日線91R，行走鑽石山地鐵站與清水灣之間。

91R線通常於每年六月至九月期間行走，為泳客提供服務，但只行走於星期日及公衆假期，繁忙時間內每隔十分鐘開一班。行車時間方面，由鑽石山地鐵站開，頭班車為上午七時三十分，尾班車則為下午七時十分。由清水灣開，頭班車為上午八時二十分，而尾班車則為下午八時正。

91R線在往清水灣途中時，將經龍翔道、斧山道、彩虹巴士總站、斧山道、龍翔道、清水灣道、新清水灣道、清水灣道、及大澳門道。

在往鑽石山地鐵站途中時，該線將經大澳門道、清水灣道、新清水灣道、清水灣道、龍翔道、斧山道、彩虹道及蒲崗村道。

車費方面，每單程一律收三元正，不設小童半價，學生車船優待證亦不適用。

無線電視「香港早晨」舉辦父親節徵文比賽

廣安銀行贊助　設有多個獎項

【本報訊】為慶祝父親節來臨，廣安銀行將贊助由香港無線電視「香港早晨」節目所舉辦的「父親節表心意——自寫自誦散文比賽」，將送出獎品共值港幣一萬多元。

據主辦機構發言人表示，是項比賽主要為鼓勵子女透過文字抒發對父親的感受及愛意，並將作品朗誦，作為獻給父親的一份心意。

參賽作品以一千字為限，採散文形式，主題為「我的父親」。評選後，優勝者將於六月十八、十九及二十日「香港早晨」節目中即席朗誦。

是項比賽共分小學、中學及公開三組，各設有冠、亞、季軍，冠軍可獲二千元，亞軍一千五百元及季軍一千元。此外，還設有優異獎五名，各得三百元，六月十五日在「香港早晨」節目中頒獎。

參加辦法簡單，學生組由「香港早晨」致函各學校，邀請各校學生參賽，參加公開組者，可於六月三日前把稿件送交或寄到九龍廣播道七十七號電視廣播有限公司，封面必須註明香

女指揮家葉詠詩與管弦樂團續約

稱將嘗試演奏不同樂曲

【本報訊】香港管弦樂團駐團指揮葉詠詩與樂團合作了近一個樂季後，於本月初再續約一年。她昨日與記者談工作感想時稱，希望在來年把工作做得更好。

葉詠詩對於別人說指揮生涯就是排練、演出和看譜，她也表示贊同，這些正是她喜愛現時的工作的原因。

她覺得道份工作令她學到很多書本以外的東西。過去，葉詠詩以為指揮是很有權威性的，但現實情況是，樂團裏的每個成員都是職業音樂家，對音樂的演繹有個人的理解，且要求也高，所以作為指揮也不能絕對地權威。此外，她亦學會了選曲時要兼顧票房潛能和觀衆的接受程度，這也是書本中沒有的。

作為女性指揮，她不認為有何特別，因為音樂界中女指揮是很普遍的事。

過去的工作中，她除指揮樂團演出古典和普及音樂會外，更指揮了十多場學生音樂會。她發現指揮學生音樂會時，編排節目是十分考功夫的，因為曲目必須配合學生的年齡。如果對象是小學生，樂曲不宜超過五分鐘，但小學生可塑性較高。對於中學生，則可介紹些較長的樂曲。

葉詠詩表示，她會盡量嘗試指揮多些樂曲，以免局限了發展。至於其近況，她表示最近與香港唱片公司合作了兩張唱片，都是高胡、二胡協奏曲，其中一張由黃安源與樂團合作灌錄，另一張還會加進西崎崇子的小提琴演奏。

此外，她將在十月底一個本地音樂家音樂會上擔任指揮，該音樂會的作曲、演奏都由本地音樂家擔任，是香港作曲家協會贊助的演出活動。

六月初，她亦會參加兩場音樂會演出，分別於六月五日及六月六日在荃灣大會堂演奏廳及大專會堂舉行。

特稿

演奏琵琶名噪江南

林石城將在香港中樂團音樂會表演

本報記者　丁永家

「……在半秒鐘內把四條弦線並在一起滾、吟，又用輪滾、夾掃、吟的指法彈撥兩弦……聽者有如身臨其境，滿天鵝群繚繞，令人難忘。」

以上的琵琶演奏絕技，將由著名中國琵琶大師林石城在香港中樂團的六月音樂會裏，彈奏浦東派名曲《海青拿天鵝》時當衆表演。

成為江南浦東派代表人

林石城乃江南浦東派負盛名的演奏家，自少即隨父學習演奏二胡、三弦、琵琶、揚琴、京胡、笛、簫等多種民族樂器。不過，各項樂器中，他獨愛琵琶，並以演奏琵琶作為終身之業。

林石城昨日向記者談及此點時說：「我自少愛好江南絲竹，而江南絲竹樂器較注重合作，唯獨琵琶的獨奏，令表達力更為豐富多彩。」

林石城又說，學習琵琶要有四個條件：第一，要有相當的文化水平；第二，家境是頗豐裕；第三，要有興趣；最後便是有好的老師。

不過，林石城生長在上海市郊農村，環境並不有利於學習琵琶，雖然如此，他得到了琵琶名師沈浩初的指點，深造琵琶技巧而名噪江南。最後，林石城更繼承了沈浩初，成為江南浦東派的代表人。

究竟浦東派的琵琶演奏有什麼特色呢？

演奏分文套武套及大曲

林石城說，浦東派的演奏形式，分文套、武套和大曲三種。演奏文套雖講究意境和深度。就以著名文套曲目《夕陽簫鼓》來說，此曲是古人拿簫、鼓到郊野山水之間演奏的，在夕陽之時，悠揚簫鼓之聲此起彼落，充滿在山巒之間，所以演奏此曲時，必須表達此曲悠揚抒情的深度和意境。

至於武套的表現手法，林石城說道以講究剛勁與霸氣為主。在著名武套曲目《霸王卸甲》中，對項羽、戰爭中的「鼓角甲聲」等描寫，便需有剛勁與霸氣。第三種演奏形式是大曲，兼含文套武套，以收其抒情與剛勁的效果。

林石城今年已六十有七，演奏技巧已達爐火純青的境界，今番來港將演奏四首琵琶名曲，分別是《海青拿天鵝》、《陳杏元和番》、《霸王卸甲》和《漢宮秋月》。本港琵琶樂迷可以欣賞到他的卓越技巧了。

著名琵琶大師林石城

離職聲明

本公司原呢絨部王栽義先生於一九八七年五月三十日離職，自即日起，該君在外的一切往來，華洋轇轕，均與本公司無關。特此聲明。

華潤紡織品有限公司

協助您發展德國貿易

本公司設於西德科隆市，可以協助您：

▲在西德、東德、奧地利、瑞士等地，開展商務，如推銷商品、提供所需要產品，介紹貿易機會。

▲作市場調查、安排產品展銷、刊登德文廣告。

▲產品說明書的德文翻譯及印刷

地址：

德華貿易有限公司

CHINA-HANDELS-GMBH,
MATHILDEN STR.21,
5000 KöLN 21,
WEST GERMANY.
Tel 0221/881569
Telex 887614CHDL-D

鐘山有限公司　遺失聲明

茲遺失招商局船務企業有限公司代理於87年5月8日，由上海抵港之雨花輪提貨單A018981號一份，計熱水瓶600件數，除向該司掛失外，特登報聲明作廢。

娜仙結　新藥　治乙型肝炎、肝硬化　各大藥行均有售

患者注意：

由於檢查HBsAg發現陽性是乙型肝炎病毒HBv存在的証據，必須將病毒消除，否則會引起肝硬化或演變成肝癌的後果……

肝炎

分別在沙田尖沙咀舉行

由浩洋青年商會九龍中央獅會等合辦

【本報訊】由浩洋青年商會主辦、環境污染問題諮詢委員會世界環境日工作小組及九龍中央獅子會協辦的「噪音污染知多少」展覽，將於本月三十一日至下月三日，及下月四日至七日，分別在沙田新城市廣場及尖沙咀新世界中心舉行。開幕儀式將於本月三十一日下午三時，……員會委員溫石麟、九龍中央獅子會會長陳澤森主持。是次展覽主要是響應一九八七香港世界環境日而舉辦。展覽內容包括噪音來源、影響及其控制方法。開幕當日及六月三日，並有由聾人福利促進會派出的流動驗耳車，為參觀人士即時檢驗聽覺，歡迎各界人士免費參觀。

【本報訊】為配合炎夏的來臨，海洋公園水上樂園由今日開始，晚間開放至十時三十分。水上樂園規模宏大，收費廉宜，成人每位四十元，小童及持有有效全日制學生證的中學生均可購買小童票，每張二十元。傍晚五時後，費用更經濟，成人每位三十元，小童十五元。

今季水上樂園增添更多設備，有特別為活力十足的年青人而設的「水陸穿梭」和新奇的滑水梯、韆鞦、趣怪噴泉及日光浴休憩間等。

……大圓街行人路，經常泊滿落貨的貨車與客貨車，對行人做成不便。

他說，每日上、落班及午飯時間，大圓街的行人路因經常泊滿上落貨的車輛，途人要被迫走出馬路，而那條街道又多車行，容易發生交通意外，故此他希望有關方面正視這個現象。

據：記者曾到現場了解情況，發覺大圓街貨車及客貨車泊在行人路上的情況確是嚴重，記者已將情況向有關方面反映。

屯門海陸交通需改善　輕便鐵路應延至荃灣

……飛翔船服務——㊀早班飛翔船由屯門碼頭開出往中環，由現時的十分鐘一班改為七分半一班，㊁繁忙時間改用大型飛翔船行走，㊂由中環卜公碼頭返屯門碼頭，應由十五分鐘一班改為十分鐘一班，㊃尾班由中環開……

……鐵路上的工程機械，如可滑動的車，當工人離開後，無人看管，常有孩童駕駛那些車輛玩耍，危險異常，有關方面應妥善處理，以免發生意外；㊄輕鐵很多施工地點被佔用，在繁忙時間造成交通擠塞。有關方面應於繁忙時間派人持牌控制，以減輕交通阻塞。

屯門區關注民生協會啓

一九八七年五月

備戰明天港澳埠際賽
港足球隊昨練兵
教練郭家明昨勉勵新秀爭取表現
今晨繼續在銀禧作最後一課操練

首次披上港隊球衣的新秀，左起林慶麟、李福榮、黃大木、羅家貴及朱耀忠

【本報訊】香港足球代表隊為備戰明天下午在旺角球場舉行的港澳埠際足球賽，昨天在沙田銀禧體育中心作首課操練。教練郭家明勉勵隊中新兵要把握機會爭取表現，因為他們將會是下屆亞洲杯的主力球員。

郭家明昨與球員開會時稱，部分球員能夠首次入選港隊，皆因他們在球會有好表現。

「家明」指出，今次的港隊球員，部分是參加奧運會的球員，一些是新入選的，一些是重新歸隊的舊將。今次將會以奧運隊的球員為骨幹打港澳埠際賽。如果港隊能佔得優勢的話，下半場亦會派新人上陣，吸收經驗。「家明」稱，澳門隊以華昇球員為主力，估計其陣法不會有大變動。

港隊球員昨日操練十分認真，操練中，主要訓練球員之間的合作。港隊將於今晨九時半繼續在銀禧體育中心作最後一課操練。

將在上海蘇州無錫展開角逐
亞洲女排賽下月揭幕
十二隊參加初賽先分兩組較量

【本報上海二十九日專電】第四屆亞洲女子排球錦標賽已定於六月六日至十五日分別在我國的上海、蘇州、無錫展開角逐。這次亞洲女排錦標賽，同時也是第二十四屆奧運會女子排球亞洲選拔賽。

亞洲女排錦標賽始於一九七五年，每四年舉行一屆，迄今已經舉行了三屆比賽，頭兩屆冠軍分別由日本、中國所得。一九八三年在日本舉行的第三屆亞洲女排錦標賽中，日本隊乘中國隊獲得世界杯和世界錦標賽二連冠以後驕盈之機，以三比〇擊敗中國隊而一舉奪魁，爆出了一個小冷門。

參加這次亞洲女排賽的有中國、日本、南朝鮮等十二個隊。由於這次亞洲女排錦標賽是中國女排處於低谷狀態時舉行的，因而將會引起亞洲及世界女排界的廣泛注目。

目前，中國女排參加這次大賽的球員已經確定，他們是：①胡小鳳、②李國君、③趙紅、④侯玉珠、⑥楊錫蘭、⑦蘇惠娟、⑧姜英、⑪鄭美珠、⑬巫丹、⑭王乃康、⑮李碧明。

這次比賽第一階段分A、B兩小組進行分組賽。其中A組有：中國隊、香港隊、馬來西亞隊、印度尼西亞隊、泰國隊、新西蘭隊；B組有：日本隊、新加坡隊、澳大利亞隊、斯里蘭卡隊、南朝鮮隊、澳門隊。中國隊的比賽日程為，六月六日對香港隊、七日對馬來西亞隊、八日對泰國隊、十日對新西蘭隊、十一日對印度尼西亞隊。從十二日起將進行第二階段的比賽，A、B組頭兩名的隊進行交叉半決賽，勝者決冠亞軍，負者決三、四名。

由於上屆奧運會冠軍中國隊和本屆奧運會東道主隊可以直接獲得奧運會的決賽權，因此除中國隊和本屆奧運會東道主隊外，獲得本次比賽前三名中的另一個隊，也有資格代表亞洲參加明年的奧運會。

體壇六月

港隊球員昨日操練十分認真……

日本廣播杯女排賽
古巴三比零勝南韓

【美聯社日本松本二十九日電】日本廣播杯女子排球賽，去年世界錦標賽亞軍古巴於周五的揭幕戰以十五比四、十五比十一及十五比五輕取南朝鮮。

同日的第二場比賽，日本女隊在先失一局下反敗為勝，以十四比十六、十五比六、十五比七及十五比三挫敗巴西。

這項四角循環賽將於周日結束。

中國昨勝羅希望隊
長城杯賽坐亞望冠
另場英國沃德福特隊淘汰遼寧隊

【本報上海二十九日專電】今天在上海江灣及虹口體育場舉行的長城杯國際足球錦標賽四強之戰，中國足球隊以一比〇擊敗羅馬尼亞希望隊，英國沃德福特隊以一比〇氣走遼寧隊。

四強之戰，中國隊在上半場十分鐘打開紀錄，憑此球奠定勝局。其時中鋒柳海光右路將球斬入門前，王寶山趕過對方球員的攔截拉弓破網，一比〇。其後中國隊在十七分鐘及廿二分鐘柳海生及王寶山的兩次頭槌攻門也頗有威脅。中國隊雖然獲得晉級資格，但此役表現並不理想。另場英國沃德福特隊憑着遼寧隊在上半場四十分鐘的一個回傳失誤球，由盧迪破網建功。冠軍之戰中國隊對英國沃德福特隊，將於三十一日在上海虹口體育場舉行，季軍戰羅馬尼亞希望隊對遼寧隊。中國隊教練高豐文表示，中國隊與英國沃德福特隊爭奪冠軍，將會排出最強陣容全力爭勝。

警察攻打南青
消防力撼均安
男甲一組籃賽今演兩場

【本報訊】籃總、市政局合辦的男子甲一組籃球聯賽已面臨最後階段，今晚有兩場在九龍伊館場舉行。七時，警察對南青，八時一刻，消防對均安。門票十元，籃總屬會、學生票五元。

警察與南青之戰，得失與奪標形勢有關，警察今晚志在必勝，而達到與南華、福建同分，憑三隊互賽的戰績，以得失球率正八球領先優勢，下月十六日與思達爭霸。南青實力稍遜，技術亦比不上警察，但此戰刻意求勝，倘能壓倒強敵，則可使南華重奪爭霸機會，因此，警察今仗決不會粗心大意，南青如能將戰情拉緊，已算有所交代。

均安與消防之戰，這是勢均力敵的比賽，均安目前七戰二勝五敗，今晚若擊敗消防，將與植美並列第五。如消防得勝，則造成與均安、南青並列第六的局面。消防為了避免屈居第六，必全力以赴，今戰屬名次之爭，預料將有懸門。

工人裁訓班
續接受報名

【本報訊】工人康樂組定於六月八日開辦足球裁判訓練班，由香港國際級裁判擔任導師，上課日期六月八日至二十六日，時間晚上八時至十時，考試合格發給證書及提供實習機會。近日報名踴躍，接近滿額，六月五日截止報名。

國際保齡邀請賽
下月在港揭戰幔
日星馬泰菲韓台北印尼高手參戰

【本報訊】英美煙草公司贊助，香港保齡球總會主辦，世界保齡球協會、亞洲保齡球協會認可的醇總督國際保齡球邀請賽，定於六月十七日至二十一日在太古城四海保齡球場舉行，由來自亞洲國家、地區的八位頂尖兒高手與香港四名精英爭逐獎品總值達七萬五千元港幣的賽事。

參賽的球手分別來自日本、新加坡、馬來西亞、印尼、菲律賓、中國台北、泰國、南朝鮮等，其中新加坡的黃振興去年世界保齡協會亞洲區錦標賽獲得單打冠軍，中國台北的馬英傑去年曾奪第七屆健牌國際保齡精英賽冠軍及去年世界杯賽第二名。南朝鮮的卞龍煥是去年亞運會男子精英賽全牌得主。

賽事分三個階段進行，第一階段於六月十七日假太古城四海保齡球場由香港代表隊的十名球手進行十二局比賽，總積分最高的前四名，將獲准參加第二階段賽事，與八名海外球手競逐。第二階段賽事以循環賽形式進行，每位球手互相對壘，每人經過十一局比賽，最高積分的前六名，進入最後階段的總決賽。總決賽仍採用循環方式，六名球手互相對陣後，再加一局位置賽，以決定名次，賽前四名最高積分者，則再進行「梯級淘汰賽」決定冠軍誰屬。

獎金分配如下：冠軍二萬五千元禮券及獎座，亞軍一萬二千五百元禮券及獎座，第三名六千元禮券及獎座，第四名四千元禮券，第五至第十二名各得二千元禮券。

參加初賽的香港球手是劉錦華、楊佳祥、黃恩賜、劉仁濤、麥有細、徐世昌、張榮傑、余得安、吳吉昌、陳士賢。被邀來港參加的選手為李瑞華（馬來西亞）、干杜孔舒模（印尼）、納普密沙諾（菲律賓）、謝振福（泰國）、黃振興（新加坡）、馬英傑（中國台北）、波嘉數獻（日本）、卞龍煥（南朝鮮）。

總督國際保齡球賽記者招待會，會集負責人吳張（左）介紹比賽情況。

足總下月接受登記
球隊參加下屆聯賽
重新登記會籍今天截止

【本報訊】足總將於六月起接受各球隊重新登記參加下屆聯賽，截止日期為本年度同人大會前。至於同人大會的舉行日期，預料會在七月十九日或二十六日。

雖然足總於下月才接受登記，但不少丙組球隊已向足總申請參加下屆聯賽，包括黃大仙及瑞山。而本屆出局的中健亦有意重新報名參加丙組聯賽，此外，港會有意多申請一支球隊參加丙組賽，然而這要看港會在甲組能否留班而定。下屆升上乙組的強華將有意放棄參賽，但現時仍未確定，不過強華已向足總登記，看來將會保留贊助會員資格。

足總昨日提醒所有屬會，八七至八八年度球季重新登記會籍的表格，要於今天交回足總。目前仍有多間球會未交回表格，包括甲組港會，警察、海峯、荃灣，乙組流浪、星島，丙組長和、公民、航校、寶話、港大、龍門、華雄、贊助會員青年協會、怡和、渣華、精工、南華早報及顯倫等。足總表示，若今天仍未交回表格，將會重新考慮其會籍。

荷蘭辦五人足球賽
邀請足總派隊參加

【本報訊】荷蘭足總來電邀請香港足總派隊參加十月七日至十日期間在該地舉行的一項國際五人足球賽。

據荷蘭足總來電稱，是項五人足球賽已獲國際足聯認可，並會以國際足聯頒佈的五人賽制進行比賽。他們邀請的八隊分別是美國、西班牙、巴西、意大利、比利時、香港及荷蘭。香港將是唯一的亞洲隊伍。荷蘭足總並要求香港在六月十五日之前答覆。荷蘭足總提出的條件是招待十五名職球員在當地的食宿及交通。但機票則要各隊負擔。

足總將交由執委會研究此事，最主要是考慮經費及參賽時間問題。十五人赴荷蘭的來回機票大約要十多萬元，而且賽期在香港球季進行期間。

港建議亞超杯賽期
日本讀賣隊不同意

【本報訊】日本讀賣足球隊昨天來電足總表示，不同意六月七日來港打亞超杯賽，希望南華能接受他們建議的六月三十日的賽期。

南華已透過足總向讀賣表示不同意其提出的賽期。讀賣將就此事交由亞洲足聯秘書章立本處理，然而足總較早前已知會亞洲足聯，但足總仍未收到亞洲足聯的回覆。

車菊紅余德安赴芬蘭
參加世界保齡錦標賽

【本報訊】香港保齡球總會派出的男女選手車菊紅、余德安將於今晚八時乘搭泰航班機前往芬蘭參加世界保齡球錦標賽。

世界保齡錦標賽定於六月三日至十三日在芬蘭舉行，參加的單位計有四十四個國家和地區。香港保齡球總會派出亞運會金牌選手車菊紅、余德安前往參加，項目是男子單打、女子單打及全能賽，如成績良好將參加優秀賽。

世界保齡球總會在比賽期間召開會議，將討論中國保齡球協會申請入會及香港主辦亞洲保齡球賽事項。

田徑公開賽
灣仔場舉行

【本報訊】由市政局、香港業餘田徑總會主辦，公民體育會及漢華中學校友會協辦的本年度第四次田徑公開賽，定於周日（卅一日）由上午九時開始至下午二時，在灣仔運動場舉行。

參加是次公開賽的運動員達四百人，共分男子十九項，女子十四項，賽後即席頒獎。

愉園昨飛赴大連比賽
余錦偉稱目的試陣回港爭足總杯

【本報訊】愉園足球隊昨天上午乘搭直通火車往廣州，今天轉搭飛機前往大連參加金利來杯賽。

愉園足球部副主任余錦偉在出發前表示，此行目的是試陣，準備回港與東方及其他隊伍爭奪足總杯冠軍。他稱，愉園統帥部對足總杯相當重視，並會用巨額獎金打氣。會方並答允球員如能捧杯，將會在季尾拉隊外遊。

余錦偉表示，愉園最近試新陣式，主要是放棄用季初杜夏的陣法。而要前鋒球員多走位，拉空對手後防破闕。愉園統帥部希望球員能通過在大連的兩場比賽，使新陣式配合得更加成熟。

青少足球發展計劃
足總計劃增收學員
截止報名日期押後至另行通知

【本報訊】足總有意增加青少年足球發展計劃學員名額，並把原定六月二日的截止報名日期延後至另行通知為止。

該計劃原定招收學員二萬五千名，現時足總正研究可分配的教練人數及場地，計劃增加學員人數，但現時仍未有最後決定。據知，目前報名情況頗為踴躍，足總已收到近兩萬份表格，這還未包括一些學校的集體報名表格。

球場外
愉園知己知彼
踢法大有改進

愉園足球隊終於在足總杯賽以二比一擊敗海峯，一雪過去四敗之恥。

其實他們取得這一仗的勝利，除了報卻四箭之仇外，更重要的是令他們認識到，在這種勢均力敵的比賽中，一線來踢的重要性。因為他們能將對方看高一線，在前日一戰，能真正做到和海峯寸土必爭，對海峯球員追纏得很緊，盡量減低他們的活動範圍，破壞對方的組織和聯繫，有機會就採用較快速度的反擊，結果製造了兩個黃金機會而奠定了勝局。

如果愉園在這一役仍然採用「捕住」，而不是埋身力迫，阿奇可一窩包單，愉園無法獲得晉級。因為他們在臨完場的一段時間，稍微放鬆，隨即被海峯追回一球。須知海峯自從將施維山外借，不以「阿山」為重心人物後，整隊不但踢得較前爽朗，其他球員在較放的心情下比賽，反而發揮出他們的本身潛能，令球隊在打法上明快了很多，也充滿了個人技術的表現。如果他們一早發現了球員的潛質，這支球隊的成績應不致如此。

過去他們太依賴施維山，無疑「阿山」是個相當出色的鋒將，但盤扭太多，反而影響了球隊的整體踢法，及拖慢了比賽節奏，使球隊在攻鬥方面份外困難。另一方面是球員在互相影響下，變成你扭他也扭，各自為戰，令到整隊顯得很鬆散。「阿山」外借後，其他球員不用看着「阿頭」來踢，故整隊打法改變，這是海峯下半季入「直路」，成績越打越好的主要原因。

愉園和海峯今季在甲組賽事中表現都是失常，說起來都是本身未能真正認識自己的優缺點，而未能取得較好的成績，同時也直接影響到球市的叫座力。如果他們能及時糾正，相信對球市是有一定裨益的。

阿奇

麥肯萊球技受讚賞
傷患困擾影響發揮

在世界網球壇，麥肯萊的名字可說無人不曉。講到麥肯萊，雖然有不少人會衝口而出叫一聲「臭小子」，但他突出的球技及成就，是令人讚賞的。麥肯萊由於受到停賽及傷患的困擾，在世界職業網球排名已跌落第八位，他能否重執牛耳，相信很多球迷都甚為關注。

麥肯萊已於本月二十五日揭幕的法國網球公開賽中出局。他在法國冠軍紀錄中，獨缺法國公開賽錦標。他這次出擊「大滿貫」賽事，賽前已被很多職業網球手所看好。很多好手均認為麥肯萊在與美國影星奧莉花結婚及育有一歲大的兒子後，精神及體力已不足夠應付大滿貫賽事。而麥肯萊被擯出局，可說一如所料。

兩屆溫布頓盟主西德貝加說：「麥肯萊投訴狠勁的球員已經完蛋及被淘汰，麥肯萊怎能這樣說呢？他不是以勁力來開始的嗎？」

看來十九歲的太年輕的貝加不瞭解麥肯萊的打法與賈特及千納斯等截然不同。當提到麥肯萊，貝加對這名七項大滿貫冠軍得主感到藐視，他說：「麥肯萊再不是第一號網球手。」

瞞度顯然也有同樣的看法，但他還是很尊重麥肯萊。他否定了麥肯萊在巴黎奪標的機會，稱自己贏取第三次法國冠軍的主要威脅來自瑞典球員，特別是卡爾森。

法國網球好手李千納也有類似的見解，他說：「麥肯萊已再難有足夠的體力打五盤的賽事，然而他若要贏取大滿貫錦標，這是必備的條件。」

最佳磁土場網球手瑞典的韋蘭特有不同的看法。他稱：「麥肯萊在多次停賽及傷患後，仍有這般表現實較預期好得多。當然，他再不是八四年的麥肯萊，但他在球賽的關鍵性拚搏時仍較其他球手為佳。」

麥肯萊於較早前的意大利公開賽四強之戰受挫韋蘭特。賽事中，雖然有不少不利於他的錯誤判決，但這「火爆頸」竟只是搖頭微笑。他說：「這使人沮喪，若我能打出三年前的九成水準，我便感到滿意。在意大利的公開賽，我只有七成水準。」

麥肯萊能否重登龍門，看來很大程度決定於他如何克服長期的傷患及他獨突發球的發揮。

麥肯萊的事業高峯期是在八四年夏季。當年二十五歲的麥肯萊分別在七月及九月贏得他第三項及第四項的溫布頓與美國公開錦標。

（摘自路透社電）　漢中

賽馬簡訊

皮亞士紀念杯編在第四場舉行，前任馬會經理彭福夫婦今日入場參觀，因此馬會邀請彭福夫人主持是項頒獎禮。

彩數龍令角逐皮亞士杯
鞍霸王精彩穩入四重彩

一九八六年至八七年度賽馬季，今日在沙田演煞科戲，九場比賽下午一時半開跑，日來天陰有雨，今日如果放晴，入場觀衆勢必增加。馬會掛牌宣布，明日賽馬場地預測為「軟地」。

今日因編賽九場關係，孖Q、四重彩開彩場次不變，六環彩則以第四場為頭關，三寶則以第七場為頭關。

以下是各場形勢分析：

第一場 第二班跑千二米，「時時富裕」擅跑爛地，此程亦曾跑入腳，三甲之材。「長青樹」轉厩後勤操上力，可以作配。「五福」亦是爛路馬，遇冷可敵。「勇冠羣駒」跑了兩場後，狀態有進步，臨場有票可跟。

此場以「時時富裕」作膽，配腳「長青樹」、「五福」及「勇冠羣駒」。

第二場 第二班跑千六米，「鐵中寶」可跑變化場地，出閘搶放，有力一放到底。「銀影」跑此程有一勝兩位賽績支持，三甲之材，「凱旋皇子」操足再上陣，坐位望贏。「步步快」跑此程亦可憑快放入位。

此場「銀影」鬥「凱旋皇子」之局，配腳「鐵中寶」及「步步快」。

第三場 第二班跑千二米，「中游之星」此程有一勝一位賽績支持，坐位望贏。「輕紗龍」上伕險勝，今場連捷有望。「芳心知」跑變化場地亦可看高一線。冷門敵「噴火」，上伕賽後，操足再來，跑入位置，三重彩會有好分頭。

此場「輕紗龍」作膽，配腳「中游之星」、「芳心知」及「噴火」。

第四場 第三班跑千四米，「彩數」可捧，此駒上伕力拚僅以半個馬位落敗，捲土重來，可復前失。「龍令」由賀蘭杜夫上陣，不可忽視。「突破」連拚不勝有位，坐位望贏。三重彩可兼顧「寶友」。

此場「彩數」作膽，配腳「突破」、「龍令」及「寶友」。

第五場 第三班跑千四米，「自由港」上伕跑一五七五米沙地快放入直路才落敗，今場跑千四米可復前失。「鞍霸王」上伕力拚入位，今場仍是坐位望贏之選。「精彩」跑此程有賽績支持，亦力足一戰。「世界仔」越級挑戰，鬥志無可懷疑，路合態男，三甲之材。

此場以「自由港」、「鞍霸王」、「精彩」及「世界仔」爭勝機會較大。

第六場 第三、四班跑二二五〇米，路遙知馬力，「勁好」可優先留意，此駒連續五伕不勝有位，今場負重磅一樣可追。「金蹄聲」跑長途有實力，可以作配。「泰安」換上雷誠，亦力足一戰。冷門留意「永盈利」，前伕由劉同安跑長途，亦曾放入一席冷腳。

此場「勁好」作膽，配腳「金蹄聲」、「泰安」及「永盈利」。

第七場 第一、二班跑千六米，「的確勁」晨課試閘跑第一，跑此程亦有一勝三位賽績支持，可以作膽。「鐵中寶」跑此程亦有賽績支持，較為可捧。「怡趣」上伕力拚入位，熱避冷敵，仍可作配。

此場「的確勁」鬥「鐵中寶」之局，配腳「靈運」及「怡趣」。

第八場 第二班跑千二米，「七巧」連續兩伕力拚入位，今場可復前失。「得着」前伕曾在一千米黏地建功。「聚寶」跑爛地出色，三甲之材，冷門留意「我話事」，此駒來港三戰不勝有位，亦可作配。

此場「七巧」鬥「得着」之局，配腳「聚寶」及「我話事」。

第九場 第一、二班跑千六米，「益駒」演出水準穩定，今場仍可再追。「全運爵士」試閘有好反應，坐二望一。「藍戰士」配強出擊，可拚入圍。「帝皇之光」亦力足一戰。

此場以「益駒」、「全運爵士」、「藍戰士」及「帝皇之光」取勝機會較大。

馬音

今天沙田賽馬排位及獨贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場　第二班　一二〇〇米　第一口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	金得旺☆★	2	葉楚航	一三三	王	5	10	10	10
②	時時富裕☆	3	范雲斯	一三三	甘	5	31	28	27
③	長青樹☆	1	羅富全	一二八	歐	7	15	14	16
④	五福☆★	7	麥志榮	一二五	吳	8	73	62	66
⑤	更勝運來☆☆	6	徐貴良	一二五	洲	5	73	84	79
⑥	氣勢如虹☆☆	4	陳柏鴻	一二四	朱	4	37	4	42
⑦	傳利好☆	5	陳啓智	一一九	夏	9	12	13	12
⑧	勇冠羣駒☆	8	何敬森	一二一	陳	3	91	11	11

第二場　第二班　一六〇〇米　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	鐵中寶☆★	6	陳啓智	一三一	伍	5	10	11	11
②	偉業★	1	羅德權	一二八	登	8	42	44	45
③	銀影☆	5	麥志榮	一二九	張	5	39	41	41
④	香港銀☆★	4	雷誠	一三一	簡	7	36	37	39
⑤	凱旋皇子☆	7	陳柏鴻	一二四	施	6	12	12	11
⑥	鐵真好☆★	9	賀蘭杜夫	一二三	夏	6	51	43	42
⑦	官祥星☆★	2	李森	一二一	摩	3	10	87	83
⑧	步步快☆	3	許寬良	一二一	方	7	16	17	17
⑨	贏多多	8	李易學	一一三	吳	5	76	94	10

第三場　第二班　一二〇〇米　孖Q頭關　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	中游之星★	5	羅德權	一三〇	登	5	79	87	86
②	金童頭☆	2	彭瑪	一三三	安	4	58	64	63
③	雄才☆★	7	范雲斯	一三二	甘	5	19	19	17
④	心滿意足☆	8	雷誠	一三〇	簡	3	33	29	31
⑤	輕紗龍☆★	4	李易學	一二七	朱	6	29	30	33
⑥	芳心知☆★	9	麥志榮	一二七	吳	6	48	45	45
⑦	旺財先生☆▲	12	何敬森	一二七	王	3	18	13	14
⑧	得利寶☆	3	葉楚航	一二五	吳	3	15	17	17
⑨	夢情人★	11	陳柏鴻	一一九	洲	4	11	10	11
⑩	王者金剛☆★	1	杜嘉達	一二四	方	5	90	10	10
⑪	福感☆	6	賀蘭杜夫	一二二	摩	3	79	88	95
⑫	噴火☆	10	徐貴良	一二二	張	3	15	14	11

第四場　第三班　一四〇〇米（皮亞士紀念杯賽）　孖Q尾關　六環彩　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關

（寶友首次戴眼罩）

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	英皇之威★	7	雷誠	一三八	簡	7	37	49	55
②	東方王子☆	3	李易學	一三一	伍	3	21	21	17
③	彩數★	1	彭瑪	一三四	郭	5	11	10	99
④	龍令☆▼	9	賀蘭杜夫	一三三	陳	9	61	53	49
⑤	馬照跑★	4	陳柏鴻	一三三	吳	4	57	73	73
⑥	寶友☆★	10	杜嘉達	一三一	方	3	20	15	15
⑦	突破	6	范雲斯	一三一	甘	4	15	14	13
⑧	風生水起☆	5	何敬森	一二八	歐	3	25	23	21
⑨	龍山▲	2	羅富全	一二三	張	8	83	99	45
⑩	五陵駒	11	羅德權	一二二	摩	8	38	34	36
⑪	聰明仔☆	8	葉楚航	一二二	歐	5	21	17	19

第五場　第三班　一四〇〇米　四重彩　六環彩　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	自由港☆	5	何敬森	一三九	朱	3	65	69	74
②	金賞☆★	13	葉楚航	一三三	歐	6	14	11	11
③	鞍霸王☆★	12	許寬良	一三三	方	4	84	82	88
④	大利時★	10	賀蘭杜夫	一三一	登	7	50	50	52
⑤	金寶寶☆	4	羅德權	一二一	王	6	87	11	10

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	八時
⑥	精彩☆★	7	孫永廣	一二八	張	10	10	11	11
⑦	磁音☆★	8	李易學	一二二	歐	3	42	49	54
⑧	全勝☆	1	雷誠	一二四	摩	6	66	58	57
⑨	幸運童子	3	陳啓智	一一八	甘	4	15	12	12
⑩	事必快☆	2	杜嘉達	一二三	方	5	28	24	21
⑪	永美☆★	9	陳柏鴻	一二三	伍	10	38	41	40
⑫	世界仔☆●	6	李森	一二〇	施	8	13	14	16
⑬	歡欣★	11	麥志榮	一一七	吳	10	30	21	23

（磁音首次戴眼罩）

第六場　第三、四班混合賽　二二五〇米　六環彩　第五口孖寶尾關　第六口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	勁好	2	陳柏鴻	一三九	洲	4	35	34	29
②	好機會㊂	9	何敬森	一三七	伍	8	30	23	24
③	全勝聲㊂☆★	3	賀蘭杜夫	一三七	王	6	20	19	20
④	行好運★	1	羅富全	一三一	歐	9	43	35	37
⑤	慶明皇	6	葉楚航	一二三	歐	4	20	26	27
⑥	更開心☆★	10	徐貴良	一二五	歐	10	26	21	19
⑦	錦華之光★	5	陳啓智	一二〇	甘	5	24	19	17
⑧	泰安☆	7	雷誠	一二三	簡	6	73	53	63
⑨	威龍	8	李易學	一二〇	張	8	35	31	32
⑩	永盈利	4	李森	一二一	摩	4	12	10	11

第七場　第一、二班混合賽　一六〇〇米　六環彩　三寶頭關　第六口孖寶尾關　第七口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	鐵中寶☆	5	陳柏鴻	一三五	洲	5	25	3	32
②	優勢利率☆★	3	徐貴良	一三〇	甘	5	61	57	55
③	的確勁☆	10	彭瑪	一二四	方	5	84	77	69
④	亞洲光華★	8	范雲斯	一二四	摩	6	17	15	14
⑤	飛虎山☆★	1	賀蘭杜夫	一二三	王	5	11	11	11
⑥	怡趣☆	7	何敬森	一二一	朱	4	23	16	16
⑦	南海☆	9	麥志榮	一一八	登	5	20	16	16
⑧	福冠㊂☆	2	陳啓智	一二四	伍	5	23	18	18
⑨	靈運☆	4	雷誠	一一九	簡	5	15	15	16
⑩	勁旺㊂☆★	6	許寬良	一一八	簡	6	32	33	33
⑪	神聖㊂☆	11	李易學	一二三	摩	5	66	65	67

第八場　第二班　一二〇〇米　六環彩　三寶次關　第七口孖寶尾關　第八口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	七巧☆★	5	范雲斯	一四〇	朱	5	90	86	55
②	得着☆	3	雷誠	一三四	簡	3	92	76	77
③	我話事☆	9	徐貴良	一三〇	張	3	55	39	39
④	保多威☆	7	麥志榮	一二七	吳	4	11	10	10
⑤	真功夫☆	1	羅富全	一二二	吳	8	22	20	23
⑥	百寶☆	8	杜嘉達	一二六	方	8	11	12	12
⑦	錦寶☆	4	賀蘭杜夫	一二四	摩	4	22	14	14
⑧	聚寶★	2	何敬森	一二三	歐	7	13	12	12
⑨	聖旦到☆	6	陳柏鴻	一二二	甘	5	23	34	41
⑩	獲勝威☆	10	李易學	一一五	洲	3	27	24	25

第九場　第一、二班混合賽　一六〇〇米　六環彩　三寶尾關　第八口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	自由人㊀☆▲	5	葉楚航	一三五	王	4	22	15	19
②	百勝之星㊀☆	6	李易學	一二九	伍	5	33	43	46
③	全運爵士☆	9	范雲斯	一二六	方	4	80	75	73
④	多彩☆★	7	李森	一二三	施	4	90	83	71
⑤	藍戰士☆	2	雷誠	一二二	張	4	42	35	33
⑥	益駒▲	1	徐貴良	一二一	甘	4	33	51	60
⑦	海龍☆★	10	麥志榮	一一五	吳	5	36	29	28
⑧	帝皇之光☆	4	賀蘭杜夫	一一七	摩	4	11	9	91
⑨	小精靈☆	3	許寬良	一一六	簡	4	80	9	89
⑩	多寶爵☆	8	羅德權	一〇九	陳	6	81	72	70

特稿
價錢遠高於事前估計

中區舊消防局地皮以八億四千萬成交，每呎計地價為三萬八千二百六十八元，成為本港有史以來最高價的地皮，反映地產價錢已攀上一個新階段。從拍賣過程來看，競投的共有八個財團，最後競爭的是恒生銀行和一個日本財團，亦足以顯示本港經濟前景深受各方看好。

八億多元的成價，事前所見的預測均未曾有提及過。據悉，港府內部的一些資深地政官員事前的估計也只[illegible]

[illegible]競投，則表現甚為勇猛，其志在必得之情溢於言表，事後並即場派發新聞稿予各傳播媒介，此實是過往投地中所少見的。其新聞稿中表示，「興建新總行大廈乃因應未來業務發展需要」；「新總行大廈雖然完全因為日後業務發展所需而興建，但亦足以顯示恒生銀行對香港繼續繁榮與安定的信[illegible]

其次，日本財團與恒生拚個你死我活，其他各中外財團在六億多元開始偃旗息鼓，最後信和亦只達六億九千萬，此日本財團還是再拚多一億餘元，可說雖敗猶榮。據透露，此日本財團是希望用此地皮發展酒店。原因中區的大酒店數量不太多，僅有文華、富麗華和希爾頓，其他大酒店均距[illegible]

此實不能以一般市價的計算角度來考慮，這是恒生可以高價競投而事前難以估計的。雖說「滿地眼鏡」，但亦非戰之罪。按剛國德的說法，以興建三十三萬多方呎樓面計，連同建築費資約十億，每方呎樓面的成本總數約為三千八百元。按其他測計師的說法，則總投資約十億，每[illegible]元。因無計算利潤的必要，以此成本價作為市價，兩種計算結果均[illegible]投的有利因素，估計如果有財團繼續[illegible]之爭奪，恒生亦必會迎戰。

高價成交具啓發性

紅邊語絲
富豪牛奶港視表現

股市昨日借實地好消息而調整，尾市一輪沽貨，令指數下挫至全周低價收市。置業股中，只有港視最為出色，收十三元八角，升三角。下周大有機會向十四元關挑戰，因[illegible]然大鼠供應，牛奶股且戰且走，但接貨仍然積極，收五元四角，跌二角，與前[illegible]的五元八角高價比較，已跌了四角之多。

[illegible]將上牌買賣，其所持有的港視股份回升至十四元「成本價」以上，是順理成章的事。如港視向好，邵氏亦將受惠。

[illegible]置地昨日成交大增[illegible]達一億元。[illegible]

澳洲公司注資港澳發展
譽培忠稱將有明確[illegible]

奔達國際認股權證的認股價將會由每股三點九元調低至三點一元，自昨天起生效，如接納供股的股東，需於六月二十二日之前將供股表格送回過戶處。

[illegible]後，奔達國際的每股資產淨值將由一點三三元增至三點一七六元，債務與資產比率由二點一七倍降至零點七二倍。董事局估計，如無意外，八七年的除稅後但未計非經常[illegible]佳項目前的綜合盈利為四千萬元，截至今年六月三十日止的中期息每股二點三仙已議決派發，預料截至八七年十二月三十一日止的末期息將不少於四點七仙。

銀行金融
投地錢回流息口仍升
程玉宇

[illegible]元貨幣供應轉增，顯示競投土地的頭寸再度注回銀行。這使貨幣市場的貨[illegible]

財團競投中區消防局舊址地皮的備用資金，雖重新流入銀行體系，但港元市場利率反而略為上揚。銀行今日加息的可能性更大。

在昨日實地結束之後，港[illegible]接近尾市時，資金更見充裕。恰富、永安、港基國際等認可機構紛紛有貨幣供應。日、法資銀行遂匆匆入市，拆借一個月期長錢，貨幣供求雖較為平衡，但市場息口未有回順，且繼續上調。息價續升是基於昨日為月底平盤之期和長假期在即，惟更重要的一點是銀行多預感機會加息。無論港元市場利率或港元匯率的走向，均顯示銀行公會今日有[illegible]

恒生銀行投地建總部 物業界認爲成價合理

因需自用有日資競爭高價奪魁可以理解

預料成價對中區寫字樓價錢有一定影響

【本報記者劉玉龍報道】對恒生銀行以八億四千萬元投得中區消防局舊址地皮作總行大廈新址之用，地產界人士認爲這是特殊例子，不能純粹以發展商的角度去剖析價格是否合理。由於恒生銀行獨特的背景，一般認爲該行以高價奪魁是可以理解的。

簡福飴測計師行高級合夥人簡福飴表示，即使以發展商爲出發點，但以長線投資而言，八億四千萬元的成交價仍是合理的。

簡福飴說，雖然目前不知道寫字樓租金的趨勢如何，但只要屆時能夠以每方呎二十七、二十八元出租或現時的租金水平略爲提高，則發展商已獲得九厘至一分的回報率。另外，地下面對德輔道中的舖位，以實用面積計算，每方呎租金應可逾一百元，這方面的收益不容忽視。

他指出，雖然未來兩年有頗多商業大廈相繼落成，但至九零年代應回復到平衡水平，恒生銀行新總部大廈的落成日期會避過龐大的供應期。

他不同意恒生銀行是以過高的價格投地的說法，因爲該行在競投過程中一直有競爭對手，恒生銀行是被迫出高價奪地，這個競爭因素必須計算在內。

中區物業各主要業主將歡迎此紀錄性地價

置業顧問行董事總經理蔡涯棉認爲，由於有兩個志在必得的買家在競投，所以價錢超出一般的預測。

他表示，中區寫字樓的樓價可能會被帶動上升，正如上次天后廟道地皮以理想的價格出售，賽西湖及雲景道住宅樓宇的樓價即時攀升一樣，寫字樓的價格自然被扯高。

至於中環目前正在放盤的業主，可能會受成價的影響而提高叫價，但他認爲買家未必能夠接受，兩者出價出現差距，並有一段僵持時間。

蔡涯棉說，由於本港數間大銀行如渣打、匯豐及中國銀行均重建其新總行大廈，恒生銀行今次投地的動機是合乎邏輯的。

對恒生銀行現有的總行大廈，雖然目前已有二十五年樓齡，蔡涯棉表示該大廈保養得不錯，以建築面積計算，每方呎租金可達十四至十五元。

魏理仕物業顧問行助理董事梁冠康說，恒生銀行今次出價的標準不能與其他地產商相提並論，因爲恒生銀行本身是用家，排除了賺取邊際利潤的目的，所以不能以投資者的眼光去評論。而恒生亦比其他發展商獲得更優惠的融資，利息負擔可以低很多。

梁冠康認爲除了要注意成價的實質數字外，最後幾位競投者的出價也很高，從目前的市值租金及收益計算，地產商對日後的投資是相當看好的。

由於整個拍賣過程進展得相當快，地產商的表現非常勇進，他表示競爭的情況已可反映其對香港的信心。

衛健明測計師行高級合夥人衛健明稱，他個人認爲六億元是合理成價，七億元則略高，逾七億元已達到不合理水平。不過，由於恒生銀行是用家，加上投得的是相連地，價值觀不同。

衛健明表示，成交價不能作爲中環寫字樓的指標價格，但相信會影響其他物業的價值。

聯合地產行政總裁吳國雄認爲，成價超出發展商可以承擔的代價，但由於恒生銀行主要將該地皮作爲其總行大廈，可以有自己獨特的設計，不須在中區負擔昂貴的租金，而該銀行在融資方面亦可以有較妥善的安排。

高德測計師行有限公司董事保羅華迪指出，每平方呎地盤面積三萬七千二百元的價格無疑令人驚奇，因爲這類地價以往從未超越每平方呎二萬五千元的關口。當然，來自海外的激烈競爭也正顯示出中區核心地帶的增長潛質。保羅華迪總結時稱，中區物業的主要業主，例如和記、長江、新世界及置地相信都會歡迎這個紀錄性價錢。

特稿　價錢遠高於事前估計

中區舊消防局地皮以八億四千萬成交，每呎計地價爲三萬八千二百六十八元，成爲本港有史以來最高價的地皮，反映地產價錢已攀上一個新階段。從拍賣過程來看，競投的共有八個財團，最後競爭的是恒生銀行和一個日本財團，亦足以顯示本港經濟前景深受各方看好。

八億多元的成價，事前所見的預測均未曾有提及過。據悉，港府內部的一些資深地政官員事前的估計也只達到七億元多一點的水平。當港府剛公佈賣地計劃時，市場一般估計是四億多元，及後不斷修訂，最高也只達六億多元。可以說，成價是遠高於事前的估計，甚至比最初的高達一倍。

恒生競投志在必得

恒生銀行一向作風較爲穩健保守，但這次由常務董事何德微代表參與競投，則表現甚爲勇猛，其志在必得之情溢於言表，事後並即場派發新聞稿予各傳播媒介，此實是過往投地中所少見的。其新聞稿中表示，「興建新總行大廈乃因應未來業務發展需要」，「新總行大廈雖然完全因爲日後業務發展所需而興建，但亦足以顯示恒生銀行對香港繼續繁榮與安定的信心」。連同建築費等成本，利國偉表示整項投資數約十三億，而其新廈落成後全幢由銀行自用作總部。這樣龐大的投資、這樣長遠的發展計劃，顯示其所言非虛。傳統保守穩健的銀行有此行動，其所帶來的影響必然深遠。相信這是賣地中的一個顯著成果。

日資積極雖敗猶榮

其次，日本財團與恒生拚個你死我活，其他各中外財團在六億多元開始偃旗息鼓，最後信和亦只達六億九千萬，此日本財團還是再拚多一億餘元，可說雖敗猶榮。據透露，此日本財團是希望用此地皮發展酒店。原因中區的大酒店數量不太多，僅有文華、富麗華和希爾頓，其他大酒店均距中區較遠，如果在此中區核心建一酒店，就算是三流的亦可收二流價錢。日資財團能出八億多元，亦反映其對港經濟前景的信心。其實，發展酒店的投資要比寫字樓更高。外資財團的積極態度，對本港投資者亦頗有啓發作用。

價錢方面，由於恒生是用家，因此實不能以一般市價的計算角度來考慮，這是恒生可以高價競投而事前難以估計的。雖說「滿地眼鏡」，但亦非戰之罪。按利國偉的說法，以興建三十三萬多方呎樓面計，連同建築費，每方呎樓面的成本總數約爲三千八百元。按其他測計師的說法，則總投資約十億，每呎樓面平均約三千二百元。因無計算利潤的必要，以此成本價作爲市價，兩種計算結果均不見得昂貴。不必計算利潤這是用家參與競投的有利因素，估計如果有財團繼續與之爭奪，恒生亦必會迎戰。

各方財團均具信心

至於其他兩幅工業地的成價亦佳，一幅爲發展商投得，另一幅爲用家投得，而競投過程均見激烈。整個賣地過程反映，各方財團均對本港經濟前景抱有信心，這是一個很重要的啓示，要比賣地價錢的得失更爲引人深思。

昨天公地拍賣結果

買家	地名	用途	地盤面積（平方呎）	價格（百萬元）	地積比率	每方呎樓面價
恒生銀行	德輔道中消防局舊址	商業	22,580	840	15	2,480元
信和集團	柴灣嘉業街	工業／貨倉	34,445	83	12	200元
香港煙草有限公司	鰂魚涌英皇道	工業／貨倉	11,840	46	9.5	400元

柴灣區工業用地皮 信和以八千萬投得

鰂魚涌地皮由香港烟草四千五萬購入

【本報訊】除中區地皮之外，昨日拍賣的還有兩幅工業用地，分別位於柴灣嘉業街及英皇道，由信和集團以八千三百萬元及香港煙草有限公司以四千五百萬元投得。

柴灣一幅工業用地開價四千八百萬元，競爭對手包括麗新製衣、鷹君、大昌及信和。尾段幾個回合，主要是麗新製衣及信和之爭，最後由後者以八千三百萬元擊敗其他對手，平均每方呎樓面價二百元。信和黃志祥表示，計劃再投資逾八千萬元興建工業大廈。地皮地盤面積三萬四千四百四十五方呎，地積比率十二倍。

另一幅工業地座落鰂魚涌英皇道，開價一千六百萬元，相繼出價競投的包括信和、大昌及香港煙草有限公司，後者以四千五百萬元奪地而回，平均每方呎樓面價四百元。

該地盤面積一萬一千八百四十方呎，地積比率九點五倍，計劃興建十一層高的自用貨倉。

港視表現最出色 富豪牛奶逆市升

紅邊絮語

股市昨日借賣地好消息而調整，尾市一輪沽貨，令指數下挫至全周低價收市。

藍籌股中，只有港視最爲出色，收十三元八角，升三角。下周大有機會向十四元關挑戰，因奔達股權將上牌買賣，其所持有的港視股份回升至十四元「成本價」以上，是順理成章的事。如港視向好，邵氏亦將受惠。

置地昨日成交大增，達一億元。中區拍地高價成出，置地是第一個受惠者。昨日最高成六元八角，後以六元七角收市，升五仙。

地產股多數回軟，有的跌得有點「不明不白」。新城市回吐貨突然大量供應，嫡系經紀且戰且走，但接貨仍然積極，收五元四角，跌二角，同兩日前成出的五元八角高價比較，已跌了四角之多。

香港興業在回市中仍然穩定，收一元三角二仙，只跌一仙。昨日開市不久，曾高成一元三角九仙，交投達一千八百多萬股，續佔十大成交股的次位。

逆市而升的有富豪、鷹君、牛奶、新世界酒店、生力啤、天安、永泰等股。富豪除淨，比未除淨價升近一成，相當淩厲。新世界酒店收五元一角，升一角二仙半。酒店股近日極爲硬朗，上述二者加上美麗華、大酒店，可作例證。

尚揚

經濟小語　「好消息證實出貨」

林浩雨

昨日股市出現「借勢調整」，其所借之勢有二：一爲引人矚目的賣地已揭盅，「傳統智慧」令不少投資者想到「好消息出貨」的格言；二是盛傳銀行公會今日會加息，也是「傳統智慧」。相信加息會對股市起利淡作用，爲此亦有一些人「搶先沽貨」。結果，全日回落近三十點，令本周由上升五十多點縮小至只升二十二點。

賣地成價八億四千萬元，大大出乎所有預測者的意料之外，加上這個成價是有日資作爲對手而造成的，所以是好消息應無疑問。至於應否「好消息出貨」，就見仁見智了。我覺得大市雖持續上升，但升幅甚爲溫和。寶地消息對地產及股市將有長遠的利好影響，所以昨日在尾市作情緒化沽貨的人士，下周能否在較低價位吸回，將要看他們的運氣了。

至於銀行加息，市場其實已經候了兩周了，大家都有了心理準備，這也是大市一直「緩步跑」的其中一個原因。只要所加的幅度不超過一厘（估計爲半厘至四分三厘），則影響已早有預計，到真正宣佈加息後，極可能變爲「壞消息證實入貨」了。

當然，長假期當前，部分短線客要回吐是不奇怪的。不過，整體股市，基調穩健，基本因素包括昨日的寶地在內，令人樂觀，故假後反覆消化而重納升軌的機會甚高！

拍賣大廳半小時前爆滿

▲中區罕有優質地皮下午二時開始拍賣，各方人士蜂擁而至，大會堂唯有將用以舉行拍賣的劇院提早於一時五十五分開放，剛逾二時，整個大廳即已滿座，人羣一直推擁至門外，一些只能觀看閉路電視的實況轉播，一些更只能用耳聽拍賣的進行情況。熱鬧更甚於去年金鐘地皮拍賣。

大「波士」難找相連座位

▲以往拍賣，大地產集團總會派一些職員先行前往「霸位」，大頭頭在拍賣前才施施然到場，但昨日此招不靈。原因是先頭部隊難以找到足夠的相連位子讓大「波士」坐。拍賣前，但見李嘉誠站在右後面，其助手周年茂則坐在左前方，兩人打手勢示意，互問「你過來還是我過去」？最後是李嘉誠排衆而過，走到前面來，再加上有人肯讓座，長實幾個「波士」才可坐到一塊。

花絮

神秘人物身份依然成謎

▲當拍賣發展至尾段時，恒生銀行的主要競爭對手爲一神秘人物，但最後以一千萬之差敗在恒生手下，神秘人黯然離去，記者基於好奇心驅使下尾隨而上，務求揭開神秘人的面紗。問：「你是代表那家公司競投？」答：「代表一個日本財團。」問：「是否EIE？」神秘人沉默。問：「是一間公司或數間公司的代表？」答：「我叫價至八億三千萬仍不成功，我不想再透露公司的身份。」神秘人的身份依然成謎。

地產商投地失敗仍高興

▲當拍賣官落槌之際，各地產商反應不一。信和集團黃志祥說：「恒生銀行今次買到平貨啦！如果我是恒生，十億元我都投資。恒生今次八億四千萬便投到地王，算是執到便宜貨！」當記者反問他爲甚麼叫價至六億九千萬元便無心戀戰，他笑說：「我不是恒生嘛！」

長實李嘉誠說：「所謂千金難買相連地，恒生今次投地唔算高價，對未來物業市道的發展有良性影響。」

新世界發展鄭裕彤說：「我想最高可以過六億咋！」這是鄭裕彤在五億八千萬退出戰團的原因。·李霞·

日資日光有限公司 購入旺角一批商舖

【本報訊】日資財團日光NIKO NIKO DO有限公司，最近購入旺角好望角大廈地庫全層及地下二層之部分。魏理仕測計師行是上述交易的代理，該行副董事黃家仁表示，預料該物業可爲新業主帶來十四厘的投資回報率。

另外，由魏理仕代理出售的葵涌FML大廈，亦以七千萬港元售出。該廈樓高九層，總樓面面積約二十萬平方呎，平均每方呎成交價爲三百五十元。

另外，金鐘統一大廈三十四樓亦由魏理仕代理招標出售，該物業面積二萬四百八十九平方呎，截標日期爲昨天，反應熱烈。

奔達供股文件發表

透露已在歐洲集資五億六千萬

【本報訊】奔達國際以二供五形式配股集資十五億五千六百多萬元的供股建議文件於昨天發表。文件透露奔達國際在五月十三日已於歐洲發行一筆債券，集資五億六千萬港元，此筆資金將會作爲重組計劃的其中一部分。

文件指出，奔達國際於五月十三日發行以五千元爲單位的債券，共集資五億六千萬元，該批債券於盧森堡證券交易所上市，並由PIERSON, HELDRING AND PIERSON N.V.負責包銷，而該公司已預先按面值配售所有債券。上述債券每半年可獲利息，以年息十厘計算，債券持有人可於不少於三十天及不超過四十五天的通知期往贖回有關之債券。

文件指出，奔達國際在供股前的總負債額爲三十億二千五百萬元。供股完成之後，奔達國際的每股資產淨值將由一點三三元增至一點七六元，債務與資產比率由二點一七倍降至零點七二倍。董事局估計，如無意外，八七年的除稅後但未計非經常性項目前的綜合溢利爲四千萬元，截至今年六月三十日止的中期息每股三點三仙已議決派發，預料截至八七年十二月三十一日止的末期息將不少於四點七仙。

奔達國際認股權證的認股價將會由每股三點九元調低至三點一一元，自昨天起生效，如接納供股的股東，需於六月二十二日之前將供股表格送回過戶處。

澳洲公司注資港澳發展

詹培忠稱將有明確發展

預計注資額爲二至三億港元

【本報訊】港澳發展有限公司主席詹培忠昨晨在該公司的股東大會後對記者表示，該公司正與一家經營礦務的澳洲上市公司洽商注資問題，預計在兩至三個月內會有明確發展，注資額約爲二至三億港元。

他表示，這間礦務公司與十字軍投資有限公司有關係，經營白金、黃金等金屬開採業務，發展地帶將包括巴西、澳洲及加拿大。他表示，有關注資文件已集手上，只等一份專業人士的估值書，再呈交證監處審批便可，估計獲批的成數甚高，因爲有十字軍投資的先例可援。

他表示，假如注資的方案未能成功，該公司會考慮以股東集資方式發展業務，該等業務包括股票、地產及國內工業等。

現時詹培忠私人擁有的盈忠投資公司持有港澳發展百分之六十五權益，如果澳洲礦務公司的注資計劃成功，其所佔權益將會大幅降低。

玫瑰針織配新股

每股作價三元四 買家爲莊士機構公司

【本報訊】玫瑰針織有限公司昨日宣佈已將百分之四點五的新股配售予莊士機構有限公司，每股作價爲三元四角，較昨天收市價三元八角五仙折讓百分之十一點六。莊士機構在今後將會與玫瑰針織進行某些業務合作。

玫瑰針織昨天宣佈，該公司已分別向一批董事局成員或其有關人士，與及莊士機構分別配售三十萬股新股，每股作價爲三點四元。

在配股完成之後，莊士機構將會擁有玫瑰針織已擴大股本後的百分之四點五水平。

帝后酒店傳轉手

成價一億九千萬

【本報訊】市場消息透露，由港商許閒文所擁有的帝后酒店，已經以一億九千萬元售予遠域置業有限公司，但目前仍未知道遠域的身份是何許財團。

較早前，市場盛傳購入帝后酒店的爲日本EIE集團，但至於遠域是否與EIE有關，目前仍未得悉。

股市反覆調低

恒指跌廿九點 地產股挫六十五點

【本報訊】昨日股市反覆調低，在賣地消息入市之後，大市略有反彈，但隨即在衆多沽盤推出下而回軟，恒指以二九一九點七〇收市，跌二九點三六。

成交額因熊谷組首日掛牌上市而增至十一億八千六百萬元，比前日多三億六千七百萬元。

昨市之跌，可以用「好消息證實出貨」一和長假前回吐例多來解釋，加上盛傳銀行公會將於今日加息，故更令短線客傾向於沽貨。不過，如此反應，顯然過度敏感及情緒化。

大市在開市初段略爲高開，隨即見沽家轉增。上午十時半，恒指爲二九四五點，跌四點，中午收市報二九三七點五六，跌十一點五。

下午在賣地消息影響下，一度上升，但只曇花一現，結果以全日低價收市。

地產股的跌幅最大，達六十五點，次爲工商股，跌三十點。

本星期三四恒指 有關方面作更正

【本報訊】恒指服務有限公司宣佈，一九八七年五月廿七日（本周三）的收市恒生指數應爲二九四一·七，而非公佈之二九四二·九二，一九八七年五月廿八日（本周四）收市恒生指數應爲二九四九·〇六，而非公佈之二九五〇·八一。

此外，該兩天收市之工商分類指數應分別爲二七〇七·三九及二七一八·六三，而非公佈之二七一一·八六及二七二三·一二。

CHASIA宣佈供股

集資一億九千三百萬

一供三股連同認股證 每股供一元

【本報訊】CHASIA地產及投資有限公司昨日宣佈一供三股連同認股證計劃，每股供股價爲一元，共集資一億九千三百萬元。認股證持有人可在發行日期起至九二年六月三十日期間，以配售截止日期前五個交易日的平均收市價計算。

這次配售由怡富（證券）有限公司及獲多利有限公司全部包銷。

CHASIA已購入總值約四千八百萬元的投資，此外，亦將耗資五千八百萬元在其他已認可的投資機會，這次供股可使該公司在進行以上或其他投資時有更大靈活性。

嘉華銀行存放款增加

累積虧損已大幅下降

【本報訊】嘉華銀行昨日發表的八六年度年報顯示，該行在八六年度共獲利一百二十七萬二千二百六十五元，經資本重組調整及撥入普通儲備金，再扣除上年度的虧損後，撥入下年度的虧損爲三千五百六十萬五千八百八十六元，較八五年同期的五億一千一百六十七萬一千四百九十六元已大大改善。

該行在八六年底共有股東資金三億四千一百五十萬八千六百五十三元，各項存款及其他帳項爲五十一億二千二百二十四萬二千八百一十一元，最終控股公司存款爲三千二百二十萬二千九百四十二元。

該行主席金德琴說，嘉華銀行在改組後的新董事局及經理部門領導下，對外形象已經起着本質變化，存款及放款額以及國際業務逐月上升，顯示各界已對該行逐漸恢復信心。

熊谷組深井發展物業

已增購權益一成六九

昨起上市收市價比發售價升七成二

【本報訊】熊谷組（香港）有限公司宣布，該公司在位於新界深井，總值港幣五千四百三十萬元的住宅物業合資發展計劃中，已經行使其優先購股權，再認購百分之十六點五權益，熊谷組（香港）有限公司股票昨日在聯合交易所上市。

據熊谷組（香港）有限公司行政總監司徒約瑟指出，該公司目前在深井的住宅物業發展合資計劃中，擁有百分之五十權益，其餘權益由李嘉誠實益擁有的英皇道發展有限公司所擁有。

他說：「本集團在深井的合資發展計劃中再認購額外權益的意向，已經在一九八七年五月十二日的售股章程中詳細列明。」

司徒約瑟又表示，熊谷組（香港）有限公司將會繼續與本地主要的發展商合作，投資於優質物業發展工程，並在可能的情況下，擔任總承建商或主要分承包商之一。

深井物業爲一幅佔地十二萬四千二百一十五平方呎的海旁地盤，將發展爲一住宅物業，主要包括一千四百一十五個平均建築面積約爲七百平方呎的住宅單位。該物業將有一幢三十四層高及四幢三十六層高的住宅大廈，分別建於三層高之平台上。

其他設施包括二百八十四個車位、一個游泳池、園景花園及網球場。

長江實業地產代理有限公司爲該項物業發展計劃的策劃經理，並原則上同意由熊谷組（香港）有限公司擔任總承建商，整項發展計劃預期於一九八八年十二月完成。

熊谷組（香港）有限公司股票昨日開始在聯合交易所掛牌。昨日上午開市時股價比發售價二元五角大幅上揚，收市爲四元三角二仙半，上升百分之七十二點八，總成交四千三百一十八萬五千二百股。

德利二成四股權 已由馬財團購入

【本報訊】德利投資有限公司執行董事曾文進昨晨在該公司的股東大會後對記者表示，該公司股權出現變化，一個馬來西亞財團已購入該公司約百分之廿四股權，但德利大股東控制地位並無變動。

意大利東北銀行 獲准設立辦事處

【本報訊】意大利東北銀行集團已獲銀行業監理處批准，正式列入海外銀行本地代表辦事處的名冊之內。

七份有關B股意見書 已交公司法改革委會

委員會下周六將研究有關建議

【本報訊】公司法改革委員會主席康士大法官昨日對本報記者表示，該委員會昨日截止收集就公司發行B股的意見書，共收到六、七份建議，其中四份是本港上市公司的意見書。

康士法官說，三間公司分別爲太古、和黃、怡和及樂古置業。不過他不允透露意見書對B股發行所採取的態度。

他稱，委員會下周六（六月六日）將會開會研究有關建議，然後將研究結果交由財政司參考，至於研究結果會否公開，則要由財政司決定。

李國寶談香港銀行業變化

料十年內金融業續高增長

【中新社香港五月二十九日電】香港銀行業近數年來產生了一系列的變化：銀行業危機改變了部分華資銀行的控制權，同時亦改變了銀行業的競爭形勢，中銀集團的進取姿勢矚目，外資銀行推動了香港資本市場的發展，加速了債務證券化，獨立接受存款公司日漸式微。

香港東亞銀行董事兼行政總裁李國寶在此間最新一期《經濟與法律》上撰文論述了香港銀行業的變化。

李國寶指出，過去數年的銀行業危機改變了本港部分華資銀行的控制權，同時亦改變了銀行業的競爭形勢。由一九八三年恒隆銀行事件開始，港府共接管了三間本地銀行。此外，有七間本地銀行的控制權落入實力更雄厚之機構手上。此等機構將新資本注入這些問題銀行中，以擴大它們的資本和業務範圍。當此等銀行變得更強大時，本地的銀行業特別是零售業務方面的競爭，將變得更爲劇烈。

他說，在零售銀行業務競爭形勢的改變中，以中銀集團的進取姿勢最爲矚目。中銀集團是繼匯豐集團之後香港第二大銀行集團。在一九八六年底，中銀集團在港共有分行二百五十四間，而匯豐集團則有四百零七間。中銀集團對市場佔有率，特別是外幣存款及樓宇按揭方面，最爲進取。中銀集團顯然希望在香港金融業扮演一個更重要的角色。

除中銀集團外，日資銀行在香港銀行業所佔的比重亦不斷擴大，至今總共有二十五間日資銀行在港設有分行，來港的日資銀行的數目已超越美資銀行，而日本已成爲香港外資銀行最大的來源地。日資銀行在香港開設分行的主要目的之一是進軍中國市場。一九八六年底，日資銀行及接受存款公司在港資產總值共九千八百億港元，較八五年增加百分之七十五。

李國寶分析道，全部外資銀行的數目亦在急劇上升。一九八〇年，香港共有外資銀行七十八間，而現時已增至一百一十九間。因八一年後在港開業的外資銀行只能開設一個辦事處，它們大都限於經營批發銀行業務。此項限制促使外資銀行推動香港資本市場的發展，加速了債務證券化。

他還稱，資本市場的發展和債務證券化，加上監管條例及競爭環境的變化，令香港銀行業發生很大的轉變。其中一個主要變化是獨立接受存款公司的日漸式微。接受存款公司的最大競爭優勢是不受利率協議限制，可以自由釐定存款利率。但掉期存款及外幣存款的興起卻使它們的競爭優勢消失。接受存款公司的數目已由一九八二年的最高峯三百六十二間下降至八六年底的二百九十二間。它們在金融業所佔的存款及貸款的比重亦不斷下降。

李國寶認爲，銀行業的變化發展，香港在未來十年毫無疑問會是亞太區其中一個富增長的金融中心。

銀行金融　投地錢回流息口仍升

程玉宇

財團競投中區消防局舊址地皮的備用資金，雖重新流入銀行體系，但港元市場利率反而略爲上揚。銀行今日加息的可能性更大。

在昨日賣地結束之後，港元貨幣市場的貨幣供應轉增，顯示競投土地的頭寸再度注回銀行。這使貨幣市場整日供少求多的緊勢稍見緩和。港元貨幣市場昨日上午甚爲緊俏，「隔夜錢」息價一直徘徊於六厘半至六厘七五之間的高水平。至下午，恒生帶頭拆出短錢，渣打、匯豐及中銀均增加供盤，不少急覓資金平盤的銀行毫不思索地一手二百「球」的吸納，交易活躍。

接近尾市時，資金更見充裕。怡富、永安、港基國際等認可機構紛紛有貨幣供應。日、法資銀行遂匆匆入市，拆借一個月期長錢。貨幣供求雖較爲平衡，但市場息口未有回順，且繼續上調。息價續升是基於昨日爲月底平盤之期和長假期在即，惟更重要的一點是銀行公會今日有機會加息。

無論港元市場利率或港元匯率的走向，均顯示銀行加息壓力不輕。三及六個月期拆息息率均升至超越優惠利率的價位，而其餘各項拆息全部在六厘或以上。港元兌美元匯價也節節回軟，昨日曾再越七點八一關口，收市價爲七點八〇七五。銀行加息，將不會是一件令人感到出奇的事情。

日本廣播杯女排賽 古巴三比零勝南韓

【美聯社日本松本二十九日電】日本廣播杯女子排球賽，去年世界錦標賽亞軍古巴於周五的揭幕戰以十五比四、十五比十一及十五比五輕取南朝鮮。

同日的第二場出賽，日本女隊在先失一局下反敗爲勝，以十四比十六、十五比六、十五比七及十五比三挫敗巴西。

這項四角賽事將於周日結束。

愉園知己知彼 踢法大有改進

……手，對海峯球員追緊得很緊，盡量減低他們的活動範圍，破壞對方的組織和聯繫，有機會就採用較快速度的反擊，結果製造了兩個黃金機會而奠定了勝局。

如果愉園在這一役仍然採用「捕住」，而不是埋身力迫，阿奇可一寫包單，愉園無法遲得晉級。因爲他們在臨完場的一段時間，稍爲放鬆，隨即被海峯追回一球。須知海峯自從將施維山外借，不以「阿山」爲重心人物後，整隊不但踢得較前爽朗，其他球員……爲戰，令到整隊顯得很鬆散。「阿山」外借後，其他球員不用看着「阿頭」來踢，這故整隊打法改變，是海峯下半季入「直路」，成績越打越好的主要原因。

愉園和海峯今季在甲組賽事中表現有點失常，說起來都是本身未能真正認識到自己的優缺點，而未能取得較好的成績，同時也直接影響到球市的叫座力。如果他們能在季初及時糾正，相信對球市是有一定裨益的。

阿奇

麥肯萊球技受讚賞 傷患困擾影響發揮

麥肯萊已於本月二十五日揭幕的法國公開網球賽初段被摒出局。他在其冠軍紀錄中，獨缺法國公開賽錦標。他這次出爭「大滿貫」賽事，賽前已被很多職業網球手不以爲看好。很多好手均認爲麥肯萊在與美國影星奧莉花結婚及育有一歲大的兒子後，精神及體力已不足夠應付大滿貫賽事。而麥肯萊被摒出局，可說一如所料。

兩屆溫布頓盟主西德貝加說：「麥肯萊投訴猛勁的球員已經完蛋及被淘汰，麥肯萊怎能這樣說呢？他不是以勁力來開始的嗎？」

他說：「麥肯萊再難有足夠的體力打五盤的賽事，然而他若要贏取大滿貫錦標，這是必備的條件。」

最佳磁土場網球手瑞典的韋蘭德有不同看法，稱自己奪取第三次法國冠軍的主要威脅來自瑞典球員，特別是卡爾森。法國網球好手李干納也有類似的見解。

麥肯萊的事業高峯期是在八四年夏季。當年二十五歲的麥肯萊分別在七月及九月贏得他第三項及第四項的溫布頓與美國公開錦標。

麥肯萊能否重登龍門，看來很大程度決定於他如何克服長期的傷患及他獨突發球的發揮。

他說：「這使人沮喪，若我只能打出三年前的九成水準，我便感到滿意。在意大利的公開賽，我只有七成水準。」

漢中（摘自路透社電）

第五場（賓友首次戴眼罩）第三班 一四〇〇米 四重彩 六環彩 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關

①自由港☆ 何敬森　②金漢堂☆★ 葉楚航　③財智王☆★ 許寬良　④大利時★ 賀蘭杜夫　⑤金麗寶☆ 羅德權　⑦突破 范雲斯　⑧風生水起☆ 何敬森　⑨寶山▲ 羅富全　⑩五陵駒 羅德權　⑪聰明仔☆ 葉楚航

第九場 第二班混合賽 一六〇〇米 六環彩 第八口孖寶尾關 三寶尾關

①自由人㈠☆▲ 葉楚航　②百勝之星㈡☆▲ 李易學　③金運勇士☆ 范雲斯　④多彩☆★ 李森　⑤重戰士☆ 曾誠　⑥益駒▲ 徐貴良　⑦海龍☆★ 麥志榮　⑧帝皇之光☆ 賀蘭杜夫　⑨小精靈☆ 許寬良　⑩多寶盈☆ 羅德權

大藏省發表八六至八七年度統計
日投資港工業增三倍
去年度超逾五億美元
累計卅四億美元成亞洲第二大投資地區

【本報記者陳賓儀報道】據本報獲自日本大藏省最新資料顯示，日本在八六至八七年度對本港製造業的直接投資，超過五億美元，較前年度激升接近三倍。

經濟學家預料，隨着日圓強勢及本港具備的利好投資環境，日本在未來一年對本港製造業及其他業務的投資，將會有可觀的增長。

資料顯示，截至八七年三月卅一日止財政年度，日本在海外製造業的投資總額，達二百二十三億二千萬美元，較前年度增加百分之八十二。而日本對本港製造業的投資總額，已超過五億零二百萬美元，較前年度的一億三千一百萬美元，高出百分之二百八十三，是日本在東南亞區投資增長率最高的地區。

資料又顯示，香港在八六至八七年度佔日本在海外的整體投資比率為百分之二點二，較前年度的百分之一點一增一倍。

現時，香港已成為日本在亞洲繼印尼後的最大投資地區，累積投資金額已達三十四億三千三百萬美元。

野村總研國際有限公司總經理土橋健二昨日接受本報記者訪問時表示，日本近年對本港工業投資活躍，主要是基於日圓急升及本港具備的良好投資環境。

他指出，日圓在近年來節節上揚，日本工業團體必須向外設廠以減輕生產成本，及增強競爭能力。

他續稱，香港具備的投資條件，如經濟發展迅速，市場開放自由、港府對工業採不干預政策，以及低稅率等，均能吸引日本投資者。

與此同時，中英簽署的聯合聲明，確保了本港未來的穩定和繁榮，令日本增加對本港的投資信心。更而不少日本公司，更視本港為開拓對華貿易的前門，遂增加注資本港，或來港開設子公司。

但他又稱，本港勞工短缺、工人流動性高，以及工資上漲，是日本工廠在本港遇上的最大問題。此外，由於本港缺乏鋼鐵生產，令日本汽車工業對本港望而卻步。

雖然如此，但土橋健二強調，香港的優越投資條件，已經非常吸引日本工廠及其他投資者。他預料，在未來一年，日本公司將會繼續承着幣值的強勢，增加對本港工業、銀行業、零售業及地產市道的投資。

日本工廠近年在本港的主要投資工業包括零件及機械製造、食品業、電子業及混凝土業等。一些著名工業團體如三田東電化（TDK）、YKK、日本謙混凝土等，亦是於最近一年在本港開設工廠或擴大原有投資規模。

編者按：六月一日為端午節補假，原逢星期一刊出的《航運網》，將會延至翌日（星期二）刊登，敬請讀者垂注。

應節活雞較去年減
售價普遍上揚一成

【本報訊】明天端午節。昨天在香港市場上市的活雞比日前增加七、八成，九龍市場雞隻的上市量則增加二成左右。不過，到昨天為止，今年供應節的雞隻比去年同期稍減，故售價普遍比去年漲一成左右。

昨據欄商消息，由於最近的一個月來，雞隻的供應量較疏缺，前昨兩天，為了供應端午節前市場銷售提供上市的新界農場、特區和內地雞均比周初有顯著的增加，據不完全的統計，前昨兩天在港九兩地市場上成出的雞項和劏雞平均約為十萬隻，預料，今天的成交量將會再增加，因為雞欄已決定今天加開下午市，貨物隨到隨賣。

同消息說，因為前昨兩天上市的活雞比去年稍減，故大盤價普遍比去年上漲一成，昨天本地農場雞項每擔批價為一千三百五十元，劏雞每擔為九百元左右，生雞每擔八百元。內地揀手靚肥雞項每擔售一千八百元。

據欄商估計，如果今天天氣晴朗，活雞的銷路將會更加活躍，貨價也將會比昨天為高。

恒生經濟月報認為
工業出口仍舉足輕重
僱員數目下降為生產力上升所致

【本報訊】本港經濟結構在七十年代末至八十年代初期出現明顯轉變，服務業在產值及僱員人數的比重逐漸擴大。但據最新一期《恒生經濟月報》分析，香港經濟將來仍需仰賴出口。在這一點上，製造業不論在提供就業或提供經濟增長的動力方面，依然是本港經濟的一個重要支柱。

在整個七十年代，隨着金融及其他行業的勃興，製造業對本港經濟的重要性日漸褪色，無論從產值或僱員的比重衡量，皆逐年下降。踏入八十年代，製造業產值的增長比一些個別行業更為出色，其佔全港生產總值的比例逐能維持平穩。但反觀業內勞工數目，不單在比例上依然下降，甚至以絕對數值而言，亦不比以前。

《月報》認為，製造業僱員人數的下降，並非因為本港海外市場對本地製品的需求疲弱。以去年來說，本港工業生產及出口均取得驕人成績，但製造業勞工僱只上升百分之零點二。

因此，《月報》認為這現象反映了整個製造業在僱請工人方面出現困難。一方面，製造業工人薪金一般比其他行業較低，再加上勞工普遍不足，遂削弱了製造業在僱請工人方面的競爭能力。

《月報》再進一步指出，部分廠商將較為勞工密集的生產程序移往內地進行，亦會減輕本地製造業對勞工的需求。

不過，《月報》認為，更重要的是製造業僱員比重下降乃由於工人的平均生產能力改善所致。據《月報》分析，在這六年來，製造業內每個工人的平均生產能力每年實質上升百分之六，而非製造業的增長只為百分之二。《月報》進一步解釋：「生產力上升，工廠就能以同等的工人，生產越來越多的產品」。

《月報》認為，在過去數年來，製造業內機器及生產設備增長，比勞動人口增長為高，令資本對勞工人口之比率持續上升，帶動改善工人生產能力。

生產力得以提升，部分原因也可能與工人適時工作有關。統計數字亦顯示，自一九八一至八六年間，製造業內每名工人的薪金平均每年的增長均遠較其工資的增長為高。但據《月報》分析，由於這現象持續數年如此，顯示工人必須逐年增加其逾時工作時間不可，這點似屬不大可能。因此，這實在是工人的生產力不斷提高，令考績及年終花紅的增長較速。

最後，《月報》強調，儘管製造業的僱員比重有所下降，但其在本港整體經濟中，仍會佔有舉足輕重的位置。該行業仍將為本港外匯收入的主要來源，既支付入口所需，又能促進了本地金融業的發展。

而且由於生產力上升，廠商可以將節省的資源投產於別的環節，對於目前本港勞工市場緊絀的情況，當可起穩定作用。

經濟漫談
四項因素有利出口
金鋒

今年以來，美國西德和英國的零售生意，比諸一年前都有不同程度的增加。它們分別是港貨出口的第一、第三和第四大市場。當地的零售生意好，繼承着去年下半年而陸續趨好，即意味着港製日用消費品輸往歐美還會再增。這是支持對港貨出口前景看好的第一個因素。

第二個因素是，港匯指數現已比去年底跌逾百分之七。這雖然使香港受進口通貨膨脹的壓力增大了，但由於港元兌馬克、英鎊和日圓續跌，而美商訂購港貨的匯水成本，亦比訂購日本、台灣和南朝鮮貨為低，結果就提高了港貨出口的競爭能力。

第三個因素是，今年美國的經濟情況續有改善，而「貿易保護主義」的氣燄則比一兩年前稍為收斂。今年港貨輸美的增長幅度將大過去年，部分美國議員提出的成衣入口配額法案，在今年內將不會成為法律。這對支持香港的出口貿易續發展，自是大有作用。

第四個因素是，香港與內地的往來貿易呈現大幅增長。港貨輸入內地激增，部分原因是由於原料半製品運入內地加工的數量再增，其他還包括內地增購港製機器設備，以及一部分內地供應不足的日用品。

以目前的工業接單和生產情況來看，今年出口貿易將會是八十年代以來最好的一年，生意比全盛時期的一九八四年還要多。

關貿保障措施被濫用
香港代表將動議修訂

【本報訊】副貿易署長苗學禮昨日接受記者訪問時表示，本港已聯同亞太區四個國家及地區，在最近舉行的烏拉圭回合會談中，向關貿總協定建議一項草案，以收緊及改良現行的「保障措施」條款。

該項草案由香港、澳洲、南朝鮮、新加坡及新西蘭聯合建議，並由香港首席代表簡德倫在會談中提出。

苗學禮指出，現時關貿總協定關於「保障措施」的條款較為鬆懈，令很多國家及地區濫用此條款，而一些施行臨時入口關稅的國家及地區，並無在適當時候將關稅刪除。

他又說，草案旨在訂明「保障措施」的定義，同時亦指出了收緊範圍，包括前期徵收臨時入口關稅的時限。

苗學禮續稱，倘若草案獲得關貿總協定接納，對本港對外貿易會構成一定的影響。

關於「保障措施」第一輪會談已於最近結束，下一輪會談將於六月底舉行。

地產市道
柴灣工業地價升一成
王華

昨日港府拍賣三幅地皮，除中區舊消防局地皮廣受注目外，其他兩幅工業用地也受到投資者的熱烈歡迎，競投頗為激烈。

就以柴灣的一幅工業地來說，參加競投的買家共有九名，成價比港府的開價高七成多。

以樓面價計，平均每方呎為二百元，再加上建築費及利息等，總成本要比現時該區工業樓的售價還要高而達到四百多元。這充分反映發展商對柴灣工業樓的前景信心甚大。

今年來，本港共有約十一個工業樓盤開售，絕大部分均位於九龍及新界，只有柴灣的新英工業中心是位於港島。顯然港島區的工業樓供應是比較少的，據統計，往後幾年此情況仍會存在，這是發展商對港島區工業用地的一個原因。另外，東區海底隧道的興建，也為港島東區的工業發展提供更有利條件。這是柴灣工業樓吸引人的所在。

柴灣這幅工業地的成價以樓面呎計，要比今年三月底拍賣的同區工業地貴了百分之十一。兩個月內地價升逾一成，升幅頗為明顯。

另一幅鰂魚涌工業用地，成交價為開價的二點八倍，平均每方呎樓面價為四百元，樓價之高，競投之烈亦可得見。這地皮能有此高價，也因為買家亦為用家，也是毗相連地，情況一如恒生銀行之競投中區地皮，此可謂巧合矣！

國際羊毛價格急漲
本港毛料價受影響再升一成

【本報訊】中國發展有限公司副總經理詹志祥認為，由於國際市場羊毛條原料價格大幅度上漲影響，未來幾個月本港羊毛紗價將會再漲一成，因為此間商人對後市看好，造成最近國產羊毛紗銷售暢旺，售價也比年初上升近一成多。

詹志祥表示，今年來，羊毛條在國際市場上售價節節上升，特別在三、四月間升勢突轉急速，如紡二十支雙股精紡毛紗所用的澳洲五十六支毛條原料，最近每公斤報價要六美元，比今年初上升百分之三十五以上。又如紡八支雙股雪蘭毛紗所用的紐西蘭洗水毛條原料每公斤由三元五角多美元上升至四美元多。澳洲悉尼羊毛條六月期貨本月七日的收市價每公斤上升為七百七十澳分，比今年初六百五十澳分，已提高百分之十八點八。

他說，因為新羊毛價格漲價，直接影響到各種羊毛紗的成本價，多跟着增加，最近無論是港產羊毛紗、台灣、南朝鮮羊毛紗、雪蘭毛紗等均比今年初提升一成多至兩成多。以股本白雪蘭毛紗為例，台灣、南朝鮮八支雙股紗，近期報來的期貨訂盤，每磅已由二十三元提高至二十八元了。國產羊毛紗價也不例外，也比今年初上升百分之十多，目前山東、四川、安徽、浙江「一二七」兔毛紗每磅平均價約為五十元，「五四一」兔毛紗每磅平均價為九十元。江蘇雪蘭毛紗每磅售二十三元左右。

詹志祥稱，根據羊毛條在國際市場上價格報漲情況下，預料未來幾個月此間羊毛紗價將會再上漲百分之十。

澳洲毛條供應商人反映，澳洲、新西蘭羊毛條售價不斷報漲，主要原因是：（一）澳元兌美元匯價上漲，加上國際市場多種原料商品漲價，羊毛條價格也告上升。（二）今年以來，國際市場羊毛條供不應求，日本、美國、歐洲等地進口羊毛條顯著增加。

九九金反覆偏軟
收四一八五元跌廿五元

【本報訊】九九金價經過短線小幅反彈之後，目前雖然企定，亦有可能醞釀另一次調整。昨日收市時，報每兩四千一百八十五元，比前收市價下跌了二十五元。飾金牌價昨日不變，每兩仍為四千三百五十元。

美國德崇證券商品有限公司黃金部主管史理生表示，金價在每安士四百五十美元突破之後，目前正面臨每安士四百六十美元的壓力，若在此點不能升上的話，金市可能會回降至四百四十五美元的最低點，再試此位的支持力。因此，他認為短線反彈的氣候已接近尾聲。

他說，昨日金價回落，主要受到美元回升的影響，令前晚因受白銀行情上升所帶來的升勢逆轉。不過，昨日白銀行情在此間呈穩定，並以接近高價收市，相信短線會指向每安士八美元，若升不破才回落在七美元左右再尋求支持。

九九金昨日開市回軟，一般相信和美電回落有關。上午以四千一百九十九元開出，比前收市價下跌十一元，最高只為四千二百元，也是全日最高價。午前回落，最低降為四千一百八十二元，中午以四千一百八十八元收市，比開市價下跌十一元。低息訂為六元半。場內交收一萬三千兩。下午金價以四千一百八十一元開出，最低降至四千一百七十三元，成為全日低價。尾市回升，最高報四千一百九十元，收市報四千一百八十五元，較上日收市價下跌二十五元。全日波幅為二十七元。

黃金點滴
白銀較易守穩
兆豐

金價回落，這一次似乎是跌多了一些，不過拿白銀來比較，就顯得比後者的跌幅為少。

因此，近日在市場上，投資白銀的興趣又回升起來。此無他，一般人認為白銀的價位，雖然比上升起點（五點五美元）為高，但比下跌高點——每安士十一美元，其吸引力自不待言。

目前市場人士比較關心白銀的七美元關口，因為銀價在九美元回落下來，沽盤頗多，在八美元亦有不少。現在為七點五美元左右，能否回升，除視乎美元走勢之外，還要看看這幾日白銀市場有多少補倉買盤。

一位貴金屬商表示，金價在現水平呈好淡爭持，白銀亦如是。不過以其不同的走勢來看，相信白銀較容易穩守，而金價仍會有所波動。

貿易代表韋加預料
美保護主義將成誘發因素
經濟衰退伺機高漲

【本報訊】美國貿易商議部特別副代表韋加（WILLIAM N. WALKER）昨日出席美國商會午餐會後向記者表示，美國會出現一次經濟衰退，令國內保護主義情緒更為高漲，對於香港及其他依賴出口的地區，會造成一定程度的打擊。在大選之前，美政府會用各種方法，改善外貿及財政赤字，通過通脹率急升，以將經濟衰退時間拖慢。

他又認為，將美元匯率降低，並不能在短期內解決外貿逆差。改善美國外貿逆差的最佳方法分別為：㈠生產量比消費量高，以提高利率，以及㈡其他國家及地區，尤其是日本，須增加進口貨品。

本港金融外幣行情表（5月29日）

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	4199	4182	開市	452.3/452.8	450.3/450.8
最高	4200	4190	最高	452.3/452.8	451.5/452.0
最低	4182	4173	最低	450.2/450.7	449.3/449.8
收市	4188	4185	收市	450.9/451.4	451.0/451.5
息價	−6.50		升降	−2.20	
升降	−25.00				

場內交收數	13,000兩	同業拆息行情	隔夜 6.0　一月 6.3125　六月 6.375
貿易場銀價	594	長城銀價 736－744	本地倫敦銀 763
飾黃金（每兩）	4,350.00（平）	恒業金幣 買入 3636	賣出 3644
飾白金（每兩）	5,550.00（平）	熊貓金幣 買入 3959	賣出 3979

外幣對港幣買賣價（恒生銀行供稿）　港滙指數 61.0（+0.2）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.50	780.50	新西蘭元	每百	435.00	450.00
美滙	每百	780.70	780.90	E.C.U	每百	889.80	891.30
英鎊	每鎊	12.62	12.72	日圓	每萬	540.30	541.30
西德馬克	每百	427.00	428.00	新加坡元	每百	367.00	368.00
瑞士法郎	每百	514.80	515.80	菲披索	每百	35.00	36.50
法國法郎	每百	127.70	128.70	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	379.50	380.50	印尼盾	每萬	45.00	48.00
意里拉	每千	5.80	5.90	新台幣	每百	24.00	24.30
加拿大元	每百	577.00	580.00	澳門幣	每百	94.50	96.00
澳洲元	每百	552.00	557.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2581.01	2593.94	挪威克郎	一百	55.13	55.40
比利時法郎C	一萬	986.51	991.46	荷蘭盾	一百	182.80	183.71
比利時法郎F	一萬	985.21	990.14	香港元	一百	47.58	47.81
丹麥克郎	一百	54.39	54.66	新加坡元	一百	175.66	176.55
加拿大元	一百	277.99	279.88	奧地利先令	一百	29.09	29.24
西德馬克	一百	204.78	205.81	意大利里拉	一萬	28.36	28.51
法國法郎	一百	61.33	61.64	瑞士法郎	一百	248.58	249.83
英鎊	一百	605.09	608.12	瑞典克郎	一百	58.56	58.85
美元	一百	371.28	373.14	澳洲元	一百	266.67	268.00
E.C.U	一百	430.22	432.28				

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情　5月29日

恒生指數 2,919.70－29.36
香港指數 1,883.09－19.83
總成交 金額 1,186,575,338　股數 276,326,980
成交股份 239　上升股份 53　下降股份 119　無變股份 67

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	1,878.56	−17.93	金融	1,523.38	−13.70
公用	3,361.53	−9.26	公用	1,561.74	−4.35
地產	4,440.88	−65.23	地產	2,389.33	−37.80
工商	2,687.92	−30.71	綜合	2,079.31	−31.68
			工業	1,697.69	+1.25
			酒店	2,196.06	+0.17

電腦代號 公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
銀行財務					
011 恒生	37.50	36.50	37.00	−0.25	13,289,154
005 滙豐	8.15	8.05	8.10	−0.10	19,857,488
145 建屋貸款	—	—	—	—	
096 永隆	34.00	33.75	34.00	—	176,924
183 嘉華	2.15	2.125	2.125	−0.025	6,144
349 友聯銀行100	2.15	2.125	2.125	—	182,450
208 怡和策略	12.00	11.80	11.90	−0.10	14,502,350
209 怡策優先	11.30	11.30	11.30	−0.10	11,300
103 亞洲保險★	7.00	7.00	7.00	—	70,109
043 工商銀行	1.29	1.27	1.29	+0.02	90,680
290 永安集團	6.25	6.15	6.15	−0.10	405,155
023 東亞	22.40	22.20	22.30	+0.10	3,843,873
053 豐隆	—	—	—	—	
086 新鴻基	2.60	2.575	2.60	+0.025	197,000
174 PALADIN INT'L	2.80	2.75	2.75	−0.05	1,322,950
166 國銀亞洲	0.159	0.15	0.15	—	1,482,660
038 第一太平實業	4.70	4.70	4.70	−0.10	66,750
215 第一太平認股證	—	—	—	—	
118 第一太平優先	—	—	—	—	
108 Crusader	2.90	2.85	2.90	—	301,300
109 Crusader認股證	2.275	2.25	2.25	−0.025	107,350
170 工業投資	18.40	18.20	18.30	−0.10	422,830
129 財務地產	1.05	1.04	1.05	—	41,820
110 中國東方	—	—	—	—	
111 中國東方認股證	—	—	—	—	
工業製造					
044 港機工程	13.80	13.60	13.70	−0.20	2,618,500
093 青泥集團	13.00	12.80	12.80	−0.30	745,320
115 宏德石油	0.90	0.88	0.90	−0.02	44,800
084 寶光	3.025	2.85	2.95	−0.075	210,919
034 愛美高	0.67	0.66	0.68	−0.01	6,390,883
345 愛美高認股證90	0.345	0.34	0.34	−0.005	179,260
374 愛美高認股證91	0.175	0.162	0.164	−0.01	576,614
098 南聯	10.80	10.70	10.80	—	5,159,000
191 南順(舊)	—	—	—	—	
411 南順(新)	5.20	5.10	5.10	—	194,450
031 康力	0.87	0.87	0.87	−0.01	7,722
030 康力認股證	—	—	—	—	
295 鵬協成	—	—	—	—	
122 鱷魚恤	6.50	6.40	6.50	+0.05	77,300

電腦代號 公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
024 寶威	1.45	1.44	1.44	—	431,900
235 生力啤	7.65	7.55	7.65	+0.15	380,228
076 寶秘	0.305	0.29	0.30	−0.01	242,950
081 銀亮電器	1.35	1.33	1.33	—	66,800
099 王氏工業	1.99	1.98	1.98	−0.01	680,580
421 王氏90股證	—	—	—	—	
178 永新	2.25	2.20	2.20	−0.075	470,975
375 麗新製衣	3.50	3.30	3.40	−0.025	4,590,150
040 金山實業	1.60	1.59	1.60	+0.01	191,850
101 淘化大同	25.50	25.50	25.50	—	102,000
179 德昌電機	7.25	7.20	7.20	—	2,382,600
033 依利安達	0.75	0.72	0.73	−0.01	2,707,610
075 彩星	1.70	1.69	1.69	−0.01	736,640
213 樂聲電子	1.09	1.08	1.08	+0.01	1,209,740
102 實力電子	1.55	1.55	1.55	—	82,400
366 陸氏	2.525	2.50	2.50	−0.025	621,500
211 南豐紡織	73.50	71.00	73.50	+1.50	844,500
250 南海紡織	22.20	22.00	22.10	+0.10	331,500
212 南洋紗廠	197.00	196.00	195.00	−1.00	785,500
333 偉易達	4.20	4.05	4.05	−0.025	1,133,200
344 城市資源	6.10	5.95	6.10	+0.05	300,400
180 開達實業★	2.025	1.94	2.00	+0.02	670,260
154 香港毛紡	6.50	6.40	6.40	—	40,980
172 香島印染	26.20	25.20	26.30	−0.20	104,800
025 其士	1.40	1.38	1.38	−0.02	1,543,100
229 利民實業	—	—	—	—	
234 玫瑰針織	3.85	3.85	3.85	−0.05	46,200
339 羅氏針織	0.85	0.84	0.84	—	1,095,920
272 協興針織					
273 怡南實業	32.00	31.00	31.75	+0.25	283,000
173 嘉華石業	1.46	1.44	1.46	+0.01	635,040
243 品質管理	1.92	1.88	1.87	−0.05	1,682,500
綜合企業					
021 聯合企業	—	—	—	—	
367 莊士機構	0.435	0.425	0.43	—	161,955
048 莊士92認股證	0.103	0.102	0.102	—	158,670
013 和記黃埔(新)	13.40	12.50	12.60	−0.40	66,416,900
057 和黃優先	1.16	1.16	1.16	+0.01	214,469
059 和黃認股證	45.00	44.00	43.00	−3.00	504,942
474 和記黃埔(舊)	13.00	12.20	12.30	−0.70	59,499,576
015 怡和控股	17.90	17.70	17.80	−0.20	12,718,126
061 怡和認股證	3.95	3.80	3.85	—	4,061,703
069 利豐	6.20	6.10	6.10	−0.10	86,000
194 廖創興	2.55	2.55	2.575	−0.025	46,558
019 太古A	20.30	19.90	20.00	−0.20	52,298,156
087 太古B	3.50	3.425	3.425	−0.10	7,364,938
100 仁孚	2.60	2.55	2.55	−0.05	82,400
133 第一太平國際	—	—	—	—	
249 森那美香港	2.125	2.10	2.10	—	2,201,200
206 國泰城市	1.34	1.29	1.29	−0.05	248,200
169 萊蘭★	8.70	8.70	8.70	—	69,600
倉塢航運					
004 九龍倉	8.15	8.00	8.05	−0.05	10,674,728
346 九倉認股證	3.675	3.55	3.65	+0.05	1,229,285
293 國泰航空	6.15	6.10	6.15	−0.05	10,152,550
242 信德	—	—	—	—	
095 華光航業	（暫停買賣）				
020 隆豐	3.825	3.775	3.80	−0.025	6,794,815
029 中華造船	1.86	1.75	1.85	+0.04	6,144,318
338 中華造船(優)	1.66	1.62	1.64	−0.02	572,960
117 萬邦航業	—	—	—	—	
332 東方海外	3.80	3.80	3.80	+0.15	8,498
217 海南發展	—	—	—	—	
237 安全貨倉	2.975	2.975	2.975	+0.025	17,850
284 萬寶航業	—	—	—	—	
公用事業					
002 中華電力	21.70	21.40	21.50	—	31,750,652
032 香港隧道	11.70	11.60	11.60	−0.10	2,498,200
003 中華煤氣	15.80	15.60	15.60	−0.10	11,713,187
050 油麻地	5.05	5.00	5.00	—	347,155
006 港燈	14.50	14.30	14.40	−0.10	47,022,528
046 港燈認股證	34.75	34.50	34.50	—	322,140
008 電話	12.70	12.50	12.60	—	8,164,605

電腦代號 公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
062 九巴※	9.95	9.90	9.90	−0.05	200,098
026 中巴※	15.90	15.80	15.80	—	487,620
200 澳門電力	0.285	0.275	0.285	—	62,600
360 大東	48.00	47.50	47.50	−0.50	899,150
地產建築					
001 長江實業(新)	11.30	10.90	11.00	−0.40	39,294,338
473 長江實業(舊)	11.00	10.70	10.80	−0.40	14,642,400
035 遠東發展	0.84	0.82	0.82	−0.02	2,120,990
041 鷹君	2.35	2.25	2.325	+0.05	10,396,199
142 鷹君優先股	2.30	2.25	2.30	+0.05	561,640
143 鷹君認股證	1.33	1.27	1.29	−0.06	1,821,320
010 恒隆	13.30	12.90	12.90	−0.30	24,308,900
065 嘉立	1.79	1.76	1.77	−0.01	81,680
160 漢國置業	0.85	0.84	0.84	—	159,220
270 友聯世界	—	—	3.25	—	5,456
007 置地	6.80	6.60	6.70	+0.05	100,544,160
151 置地認股證91	6.60	6.20	6.40	—	6,963,689
047 置地優先	6.65	6.45	6.45	—	2,149,921
049 信託A2000	6.10	6.05	6.05	−0.05	1,171,150
155 信託A5000	6.05	6.00	6.05	−0.05	468,925
153 信託B	1.24	1.23	1.23	−0.01	12,350
054 合和	3.50	3.375	3.40	−0.05	1,770,050
350 合和優先	2.56	2.525	2.55	—	512,900
351 合和認股證	1.88	1.82	1.82	−0.06	1,349,580
056 聯合地產	3.20	3.05	3.125	−0.05	11,430,973
014 希慎興業	1.03	1.02	1.02	−0.01	4,160,400
165 明輝	3.025	3.00	3.025	+0.025	421,000
185 建煌	0.395	0.38	0.38	—	501,018
068 利興	3.175	3.10	3.10	−0.05	2,837,450
113 迪生創建					
082 瑞安	1.74	1.67	1.74	+0.02	8,625,900
108 建懋國際	0.37	0.37	0.37	—	6,660
355 世紀300	1.61	1.57	1.61	+0.01	1,113,400
359 世紀認股證	0.67	0.65	0.67	—	1,095,040
257 新安地產					
036 遠東實業	2.15	2.15	2.15	—	12,900
074 保華	1.85	1.81	1.82	−0.04	1,187,470
224 玆生	—	—	—	—	
134 建新	1.98	1.98	1.98	+0.02	39,600
232 聯邦地產A	9.30	9.10	9.10	−0.20	320,750
228 聯邦地產B	—	—	1.81	—	6,083
255 新地優先股	—	—	35.00	—	4,313
356 新地認股證90	16.10	15.80	15.90	−0.20	1,042,428
357 新地認股證92	16.20	16.10	16.20	−0.10	551,860
016 新鴻基地產	15.80	15.60	15.70	−0.10	17,801,082
072 新城市地產	5.70	5.40	5.40	−0.20	27,895,244
085 大新	6.35	6.35	6.45	−0.05	19,050
088 大昌	3.70	3.575	3.60	−0.05	14,947,389
089 大生	2.45	2.35	2.35	+0.025	1,808,754
262 大生認股證	—	—	0.34	—	120
090 泰盛	2.925	2.85	2.875	−0.025	2,601,674
263 泰盛認股證	1.03	1.00	1.00	−0.04	197,052
091 德榮	0.75	0.74	0.75	+0.02	458,480
092 大寶	0.235	0.234	0.235	—	122,597
269 大寶優先股	0.235	0.235	0.235	−0.005	2,350
094 華光	1.58	1.56	1.56	−0.03	1,105,906
097 永泰	9.15	8.85	9.00	+0.10	4,148,586
052 夏利文	4.85	4.80	4.80	—	38,600
012 恒基兆業	6.45	6.40	6.40	−0.05	17,273,200
291 永達利	—	—	—	—	
083 信和置業	3.15	3.05	3.075	−0.025	26,485,800
246 信置認股證	1.75	1.67	1.68	−0.08	7,161,060
364 信置股證89	1.25	1.18	1.19	−0.05	1,727,161
365 信置股證91	1.33	1.26	1.26	−0.06	1,881,744
247 信和地產	3.875	3.80	3.825	−0.05	6,866,425
239 信和地產股證89	1.01	1.01	1.01	+0.01	588,850
248 信和地產股證91	1.13	1.08	1.08	−0.03	1,266,390
073 百利保	3.275	3.225	3.225	−0.025	1,223,736
203 美居集團★	2.125	2.075	2.10	−0.025	284,624
176 周生生	4.10	4.075	4.10	—	89,950
369 彩虹	—	—	—	—	
370 彩虹認股證	—	—	—	—	
157 協成行	4.30	4.30	4.30	+0.10	9,410
193 利安	2.60	2.10	2.225	−0.325	2,197,900
147 興業	1.39	1.31	1.32	−0.01	24,863,540
260 輝煌	4.25	4.20	4.20	—	5624750
266 天橋	3.45	3.45	3.45	—	9,848

電腦代號 公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
055 新昌	3.65	3.525	3.525	−0.075	12,428,058
271 ASIA SECURITIES	2.00	1.94	2.00	—	34,425
265 ASIA SECURITIES認股證	0.54	0.52	0.52	−0.03	16,800
267 泰富	0.86	0.82	0.83	−0.02	382,075
252 華信置業	1.35	1.35	1.35	—	27,000
127 華人置業	1.55	1.52	1.52	−0.01	643,500
135 富輝企業	4.55	4.40	4.50	+0.15	2,350,000
128 安寧企業	1.80	1.80	1.79	−0.01	8,232
130 中華娛樂	1.33	1.32	1.32	−0.01	688,260
292 Chasia	3.20	2.625	2.675	−0.525	201,775
140 金山地產	1.01	1.00	1.01	—	50,300
190 熊谷組	4.125	4.05	4.125	−0.025	679,150
182 駿利企業	4.50	4.30	4.325	—	183,935,024
184 激成投資	—	—	—	—	
189 廣生行	—	—	—	—	
373 聯合海外	1.38	1.33	1.35	—	4,120,338
144 HERALD(新)	0.98	0.98	0.98	−0.04	9,600
158 萬邦投資	—	—	—	—	
268 奔達	2.05	2.025	2.025	−0.025	2,059,250
144 奔達認股證	1.05	0.99	0.99	−0.06	214,460
412 順豪	2.15	2.075	2.10	—	1,832,705
017 新世界	11.10	10.90	11.00	−0.20	40,659,858
362 新界89認股證1000	4.075	3.95	4.05	+0.05	1,582,827
363 新界91認股證1000	4.20	4.15	4.175	−0.075	914,327
296 裕興	—	—	—	—	
124 GLYNHILL	2.40	2.10	2.10	−0.30	4,727,700
酒店飲食					
105 凱聯國際	1.95	1.93	1.93	−0.02	351,278
037 遠東酒店	1.09	1.07	1.08	−0.03	1,401,816
051 海港企業	—	—	—	—	
045 大酒店	74.00	73.00	74.00	—	1,954,180
071 美麗華	7.75	7.60	7.65	−0.05	2,621,600
223 百樂	3.50	3.40	3.40	−0.15	62,600
078 富豪酒店※	2.75	2.65	2.75	+0.125	1,246,832
230 富豪認股證	0.67	0.64	0.66	+0.06	1,105,509
235 紅寶石★	3.70	3.70	3.70	—	37,000
039 富麗華	6.55	6.55	6.55	—	1,068,400
064 新世界酒店	5.15	5.00	5.10	+0.125	14,013,320
341 大家樂	2.10	2.10	2.10	−0.05	1,286,200
163 國際酒樓	2.275	2.25	2.275	−0.025	204,450
353 牛奶1000★	5.45	5.30	5.40	+0.10	28,407,475
百貨及其他					
066 連卡佛A	—	—	—	—	
192 連卡佛B	—	—	—	—	
187 裕華國貨	—	—	—	—	
289 永安	2.80	2.775	2.80	+0.05	850,725
244 先施	34.00	34.00	34.00	+1.00	23,400
241 瑞興	—	—	—	—	
080 邵氏	4.275	4.175	4.20	−0.075	1,308,100
168 怡勝太平洋	16.50	16.30	16.50	—	1,572,900
009 香港電視	13.80	13.20	13.80	+0.30	17,132,800
233 星島	3.15	3.125	3.125	−0.025	1,381,950
343 玉郎	1.45	1.43	1.45	−0.01	954,952
482 玉郎股權	0.11	0.07	0.084	—	153,787
371 銀資國際	3.40	3.35	3.375	+0.125	205,595
028 天安	1.13	1.05	1.09	+0.06	2,516,860
027 天安認股證	0.44	0.31	0.40	+0.09	2,621,710

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
熊谷組(香港)	183,935,030	熊谷組(香港)	43,183,200
置地	100,544,161	香港興業	18,836,000
和記黃埔(新)	66,416,900	置地	15,007,954
和記黃埔	59,499,577	國浩亞洲	9,731,000
太古A	52,298,156	愛美高實業	9,673,553
香港電燈	47,022,527	信和置業	8,570,000
新世界發展	40,659,856	牛奶國際	5,302,939
長江實業(新)	39,294,338	天安認股證90	5,116,000
中華電力	31,750,651	瑞安	5,113,000
牛奶國際	28,407,475	和記黃埔(新)	5,081,000

恒指期貨

交貨月	六月	七月	八月
開市	2967/2968	2985/2988	3005/3015
最高	2968	2988	3005
最低	2924	2945	2974
收市	2932/2933	2952/2953	2974/2975
結算價	2933	2952	2975
升降	−30	−30	—
成交	10871	2192	67
未平倉數	15171	1507	—
未平總數	22703	2210	—

總成交：13,130手

符號說明：※除淨★除息

中國外匯管理局顧問汪昕稱
中行做遠期外匯買賣
在全國重點城市試行
外匯來源以出口為主外匯券遲早將取消

【本報訊】中國國家外匯管理局顧問汪昕，昨日在港出席「中國對外貿易研討會」後對記者表示，中國銀行今年內將開展全面性遠期外匯買賣，余現有的經……

，港商很不滿意，把問題反映到煙台市政府。煙台市政府認為這家建築公司放慢施工速度，不能保證按期竣工投產是違約行為，經司法機關仲裁後，換掉了這家建築公司，請另一家力量強、技術精的建築公司承擔。外商對煙台市政府關心中外合資企業的建設，十分滿意。

中貿文憑課程
七月十三開課

【本報訊】為配合中國對外開放政策及內地與香港日益密切的關係，香港管理專業協會與廣州暨南大學特區、港澳經濟研究所聯合舉辦「中國貿易高級文憑課程」。該課程將分為十二講，分別涵蓋三個主要範圍。

去年達三百十五……
外資投美……百加增
外國人持有美……

【美聯社華盛頓二十九日電】美國商務部本周五宣佈，外國投資者一九八六年對美國商業的投資數額，創出三百一十五億美元的新高紀錄，較八五年增加百分之三十六·二，同時也是連續第三年海外投資者增加在美國收購企業和投資商業的美元數額，這較八三年的八十億一千萬美元，增加了近四倍。

報告說，海外投資者去年在美國投資總數額中逾一半，是在當年的第四季度內……

世經漫華
美元弱勢地位不易改變
華鳴

本周一美元在東京外匯市場的收市價為一四〇·九三日圓，周二在紐約升至一四二·九五，對馬克則升上一·八〇水平。在此後幾個交易日中，美元匯價繼續上升，周五在東京以一四四·一五日圓收市，比周一收市價高出三·二二日圓，升幅達到百分之二點二。至於美元匯價……

……進一步下跌的危害性，對美元態度已經發生轉變；二來最近公佈的數字表明美國的通脹壓力日益增強。四月份的消費物價指數上升了百分之〇點四，而今年首四個月的通脹率則高達百分之六。上述兩點使得緊縮貨幣政策的可能性變得相當高。

然而，這作用只是加息擴大美國和其他主要工業國的利……

金市行情　1987年5月29日

	報價	上日收市
香港	4185	4210
倫敦	上午定盤 451.75　下午定盤 451.00	453.40
蘇黎世	451.25	假期
紐約	450.00	453.30

	香港收市	倫敦收市
滙豐	8.10	8.125
怡和	17.80	17.80
國泰	6.15	6.15
和黃	12.60	12.60
置地	6.70	6.65
太古	20.00	20.00
九燈	21.50	21.45
港燈	14.40	14.35
長實	11.00	11.00
九倉	8.05	8.025

……由新鴻基資料研究有限公司提供

東京股市創高峰

東京股市本周五升至創高紀錄。日本政府擬出一項六萬億日圓一攬子消費措施，來刺激經濟，令投資者信心大增，入市興……

中國外匯管理局顧問汪昕稱

中行做遠期外滙買賣 在全國重點城市試行

外匯來源以出口為主外匯券遲早將取消

【本報訊】中國國家外匯管理局顧問汪昕，昨日在港出席「中國對外貿易研討會」後對記者表示，中國銀行今年內將開展全國性遠期外匯買賣，除現有的經濟特區試點外，會在全國重點城市試行。

他指出，自八五年迄今，日圓及西德馬克等貨幣高企，內地企業當時未能充分認識到匯率風險，以致在外貿和利用外資時蒙受損失，因而推行遠期外匯買賣是必需的。

他又稱，外匯管理局計劃實行利用外資統計卡登記制度，所有國營、合營企業均需上報各項引進外資數額，供國家加強管理及每年公佈詳細利用外資及貸款額參考。該項措施俟國務院批准後實施。

同時，外匯管理局和一些金融機構正研究外匯管理分配的一些問題，以提高外貿系統出口創匯的積極性。他稱，該份研究內容牽涉廣泛，亦提出了多種可行方案；而各企業外匯留成額度不勻及混亂的情況，正逐步獲得解決。

對於近日傳言人民幣與美元秘密掛鈎一事，他表示不清楚，並指出此乃近日人民幣與美元走勢的一種假象。他相信中國仍採用一籃子國際貨幣政策，但是美元所佔比重是否上升，他稱不知悉。

他續稱，取銷外滙券是必然的，只是時間問題，國家對黑市人民幣炒賣活動亦採取相應的措施。

日前曾有報道稱內地駐港機構在港存放的外匯達四十億港元，汪昕表示，國家外匯由國家集中管理，一切中外機構或個人外匯收入都必須賣給中國銀行或經批准的經營外匯業務的銀行。駐港機構從事經營所得的利潤，除按國家批准的計劃，可以留存當地營運外，必須按期調回，存入或賣給國家指定銀行。因此，國家部門對駐港機構的外匯都有進行監督，如發現違反規定，將予以處分。但他承認有關工作不易進行徹查。

他又稱，外資銀行在內地業務正逐步放寬。例如已放寬的進出口信貸和放款業務，但人民幣業務將不會放寬。

他在由香港貿發局和中國國際貿易信息研究中心有限公司在港合辦的「中國貿易研討會」演講時表示，中國的外匯主要來源，是出口創匯和非貿易外匯收入，以及不斷擴大的外國資本流入。

八四年九月底，中國外匯儲備為一百六十六億美元，但之後因安排建設項目過多，工業增長過速，固定資產、信貸資金和消費基金增長過猛，對進口需求更強烈，至八六年底，外匯儲備只有一百多億美元。不過，同年出口額已達二百七十億美元，表明中國的創匯能力和支付能力仍是良好的。

投資與貿易

外貿承包經營責任已在全國全面推行

暢銷貨適當提價減國家補貼

【本報訊】中國對外經濟貿易部國際貿易研究所副處長李維城，昨日在港對記者表示，今年起，外貿承包經營責任制已在全國全面推行，承包指標及自負盈虧準則根據各專業公司的具體情況釐訂。由於原料性商品國際價格疲弱，國家不鼓勵超額出口，同時對緊俏和暢銷品種作適當提價，減少國家補貼。

他稱，外貿承包經營責任制雖然由國家下計劃由各外貿專業總公司承包，並分任務予分公司，計算生產經營成本，講求經濟效益自負盈虧，但須逐步由初級至高級發展，因而仍存在某些商品出口由國家補貼虧損額的情況，為配合該項政策，國內商品價格也要進行改革。

他又說，外貿經營代理制已取代以往的收購制。因是初期階段，只佔外貿體系一成左右，出口價亦仍由總公司與客商議價。該代理制是改變以往外貿公司承擔盈虧的局面，改由外貿代理公司承擔盈虧，外貿公司收取百分之三的佣金。

他表示，中國自七九年改革外貿體制，改變過去由外貿部門獨家經營情況，擴大對外貿易經營渠道，也擴大了地方自營出口商品的範圍，實行出口商品分級管理，以及探索工貿、技術、產銷結合的途徑。

但上述的幾項改革，經過一段時期的實踐，並未取得預期的成效。其原因是弊病未得到真正解決，尤其是來自國內各行政部門的束縛，使外貿經營權下放變成了經營權的再分配，生產企業和經營進出口業務的企業並未真正自主；而各自為政，互不協調的局面，盲目擴大出口，已造成港澳市場水貨充斥。

八四年十月，全國經濟體制改革更加深化，並總結經驗，採取政企職責分開、簡放政權；各外貿企業獨立經營，自負盈虧和專業化發展，實行出口代理制，進一步實行工貿技貿結合，改革外貿計劃和財務計劃等。

中貿文憑課程 七月十三開課

【本報訊】為配合中國對外開放政策及內地與香港日益密切的關係，香港管理專業協會與廣州暨南大學特區、港澳經濟研究所聯合舉辦「中國貿易高級文憑課程」。

該課程將分為十二講，分別涵蓋三個主要範圍。

「中國貿易高級文憑課程」每年分三個學期，本年度第一學期將於七月十三日開課，部分與經濟特區有關的學科，或會在週末及週日安排在深圳、蛇口及珠海等鄰近香港的特區上課。

烟台中外資企業 六家今年全賺錢

【本報訊】新華社濟南電：今年來，山東煙台市政府注重解決中外合資企業中的具體困難，得到外商好評。

煙台市政府的一位官員目前對記者說，到目前，他們為中外合資企業解決鋼材、水泥、資金短缺等難題七十多個。

煙台市是中國十四個沿海開放城市之一。從一九八四年到現在，中外合資企業已達三十三家，其中有六家已投產，兩家在試生產，其餘在建設中。

煙台市政府已作出決定，凡外商投資的基建項目，都列入市重點工程項目。無論已投產還是在建的，一遇到困難，市政府便要千方百計及時解決。

華昌有限公司，是一家生產帽子的中外合資企業。因電力不足，工人一星期只能工作五天，而帽子急需出口。當廠方把問題反映到市政府後，市有關部門馬上與供電部取得聯繫，解決了電力供應不足的問題，保證了該廠的正常生產，使廠方能按合同日期把帽子運往海外。

正在建設中的煙台同香港合資的萬玉製品廠，原定計劃今年十月投產，因承建這個廠的一家建築公司拖工放慢建設速度，港商很不滿意，把問題反映到煙台市政府。煙台市政府認為這家建築公司放慢施工速度，不能保證按期竣工投產是違約行為，經司法機關仲裁後，換掉了這家建築公司，請另一家力量強、技術精的建築公司承擔。

外商對煙台市政府關心中外合資企業的建設，十分滿意。他們認為煙台市政府決策果斷，措施得力。

煙台市對外經濟貿易委員會副主任劉毅青告訴記者，已建成投產的六家中外合資企業，目前生產情況很好，今年將全部盈利。

水文研究新系統 南京向英國訂購

【本報訊】南京航道局向英國雷卡航海系統有限公司訂購一套水文研究系統，用以探測長江中游。

該套「雷卡航海系統研究數據紀錄系統」將安裝在一艘研究船上，而設在岸上圖表中心內的另一套「雷卡九〇〇系統」會把接收到的數據加以處理和繪製圖表。前者包括了一套產先定位數據的設備、測水深的回聲探測器和一副以電子方式紀錄信息的數據紀錄器。所有數據會送返安裝在南京的岸上設備進行分析與製表。

合約所包括的安裝、委任與訓練事項，全部由塘沽的「渤海雷卡合營公司」負責。該公司是上述英國公司的姊妹公司與中國海洋石油總公司合作經營。

這是雷卡航海系統有限公司最近接到的第二張中國合約。杭州的中國海洋研究局，去年向該公司訂購一套設備，用於研究黃海沿海水域。

中日合資四通廠 產新式辦公設備

【本報訊】新華社北京電：中日合資的北京四通辦公設備有限公司，前（二十八）日晚在這裏成立。

據悉，這家公司將以中方提供的計算機軟件和文字處理等先進技術，開發、生產辦公自動化設備，產品在國內和國際市場銷售。

這家公司是由中國北京四通集團公司和日本三井物產株式會社合資經營的。在四百萬美元的總投資中，中方佔百分之七十五。

在此之前，中日兩家公司還合作研製了高級中外文打字機。

內地出口貿易好 首四月增近四成

【本報訊】針對內地日前發現本港偽造簽美紡織品許可證一事，中國對外貿易管理局已就此事與本港有關部門進行磋商，探討處理及防範措施。

中國對外經濟貿易部國際貿易研究所所長張培基，昨日在港出席「中國對外貿易研討會」後作上述表示。

他在演講時指出，今年以來，中國對外貿易仍承接去年發展趨勢，出口續有較大增長，進口減少，對外貿易收支改善。今年首四月，中國出口額為一百一十一億美元，比去年同期增長百分之十八點六。除石油比去年同期略減外，紡織品、輕工業品、工藝品、糧油食品及土畜產品都有較大增長。中國對港澳地區和美國出口都有顯著增加。今年首四月進口為七十六億美元，比去年同期減少百分之十四點八。

他分析連續兩年保持穩定增長時表示，國際市場對日用消費品進口需求增加，日圓大幅升值，以及中國外貿經濟體制改革，鼓勵出口，都產生了利好刺激因素。

另一方面，內地與外國的直接貿易雖有很大發展，但經本港轉口貿易仍然趨增。兩地進出口貿易平均年增率均為百分之十一點六，顯示中國內地與本港貿易正不斷發展。

天津電動機 換埃及雪櫃

【本報訊】新華社天津電：天津機械設備進出口的分公司最近同埃及達成對銷貿易協議。

埃及是天津電動機出口傳統市場，年銷售量三百萬美元左右，最多時達五百六十多萬美元。最近，這個分公司同埃及方面經過多次洽談，達成對銷比例為一對四的協議。即埃及方面進口天津價值為一百五十萬美元的電動機，天津進口埃及四十萬美元的電冰箱，而且埃及免費供應百分之二的易損件。當地有關方面對這種做法反映良好。

星洲航訊

去年雖下降百分廿三

星中貿易前景仍佳

戴輝

由於新加坡輸入中國原油數量大幅下降，以及中國有些政策沒有很好的落實，新加坡商人與中國做生意的興趣已經開始降低，新中貿易熱潮逐漸在冷卻。去年新加坡與中國的貿易總額下降了百分之二十三。但是如果中國對新加坡的原油輸出增加的話，新中貿易額仍會大幅上升。

近兩年來，新中貿易有着令人注目的顯著進展。去年新加坡輸往中國的貨物總值高達八億五千八百多萬坡元，比前年激增百分之一一〇點五，轉口至中國的總值為三億八千五百四十萬坡元，增長百分之十九點五。

但是新加坡去年對中國的貿易赤字為十八億七千萬坡元。前年對中國的貿易赤字為四十二億四千萬坡元。新加坡對中國的貿易赤字大幅減少，表面看來應該對新加坡有利，然而事實並非如此，而是反映了兩國的貿易在縮小。

據新加坡《聯合早報》透露，一九八五年，中國是新加坡進口原油最多的國家，新加坡輸入自中國的原油達八百二十四公噸。但去年的入口量已減至六百四十四萬公噸。該報說，對新加坡來說，新加坡對中國貿易赤字減，新中貿易總額也大幅下降，新加坡入口中國原油的數量大減，這些都不是好事，而是壞事，只能說是新中貿易在去年發生了倒退現象。其實，新加坡去年輸往中國的貨物增加一倍，主要是因為自從中國化工進出口總公司在新加坡設立分公司後，兩國間的化工產品貿易大幅度增加。在去年首五個月內，新加坡輸往中國的產品，共達二億六千二百萬坡元，比八五年同期的一億三千三百萬坡元，增加近一倍。在輸往中國的產品中，絕大部分是通過化工分公司出口的化工產品。換句話說，民間對中國的貿易沒有多大進展。

據《聯合早報》指出其原因是，許多新加坡商人，去年一趟又一趟去中國大陸，結果只是白跑，一單生意也做不成，一張訂單也拿不到，靠吃老本過日子挨下去。其中還包括前年拿到幾百萬美元訂單的新加坡商人。

因此，八五年出現於新加坡的中國貿易熱潮開始冷卻了。新加坡中華總商會董事兼副交際主任陳少明指出，雖然中國的新規定和優惠措施都具有一定的吸引力，但是對新加坡的投資者來說，已失去它的號召力。因為投資者過去在中國碰到太多釘子，浪費時間、金錢和精力，換取的卻是沒有落實的計劃。所以，目前新加坡的商人對中國的投資興趣已經大大降低，有的甚至提不起勁來。

陳少明還表示，就他個人的經驗與發現而言，「最大的困難不在於新加坡本身，而在於中國方面並不積極與新加坡中小企業發展對銷貿易。」

新中貿易總額今年是會增加還是減少呢？看來主要還是決定於進口中國原油的多寡而定。據陳少明預料，今年中國輸往新加坡的原油數量增加的可能性比較大，新中貿易總額很可能有比較大幅的增加。

去年達三百五十億美元

外資投美創高紀錄 增加百分之三十六

外國人持有美國投資數額遠超美在海外投資額

【美聯社華盛頓二十九日電】美國商務部本周五宣佈，外國投資者一九八六年對美國商業的投資數額，創出三百一十五億美元高紀錄，較八五年增加百分之三十六·二，同時也是連續第三年海外投資者增加在美國收購企業和投資商業，這較八三年的八十億一千萬美元數額，增加了近四倍。

報告說，海外投資者去年是在當年的第四季度內，海外投資者希望趕在今年一月一日新稅務法之前，可以獲得多項稅務優待的時機，在美國增加投資。

促使海外對美國商業投資大增的主要原因，是美國龐大貿易赤字，美國付出款項大量購買外國汽車和其他入口產品，使數以十億計美元轉移到海外人士的手中，結果，使美國從全球最大債權國的地位，轉變成為全球最大債務國。目前，外國人持有美國投資數額遠超過美國人的海外投資數額。

報告顯示，外國在美國的投資數額，大部分是收購美國公司。外國在美國的最大投資是在製造業，總投資額一百三十七億美元，其中近半數是用作收購多家美國化學公司。外國在美國地產方面的投資總額，去年總達四十億美元，較八五年十九億美元增逾一倍。

報告說，日本去年在美國商業企業上的直接投資總額達四十七億二千萬美元，然而對美國的最大投資國不是日本，而是英國，英國去年在美國的投資總額達六十五億美元，其中半數是投入美國製造業。

日通過兩項措施 增加財政支出和減稅

經濟學家稱對削減貿易盈餘作用不大

【綜合外電東京二十九日消息】日本政府周五通過了增加總額為五萬億日圓（相當於三百四十八億美元）的財政支出計劃和為數一萬億日圓（相當於六十九億七千萬美元）的減稅計劃。上述兩項計劃的主要目的是加速日本的國內經濟增長和解決因日本巨額貿易盈餘而引起的美、日貿易糾紛。

日本首相中曾根康弘在上述兩項計劃得到批准之後表示，日本已經完全履行了其擴大國內需求的承諾。

一些經濟學家認為，日本政府的刺激經濟增長措施不會對削減巨額貿易盈餘起到很大作用。這些經濟學家表示，日本政府的措施主要是通過增加公共事業支出來加速經濟增長，這些措施並不能使日本對進口商品的需求有所增加。

經濟學家們還認為，盡管日本政府希望通過上述措施使本財政年度的國民生產總值增長速度達到百分之三點五，但這個目標很難成為現實。

美國經濟先行指數 上月降百分零點六

【路透社華盛頓二十九日電】美國商務部本周五宣佈，美國經濟先行指數今年四月份下降百分之〇·六，為三個月來首次下降，下降原因是由於製造業工廠平均工作時間大減所致。

美國經濟先行指數今年一月份下降百分之〇·五，二月份上升百分之〇·四，三月份上升百分之〇·八。

美國經濟先行指數四月份的低降，是在其他數字顯示美國經濟繼續增長之際出現。經濟分析家估計，美國今年第二季度經濟增長步伐將較今年首季的百分之四·四增速為慢。

美國政府預測，美國今年經濟將增長百分之三，高於八六年百分之二·五增長。

日經常項目盈餘減 貿易盈餘上月下降

【合眾國際社東京二十九日電】據日本大藏省周五公佈的數字，四月份日本的國際收支經常項目盈餘為七十九億八千五百萬美元，比三月份的盈餘額八十二億五千萬美元少了二億七千五百萬美元。

四月份的貿易盈餘為八十七億九千萬美元，雖超過八六年同期的七十六億六千萬美元，仍低於三月份的盈餘九十三億二千萬美元。

四月份日本的出口額達到創紀錄的一百九十二億三千四百萬美元，高於去年十二月創下的原紀錄一百九十一億九千七百萬美元，並比去年同期的出口額增加了百分之十。

四月份的進口額為一百零四億四千四百萬美元，比八六年同期的進口額增加了百分之七點二。日本大藏省表示，進口額增加的主要原因是原油和石油產品的進口增加。

日本大藏省的官員強調說，四月份的數字表明，日圓升值已經對日本的對外貿易產生影響。

日本大藏省公佈的數據還顯示，四月份日本的國際收支長期資本項目赤字達到一百二十五億七千五百萬美元，超過三月份的八十七億三千七百萬美元。

四月份日本的國際收支出現十七億九千四百萬美元的赤字，低於三月份的四十八億一千四百萬美元。

澳洲經濟增速將放慢

預料明年實際增長率為百分之一點三

外國經濟發展助力減弱

【路透社墨爾砵二十九日電】澳洲製造業總商會及澳洲全國經濟及工業研究協會在其最新經濟報告中說，澳洲經濟在一九八七年經歷平穩增長之後，勢將會於一九八八年出現增長放慢。

報告說，澳洲一九八七年國內總產值實際增長率勢將從八六年的百分之二·四，加快至百分之三·一，到一九八八年，國內總產值實際增長率會放慢至百分之一·三。

報告說，促使澳洲八八年經濟增長放慢的基本原因，是外國經濟發展對澳洲經濟的助力減弱。

報告說，一九八七年最大擴展助力將會來自貿易方面，由於澳元過去一年的貶值，入口數量勢將低降，出口數量勢將會作較強勁增長。然而到一九八八年，這種利好因素勢將會消失，淨出口表現對國內總產值增長無所貢獻。非農產商品出口商會面臨供應限制，入口數量勢將會再次增加。

報告預料，澳洲國際收支平衡於一九八八年下半年將會再次惡化，這將導致澳元進一步疲弱。估計澳元貿易加權指數到一九八八年將會降至五十二·四，指數在八七年內平均會是五十三·九，八六年是五十五·六，而目前則是五十五·八。

美元弱幣地位不易改變

華鳴

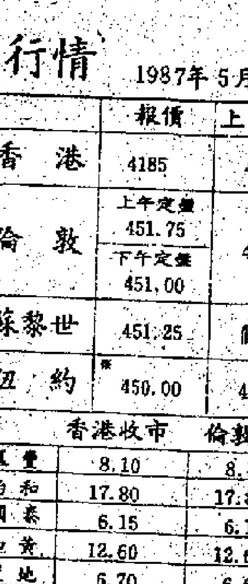
本周一美元在東京外匯市場的收市價為一四〇·九三日圓，周二在紐約升至一四二·九五日圓，對馬克則升上一·八〇水平。在此後幾個交易日中，美元匯價繼續上升，周五在東京以一四四·一五日圓收市，比周一收市價高出三·二二日圓，升幅達到百分之二點二。

美元匯價是否會繼續以此速度上升呢，諸多因素都表明，答案是否定的。

從本周美元匯價急速上升的原因看，主要是市場盛傳美國聯邦儲備局將調高其貼現率。此項傳聞是有相當根據的。一來美國政府官員最近發表的談話內容顯示美國的決策者們已經充分地意識到美元匯價進一步下跌的危害性，二來最近公佈的經濟數字表明美國的通脹壓力日益增強。四月份的消費物價指數上升了百分之〇點四，而今年首四個月的通脹率則高達百分之六。上述兩點使得緊縮貨幣政策的可能性變得相當高。

然而，加息的作用只是通過擴大美國和其他主要工業國的利差，促使資本流向美國，來達到穩定美元匯價的目的。並不能對決定美元匯價走勢的最根本因素——貿易平衡狀況發生任何影響。盡管美國的出口已經有所增加，實際貿易量的不平衡也有一定程度的改善，但赤字仍相當龐大，在這種情況下，美元繼續處於弱幣的地位是可以肯定的。

世經漫筆



外匯市場動盪大 七國將合作穩定

【路透社東京二十九日電】日本首相中曾根康弘周五表示，在下月召開的高峯會議上，主要工業化國家將討論穩定匯率的方法。

中曾根指出，幾周之前，他在訪問華盛頓時已經與美國總統里根達成一致意見，認為有必要維持匯率穩定。

他還表示，在威尼斯舉行的七國高峯會議將尋求會議參加國進行更密切的合作，以使外匯市場更加穩定。

中曾根認為，目前的外匯市場過於動盪。匯率穩定對於日本經濟是極為重要的，而美元匯價進一步下跌不僅會影響到日本經濟，並且對整個世界都會產生不利影響。

中曾根還透露說，工業國的首腦們在此次會議上還將討論國際債務問題。

澳元紐元略升

【路透社悉尼二十九日電】澳元周五在悉尼外匯市場上以〇·七一三七／四〇美元收市，略高於周四收市價〇·七一二〇／二五美元。

新西蘭元五周未出現明顯變化。收市價為〇·五七六／七四美元，略高於開市價〇·五七六〇／七〇美元。

經紀表示，新西蘭元匯價的未來走勢將取決於貨幣市場利率的變動，估計利率將趨於下調。

美元匯價繼續上升 兌日圓報一四四

【美聯社倫敦二十九日電】美元兌西歐貨幣匯價和日圓匯價本周五繼續上升，英鎊匯價稍跌，但仍站穩在一·六二美元。

倫敦外匯商說，市場對下月七國威尼斯高峯會議穩定匯率的效力，感到樂觀，不敢進一步拋售美元。

美元本周五在東京外匯市場連續第六天上升，收市報一四四·一五日圓，較周四收市價一四三·五〇日圓，升〇·六五日圓，其後美元在倫敦上午報一四四·〇五日圓。

美元周五上午在倫敦報一·八二二〇馬克、一·五一四〇瑞士法郎，高於早一天收市價一·八一五五馬克、一·五〇四五瑞士法郎。

英鎊兌美元匯價周五回順至一·六二五五美元，低於早一天收市價一·六二八八美元。

歐金價保持穩定 下午定盤四五一美元

【綜合外電倫敦二十九日消息】西歐黃金價格周五保持穩定。倫敦黃金上午定盤價為四五一·七五美元，下午定盤價為四五一·〇〇美元，略高於周五香港收市價四五〇·二四美元。

蘇黎世黃金價格周五上午為四五一·九〇美元，亦高於香港收市價。

倫敦白銀價格周五上午為每安士七·六四美元。

國際最新滙市股市金市行情

1987年5月29日

滙市

	香港	紐約*
港元	7.8090	7.8060
西德馬克	1.8227	1.8260
日圓	144.09	144.10
英鎊	1.6255	1.6285
瑞士法郎	1.5135	1.5125
澳洲元	0.7142	0.7130
加拿大元	1.3410	1.3385

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	4185	4210
倫敦	上午定盤 451.75 / 下午定盤 451.00	453.40
蘇黎世	451.25	假期
紐約	*450.00	453.30

股市

	收市	升降
東京道瓊新平均價	24772.39	+338.74
新加坡海峽時報指數	假期	——
悉尼全普通指數	1770.80	+26.70
倫敦金融時報指數	1712.10	+33.90
法蘭克福商報指數	1759.60	+0.50
紐約道瓊斯指數	*2311.89	+1.21

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	8.10	8.125
怡和	17.80	17.80
國泰	6.15	6.15
和黃	12.60	12.60
置地	6.70	6.65
太古	20.00	20.00
九倉	21.50	21.45
港燈	14.40	14.35
長實	11.00	11.00
九倉	8.05	8.025

*今晨截稿時指數及價位

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

各地股市

東京股市創高峯

東京股市本周五升至創紀錄高峯。日本政府提出一項六萬億日圓一攬子消費措施來刺激經濟，令投資者信心大增，入市興趣濃厚，交投暢旺。

日經指數平均價上升三三八·七四，收市報二四七七二·三九。超過於五月十五日所創的二四七七一·〇三紀錄。

澳股市大幅上揚

澳洲股市經過兩天大跌調整之後，本周五大幅上升，世界金價趨穩，使投資情緒穩定。民意測驗顯示，執政工黨政府將會在大選再次獲勝，也促使投資情緒高漲。

全普通股指數上升二六·七，收市報一七七〇·八。成交量一億七千三百萬股，總值三億三千一百萬澳元。

新西蘭股市大升

新西蘭股市本周五大幅上漲，反映當地投資者看升情緒增濃。柏克萊指數上升四二·二四，收市報二九二八。

豐寧 M. S. "FENG NING" 五月三十日由秦皇島抵港
揚子江一號 M.S. "YANG ZI JIANG 1" 五月三十日由武漢抵港 船改泊青衣島歐亞碼頭
延安六號 M. S. "YAN AN 6" 五月三十一日由青島抵港 船泊屈地街招商卸貨區
北安 M. S. "BEI AN" 五月三十一日由寧波抵港
揚子江六號 M.S. "YANG ZI JIANG 6" 五月三十一日由上海抵港
駿山 M.S. "JUN SHAN" 五月三十一日由上海抵港
育青 M. S. "YU QING" 六月一日由上海抵港
定期客貨班輪
馬蘭號 M. S. "MALAN" 六月一日由三亞海口抵港 船泊油麻地
聊城 M. S. "LIAO CHENG" 六月一日由大連抵港
立山 M. S. "LI SHAN" 六月一日由天津抵港
東光 M.S. "DONG GUANG" 六月二日由天津抵港
木星 M. S. "MU SING" 六月三日由大連抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555,440557,447402。

▲星期四，前美國駐哥斯達尼加大使坦布斯向調查伊朗門醜聞的國會委員會作供。他出示的文件是有關前陸軍上將辛格勞布會越過尼加拉瓜邊界，視察康特拉領袖軍營的事。（路透社）

▲星期四，法國、美國及其他七國的高級保安官員及部長在巴黎內政部門外合照後，一名警官攔阻走近來的記者。（美聯社）

▲星期五，南朝鮮就隱瞞學生被虐殺事件，拘捕了「反共特警隊」總監朴曹源（左），以及他兩名的高級官員俞鉦邦（中）和朴元澤（右）。（路透社）

◀星期四，美國護衛艦「斯塔克號」被飛魚導彈擊中的左舷的近觀。裂口（左）顯然是導彈爆炸所造成的，而外殼起疱則是內部起火產生的高熱所造成。（合衆國際社）

◀星期四，英國警官在伯明翰的索利哈爾會議中心門外搜查汽車。因保守黨在內舉行競選集會。（美聯社）

◀星期四，羅馬尼亞共黨領袖齊奧塞斯庫（左）與總理德斯克列斯庫在東柏林巡視一家超級市場。（美聯社）

▲星期三，在斐濟納迪的蔗糖商站在蔗田裏發呆。工人罷工抗議軍事政變，甘蔗無人收割。（路透社）

▲星期四，英國首相戴卓爾夫人出席伯明翰舉行的展覽會。她在警方防止罪案攤位前，對這個機械警察感到有趣。（路透社）

▼此圖是莫斯科紅場的資料室照片。星期四晚一名二十二歲的西德機師駕駛單引擎飛機在此緊急降落。（美聯社）

▲星期三，楊尚昆副主席受到迪士尼樂園的卡通明星米奇老鼠等歡迎。（路透社）

美國電台舉辦古怪比賽
填詞賽爭嘆平胸苦 冠軍獲獎隆胸手術
得獎女子興奮莫名說何尷尬之有

【合衆國際社美國田納西州納什維爾二十九日電】一名在歌中自嘆「胸前平板板」的女子參加電台舉辦的一次「平胸之苦」填詞比賽勝出，贏得免費的隆胸手術後，高興地感謝她的禱告得到回應。

二十六歲的帕蒂·丘恩說：「我興奮得說不出話來。我一點兒也不感到尷尬。要我尷尬才不容易呢。」

丘恩星期四在納什維爾的WYHY—FM電台贏得這次免費手術。她的獲獎歌曲是調寄流行曲《主啊，要謙虛實在難》她所填的歌詞部份如下：

「主啊，我的胸前平板板，要開心實在難。

我從來不敢穿着惹火的臘腸胸衣，因為我整日怕它會掉下來。」

丘恩說，在參加比賽前，她的丈夫卡爾「早已」考慮給她進行隆胸手術，但苦於手術費太昂貴。

她說，卡爾「跟我同樣興奮」。丘恩在職業介紹所工作，而二十八歲的卡爾則是貨倉管工。

頑皮貓碰跌手槍 走火擊傷牧場工

【合衆國際社美國懷俄明州卡斯珀二十九日電】一頭家貓意外槍傷了一名熟睡的牧場工人。

納特羅納縣行政司法處說，二十八歲的弗勞爾是當地的牧場工人。星期二早上他被一枝放在窗檻上的點二二口徑手槍擊傷臂部。

行政司法官的報告說，看來是一頭貓跳上窗檻碰跌了窗枝，使它走火。弗勞爾當時正熟睡。

卡斯珀懷俄明醫療中心一名發言人說，子彈打中弗勞爾的手臂，他的情況令人滿意。

政府官員說，未知誰是貓的主人。

德黑蘭地震 兩死五十傷

【路透社倫敦二十九日電】德黑蘭電台報道，伊朗西南二百二十英里發生一次地震，釀成兩死五十傷。

英國廣播公司監聽到的德黑蘭電台廣播說，地震強度為里克特計的五·二級，震毀了納哈文德鎮附近多條鄉村的許多房舍。

它說，傷者已送院治療，搶救隊伍已派往震區。

笨賊遞紙條劫銀行 竟用監守官約見咭
警方輕易查得地址後將他逮捕

【合衆國際社密爾沃基二十九日電】一個銀行劫匪的字條上寫道，「這是打劫」，而在這張紙的背面，那個積犯留下了其假釋官的姓名及下一次約見的日期。

羅伊·穆爾被控於上星期五打劫威斯康星州第一國民銀行。一名出納員星期二在銀行發現這個印在一張約見卡背面的字條，將之交給警方。

在卡片正面的字條寫道，「這是打劫，你要如常工作，把大面值的鈔票給我。不要叫，我殺掉你。如果你按下（警鐘）掣的話，你將變成一個死女人。」一名警官星期三這樣說。

副幫辦魯道夫·威爾說，在卡片背面，有疑匪的監守和假釋官的姓名。卡片還提到這個六十歲男子下一次與該假釋官約見的日期和時間。

警方打電話給該假釋官，他在本子上查閱日期，發現這名男子的姓名及地址。穆爾於是束手被擒。

意大利式拉票
肉彈競逐議員席位 不惜當衆輕解羅衣
記者熱烈鼓掌 已成傳媒寵兒

【法新社羅馬二十九日電】一輛紅色開篷跑車駛到意大利議會門外的奧古斯塔·蒙泰斯托里奧廣場，驀然停下。

自車上步下一個漂亮的金髮女郎，解開她的粉紅色外衣，向在等候的攝影記者坦蕩蕩地露出雙乳，然後高呼，「停止性壓抑」。

這批攝影記者馬上鼓掌叫好。這位金髮女郎便返回車上，在跑車開動時一面向各方飛吻，一面抛出傳單。傳單上印有向報界發表的簡短聲明。

三十六歲的色情電影女明星伊露娜·斯塔拉決定進軍議會。

藝名「小白菜」的斯塔拉小姐努力爭得在羅馬區激進黨大選候選人名單內排名第四十九。選舉在六月十四日舉行。

她的旁門左道及坦胸拉票方式，令她成了傳媒的寵兒。要是沒有她，今次選舉實在了無生氣。

斯塔拉小姐對報界說：「我為捍衛色情而戰。我正向偽君子和導致暴力事件的性壓抑開火。」

這種姿態若非在今時今日更兼發生在意大利，很可能會令人摸不着頭腦，甚或惹起公憤，被警察逮捕。可是，這兒是一九八七年的羅馬，一次意大利式競選活動而已。

圖為「小白菜」當衆脫衣拉票的情形（美聯社）

美警員午膳時拒執勤 違犯警務條例被撤職

【合衆國際社美國博西爾城二十九日電】警察局長開除了一名老資格的警察，因為他拒絕在吃午餐休息時去調解一宗家庭糾紛。

博西爾城警察局長斯科特·亨德森說，他開除了警員杰里·利昂，因為他違反警察行為條例。

亨德森說，利昂於母親節那天在一家餐館裏吃午餐時，一名婦女走進去對他說，她差點兒開着她的汽車從她丈夫身上輾過去。這對夫婦一直在餐館外面爭吵，而當她要駕車離開時，擋傷了她的丈夫。

亨德森說，在警隊服役已五年的利昂對那個女人說，他正在吃午餐休息，並拒絕協助她。警務條例規定，警員應時常候召，不得以休息為理由拒絕求助。

赴會 星期四是美國《福布斯》雙月刊創刊七十周年紀念，邀請女星依莉莎伯·泰萊出席慶祝會，圖為她正欲登上直昇機前去赴會。（美聯社）

美垃圾船終可靠岸 垃圾命運仍待決定

【合衆國際社紐約二十九日電】批准一艘滿載垃圾的駁船在昆斯靠碼頭的法官說，現在該由市政府官員來決定，如何使這艘船「迅速卸下」垃圾。

州最高法院法官安赫洛·格拉西星期四取消禁止這艘駁船在昆斯靠碼頭的法令，並指出根據市及州方面的檢查，船上的三千一百八十六噸垃圾不會危害健康。

他說，至於如何處理這些垃圾，則由不得他作主。

鍾歌蓮絲打贏官司 前夫索生活費失敗

【合衆國際社洛杉磯二十九日電】《豪門恩怨》電視片集女星鍾·歌蓮絲與離異的丈夫彼得·霍爾姆在等候關於他要求贍養費的聆訊期間，歌蓮絲不用給他十五萬美元的臨時生活費。他要求贍養費每月八萬美元。

歌蓮絲的律師馬文·米切爾森指出，霍爾姆從未解釋過他根據與歌蓮絲的婚前協議而收取的一百三十萬下落如何。最高法院法官肯尼思·布萊克拒絕霍爾姆的要求，不去下令歌蓮絲給霍爾姆十五萬。

米切爾森星期四對法官說：「在他解釋那一百三十萬元的下落之前，你一毛錢也不應給他。」

他說，「一個男人住在（歌蓮絲的比華利山）不用繳租的家裏，也不用繳任何帳單，怎可能在十二個月內花掉一百三十萬元？」

法官對霍爾姆說，他不能肯定自己是否可以合法地下令歌蓮絲預先繳付贍養費，即使他能夠這樣做，霍爾姆也要證明他「極度需要」這筆錢。

霍爾姆是她第四任丈夫。

霍爾姆要求得到十五萬元，以支付在六月二十日聆訊前的生活開支。他要求歌蓮絲每月給他八萬元贍養費，好使他能夠維持他們曾經共同享受過的奢華生活。

美國百歲女人瑞 搭飛機慶賀生辰
表示很享受其處女飛行

【合衆國際社美國猶他州奧格登二十九日電】為了慶祝一百歲生日，珀爾·克勞斯生平首次坐飛機。她乘搭一架輕型飛機，飛行了十五分鐘。

為實現克勞斯要坐飛機的生日願望，KSN電台僱了一輛大房車，把她由居住的老人院載往機場。

別人問她為什麼從來沒有坐過飛機，她便說：「我不知道，大概是疏忽吧。」但她表示記得曾閱讀過關於一九〇三年十二月十七日賴特兄弟在北卡羅萊納州基蒂霍克作人類首次飛行的報道。她當年只有十六歲。

克勞斯說，她覺得她的首次飛行「很好」。

美菲軍警聯手 捕獲廿四毒販

【美聯社菲律賓奧隆阿波市二十九日電】據星期五的公佈說，在菲律賓警方與美國水兵不動聲色的合作下，上星期在這個鄰近蘇比灣海軍基地的城市採取迅速行動，抓住二十四名毒販，被捕者全部是菲律賓人。

毛病多多不敢再用 新車成廢鐵

李蓉

甫面世即獲劣評

英國鐵路局為了減低經營成本，四年前開始試用一種新火車，但甫投入服務便獲得劣評如潮。

這種新火車，車身其實是「利蘭公司」生產的公共巴士，配上火車廂盤，每列成本為三十萬英鎊，被稱為一種革命性概念，原意是想用來完全取代那些已有三十年歷史的柴油機火車，因為其成本較輕，保養費亦較廉。

因價就貨毛病多多

結果，試用後發覺這種新火車缺點多多，令到鐵路服務時常被擾亂，搭客亦怨聲載道，故鐵路局已被迫逐步將這種新火車移離路軌。

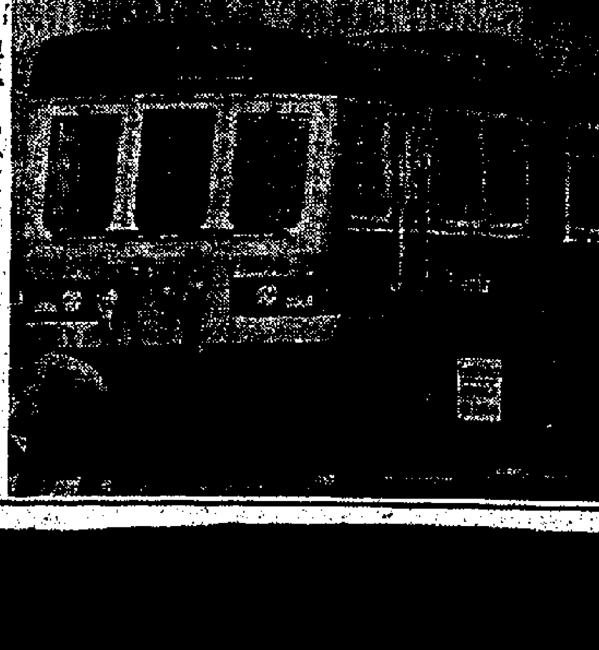
搭客的投訴包括變速箱經常失靈，當另一列車在旁快速駛過時，車門就會全部自動開啟，車輪易裂，車頂漏水，行車時車身搖擺程度嚴重，轉急彎時會發出尖銳的噪音等。

鐵路局最初將這些廉價火車，放入較客量較少，賺錢不多的郊區幹線上服務，以減輕經營成本，但一分錢一分貨，新火車以貨就價，將本來火車應有的四條車軸減為兩條，於是變速箱便經常失靈，因轉彎時的震盪令它受損，少了兩條車軸亦是車輪易裂的原因。

百列新車成廢鐵

自從曼徹斯特區發生過出軌事件後，所有較多彎路的幹線都不敢再用這種廉價火車。

鐵路局現時共有一百四十列這種廉價列車，每列由兩個車卡組成，尚有二十列在本年尾就會交貨，如何處理這些無法派上用場的新火車，將會令鐵路局傷透腦筋，其減低經營成本的如意算盤打錯了，反而因減得加，這麼一大筆錢買來一大堆廢鐵，確是欲哭無淚。



圖：價廉而物不美的英國新火車

金花 寶麗宮 蘭宮 UA6 銀星 京華 南昌 樂宮 新光 珠江 銀都 南洋 南華
今天盛大獻映
登冰華闖北極根據真人真事拍攝
半紀錄式探險故事
奇人！奇景！奇行！奇遇！令你大開眼界
冰峰物語

東莞各鄉均有龍舟 賽龍鬥標獎品時髦
農曆五月初一已揭開序幕

關鉞

東莞龍舟競渡

長江漂流探險作為人類征服自然的一個壯舉已成為歷史。《體育博覽》第四期署名老卡的文章，從一個鮮為人知的角度描繪了長江漂流探險的歷程。

鮮為人知的故事

美國著名漂流探險家肯·沃倫出十萬美金從中國體育服務公司買下了長江首漂權。消息不脛而走。一些大學生認為中國體育服務公司的所作所為是「喪權辱國」……

……國爭光」，為此而展開了激烈的角逐，洛陽隊裝備簡陋，沒有經驗，但頗富冒險精神，中國隊人多勢衆，卻機構臃腫，關鍵時刻不敢拍板，兩隊內部又各有重重矛盾。在巴塘、虎跳峽，為了各自的利益兩隊曾數次聯合，又數度告吹。九月十三日，肯·沃倫的隊伍因翻船損失慘重，宣布告退長江，兩隊的競爭便明朗化了。

不合乎國際準例

中國隊原計劃只漂流考察金沙江，洛陽隊的目標卻是到上海吳淞口……

針打過 臺
分類廣告
……先生（……NG SAN WO）和新鍾理經……月十一日起自動離職……日起，鉅細一切對……概與本公司……Feeder Trading ……D.

東莞各鄉均有龍舟 賽龍「鬥標」獎品時髦

農曆五月初一已揭開序幕

關鉞

我家鄉

龍舟競渡是中國民間的傳統習俗。在廣東著名水鄉東莞，每年從農曆五月初一起即揭開「扒龍船」的序幕，從初一到二十日，幾乎天天有龍舟競賽，當地人稱之為「景」：初一萬江景、初二道滘景、初四槎滘景、初五望牛墩景、初六漢涌景、初七洪梅景……相沿成俗，龍船金鼓咚鏘之聲遠近可聞，熱鬧非凡。

有着悠久的歷史

東莞河涌交錯，水滘環繞，「開門見水，舉步登船」，故龍舟競渡有着悠長的歷史，新舊龍舟數達二百條之多。全市三十個區鎮，麻涌、道滘、中堂、萬江、石碣、沙田、望牛墩、洪梅等區，每鄉每村都有龍船，槎滘、滘聯、新村等鄉，每條村更有十多條龍船。端午期間，各鄉分別邀請其他鄉村的龍船前來「趁景」、「鬥標」（爭奪錦標）。

「趁景」「犒標」

「趁景」頗有巡遊的意味，來自各鄉的龍船一一亮相，按照俗例，不時有小艇靠近龍船，先燃放一輪「炮仗」，然後往龍船上送禮物，這叫「犒標」。凡是出嫁女，碰到娘家鄉人划來的龍船，就叫家人買來香煙、汽水和點心，划着小艇送到龍船上，以示慰勞，並祝願親家的龍船得勝奪標。「犒標」若越多，龍船越有光彩。

「鬥標」多在中午時分舉行，彩龍薈萃，「炮仗」雷鳴，推波逐浪，氣氛緊張熱烈，經過連番競賽，排出名次，當即頒獎，歷來以金豬、燒豬等為主要獎品，近年有的則以獎金和錄音機等電器用品作為獎賞，其中部分獎品為港澳鄉親和海外華僑所贊助。

大江南北

龍舟競渡在峽江

至於東莞市當局舉辦的龍舟比賽，選在莞城榴花塔下的峽江舉行，峽江為東江支流，河面寬闊，觀衆利用兩邊江岸和樓房作為看台。比賽當日，各代表隊的龍舟鼓響鑼鼓從四面八方而來，每條龍舟上坐着兩排身穿一色衣服的精壯青年，遠近水鄉的農民划着小船沿江佔據有利地勢，為賽龍助威，江濱兩岸也擠滿看龍舟的人羣。一聲令下，衆舟齊發，健兒們隨着「咚咚鏘」的鼓聲有節奏地奮力划槳，競向終點疾馳，觀衆吶喊打氣，喝采聲喧。從初賽到決賽，須經過多個回合，最後賽出前三名優勝者，由賽會頒發錦旗和獎品，得勝隊伍神氣十足地凱旋班師，自江上巡遊而回，好不威風。

東莞龍舟競渡

四川樂山端午風情

四川岷江之濱的樂山，端午節與全國各地一樣，主要風俗是「划龍舟、吃粽子」。樂山的岷江兩岸密集彩旗、彩樓、彩棚、氣球，以及穿五顏六色鮮妍服裝的人羣，其中還有不少外國旅遊者。與龍舟競渡相映成趣的是悠然自得的五通區女子漁舟表演。每條如柳葉般的輕舟上各站一位靈巧的姑娘，纖腕持杆，左撑右划，小舟又穩又快。同時，樂山還有一項特有的水上活動「搶鴨子」。人們把活鴨子甩入水中，後划船圍追爭搶，搶得多者為勝，甩鴨者常在鴨身上穿上一硬物，鴨子受刺激紛紛潛入水中，於是參賽者爭奪得更激烈了。（摘自《中國建設》）

春申鴻爪

上海夜市反應不一

消費者多表歡迎希望堅持下去　店主有三難　用電超指標罰款

據上海《解放日報》報道，今年四月，上海黃浦區率先開設了夜市，南京東路、金陵東路、西藏中路共有二百家商店營業到晚上九點。五月，四川北路一百六十家商店，南京西路一百六十九家商店也開設夏令夜市。有些商店還設想舉辦特色夜市、方便夜市、名優新產品夜市等。

然而，社會上對於夜市的反映卻各不相同。黃浦區十七個公司百餘家商店調查了五百五十名消費者，百分九十的人對夜市十分歡迎，有的希望「夜市堅持下去，不要開開停停」。外地到上海的顧客更是歡迎，說「有了夜市後，晚上有地方可去了」。

開夜市的商店經理們卻憂心忡忡，認為開夜市是「奉命」而開，社會效益雖好，但商店的經濟效益卻不佳。據上海黃浦區對南京路上一百三十九家開夜市商店的調查，每天夜市的營業額只佔全天的百分之三點九十六，加班人數則佔職工總數百分之三十二點九，夜市毛利為三千四百九十六元，而支出的費用高達四千零三十一元，結果每天虧本五百三十五元。經理們還有「三難」：超過用電指標要十倍罰款，永茂昌點心店現在每月罰款三百元，最近一次罰掉一千元，再開夜市，怎麼吃得消；飲食服務公司的經理想擴大銷售，在夜市擺出風味小吃攤，多次打報告申請，交通部門認為有礙交通而不同意，市容管理部門認為無法管理也反對。在這些商店的民意測驗單上，多數的經理寫道，考慮社會效益，應該開，從本企業利益來說，不願開。

大題小說

中藥材瀕臨危機

亂砍濫採 管理不善

栽培方法失當部份藥種已出現變異

中國近年致力發展生產中藥材，目前中藥已增至七千五百種，但有不少藥品的療效不高，其原因在於某些野生藥材數量大減與品種變異，影響藥力。

發生上述情況的原因：主要由於中藥材收購價的大幅度調整，中藥成藥的盲目擴大，加上有關保護野生植物的措施又未跟上，致使大量野生藥材遭到亂挖、亂採、亂砍。有的藥材在原盛產地已近絕跡，只能轉到其他地區開採，而新開採的藥材又往往與要求的藥性有所差距，有的甚至屬不同種，有的只是邊緣植物，所謂「生於淮南為桔，生於淮北則為枳」。其次是栽培藥材的方法失當。為了解決野生藥材減少的危機，大量引種栽培中藥材是必需的。但栽培園藝本身是很有講究的，否則藥性便會變化。上海市郊某縣近年來大量栽培丹參，贏利甚為可觀。由於施肥過多，植物長得苓大和粗，據測定，主要成分明顯低於野生丹參。為了確保中藥的質量，要強調對中藥資源的保護和合理開發，對引種藥材的成分要制訂出檢驗標準，同時要改變中藥質量檢測手段落後的狀況。·遠文·

青海添賓館 建有小別墅

青海湖鳥島賓館日前開業。這賓館座落在距鳥島十六點五公里的湖畔。賓館由三個相對獨立的別墅式小院組成，建築風格富有民族和地方特點。賓館設接待室、休息室、客房、餐廳、小賣部等。餐廳可供二百多人同時進餐，客房可供七十八人住宿。此外，賓館旁邊還建有藏族風格的帳篷賓館。青海湖是中國最大的高原內陸湖泊，總面積達四千多平方公里。湖西端的鳥島是各類候鳥聚集的好場所，每年夏季都有十幾萬隻候鳥飛到這裏繁衍增殖，被稱為世界一大奇觀。·新華·

閩南水菓之鄉紀行

水碓子

五月中旬，我們從福州乘汽車到廈門，途經著名的水果之鄉閩南三市：莆田、泉州、漳州。行色匆匆，停留短暫，那密密麻麻滿山遍野的龍眼、荔枝果林如森林的壯觀氣勢，令人難忘。據同行的僑鄉人士說，今年正值龍眼果樹大年，如無特大災害，福建全省今年預計可產龍眼一百一十萬擔（注：一擔是一百斤），比去年有大幅度增產。只是荔枝由於天氣反常和蟲害等原因，僅可收四十萬擔，比去年減產不少。閩南上述三市的產量，無論是龍眼還是荔枝均佔全省百分之九十以上。（而據估算，約四斤龍眼鮮果可加工成一斤桂元乾。）

遊客可乘舟摘果

幾天前，我們路過莆田市時，但見公路兩旁的田野小河、溝渠縱橫，果林花繁葉茂。據當地人士說，七、八月間荔枝、龍眼收穫季節，海外遊客可乘小舟在果林中的河渠裏穿插，伸手從樹上採摘鮮果。泉州地區各市縣，龍眼果樹長勢普遍良好，今年產量可達五十萬擔，是閩南最大的龍眼產地。泉州別稱刺桐城，據當地人士說，民間傳說刺桐先開花後長葉為龍眼大年，先長葉後開花為小年。我們在泉州市停留時，只見刺桐怒放，火紅耀眼，確是不待綠葉相扶的盛景。漳州地區是福建荔枝的最大產地，今年可產三十二萬擔，佔全省總產量的約百分八十。這裏因地勢偏南，氣溫較高，水果成熟較早，月中，我們在此停留時，已見荔枝樹上果實大如黃豆。市屬龍海縣九湖鄉的鳳凰山荔枝園總面積達一萬五千畝，鬱鬱葱葱，勢如森林，十分壯觀。只是今年冬暖春寒，又有蟲災，勢將減產。

實行承包責任制

這幾年由於果樹實行了農家承包責任制，果園普遍得到較妥善的管理，農民收入也有了顯著增加。目前果農的困難在於就地加工力量不足，外銷運輸工具不夠，加之鮮果壽命短，特別是龍眼和荔枝採摘期過於集中，如不能及時處理，勢必變質。這也是實行農戶承包，分散經營，普遍增產的新形勢下出現的新問題。

創辦「花果中心」

隨着農村體制改革的深入發展，漳州市屬漳浦縣創辦了名為「花果中心」的新型經濟實體。它通過向從事開發的承包農戶提供諮詢信息、資金信貸、加工運輸、產品經銷、技術開發等服務方式，實行「農工商一體化、產供銷一條龍，科研生產推廣相結合」，從而對分散的農民起着協調和組織作用。目前，漳浦縣已有百分十的農戶參加了這個經濟聯合體。

去年這個花果中心還引進了世界銀行一筆長期貸款，增加了開發面積，增設了配套工程。從一九八三年底至今年五月，花果中心已組織勞力，在昔日一片荒山野坡上開墾出八萬五千多畝的水平條壕式果園，並根據不同土質，分別栽植了各種樹苗二百多萬株，其中包括龍眼、荔枝、楊梅、柑桔等。這個中心，除培育我國果樹優良品種外，並從亞洲、美洲、大洋洲和歐洲等國家和地區引進了萬株新苗，其中包括菲律賓的菠蘿、日本的葡萄、大粒枇杷、美國的檸檬、薄殼核桃、墨西哥的油梨、巴西的西番蓮等良種水果三十多種。這個在迅速成長的新興事物，已受到了人們的重視。

內地名校之怪現象

為爭奪高材生贈以美食許以出國

目前，名牌大學師資力量強，設備條件好，對培養人材無疑相當有利。況且發現人材、培養人材也是高等學校義不容辭的職責。然而，不久前幾所名牌大學為把人材弄到手，不惜「用美食大餐相邀，以出國深造相許」，這種做法實屬少見。

全國中學生物理競賽決賽結束了，決賽出的前幾名成為一些名牌大學爭相招收的對象。為了把這些物理尖子搶到手，某名牌大學在一家大飯店花了二百元請決賽第一名獲得者美餐了一頓，以做好其工作；另一所名牌大學花了三百元也在一家大飯店請這次決賽第一名獲得者吃了一頓。另有一所名牌大學雖沒請客吃飯，卻以出國深造相許，拉這位決賽第一名獲得者到自己的學校來。除了出國許願外，這所大學還迅速與學生的家長通了長途電話，要家長同意這個學生到大學來讀書。為了保險起見，他們還派人長途跋涉，親自去找這學生的家長當面商談加以落實。

目前，在青少年中湧現出的一些學習上的佼佼者，如何正確地對待和培養他們，這是關係到我們一代新人健康成長的大問題。上面所說的名牌大學爭奪尖子學生的做法，就向社會、家庭、學校以及青少年的師長們提出了這樣一個問題：對於才華初露的青少年來說，他們在思想上能經受得住這些突然而降的物質款待和種種許願嗎？這樣做法，又會在他們的心靈深處留下什麼呢？（摘自上海《文匯報》）

在長漂壯舉的背後

長江漂流探險作為人類征服自然的一個壯舉已成為歷史。《體育博覽》第四期署名老卡的文章，從一個鮮為人知的角度描繪了長江漂流探險的歷程。

鮮為人知的故事

美國著名漂流探險家肯·沃倫出十萬美金從中國體育服務公司買下了長江首漂權。消息不脛而走。一些大學生認為中國體育服務公司的所作所為是「喪權辱國」，公司怕引起輿論不滿，向沃倫提出讓三名中國隊員加入美國隊，組成「中美聯合漂流隊」。

在成都，幾名青年拉出了一支漂流隊，打算與中美隊一決雌雄。在籌集經費的過程中，他們被迫由民辦轉為官辦，以四川省政府為後盾，中科院成都地理研究所出錢，組成了「中國長江科學考察漂流探險隊」。此時，在洛陽由郎保洛發起，也成立了一支漂流隊。

中國隊和洛陽隊在沱沱河相遇，兩隊明裏相助，暗裏聲稱「一定要漂在美國人之前，為國爭光」。為此而展開了激烈的角逐。洛陽隊裝備簡陋，沒有經驗，但頗富冒險精神，中國隊人多勢衆，卻機構臃腫，關鍵時刻不敢拍板，兩隊內部又各有重重矛盾。在巴塘、虎跳峽，為了各自的利益兩隊曾數次聯合，又數度告吹。九月十三日，肯·沃倫的隊伍因船損失慘重，宣布告退長江，兩隊的競爭便明朗化了。

不合乎國際漂例

中國隊原計劃只漂流考察金沙江，洛陽隊的目標卻是到上海吳淞口。由於虎跳峽一役，中國隊實際上敗在了洛陽隊手下，為了先到達上海，他們在宜賓臨時決定一隊從宜賓下漂，另一隊奔赴武漢開漂。洛陽隊得知中國隊「跳漂」後，兵分三路：一路從宜賓繼續漂流，一路趕到南京下漂，一路在江西銅陵一帶，洛陽隊還把船隻掛在護衛歡迎他們的艦艇上。這都是不合乎國際漂流慣例的。

漂流探險是人類對自然的主動示威，也是人類戰勝自身種種缺陷的方式。但中國隊和洛陽隊是否恰恰帶着中國人最陳腐的觀習去從事這項嶄新的事業的呢？（杜閔摘）

有效率達89.8%
本藥對因食魚、蝦、蟹後所引起皮膚過敏症（風疹）痕癢最有奇效！
註册商標
清毒濕 服食 一切痕癢都去清
國貨公司 藥行有售
功能：清除血中毒素、除濕燥、解百毒、止痕癢。
適應範圍：濕疹、皮膚過敏性痕癢、暗瘡、汗斑、惡瘡、紅疹、頑癬、一切無名腫毒。
中國醫藥保健品進出口總公司廣西分公司
經銷：利時貿易公司

天麻 首烏 洗髮露
中國 廣西
去頭皮止頭痛 防斑禿助生髮
"天麻首烏洗髮露"是一種優質，高度濃縮，具有獨特療效的中藥洗髮露。

複方 精製 金錢草丸
消石止痛 消炎止血 散結鎮痛 預防感染

中國 花粉靈芝
功能：促進血液循環，消除疲勞，降血脂及膽固醇，女仕們內服化粧品，減肥、收腹、除病強體，益壽延年。
經銷處電話：5-710775 5-669960　國貨公司 藥行有售

穿山甲 去濕清毒丸
廣東佛山
提防影射 購買時請認明帆船牌
能增進人體新陳代謝，排除體內有害毒素，暢通血液循環，促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患，惡性腫痛，皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎，濕熱搔癢毒瘡、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女暗病等症狀。
鱷魚膽 化痰丸
痰多生百病 痰除人精神
適應範圍：化痰止咳，頑痰塞，咳喘痰稠，咽喉炎，急慢性氣管炎。
批發處：永康醫葯公司　電話：0-6056216（2線）

針打過快 效見盒一
速效
靈炎鼻香麝
口服
免除開刀＊安全可靠
購買時請認明成都中醫學院製藥廠出品，提防影射
正南行有限公司經銷　電話：5-782522
國貨公司 藥行有售

通用
⑧7703382（3線）
⑧326878 傳真⑧7803220
水陸貨運、船運交收貨車、客貨車租賃、無綫電召、各款遊艇。平日半價簡章備索

國產壽衣
上海福祿壽
九龍碧街六十一號（旺角地鐵站側）
電話：K-841915
內銷壽衣 定價特平 常備高級 綿綿袍掛 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品

代開信用證
轉口開信用證，海外或中國貿易。專人提供諮詢服務並可代客作銀行擔保信貸提貨。請聯電5－472118潘小姐垂詢。

汽車零件 進口日、台、韓車燈、鏡、油格、引擎零件及其他配件。歡迎垂詢。
機油 代理蜆殼牌各類汽車及工業潤滑劑。國內及本港。
保鮮成記有限公司
香港香港仔石排灣道85號
電話：5-535334 傳真機：5-8101522
電傳：81935 COELE HX

商業

分類廣告

中亞旅舍 歡迎小組 管理妥善 靜租房 60元起 ...
廣州樓房 廣州市河南獨立兩房一廳出租 ...
仁福賓館 ...
遊客之家 ...
恒運旅舍 ...
北京僑友旅社 ...
華僑旅舍 ...
致達住房 ...
華僑旅店

租售

石屎槍・射釘・射彈
中國兵器部南山機器廠優質產品
零沽批發 無任歡迎
港澳總代理：順利發貿易有限公司
香港干諾道西188號香港商業中心2010室
傳呼機3-7165333叫2239

牛仔布現貨
①T.R.C. 12安士坯布
②雪花斑洗水牛仔布 13½安士
③13.75安士全棉坯牛仔布
來電3-632819 黃小姐洽

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一八

澳洲、日本、海外自費留學
招收港、澳及國內赴澳及赴日自費留學生，本中心代辦一切有關手續，快捷妥當，綠印者亦可申請，詳情請向本中心查詢。
香港東旭有限公司（附設海外留學中心）
電話：3－630601 地址：九龍土瓜灣道94號美華工業中心B座7樓8室

招生

上海長海醫院（華僑診療部）
醫療技術和設備國內名列前茅各科醫學專家主診
歡迎來院健康檢查，住院治療。24小時提供接送服務。（內科外科婦產科兒科心臟科骨眼科耳鼻喉科）特設：肝病專科、腫瘤專科、痔瘻專科。院址：上海市長海路174號。電話：487693 海外代理部：香港環球醫藥公司。電話：⑤679131 地址：香港筲箕灣道36號捷利商業大廈二樓201室

醫藥

政府金幣

徵求大陸 五噸鋅錠 ...

徵求

中港燈飾合資廠
聘請下列人仕到國內工作
①廠務助理 年齡：22-35
②五金部生產主管 年齡：25-40
有意者請函摩利臣山郵箱47085朱小姐

聘請

前本公司經理鍾新和先生（Mr. CHUNG SAN WO）由本年五月十一日起自動離職，由該日起，鍾君一切對外之華洋轇轕，概與本公司無涉。
快達行 Feeder Trading CO., LTD.

聲明

▶星期五，南朝鮮就隱瞞學生被虐殺事件，拘捕了「反共特警隊」總監朴曹源（左），以及他兩名的高級官員俞鍾邦（中）和朴元澤（右）。（路透社）

▶星期三，楊尚昆副主席受到迪士尼樂園的卡通明星米奇老鼠等歡迎。（路透社）

【法新社羅馬二十九日電】一輛紅色開篷跑車駛到意大利議會門外的奧古斯塔·蒙泰斯里奧廣場，戛然停下。

自車上步下一個漂亮的金髮女郎，解開她的粉紅色外衣，向在等候的攝影記者坦蕩蕩地露出雙乳，然後高呼，「停止性壓抑」。

這批攝影記者馬上鼓掌叫好。這位金髮女郎便返回車上，在跑車開動時一面向各方飛吻，一面拋出傳單。傳單上印有向報界發表的簡短聲明。

三十六歲的色情電影女明星伊露娜·斯塔拉決定進軍議會。

藝名「小白菜」的斯塔拉小姐努力爭得在羅馬區激進黨大選候選人名單內排名第四十九。選舉在六月十四日舉行。

她的旁門左道及坦胸拉票方式，令她成了傳媒的寵兒。要是沒有她，今次選舉實在了無生氣。

斯塔拉小姐對報界說：「我為捍衞色情而戰。我正向偽君子和導致暴力事件的性壓抑開火。」

金花 寶麗宮 蘭宮 UA6 銀星 京華 南昌 樂宮 新光 珠江 銀都 南洋 南華
今天盛大獻映
登冰峯闖北極根據真人真事拍攝 半紀錄式探險故事
奇人！奇景！奇行！奇遇！令你大開眼界
冰峯物語

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大雲山	DAI YUN SHAN	福州	B	華運
泰國翡翠	THAI JADE(上午一時)	曼谷	國際橋	港郵
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE(上午三時半)	美國	現代橋	川崎
寶島	PRECIOUS ISLAND(上午六時)	美國	A7	香島
金線泉	JIN XIAN QUAN(上午八時)	青島	西區	華夏
萬利	WAN LIE(下午十時)	台灣	B	緯利
華德烈治	WAADRECHT(上午一時)	美國	西區	偉特
天嶽	TIAN YUE(上午六時)	天津	B2	輝騰
飛航雅士	CLIPPER ACE(下午七時)	基隆	現代橋	中央
海通	OCEANIA EXPRESS(上午八時)	馬尼拉	A50	怡和
風向	WINDWARD(上午九時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
星河	XING HE(上午六時)	新加坡	國際橋	招商局
中華洽藝	ORT.PATRIOT(上午六時)	美國	國際橋	港郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK(上午九時)	美國	現代橋	馬士基
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN(下午五時)	歐洲	A46	東亞
豐寧	FENG NING(下午一時)	秦皇島	A	招商局
長輝	EVER GOLDEN(上午六時)	美國	國際橋	利達
東方元首	ORT.CHIEF(上午七時)	歐洲	國際橋	港郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE(下午四時)	高雄	國際橋	川崎
捷成多蘭加	JEBSEN TAURANGA(上午九時)	新西蘭	A22	捷迅
萬里雅士	MERCURY ACE(中午)	日本	黃埔塢	美邦
安琪領袖	ANANGEL LEADER(下午六時)	新西蘭	A35	捷迅
傑士	KATHRINE SIF(上午六時)	台灣	B24	成高
阿華馬士基	ALVA MAERSK(下午十一時)	新加坡	現代橋	馬士基
國利二號	KUO LIE 2(上午六時)	高雄	油麻地	永裕
揚子江一號	YANGZI JIANG 1(下午一時)	武漢	歐亞碼頭	招商局
臨江	LIN JIANG(上午八時)	上海	西區	招商局
巴迪斯基	M.BARDETSKIY(上午八時)	庇能	A24	華林
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT(下午九時)	美國	國際橋	總統

今日出口船隻

新海和二號	NEW HERO 2(下午)	印尼	吉列島	聯航
依士達路	SD.ESTERO(下午)	基隆	A10	太古
大嵩	WILLINE TAIKO(上午二時)	阿拉伯灣	現代橋	百保利
蒙旭	MONTE PALOMA(下午)	新加坡	B38	海聯
安春	AN CHUN(下午)	高雄日本	A38	大榮
湘江	XIANG JIANG(下午)	上海	油麻地	輝騰
國偉	KUO WEI(上午八時)	高雄日本	B11	緯利
海通	OCEANIA EXPRESS(下午)	關島	A50	怡和
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔塢	美邦
奧中美	SIRICHAI BULAKUL(下午)	曼谷	A33	振盛行
泰國翡翠	THAI JADE(下午)	曼谷	國際橋	港郵
馬士基哥爾甸	MAERSKOLAUDINE(半夜)	馬尼拉	現代橋	馬士基
瑪連娜	SL.MARINER(下午十時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE(下午四時)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
中華洽藝	ORT.PATRIOT(下午)	西北太平洋	國際橋	港郵
傑士	KATHRINE SIF(下午)	基隆	B24	成高
唐河	TANG HE(下午)	英國歐洲	國際橋	招商局
東和	EASTERN HARMONY(下午)	紅海	A16	日郵
	BRAVO SIF(上午九時)	高雄	現代橋	馬士基
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
利思馬士基	LEISE MAERSK(下午)	加州紐約	現代橋	馬士基
東方首長	ORT.CHIEF(下午)	高雄	國際橋	港郵
天燕	TIAN YAN(上午)	天津	西區	華運
寶光	BOGO(下午)	新加坡	B8	益高
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(上午一時)	橫濱	海廈	太古
拉斯馬士基	LARS MAERSK(上午三時)	新加坡	現代橋	馬士基
海勇	HAI YONG(下午)	台中	油麻地	永裕
運豐	YUN FENG(上午)	大連	B25	華夏
崇安	CHONG AN(下午)	福州	A32	華運
山宮二號	SUN KUNG 2(下午)	印尼	吉列島	寶輝
商城	SHANG CHENG(上午)	上海	國際橋	招商局
廣州	KWANG CHOW(下午)	天津	B26	華夏

明日入口船隻

長益	EVER OBTAIN(上午九時)	台灣	國際橋	利達
阿斯力量	ALS STRENGTH(上午)	基隆	A	亞聯
神戶	CR.KOBE(下午二時)	基隆	現代橋	沙曉
榮衛	NATIONAL PRIDE	釜山	A	海豐
明宇	MING UNIVERSE	台灣	國際橋	華海
拿士灣	LARS BAY	高雄	現代橋	太古
明能	MING ENERGY	歐洲	國際橋	華海
嵐山	HANJIN KUNSHAN(下午五時)	美國	海陸橋	天祥
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	A	大阪
山幸丸	YAMASACHI MARU(上午二時)	日本	B	益高
威利木星	VILLE DE JUPITER(下午三時)	地中海	黃埔塢	偉特
松山	SEKI MATSUYAMA(下午一時半)	日本	B	三利
新合	SUN HOPE(上午九時)	沙勝越	B	東源
長園	EVER GARDEN(下午四時)	台灣	國際橋	利達
南江	NAMGANG GLORY(上午十一時)	釜山	B	東宇
勇鷹	BRAVE EAGLE	台灣	黃埔塢	港怡
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
延安六號	YAN AN 6(上午七時)	青島	招商卸貨區	招商局
興華	HSING HWA(中午)	高雄	油麻地	永裕
莫斯先尼士	MOSCIENCE	黃埔	A	逸行
渣華范達文	NL.VAN DIEMEN	基隆	A23	渣華
北安	BEI AN	寧波	B	招商局
祥利	HSIANG LIE	台中	油麻地	緯利
安碧加	AMBIKA(下午四時)	印尼	B	川崎
長冠	EVER LAUREL(半夜)	新加坡	國際橋	利達
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(上午十時)		國際橋	華林
駿山	JUN SHAN(下午十時)	上海	B	招商局
連江	LIAN JIANG	廈門	西區	招商局
揚子江六號	YANGZI JIANG 6	上海	B	招商局

明日出口船隻

風向	WINDWARD(上午)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK(上午七時)	新加坡曼谷巴生庇能	現代橋	馬士基
黑鯨	BLACK WHALE(上午)	新加坡巴生	A41	港興
阿斯力量	ALS STRENGTH	南非	A	亞聯
新平	XIN PING	曼谷	B16	三寶
興勝	HING SON	曼谷	西區	珠江
天嶽	TIAN YUE	天津	現代橋	華運
邁洋	MILD OCEAN	上海	B	輝騰
光榮	NATIONAL PRIDE(下午)	洛杉磯三藩市	A	海豐
寶島	PRECIOUS ISLAND(下午)	加州	A7	香島
阿華馬士基	ALVA MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
奧蘭橋	BAY BRIDGE(上午四時)	歐洲	國際橋	川崎
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	國際橋	華海
勇鷹	BRAVE EAGLE	地中海	黃埔塢	港怡
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	A22	捷迅
國利二號	KUO LIE 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
南江	NAMGANG GLORY(下午)	釜山	B	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉日本	現代橋	中央
長輝	EVER GOLDEN(上午)	美國西岸	國際橋	利達
長益	EVER OBTAIN(下午)	地中海	國際橋	利達
嵐山	HANJIN KUNSHAN(下午)	西北太平洋紐約	海陸橋	天祥
祥利	HSIANG LIE	台中	油麻地	緯利
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(下午)	澳洲	國際橋	華林
明能	MING ENERGY	台灣	國際橋	華海
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT(下午十一時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
萬利	WAN LIE	曼谷	B	緯利
巴迪斯基	M.BARDETSKIY(下午一時)	新加坡熱那亞	A24	華林
博多丸	HAKATA MARU(上午)	釜山	現代橋	日郵
嘉澳灣	CARGO BAY(上午)	釜山	A9	港興
東星	EASTERN MARS(上午)	新加坡吉大港	西區	港興

香港—廣州線 客運交通表 (備註：內地爲夏令時間)

	香港⇌廣州 (五月航期表)
星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午10：00 (31日停航)
天湖	去程：單日下午8：30 (31日停航)
	回程：雙日下午10：00
[illegible]	去程：上午8：20 回程：下午3：30
[illegible]	去程：上午8：45 回程：下午2：00

港—深—穗(火車時間)

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	12.32	91	9.30	11.31
92	12.55	17.04	93	11.00	13.12
94	14.35	18.44	95	18.05	20.31
98	10.45	15.02	97	19.39	21.37

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
112	8.05	11.09	101	6.30	9.05
114	9.15	12.17	543	6.55	12.20
102	10.15	13.03	81	7.30	9.47
82	11.10	13.41	103	8.15	10.50
104	12.00	14.46	83	9.00	11.26
84	13.05	15.34	105	10.15	12.54
106	14.02	16.42	501	10.29	15.30
544	14.50	19.44	85	11.52	14.20
86	15.40	18.15	107	13.50	16.44
502	16.50	22.45	109	14.55	17.40
108	17.15	20.20	87	16.08	18.37
110	18.20	21.04	89	17.20	19.48
88	19.30	21.59	111	18.35	21.14
90	20.30	23.00	113	19.55	22.16

(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準)

九龍⇌深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道／佳廉道政府泳池	上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	深圳市 國商、羅湖車站 國貿洋溪酒家(對面) 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙正德街 大磡明酒樓近地鐵站	上午：7:30 上午：8:15	
回程	泮溪酒家(對面停車場) 國貿大廈(停車場) 交通運輸公司 (東門街市近消防局)	下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	沙田(近沙角邨) 窩打老道近地鐵 黃大仙正德街 官塘(政府泳池)

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
豪士	GOTHIA	台灣	6月1	威高
柯沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	6月1	怡和
歌莉亞	GLORIA	釜山	6月1	港興
立山	LI SHAN	天津	6月1	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	6月1	永裕
信春	SHIN CHUN	台灣	6月1	大榮
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	新加坡	6月1	怡和
長冠	EVER LAUREL	美國	6月1	利達
福春	FU CHUN	台灣	6月1	大榮
國強	CHINA FIRST	曼谷	6月1	緯利
建恒男士	KH CHIVALRY	基隆	6月1	成高
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	6月1	海陸
馬蘭	MALAN	海口	6月1	招商局
明星	MING STAR	美國	6月1	華海
太平口	TAI PING KOU	澳洲	6月1	華運
順江	SHUN JIANG	大連	6月1	招商局
	R. MEISHAN	秦皇島	6月1	招商局
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	6月1	大阪
諾卡塔戈	NORASIA CATHAGO	台灣	6月1	歷信
上海	SHANG HAI	上海	6月1	招商局
海皇珊瑚	NEP. AGATE	馬尼拉	6月1	港恒
海皇翡翠	NEP JADE	美國	6月1	港恒
華昌	HUA CHANG	海口	6月1	華運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月1	永裕
	HAI YOU	台中	6月1	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	6月1	永裕
聊城	LIAO CHENG	大連	6月1	招商局
	SINDBAD	新加坡	6月2	寶隆
桃園	TAO YUAN	曼谷	6月2	緯利
金華	KING HWA	高雄	6月2	永裕
愛尼士	ATLAS MARU	日本	6月2	大阪
汀江	TING JIANG	上海	6月2	輝騰
玫瑰	LA VIE EN ROSE	日本	6月2	中央
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	6月2	東洋
東光	DONG GUANG	天津	6月2	招商局
海皇碧玉	NEP JASPER	基隆	6月2	港恒
新海寧	NEW HAI NING	上海	6月2	華運
威利火星	VILLE DE MARS	台灣	6月2	偉特
中華俠士	ORT KNIGHT	澳洲	6月2	港郵
鱷魚好運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	6月2	大阪
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	6月2	寶隆
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	6月2	新興
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	6月2	利洲
和平東南	HP. DONGNAM	釜山	6月2	港興
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	6月3	新興
華意	WAH YEE	曼谷	6月3	珠江
探險者	SL. EXPLORER	美國	6月3	海陸
利屏	KHUD. REPIN	歐洲	6月3	華林
恒昇	WISING	印尼	6月3	聯航
高華	GOWA	台灣	6月3	太平
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月3	永裕
本州	SD. HONSHU	地中海	6月3	寶隆
嘉拉馬士基	CLARA MAERSK	日本	6月3	馬士基
恩薩	INSA	紅海	6月3	新興
木星	MUSING	大連	6月3	招商局
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	6月3	寶隆
	USARAMO	歐洲	6月3	東亞
地中海	MEDITERRANEA	地中海	6月3	天祥
彼賓	PIPPIN I	日本	6月3	海聯
億春	YI CHUN	台灣	6月3	大榮
	NAUTICAS MEXICO	台灣	6月3	輝騰
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月4	大榮
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	美國	6月4	太古
百加達	PAKARPI ENAM	日本	6月4	益高
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	6月4	日郵
東方教育家	ORT. EDUCATOR	美國	6月4	港郵
祁連山	QILIANSHAN	上海	6月4	怡和
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	6月4	馬士基
天馬	TEMA	釜山	6月4	港興
神戶	KOBE	日本	6月4	山下
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	6月4	日郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	6月4	海陸
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	6月4	總統
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	6月4	馬士基
諾卡利亞	NORASIA CARIA	歐洲	6月4	歷信
自由	SL. FREEDOM	美國	6月4	海陸
百保寶	BARBER TAMPA	新加坡	6月4	百保利
中利	CHUNG LIE	曼谷	6月4	緯利
天翔	SKY HOVER	天津	6月4	輝騰
上將島	ADMIRALTY ISLAND	美國	6月4	香島
木星雅士	JUPITER ACE	日本	6月4	美邦
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月4	華運
海王	HAI WANG	高雄	6月4	永裕
中發	CENTRAL MINDANAO	台灣	6月4	東源
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	6月4	寶隆
馬士基哥爾甸	MAERSK CLAUDINE	馬尼拉	6月5	馬士基
南華	NAN HWA	台灣	6月5	欣洋
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	6月5	馬士基
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	6月5	新興
明春	MING CHUN	台灣	6月5	大榮
樂禾	NORDSUND	釜山基隆	6月5	東宇
國新	AURIGA	台灣	6月5	緯利
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	6月5	港興
明富	MING FORTUNE	歐洲	6月5	華海
挪斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	6月5	馬士基
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	6月5	港郵
長錫	EVER GIVEN	美國	6月5	利達
曼克頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	6月5	川崎
高力勤	KORRIGAN	日本	6月5	寶隆
海力	HAI LIH	台中	6月5	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	6月5	永裕
	BRIERFIELD	加拿大	6月6	華夏
和平南進	HP. NAMJIN	釜山	6月6	港興
錦江	KEUM GANG GLORY	釜山	6月6	東宇
蘇麒	SU QI	南通	6月6	華夏
寶沙	PULSA R	釜山	6月6	東宇
阿積家	LANKA AJITHA	台灣	6月6	東亞
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	6月6	港郵
渣華山度士	NL SANTOS	新加坡	6月6	渣華
海皇明珠	NEP PEARL	美國	6月6	港恒
東望	EASTERN HOPE	釜山	6月6	東宇
易津	TRADE RELISH	天津	6月6	輝騰
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	6月6	大阪
花園口	HUA YUAN KOU	上海	6月6	遠通
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	高雄	6月6	川崎
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	6月6	[illegible]
宜蘭	YELAN	台灣	6月6	緯利
長青	EVER OASIS	台灣	6月6	利達
萬花園	MAJAPAHIT	新加坡	6月7	太平
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	6月7	港興
吳上吳	BOONKRONG II	曼谷	6月7	振盛行
渣華哥倫布	NL C'BO	南非	6月7	渣華
利來福	NL DELFT	歐洲	6月7	寶隆
福他利奧	FROTARIO	新加坡	6月7	豐利行
歌拿山	GONOSAN	台灣	6月7	懋德
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	6月7	日郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	6月7	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	6月7	海陸
錦江	JIN JIANG	上海	6月7	金鋼
馬蘭	MALAN	廣州	6月7	招商局
明和	MING HOPE	澳洲	6月7	華海
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	庇能	6月7	華林
普蘭廷	PLANTIN	新加坡	6月7	馬士基
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	6月7	天祥
長合	EVER GATHER	新加坡	6月7	利達
倫娜	LUNA	日本	6月7	美邦
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	6月7	福來
華盛頓總統	PRES WASHINGTON	美國	6月7	總統
朱哥夫	KHUD ZHU KOV	澳洲	6月8	華林
渣華名古屋	NL NAGOYA	新加坡	6月8	渣華
崇安	CHONG AN	福州	6月8	華運
晨恩	MORNING GRACE	新加坡	6月8	大阪
馬立比	MERAPI	日本	6月8	大阪
漢江	HANGANG GLORY	釜山	6月8	東宇
金威達	GOLD VARDA	基隆	6月8	新興
	MING PROMOTION	美國	6月8	華海
厚華	HUA WAH	大連	6月8	華夏
士必信	SPECO TRUST	沙巴	6月8	國光
嘉華	JIA FA	廈門	6月8	華運
長衛	EVER GUARD	台灣	6月8	利達
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	6月8	日郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	6月8	日郵
高晴	SEKI KOCHI	日本	6月8	三利
東方公平	ORT FAIR	美國	6月8	港郵
海港橋	HAR BOUR BRIDGE	美國	6月8	川崎
	CAROLINE D	日本	6月9	寶隆
安琪力	ANGELIQUE	日本	6月9	大阪
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月9	大榮
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	6月9	大阪
大同二號	TA TUNG 2	紅海	6月9	新興
凱春	KAI SHUN	台灣	6月9	大榮
馬凱斯基	J MICKIEWICZ	日本	6月9	天祥
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	6月9	大阪

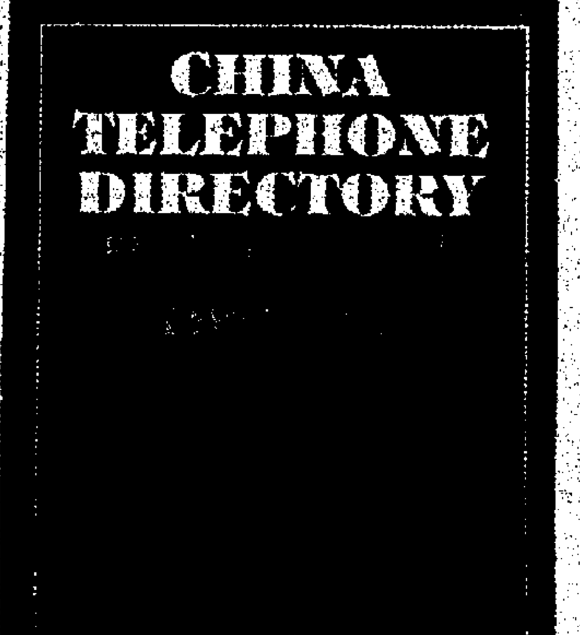
九折　優待

中國郵電部中國電話號簿公司
大公報
編印

中國電話號簿 1986–87

資料最新、最全、最實用的中國電話號簿
另附《中國用戶電報(電傳)號碼索引》
定價每本港幣350元 優待讀者
郵購九折 郵購價每本港幣315元

中英文對照版



郵購請填妥所附表格
連同抬頭"大公報(香港)有限公司"
劃線支票港幣335元，寄
香港軒尼詩道342號大公報
當即寄奉
(本地郵費港幣20元，外地郵費另計)

郵購咭

本人／公司欲郵購《中國電話號簿》1986-1987中英文對照版＿＿本
港幣＿＿＿＿元
附上＿＿＿＿銀行支票＿＿＿＿號
本人／公司＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
聯絡電話＿＿＿＿

- 刊載全國29個省、市、自治區110個城市4萬個機關、工商企業的電話號碼、地址及用戶電報號碼。
- 最近北京、上海、天津、廣州、杭州五大城市的電話號碼進行了全面的更改及增加，本號簿及時收錄了這五大城市的最新電話號碼。
- 附錄的《中國用戶電報(電傳)號碼索引》收錄了全國幾乎所有的用戶電報(電傳)，這是本號簿的最新貢獻。
- 中英對照，按英文字母順序排列，檢索方便、快捷。

發行：大公報(香港)有限公司
香港軒尼詩道342號
電話：5-757181

總經銷：現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室
電話：5-737335

書店同業批發：上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓
電話：5-486160　5-487262

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
泰士灣	LARGS BAY	歐洲	6月1	太古
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	地中海	6月1	大阪
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	6月2	歷信
莫斯先尼士	MOSCIENCE	地中海	6月2	邊行
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	6月2	偉特
利屏	KHUD.REPIN	歐洲	6月3	華林
恩沙	INSA	地中海	6月4	新興
高力勤	KORRIGAN	歐洲	6月5	寶隆
	NAUTICAS MEXICO	地中海	6月5	輝騰
長青	EVER OASIS	地中海	6月6	利達
普蘭廷	PLANTIN	歐洲	6月7	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	6月7	華林
長迪	EVER ONWARD	地中海	6月7	利達
獅門橋	LION GATE BRIDGE	歐洲	6月7	川崎
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	6月8	華林
秋河	QIU HE	英國歐洲	6月9	招商局
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	6月9	日郵
巴拿利	PANAREA	地中海	6月9	海柏
呂宋	SD.LUZON	地中海	6月9	寶隆
協和品高	CONCORD BINGO	地中海	6月10	大阪
東海二號	TUNG HAI 2	地中海	6月10	新興
歌拿山	GONOSAN	地中海	6月10	懋德
密基域沙	A.MICKIEWICZ	歐洲	6月10	天祥
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	地中海	6月10	大阪
麗嘉一號	LIKA I	地中海	6月11	邊行
明能	MING ENERGY	歐洲	6月11	華海
博多丸	HAKATA MARU	地中海	6月12	日郵
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	歐洲	6月12	寶隆
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	6月13	日郵
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	6月13	歷信
長行	EVER GOING	歐洲	6月13	利達
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	6月14	馬士基
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	6月14	港郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	6月14	新興
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	6月14	偉特
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	6月15	華林
星河	XING HE	英國歐洲	6月15	招商局
	USARAMO	歐洲	6月15	東亞
本州	SD.HONSHU	地中海	6月16	寶隆
邊拿芬	BENAVON	歐洲	6月16	邊行
地中海	MEDITERRANEA	地中海	6月17	天祥
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	6月18	港怡

印·巴·中東線

柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	6月1	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	6月1	總統
泰士灣	LARGS BAY	遮打	6月1	太古
美娜	MAWLAMYAING	仰光	6月2	新興
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	阿拉伯灣	6月4	馬士基
天馬	TEMA	吉大港加爾各答	6月5	港興
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	6月5	招商局
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	6月5	總統
長青	EVER OASIS	遮打	6月6	利達
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	6月6	東亞
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	6月7	華林
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	6月8	福來
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	6月8	總統
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	6月9	新興
馬立比	MERAPI	紅海	6月9	大阪
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	6月9	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	6月9	金輪
鞍馬丸	KURAMA MARU	遮打	6月9	日郵
	CAROLINED	遮打	6月9	寶隆
呂宋	SD.LUZON	遮打	6月9	寶隆
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	6月10	怡和
安琪力	ANGELIQUE	紅海	6月10	日郵
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	6月10	東海
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	6月10	怡和
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	仰光加爾各答	6月10	日郵
明能	MING ENERGY	遮打	6月11	華海
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	6月12	港興
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	6月12	總統
他士文飛航	TASMAN CLIPPER	吉大港	6月13	維航
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	6月14	東海
新悉尼	ZIM SYDNEY	科倫坡印度	6月14	新興
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	6月15	總統
立恒	UNI FOREVER	阿拉伯灣	6月15	利達
施汪露	AL SWANRUZ	吉大港加爾各答	6月16	歷信
邊拿芬	BENAVON	遮打	6月16	邊行
時威	SITTWAY	仰光	6月17	新興

非洲線

渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	西非	6月1	渣華
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	6月2	歷信
頓尼士丸	ATLAS MARU	東非	6月3	大阪
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	東非	6月4	馬士基
祈連山	QI LIAN SHAN	西非	6月5	怡和
南華	NAN HWA	南非	6月5	欣洋
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	6月7	大阪
金威達	GOLD VARDA	西非	6月9	新興
華亞	VAR	西非	6月11	大阪
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	6月12	沙哺
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	6月14	渣華

東南亞線

松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生庇能	6月1	三利
百達士	PARTAS	馬尼拉	6月1	森美
山幸丸	YAMASACHI MARU	新加坡巴生	6月1	益高
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	6月1	港恒
亞洲猛士	ASIA ACE	馬尼拉	6月2	東洋
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	6月2	海陸
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	6月2	寶輝
玫瑰	LA VIE EN ROSE	新加坡巴生庇能	6月3	中央
必達利	BETARA	印尼	6月3	五洋
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	6月3	港恒
高華	GOWA	新加坡雅加達	6月3	太平
神戶	KOBE	新加坡巴生	6月4	山下
彼賓	PIPPIN 1	新加坡	6月4	海聯
天馬	TEMA	新加坡	6月5	港興
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	6月5	招商局
樂迅	NORDSUND	雅加達新加坡巴生	6月5	東宇
百加達	PAKARPI ENAM	新加坡巴生	6月5	益高
華意	WAH YEE	曼谷	6月5	珠江
陶南九號	DONAM NO. 9	曼谷新加坡巴生	6月5	港興
中發	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	6月5	東源
明城	MING CHENG	新加坡庇能	6月5	招商局
國新	AURIGA	曼谷	6月5	緯利
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	6月5	亞利來
宜蘭	YELAN	新加坡曼谷	6月6	緯利
馬士基哥羅甸	MAERSK CLAUDINE	馬尼拉	6月6	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	6月6	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	6月7	海陸
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	新加坡雅加達	6月7	日郵
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	6月7	三利
普蘭廷	PLANTIN	新加坡曼谷巴生庇能	6月7	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	6月7	海陸
東望	EASTERN HOPE	新加坡曼谷	6月7	東宇
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡庇能	6月7	華林
約偉	YOHKIM	新加坡巴生庇能	6月8	山下
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	6月8	寶輝
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	6月8	福來
恒昇	WISING	印尼	6月8	聯航
中華瑞祥	R.R.KATNA	雅加達泗水	6月8	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	6月9	東洋
阿爾泰	OASIS ALTAIR	新加坡	6月9	川崎
美上美	BOONKRONG II	曼谷	6月9	振盛行
華寧河	HUANINGHE	新加坡庇能	6月9	招商局
士必海	SPECO TRUST	沙巴山打根斗湖	6月9	國光
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	6月10	怡和
海皇綠玉	NEP. BERYL	新加坡	6月10	港恒
昌隆	FORTUNE CARRIER	新加坡	6月10	海聯
正利	JUNIOR	新加坡巴生庇能	6月11	益高
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新加坡巴生庇能	6月11	中央
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	6月12	三寶
世運	GLOBE EMERALD	新加坡巴生庇能	6月13	山下
金皇后	MAY QUEEN	汶萊古晉詩巫	6月13	國光
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	6月14	太平

中國內地

知音	ZHI YIN	武漢	6月2	華運
太平口	TAI PING KOU	上海新港	6月2	遠運
海興	HAI XING	上海	6月2	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	6月2	華運
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	6月2	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	6月3	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	6月3	招商局
華昌	HUA CHANG	海口	6月3	華運
閩海229	MIN HAI 229	張家港	6月3	華運
北戴河	BAI DE HE	上海新港	6月4	招商局
汀江	TING JIANG	上海	6月4	輝騰
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	6月4	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	6月5	華運
靈泉河	LING QUAN HE	上海	6月5	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	6月5	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	6月6	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	6月7	華運
上海	SHANG HAI	上海	6月7	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	6月7	華運
蘇祺	SU QI	張家港南通	6月7	華夏
木星	MUSING	大連	6月8	招商局
洛河	LUOHE	上海	6月9	招商局
鄂城	E.CHENG	青島	6月9	招商局
嘉發	JIA FA	廈門	6月10	華運
新海躍	XIN HAI YUE	上海	6月11	華運
錦江	JIN JIANG	上海	6月12	金鋼
崇安	CHONG AN	福州	6月12	華運
天燕	TIAN YAN	上海	6月13	華運
沭河	SHU HE	張家港	6月14	招商局

台灣省線

泰士	GOTHIA	基隆	6月1	威高
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	6月1	大榮
海富	MARINE CONTAINER	高雄	6月1	永裕
福春	FU CHUN	高雄基隆	6月1	大榮
興華	HSING HWA	高雄	6月1	永裕
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	高雄基隆	6月1	威高
桃園	TAO YUAN	高雄基隆	6月2	緯利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月2	永裕
怡春	YI CHUN	高雄基隆	6月3	大榮
金華	KING HWA	高雄	6月3	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月4	永裕
南太	NAN TAI 7	基隆	6月4	威高
中利	CHUNG LIE	高雄基隆	6月4	緯利
海王	HAI WANG	高雄	6月5	永裕
東方大使	ORT. AMBASSADOR	高雄基隆	6月5	港郵
明春	MING CHUN	高雄基隆	6月5	大榮
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	高雄	6月6	川崎
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中	6月7	太平

日本·南朝鮮線

福春	FU CHUN	日本	6月1	大榮
信春	SHIN CHUN	日本	6月1	大榮
歌莉亞	GLORIA	釜山	6月2	港興
桃園	TAO YUAN	日本釜山	6月2	緯利
美娜	MAWLAMYAING	日本	6月2	新興
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	6月3	馬士基
怡春	YICHUN	日本	6月3	大榮
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月3	港興
南太	NANTAI 7	仁川釜山	6月4	威高
萬泉河	WANQUANHE	日本	6月4	招商局
中利	CHUNG LIE	日本釜山	6月4	緯利
木星猛士	JUPITER ACE	日本	6月4	美邦
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	6月5	港郵
明春	MING CHUN	日本	6月5	大榮
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月6	東宇
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	日本	6月6	川崎
倫娜	LUNA	日本	6月7	美邦
寶沙	PULSAR	釜山	6月7	港興
和平南進	HP NAMJIN	釜山	6月7	港興

北美洲線

長冠	EVER LAUREL	美國東岸	6月1	利達
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	西南太平洋紐約	6月1	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	6月1	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	6月1	華海
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	6月2	新興
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	6月2	大阪
海皇翡翠	NEP.JADE	紐約東加拿大	6月2	港恒
華德烈治	WAADRECHT	加州	6月2	偉特
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	6月2	利洲
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	加州紐約	6月3	馬士基
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	6月3	大阪
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋紐約	6月4	港郵
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	6月4	海陸
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	6月4	日郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	西北太平洋紐約	6月5	總統
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	6月5	太古
朝河	CHAO HE	美國加拿大	6月5	招商局
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	6月5	馬士基
曼哈頓	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	6月6	川崎
海運娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	6月6	海陸
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	6月6	港恒
上將島	ADMIRALTY ISLAND	加州	6月6	香島
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	西北太平洋紐約	6月7	馬士基
百保灣	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	6月7	百保利
	MING PROMOTION	洛杉磯紐約	6月8	華海
光陽	HANJIN KWANG YANG	西北太平洋	6月8	天祥
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	6月8	總統
港梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	6月9	川崎
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	6月10	大阪
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	6月11	海陸
美國勝利	AMERICAN SENATOR	西南太平洋紐約	6月11	怡和
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	6月11	大阪
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	6月11	日郵
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	6月12	太古
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西南太平洋紐約	6月12	港恒
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	6月12	馬士基
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	6月12	總統
長賓	EVER GUEST	美國西岸	6月12	利達
銀洲	NGAN CHAU	加州	6月12	香島
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	6月13	海陸
新米洲丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	6月13	山下
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	6月13	川崎
長標	EVER GUIDE	紐約	6月14	利達
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	6月15	天祥
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	6月15	海豐
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋紐約	6月15	總統
檳城	BIN CHENG	美國加拿大	6月15	招商局
美娜	MITLA	加州	6月15	偉特

中南美洲線

渣華范達民	NL.VAN DIEMEN	加勒比海	6月1	渣華
福他山度士	FROTA SANTOS	南美	6月2	豐利行
忠誠	GOOD FAITH	中南美	6月3	海運
百保灣	BARBER TAMPA	加勒比海中南美	6月7	百保利
長合	EVER GATHER	加勒比海	6月7	利達
福他利奧	FROTARIO	南美	6月8	豐利行
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	6月9	渣華
阿爾馬	ALMAS	加勒比海	6月12	海運
祖卡路	CHOCANO	南美	6月13	天祥
哥羅拉多之光	COLORADO GLORY	加勒比海中南美	6月13	川崎
豪富士高	OVE SKOU	南美	6月14	天祥

澳洲·新西蘭線

天鵝少財	SWAN REEFER	弗里曼特爾	6月2	寶隆
中華武士	ORT.KNIGHT	澳洲	6月3	港郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	6月4	新興
賓雅些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	6月5	遂初
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	6月7	遠運
明合	MING HOPE	澳洲	6月9	華海
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	6月10	怡和
安琪領袖	ANANGEL LEADER	澳洲新西蘭	6月11	捷迅
桂林	KWEILIN	新西蘭	6月12	太古

PIL 太平船務(香港)有限公司
BOOKING ENQUIRY TEL 5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

船名	航次	收/截日期	離港	星加坡	椰加達	泗水
高華	07SB	26-31/5	3/6	7/6	9/6	11/6
獅城	07SB	10-15/6	17/6	20/6	22/6	25/6
萬花開	07SB	22-27/6	29/6	3/7	5/7	7/7

特快直航台灣·韓國及日本—北海道

船名	航次	收/截日期	離港	高雄	基隆	室蘭	日立	橫濱	神戶	釜山
萬花開	06NB	31/5-5/6	7/6	8/6	10/6	15/6	17/6	18/6	20/6	22/6
高華	08NB	12-17/6	19/6	21/6	23/6	28/6	30/6	1/7	3/7	5/7
獅城	08NB	26/6-2/7	3/7	5/7	7/7	—	—	11/7	14/7	17/7

貨櫃及散雜貨服務
直航:喀拉蚩、都拜、達曼、科威特 KOTA RATU(VOY.E686) 抵港 8/6 開行 10/6

入口船期表

船名/港口	新加坡	椰加達	泗水	抵港	提貨日期
萬花開 V-06NB	25/5	27/5	29/5	7/6	9/6
高華 V-08NB	5/6	9/6	11/6	19/6	21/6
獅城 V-08NB	20/6	22/6	25/6	3/7	6/7
船名/港口	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
高華 V-07SB	25/5	27/5	31/5	3/6	5/6
獅城 V-07SB	5/6	8/6	12/6	14/6	16/6
萬花開 V-07SB	19/6	22/6	27/6	29/6	1/7

櫃/散貨收貨站:大榮東榮貨倉有限公司 青衣島76地段
櫃/散貨電話:0-4970425

招商局集團
招商局建瑞運輸有限公司
承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處,附有專業報關人員,負責協助辦理出入口證及報關手續。
香港辦事處:香港干諾道西15—16號招商局大廈301室 電話:5-418711 5-430651
蛇口辦事處:蛇口工業區招商北路招商大廈835室 電話:91571、91369
文錦渡辦事處:文錦渡向西長城酒家三樓305室

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR" 六月九日落貨 六月九日開行
山盛輪 M.S."YS PROSPERITY" 六月廿四日落貨 六月廿四日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 七月五日落貨 七月五日開行
總代理:日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話:5-295541

名神汽船株式會社 Meishin Line
彼賓 "PIPPIN 1" 6月3日到 6月4日開 新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER" 6月9日到 6月10日開 新加坡
代理:海外聯合海事有限公司
電話:5-412821-4 5-439504

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊備,免租,中轉貨物,直運至世界各地,並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址:香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話:5-591987-80
廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話:882590 861530
文錦渡辦事處電話:89702
香港區聯絡人:羅紹曜先生,陳錦波先生
直線電話:5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸,直達收貨人地址,代客報關,並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處:九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話:3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話:39788
廣州聯絡電話:774835
佛山聯絡處:佛山市運輸聯合公司(佛山市南堤路22號)
佛山聯絡電話:86204、85614、86159

太平船務
香港每月定期貨箱/散貨西非航線
直航:DOUALA, LAGOS, COTONOU, LOME, ABIDJAN.

船名	VOY.	船到	收-截貨	離港
KOTA WIRAMA	V684	17/6	10-16/6	18/6
KOTA VESSEL	V888	17/7	10-16/7	18/7

收貨站:青衣島大榮東榮貨倉有限公司 0-4970425(CY/TRS)
太平船務(香港)有限公司 5-226174

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北茭山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海223	逢五、十五、廿五
	泉州1號	每月三航次
石碼(東山·下寨)		逢農曆初六、二十
上海(張家港·南通·寧波·溫州)		每月二航次

在大公報刊登廣告 費用廉 收效大

定期川航 香港—曼谷
M.V.SIRICHAI BULAKUL 美中美
準期五月廿八日落貨 泊A33泡五月卅日下午開行
M.V.BOONKRONG I 美上美
準期六月七日落貨 六月九日下午開行
貴客附貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司 干諾道西88號
電話:5-485749 5-404590
收貨站:汎美貨運公司
地址:油麻地貨物起卸區(華記舖)
電話:3-7703817 3-7702080

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放:椰加達、三寶壟、泗水
恒昇 M.V.WISING V8705 6月3日到港 6月8日開行
A VESSEL 6月20日到港 6月24日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 V8705 6月25日到港 6月30日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站:大榮貨倉 青衣島聯合船塢內

華夏企業有限公司
金線泉 M.S."JIN XIAN QUAN"
五月三十日晨由青島抵港 六月四日直放青島
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司
戴雲山 M.S."DAI YUN SHAN" 五月三十日由福州抵港
新海寧 M.S."NEW HAI NING"V.11/12 六月二日由上海抵港 七日直放上海
知音 M.S."ZHI YIN"V.9/10 收貨期:31/5 六月二日直放武漢
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

惠刊廣告請撥電話
七三六二一八

陳炳麟從苦力到社工

韋章

輕描淡寫

《松柏之聲》，是一份老人服務刊物。它除了在本港發行外，遠至美加，也可以閱讀得到。這一份完全免費，由聖雅各福群會成人服務部出版的成功刊物負責人——陳炳麟，他的人生經歷，同樣具有參考價值。

「我二十一歲才中學畢業，曾經做過苦力、售貨員、市政署職員、文員、信差等等工作，但每一份工作都不能令我有滿足感，最後，我毅然放棄工作和忍心卸去家庭負擔，完成了兩年的社工訓練，然後投身了社會工作者的行業，也找到了工作和生活的目標。」

陳炳麟輕鬆地描述自己的童年生活，他說自己是一個在街邊長大的孩子。「我七八歲時來港，到了九歲才有機會入一間『義學』裏讀書，後來環境好轉才能在一間日制學校完成小學，中學和預科學業。

「我出身於一個破碎家庭，幸賴慈母打住家工養活，小時我便被寄養在灣仔著名的紅燈區謝斐道居住，這地方龍蛇混集，吸毒、當娼、賣女兒、落火坑等事，司空見慣，使我對社會的低下層情況，留下深刻的印象。」

「由於我寄養的家庭，子女眾多，因此我是否有上學、做功課，從來就不會有人理會，但我一直以來從未試過走堂逃學。」陳炳麟笑着說，「因此，我的基礎打得不好，我第一次考會考，連EPA和中文也不合格呢！」

有人形容社會工作者踏上北斗星之路，是經過兩部曲的，首先是做義工，然後才做社工。陳炳麟回憶起自己做義工時的經歷，忍不住笑了起來。

「我在中學會考之後，有意要做一個義工來打發假期，我曾向多間機構自薦做義工，當他們一一接見我時，都很客氣地對我表示，多謝我的熱心，一有消息和需要便會通知等話。可是，沒有一間志願機構挑選我，我不憤氣地去其中一間機構——三次，結果，也沒有人收我。後來，何文田一間機構收了我，使我非常高興。」陳炳麟說，後來才知道沒有機構收留的原因，主要是他不修邊幅的形象所影響。

陳炳麟熱心公益

自言投身社工行列的路途既曲折又崎嶇的陳炳麟說，對他影響最大的是母親，這位慈母不但以口教，更以身教讓他了解助人的精神。

「我中學畢業後，先後做過很多份工，這些職業，不是沉悶便是呆板，尤其是只要懂得應付上司，便可安逸支薪的情況，令我很反感。由於我對社會工作的強烈興趣，有一次從傳播媒介中知道社會工作者的非常缺乏，於是在理工學院社工系的前身，社會工作訓練學校申請入學，並獲得取錄。」

他選擇了老人工作為主修科目，因為七十年代，社會工作大部分集中在青少年方面，而忽略了老人家所面對的種種問題。而且他認為應該要飲水思源，和不抹煞這一羣曾經為社會作出過不少力量的過來人的貢獻。他說，他曾因選讀這個冷門學科而和一位導師鬧意見。

有一些北斗星，他們對本身的工作會從「熱心」變為「灰心」，然後是「黑心」，任由受輔導者「自生自滅」。陳炳麟反對這種說法，他認為這種說法，只是他們未能透徹了解本身工作的意義和目標，甚至欠缺了「敬業樂業」的精神。

談到《松柏之聲》月刊，陳炳麟自謙地表示是獲得各界熱心關心老人問題的人士支持，現在每期的發行量為一萬九千份，每期經費達二萬元，經費由公益金及熱心老人問題的人士捐集。他呼籲關心老人問題的人士，大力撰稿及幫助，以期做得更好。

未泯童心

梁玳寧

成年人，實在仍有童心，只不過平日把它壓抑不露而已。曾經在多個場合見過他們的童心被掀起，原來不遜於小童和年青人。

在一次籌款舞會裏，羅嘉時夫人客串做魔術師「電鋸美人」的助手，夫人帶着微笑從容被鋸，是羅嘉時本人，卻在旁張嘴掩目，扮鬼扮馬，充當「做媒」的角色，在場賓客都被他的頑趣表情逗笑了。

地圖青傑

在一次頒獎會裏，三桌在各行各業均有成就的傑出青年得獎人，以桌為單位玩串句遊戲，以「魚」音字做「膽」，初時，是文鄒鄒的「如意吉祥」、「如魚得水」、「如來神掌」、「如沐春風」……漸漸「句窮」，童心頓起。「妻不如妾」、「妾不如偷」……再漸漸鬥志高昂，以「窒人」為樂，齊齊指着鄰桌曰：「如此渣哪」、「不如收檔」。相「窒」中，其中一句：「如鳥撐篙」，配合各人頑皮表情，至今回想，仍忍俊不禁。

日昨在煤氣中心的澳洲啤梨青蘋果入饌賽中，評判員嘗過參賽者的心血作品，DJ車淑梅負責以遊戲來「渡過」評分時刻，平緩參賽者的緊張心情，觀眾們分成兩組，各派組長，由鄭美雲戴彩帶，以確定成水身份。兩組將青蘋果和啤梨傳遞，由組長門快交回美人手中。一次，兩次，蘋果脫手，要彎腰尋覓，緊張的呼叫，快樂的歡笑，氣氛熱鬧，原來成年人都有未泯童心。

相安無事？

曹篤

人生力學

住在九龍的人，不知龍為何物，也不見得是什麼羞家的事。龍，只存在於傳說之中；龍，已絕跡於世。但，恐龍化石被考古學家在不同地區發掘出來，却時有所聞。由龍骨，推想及龍，畢竟是一段美好的傳聞。

中國四川省有一處地方叫做自貢市，它既是一個歷史悠久的井礦鹽的鹽都，也因舉辦過千姿百態的燈會而成為中國西南聞名遐邇的燈城；但，它對考古學最大的貢獻却是近年來不斷地、大量地、大規模地在這同一地區發掘出恐龍的化石，使它被稱為一個「恐龍窩」！

自貢境內，人們竟在五十多處地方找到了恐龍骨骸化石！更有意義的是，有許多化石分佈在不同世紀的地層裏，使考古學者能由此瞭解到幾乎整個侏羅紀時期自貢市的「恐龍居民」分佈生活一覽！

自貢市東北十一公里處的大山舖，自七二年發現後，共發掘了二千八百平方米範圍，發掘現場的景象十分壯觀，從這裏清理出了七十多條恐龍（包括蜥腳龍、劍龍、鳥腳龍、獸腳龍）以及翼龍、蛇頸龍、龜魚等其他動物化石共一百多個個體。與其他國家同一時期的恐龍化石產地相比，自貢的化石寶藏，可謂數量大、種類多、保存好、埋藏集中，實屬舉世罕見。

恐龍，是爬行動物中的巨獸，曾作為中生代陸生脊椎動物的主宰者，雄踞地球達一億四千萬年，後來，它們又神秘地全部絕滅，這一批恐龍骨的發現，肯定對研究恐龍之謎提供很大量的線索。

由於不同「龍種」的集中被發現，我忽然想起了一個新的課題：「這些不同的種族，怎樣和平相處呢？」

（本文稿費捐予黑龍江森林大火災民）

現實的反映

吳用

港人港事

港府的代議政制檢討綠皮書發表之後，傳媒重視，均以大量篇幅刊登，至於社會反應，不算平淡，也不算熱烈。在反應方面，也是五花八門。

部分人士的反應是政改應循序漸進，不應大變；有的論政團體則指綠皮書空洞無物、雜亂無章；有的兩局議員則呼籲市民小心閱讀，冷靜看待。反應之不一，自然是由於觀點與角度使然。

在這些反應之外的另一種反應是「沉默」，很多人都不知道有綠皮書這回事。即使到新聞處領取綠皮書的人中，有的奉命來領取的。一位婦人被問及時說，自己不識字，下文如何，可想而知。有的市民談到這個問題時說，還是看馬經有趣些。

種種不同的反應，也是現實情況的反映。關心政改、看懂綠皮書的，畢竟有限。

比較

馮若

天地線

人們總是喜歡比較的。「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書剛公佈，人們便會立即將這份綠皮書與八四年公佈的代議政制綠皮書，作一比較。

事實今次檢討事宜的副布政司陳祖澤，在日前一個記者招待會上，便曾就這些比較作出回應。

首先是綠皮書的目標，八四年代議政制綠皮書清楚指明其目的是逐步建立一個「權力」穩固地立根於香港的制度，但陳祖澤表示今次的目的仍維持建立一個穩固地立根於香港的制度，權力呢？他則巧妙地指出香港政府的權力來源是由本身的憲制地位所決定的。

其次是內容方面，八四年的綠皮書涉及多個項目，並提出超過五年的「規劃」，今次則範圍窄了，而且只就明年應如何發展作出檢討。對於此，陳祖澤表示，這是由於環境變了，現時港府只是就憲制範圍內檢討，並指出「八四年代議政制綠皮書所提及的八八年應如何，八九年又應如何，九一年又應如何，只能被視為一種舉例說明（illustration），而事實上，八四年綠皮書所建議的，以及白皮書所決定的，都只是說八五年應如何做。」

陳祖澤的一番話，是否希望將八四年代議政制綠皮書的「重要性」減低？還是為這些比較加添新的比較項目？

責任問題

阿芝

香港政府新聞處是幫助大眾和記者了解政府事務和策略的機構，對新聞主任以萬二分耐心來容忍記者輩的不斷滋擾，內心實在「無言感激」。

好像行政立法兩局新聞組，運輸署和地政工務科等與市民生活有密切關係的部門，便常被記者或市民查詢，但也不覺他們有煩惱之色，其工作精神，實在值得嘉許，但正所謂「十隻手指有長短」，日前就給記者碰上一件令人生氣的事件。

事緣記者希望採訪一些負責環境的官員，於是致電有關部門的首席新聞主任，誰知電話接通後知是一段電話錄音，內容大意是說她本人剛正外出，如有要事查詢，請留下聯絡電話。記者照做如儀，但數次均未獲回電，於是某日下午再致電給她，情況一如既往，記者唯有留下電話號碼，但語音未落，便聽得對方本人拿起電話筒，說了數句，便把我轉介給另一位新聞主任。

記者不禁生疑，她本人在現場，為何要用電話錄音？作為新聞主任，她為何不回答記者的提問？只把記者轉給另一位新聞主任？

七姊妹道

享樂少年

中大亞花

大專生

十多個青少年，有男有女，都穿上了一樣的服式，更帶備了音響器材，就在中環行人專用區跳舞，自得其樂。這一羣十來歲的少年，是日前電視上一個新聞節目的主人翁。

在這一羣人當中，有部分已出來社會做事，有些却仍在讀書，只在星期日才有機會聚在一起。

他們不諱言他們這樣做除了因為貪玩之外，更因為他們有強烈表演慾，在街上跳舞，如此標奇立異，自然引來大眾的注意了。

從記者與他們交談的對話中，我發現他們都不喜歡工作，不喜歡讀書，他們生活的唯一樂趣就是跟自己的一班「死黨」玩，一起跳舞。其中一個年僅十八歲的男孩子更表示每天要上班實在是最悶不過的，只有在「無錢用」時才無奈地去上班。

另外，當中有些女孩子更經常流連在外，徹夜不返家。當記者問他們道可算壞時，他們的答案實在叫人驚訝。在他們的心目中，只有那些「魚旦妹」之類的女孩子才算壞，單是逃學，吸煙，落的士高也不過是閒事吧了。

其實，他們這一類的年青人在香港也不少，他們生活在空虛和沒有意義中，他們的主要價值觀就是「及時行樂」，這樣的價值取向對其他青少年有一定的吸引力，固有的道德標準及行為準則面臨被取代的危機。

造成年青人這樣的心態，家庭方面的影響應是最直接的。不少問題青年出自低下層家庭，父母親為求生計，往往把時間傾注於如何掙錢，對子女疏於管教，家庭再不是一個給與青年們愛和溫暖的地方，與其對着冷冰冰的家，倒不如流連在外了。

此外，香港的教育制度也得負上一定的責任。香港學位不足，一次又一次的考試，製造了無數的失敗者，「讀書不成」，又得不到家人諒解，都令青少年喪失自信，只有從別處尋找慰藉了。

這些只顧目前享樂，「沒有明天」的青少年，却是新一代社會的接棒者。這個社會問題是絕對不容忽視的。

煙灰缸

形象篇　公關寶

有一個時期，不論本港或外地酒店，好像都對煙灰缸的款式及質料很留意，這種做法很容易受客人歡迎，但近期不知是否酒店方面盡量迎合不吸煙住客及減少損耗，它們對這方面的注意力好像減了許多，於是在酒店房間、酒吧或咖啡室內所見的可能是非常簡單的煙灰缸，絲毫不起眼。

在公共場所吸煙的限制是愈來愈多，但配合香煙的用品，一向是頗具吸引力的，金光閃閃的火機，配上晶瑩的煙灰缸等，都是頗別緻的裝飾品，而照現時的趨向，減少了豪華悅目的裝飾用品，吸煙的情趣肯定是逐漸減少的。

煙灰缸的設計，一向是很受注意的，它的價值也可以從普通平凡而至頗昂貴，對非吸煙者來說，亦有相當吸引力，部份酒店把它們的重視程度減低，相信多數是潮流所趨，不願給人太重視吸煙服務的感覺，而且由於光顧酒店客房服務的人也多了，煙灰缸太有特點，可能長年累月的「失蹤量」也不會少。

搵拙集

才人劇編

風頭火勢

宛求

譯叢小語

又逢雨季，風捲殘雲，連日大雨天，不曾休止。黑龍江森林大火燃燒多天，幸終於熄滅。從來風、火、雨給人的感覺，人力難敵，是天災；適當利用，却又是貢獻。

北歐神話中，貓可招暴雨，狗能喚疾風，特別是狗，傳說中與狼同類，同是諸神之父暴風雨神Odin的侍從，慣呼風喚雨。是以，英語中慣用而又琅琅上口的rain cats and dogs，以貓和狗形容雨勢，源出於此。

至於火，有報章形容黑龍江森林大火為fire dragon。龍者，身軀龐大之比喻，亦作殘暴之化身，森林大火不斷擴散，悶着的火，燒得更凶、更烈。以dragon形容，頗為貼切。

成語風頭火勢，大概也可比喻這場大火一度燃燒猛烈的情況。用英語直譯，即為At the wind head fire is fierce。風與火結成聯盟，火上加風，等同火上加油，不凶狠才怪。

水縱然無情，能覆舟，却能浮舟；近火雖灼人，遠火可作明燈，英諺的一句：The fire which lights us at a distance will burn us when near 意義深長。

龍華汽車有限公司
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、豪華中巴、貨車、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
現貨供應．即日送交 文錦渡及各海關
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3—953783 3—965087 3—969370
圖文傳眞：3—970420 電傳32807 LW LTD HX

商業

分類廣告

華粵汽車有限公司 3-7135191
現貨
●全新五十鈴左軚12座前後冷氣收錄機
●全新五十鈴左軚15座高頂前後冷氣收錄機
●全新五十鈴左軚豪華九座位
●全新五十鈴左軚五噸平板車
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下

立式塑膠注塑機
適合絲花及電線插頭
由0.75～3.5安士
．常備現貨供應．
九龍新蒲崗工廠大廈三座十七號地下3-208807 3-208901
電報：DAVIDKITES HK

中文打字

商業佳音
獲利捷徑，PU四元起，新花PVC鞋料，手袋料、歌頓、路華傢私料，蛇皮，膠，骨，銅紐，拉鍊，線球，低價發售，長期供應，零沽批發。國內洽購，協助辦理進口手續。九龍西洋菜街（近界限街）191地下英發行。電話：3—7780167

電化鋁
供應各型號轉口
錦琪貿易公司
電：5-244300，5-249339

龍星印刷公司
高級凸字名片專家
平　靚　快　正
特電：5-647867 圖文傳眞：5-658909
香港英皇道913號地下

嘉年美術

意大利小型製雪糕機
適合家庭、個體戶或團體機構（可收人民幣）可代寄全國各地，現貨供應，數量有限，先買先得。
企源貿易公司
電話：5—245028 電傳：76994 FYUAN HX
地址：香港中區德己立街17-19號德和大廈1103室

白鵝牌豉油鮑魚
金冠牌清湯鮑魚
金冠牌清湯鮑翅
各海味店均有代售
榮興公司 總代理
金冠牌 白鵝牌 TRADE MARK
（全部在日本用生吉濱鮑魚製造）

西班牙製造高速牌工業高速洗衣脫水機（每分鐘850轉）
總代理：實力機器工程貿易有限公司
實力牌工業烘乾機（46kg—181kg）
實力牌工業牛仔褲石磨漂染洗衣機
九龍紅磡蕪湖街27號地下 電話：3-347417 電傳：51519 SLMAC HX 電報：SUTLICKMAC 香港 圖文傳眞：3-7640348

合羣車行 左軚 進口國內回鄉車輛
九龍紅磡差館里41至45號地下 ☎3-344266 3-343862 3-342988
全新豐田左軚麵包車·農夫車·吉普車·轎車·26至61座豐田中巴·全新翻新日野大巴·5至30噸貨車·自卸車
★全新五十鈴左軚1.5噸雙排座★豪華九座位★翻新豐田農夫車★麵包車★直接日本進口★送交文錦渡★

茲附上劃線支票　　元
由　月　日起至　月　日止刊登大公報分類廣告　共　天。
刊戶：
地址：
電話：
請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

日發機器供應有限公司
全新豐田農夫車、麵包車、三菱豪華吉普、日本翻新貨車、自卸車、各式剷泥機、推土機、挖土機、油缸車、石油氣缸車、發電機、油壓吊機。
香港軒尼詩道188號二樓5—764356

三菱/雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723、337383 電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR 傳眞：3-7210296

國內投資設廠，加工首選佳靈
英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7445610 7445617 7445618

大量現貨期貨
338 HK-7 電化鋁
恒進工程公司
電話：5-651386
電傳：72179 FWDEC HX

21S×21S 64×64 56"寬
K$5.80/碼

德勝車行
旺角洗衣街35號 電話：3-852019 3-7157521-4
麵包車　農夫車左軚右軚　翻新四五六噸五十鈴貨車
★全新五十鈴1.5噸雙排座★豪華九座位★翻新豐田麵包車★現貨日本進口★

絲印材料機器
相片徽章機
偉恒公司 3-7795462

大量收購香料土產
TLX：84716 YIPWA HX
FAX：5-8072451

城市之家
①為全港規模最大最廣
②私家花園八千呎
③北角城市花園第三座三樓
④由註冊西醫主辦
⑤免費醫療服務電話查詢：5—668313—4

★歸國華僑、公幹、海員、本港僑胞★
可應親携帶摩托車之部回國
本行有大量日本翻新摩托車特價發售
本田　鈴木　雅馬哈
125CC 250CC 400CC
新興車行 灣仔菲林明道35號地下 5-741313

葉童大讚嘟嘟好掂 王敏德愛玩愛送嘢

她自己愛看書護膚秘訣多吃水果

難得見到葉童。在她和阿B主演的《天官賜福》宣傳中，她才出現一兩次。昨天她說及近況，她和鄭裕玲合演《神奇兩女俠》拍攝時，受到嘟嘟稱讚，很是開心。她說嘟嘟指她的演技「好掂」，和她演對手戲，要打醒十二分精神，否則全給她蓋過。她也指鄭裕玲好掂。初時以為鄭裕玲電視、電影一定很累，但一拍戲就特別醒神。

在拍戲時有傳說王敏德追求鄭裕玲，問她有沒有這種感覺？她說沒有，因為王敏德很活躍，愛「送嘢」，送花、生果等及愛玩。由於在拍戲空閒她愛閱讀，很少玩，王敏德遂愛找鄭裕玲。

鄭裕玲拚命搵錢，看起來好市儈。葉童說，鄭裕玲實在驚餓（愛請別人吃東西之意）的。對於金錢的看法，葉童和嘟嘟有別，葉童一向不大在意。葉童說，過去她認為夠使用便算數了，但是今天則改變了一些，除了夠使用之外，還要剩回多少。

她拍完了《神奇兩女俠》期間，台灣曾有人請她過去，但是她顧慮頗多，終於拒絕了。

去年她男友說在八七年會和她結婚的，葉童說，這個主意打消了。她認為結婚只是一紙婚約，結婚和不結婚是沒有多大分別的，只不過是向家長作個交代而已。不過待他們認為須要結婚時，才作打算了。目前正為男友籌備開新公司忙碌。

葉童一向愛化淡妝，她皮膚白嫩，唇紅、淡素娥眉，有健康色彩。她表示沒有任何護膚秘訣，平日愛飲水，多吃水果，除木瓜、榴槤不吃之外，任何水果都喜歡，早晚飲鮮奶，如此而已。

和葉童拍過戲的人包括導演都讚葉童工作態度認真，也不發脾氣，很耐心的等候工作。

阿B與葉童結婚——《天官賜福》的一對

國語歌賽下月舉行 十二人進入準決賽

先選最具台風獎淘汰一半入決賽

侯德健任決賽評判程琳表演嘉賓

「亞視」的《我愛香港》舉辦之「一九八七全港國語歌唱大賽》，昨日已挑選了十二位參賽者，參加六月一日舉行之準決賽，當晚先選出「最具台風獎」得主，並有六位參賽者，可晉身決賽。當晚八時十五分舉行，現場直播。

決賽於六月十五日晚舉行，兩次比賽地點都是裘錦秋紀念書院。冠軍得主，可獲超過一萬元的旅遊禮券，「最具台風獎」則可獲六千元旅遊禮券，兩者均獲「亞視」藝員及歌星合約一份。

據《我愛香港》節目監製謝汝勤透露，評判方面將再增加一個：原先是侯德健、鮑蓓莉及田勤先的，由於侯德健簽證有點問題，趕不及在準決賽出席，故只做決賽評判，而加入的新評判為溫凱程，即以前「巨人三重唱」主音歌手溫灼光。至於表演嘉賓，則為有「中國鄧麗君」之稱的程琳助興。

謝汝勤又說，報名人數為四百多人，但估大部分是內地新移民，而入圍却全沒有新移民，何解呢？

他表示因內地移民發音是準確，但技巧却嫌不足，或跟不到拍子，反而香港居民唱來音質甚佳。

該十二位參賽者名單如下：傅劍華、李勤、趙少文、靖淼、陳秀容、黎旭良、鄭佩茜、陳秀英、徐薏娟、劉玲秀、葉霖及施秀英。

此外，談到《我愛香港》於六月八日起，調往七時正播映的時間，該節目已調過幾次時間，是否影響觀眾慣性收看呢？

謝汝勤謂多少有影響，但這是公司制度問題，至於說到綜合性節目地位，始終不如話劇，他則稱不願置評，外界應感覺到的。

而「星星之火」，由狄娜主持，原屬《我愛香港》其中一項環節，但由六月九日起，會獨立為半小時節目，安排逢周二八時正播出。

獲得國語歌準決賽的十二位參加者

沙姐關心梅艷芳 吳君如屢勸老友 葉麗儀又到處飛 陳敏兒要學武功

▲林建明對於梅艷芳入院很是關心，但她相信，阿梅不會為情自殺，她說，近來天氣變幻不定，她身邊的朋友不乏腸胃不適，她估計阿梅是因病入院的。

問及沙姐她會否為情自殺？她說，暫時不會。若是為情所困，她會大喊、大叫，飲酒發洩，她知道飲酒會對身體不好，但是控制不來。

▲吳君如同阿梅甚老友，她知道阿梅的脾性，為此當她聞悉阿梅盛傳自殺的消息，她感到很好笑。

吳君如謂，阿梅不是這種人，她近來嗜好杯中物，自己曾對她適可而止，阿梅也曾應承修心養性，但未幾又故態復萌，阿梅忠言逆耳，自己亦覺無可奈何。

▲英國管弦樂團來港表演，葉麗儀應邀擔任司儀，她同時透露，無線《翡翠星輝二十年》，她已答允演出，當晚她演出完畢，便馬上飛往荷蘭，演唱兩天，然後再往英國，照料家姑，因她先前曾入院動手術。

▲雖然《書劍恩仇錄》於八月開拍，但陳敏兒已計劃作好演出前的準備，她說，自己飾駱冰一角，武功了得，她打算學武功，應付演出，另外還會看原著，揣摩角色，陳敏兒態度認真，她視為工作上的樂趣。

▲甄楚倩近來忙於拍《香港情》，初次演戲，她自覺感情的表達及演技都很不足夠。不過，她會盡力而為，此外，她又要趕錄一張細碟，她只能利用深夜時間錄音，失去睡眠時間，很是辛苦。

梅艷芳謂經得起考驗

她抱歉入院故作神秘因不欲博宣傳

臥床講近況 談及感情事

梅艷芳前午出院後，已回家休養，昨日臥於床上，接受港台電話訪問，她並談到對感情處理的問題。

梅艷芳的聲音很脆弱，相信非常疲倦，她強調今次入院，如斯神秘，又不肯會見記者，純粹不想給人錯覺是藉今次入院做宣傳，因為她的唱片在近日推出，必有人指她博宣傳的，另外，是因為她太疲倦，需要休息，未能應付記者的發問。

她正式向新聞界道歉，聲稱對不起，知道大家等了很久，也很慘。

記者問她，在感情來說，她依然是「失敗者」，如何處理此等感情問題呢？

阿梅表示她已非小朋友，凡事可經得起考驗，而且可把事情處理妥當，外界無須替她擔心。

她還笑說：「我的時間已被拍戲、唱歌用盡，沒時間兼顧感情。」

她是否經常令母親擔心呢？阿梅謂其母沒看報習慣，故從不理會她的緋聞，只緊張她的健康，所以她清晨入院，下午才告知其母，已給對方駡足一整天。

目前，梅艷芳要爭取休息機會及多吃藥，以維持健康狀況。

剛推出的唱片，帶十多張去義賣，捐贈予老人院。

說到她的新唱片，銷路似乎不理想，幸而有點口碑，在叫好不叫座下，心情也得安慰，而這張唱片也是以東南亞市場為主，故香港市場麻麻，影響也不大大。

為歌壇添姿采

洪寧

亞視主辦的《我愛香港》全港國語歌唱大賽已選出了十二位進入準決賽，至於獎落誰家，六月中便可揭曉。總決賽定在六月十五日舉行，屆時國語歌王或國語歌后便可誕生。

這個比賽有別於亞視的《未來偶像爭霸戰》，也有別於無線的《新秀歌賽》，因為上述兩項歌賽是不限語言的，英文歌甚至印度歌都可以。國語歌賽是由亞視獨自主辦及製作的。《未來偶像爭霸戰》則由富才製作。

亞視希望通過歌賽，能掀起唱國語歌的熱潮，今天流行曲則幾乎是粵語歌的天下。其實很多國語歌是很動聽的，只要歌好，同樣受香港聽眾歡迎，像《酒干倘賣無》、《明天會更好》、《我是中國人》、《海上花》等。若香港歌壇能給國語歌多些位置，多添點姿彩，實乃歌迷之福。

健姐殿軍黃景珍（右），也參加亞姐選美

政制綠皮書研討 港台有多項活動

「政制檢討綠皮書」已經發表。香港電台計劃多項節目及活動，其中一個名為「代議政制發展檢討綠皮書研討會」，將於本週六（五月卅日）在香港電台廣播大廈舉行，時間由上午九時半至下午四時半。

港台並邀得立法局首席議員鄧蓮如主禮嘉賓及行政立法兩局議員及多位區域市政局議員、區議會主席及議員、學界、勞工界、教育界及社會人士出席研討。從不同角度評論綠皮書內容，討論政制三重架構的發展，以及立法局產生方式和運作。大會主持由港台教育電視台吳朱瓊慶擔任，整個討論過程將會錄音、錄影，經剪輯後播出。

港台電視部並將在同日開始，利用《零告》時間，製作多輯《五分鐘綠皮書》，每次邀請嘉賓深入淺出闡釋綠皮書內容。

斑斑往桂林剪綵 又將赴美演粵劇

斑斑昨日代表「亞視」一起程到桂林，為當地一間新酒店開幕剪綵，兩電視台均有代表前往。

而她亦是前往美國義演團之列，她將與熊良錫演出粵劇折子戲《拷紅》，近日時間緊急，未有時間排練，她還會把自己

張國榮談阿梅

圈中多人說梅艷芳，昨天張國榮被問及和梅艷芳拍《胭脂扣》的情況，張國榮說和梅艷芳有一場床上戲，是撫阿梅胸部的，只NG了一次。

問張國榮有何感覺，張國榮說，沒有什麼，像撫自己妹妹的一樣，沒有什麼特別的反應。

張國榮準備拍《英雄本色續集》，最近沒事在家，玩玩麻雀。

何英偉多番表態 周美鳳不勝其煩

近日，何英偉又再將他與周美鳳之間的恩怨，再多番表態，致令周美鳳感不勝其煩，希望對方能收口。

何英偉稱，周美鳳把事件渲染，令人覺他是色狼。周美鳳亦謂對其影響也不下於對方，她認為這並非風光的事，說出來只欲作個警惕，但現時她却不時被其他男藝員或工作人員單打，表示要與她保持距離，以避嫌疑，她的心也不好過。

周美鳳時髦好看得多，演古裝還是少試為佳

亞姐昨進行複試 過氣佳麗亦參選

「亞姐」昨日進行複試，約有九十位佳麗獲安排接見，大會將甄選三十名佳麗晉入準決賽，名單於下週公佈。

據面試評判之一胡雪姬表示，複試的佳麗除穿上泳裝及晚裝行一周，以觀看她們的身段及儀態。她們平均年齡廿四歲，最年輕十八歲，最年長為廿六歲。當中內地少女人數佔四分一，還有其他外籍人士包括馬來西亞、德國、英國及英菲混血兒。而身高平均五呎四吋，樣貌質素平均。以昨日所見，複試的佳麗質素平平，胡雪姬謂，她們之中也有可雕琢的璞玉。

又，其中一位佳麗是過氣「健姐」殿軍黃景珍，她說：「再參選是為了玩多一次。」

此外，亞姐雖然已截止報名，但邱德根考慮再接受報名，日期由本月卅一日至六月三日，為期三天。

恩怨情仇詳加交代

——談《江湖情》

白扉

還記得那部有兩個結尾版本的「英雄片」嗎？這部《江湖情》和那部「英雄片」一樣，也是周潤發演的那個荊哥，劉德華演的那個阿國，萬梓良演的那個阿勇，劉嘉玲演的那個寶兒，王小鳳演的那個表姐，楊羣演的那個老父親……從主角到配角，都是原班人馬。

但不要誤會，《江湖情》並非下集，而是上集，拍的是阿勇和阿國兩兄弟如何投在荊哥門下，寶兒是在怎樣的情況下嫁給荊哥，阿勇和荊哥又如何結怨……總之下集所提到的前事，如沒有詳作解釋的，在這裏發揮成一部電影，一部和下集緊緊相扣的電影。如果你看過那部下集，那麼對這部上集，你會感到一定的興趣。

《江湖情》的主要事件，是潮州幫的荊哥和上海幫的朱老大（柯俊雄）的幫派鬥爭。阿國被捉，在表姐的請求下，荊哥出面為阿勇解圍，並逼朱老大放了阿國，這是兩個幫會頭目結怨的開始，也是阿勇和阿國投於荊哥門下的開始。有恩於荊哥的泰國毒梟（范梅生）避難香江，荊哥義氣收留，泰國黑幫聲言不交出人來便斷絕供應毒品，直接威脅到以販毒生意為主的朱老大，兩幫人馬的仇口更深。阿勇事事自作主張兼邀功，被荊哥斥責並調開，阿勇懷恨在心，轉投朱老大，殺死泰國毒梟，使兩幫人馬的恩怨開始表面化，阿勇和荊哥也勢成水火。

影片的結尾，是荊哥和寶兒在教堂舉行婚禮，阿勇奉朱老大之命帶殺手往行刺，這是拍得很有戲劇高潮的一幕，雖然和前面的恩恩怨怨鋪墊分不開，但這場戲本身的處理頗為出色是主要原因。在這場結幕戲中，你會對一個小人物留下印象——那就是譚詠麟飾演的麥英雄，這個小人物是個喜劇和悲劇集於一身的人物。

點只卡通咁簡單

保子

李時蓉成立京鼎影業公司以來，製作了兩輯戲曲錄影帶，共十六齣劇目，第三輯正在進行中。

是不是有利可圖，所以不斷製作？

「前兩輯都無錢可賺。」李時蓉說：「但做開了，亦應該繼續下去。」

「為什麼無錢可賺？銷路不佳或是成本太大？」

李時蓉說：「第一輯的質素不佳，第二輯仍無字幕，所以，仍打不開美國與新加坡的市場。」

戲曲不同於一般電影，若沒有字幕，不是一般觀眾可以了解的。

「我就是要求要加上中文字幕，所以要延遲推出。」

本來，第三輯約八齣的錄影帶，是在今年春節推出的，但因加字幕，便推遲了。

「我也不知道什麼時候可以起貨，大陸的工作效率，與香港不一樣，沒有準則。」

不過，李時蓉對第三輯的錄影帶寄予厚望，因為這八齣劇都是中國著名表演藝術家演的首本戲。

「除了這些戲曲錄影帶，我也與南海合作了一部卡通片，最近剛完成。」

這部卡通片，名《點只卡通咁簡單》，早以四個故事組成的，由上海美術製片廠與遼寧電影製片廠合作攝製，花了兩年多時間。

「最近剛剪輯好，但還是差千多呎才夠一部片的放映時間。」

為這部卡通剪接的，是大陸享有盛名的美術片導演阿達，影片告一段落，他突然於三月十五日因腦溢血逝世。

「為了紀念這個朋友，我建議把阿達自己製作曾獲多次獎的卡通短片《三個和尚》加入，南海也答允了，以後影片公映，可能會用這個名字。」

電視電影

★★富貴小子 Mr. Billion 晚上九時三十五分 翡翠台

《若虎甩翼》片集主角泰倫斯．希路主演的搞笑動作片。他飾演的意大利小子，獲得一個移居美國的遠親的一筆遺產，但條件是要他在二十天之內要到達美國三藩市，否則財產就落在他人之手。這個第二任承繼人自然是千方百計擾亂他的行程，令他搭不上飛機，而要改為騎馬、踏單車、乘輪船、火車趕路，最後他當然是可以及時趕到，喜劇收場。

★★誘情熱 The Seduction 晚上九時三十五分 明珠台

前些時本港曾發生一位電視台新聞節目女主持被影迷騷擾事件，而本片情節也有類似之處，只是本港發生的事件並不嚴重，而電影却有暴力殺人事件。摩金．菲敏演的電視記者，被一個瘋狂影迷騷擾，她的男友被這個狂徒所殺，她亦陷入死亡邊緣。影片是刻意堆砌驚嚇場面，但並不成功。

夢拾

影都 宇宙：今天五場 唐書璇作品 再見中國 四點好評 斗正 四場午夜 大天王｜第三週 震撼神經恐怖王片 開錯鬼門關 兒童不宜 四點 午夜場 江湖情

皇后 皇都：今天七場 兩院明天加映四點午夜場 兩院加映四點午夜 三個江湖小子 打下龍虎天 風雨再… 江湖情 主演 譚詠麟 周潤發 劉德華 萬梓良 李修賢 王小鳳 劉嘉玲 柯俊雄 楊羣 兒童不宜

嘉禾 華盛：狂瀉七場 今明加開四點及午夜場 江湖情 周潤發 譚詠麟 萬梓良 王小鳳 劉嘉玲｜今天歡映 第八屆廣城影展最佳影片 砂丘之女 今晚午夜場 江湖情

UA6院線 新城①②：六間戲院映 開錯鬼門關 黑胸妹 江湖情 加開午夜場 冰峯物語 我要復仇 0-6980228｜六場加午夜場 心跳一百 四點 小慾精 火妖｜今天歡映 再見中國 今晚午夜 四大天王 四點 亞有 …

好景：今天五場 黑色午夜 陳琪 顏如麗 主演 早場 再生人 四點凶榜 午夜場 表哥到

港九影院聯合廣告

奧斯卡 荷李活：▲高級航空座位▼ 快將開幕 貫徹世界首輪猛片｜第二週映 陰陽錯 譚詠麟 葉童 主演 早場 四點 …

明月 國華：今天歡映 書院妹 肉體遊戲 超級鹹片 四點午夜場 江湖情 早場 再生人｜今天五場 怨婦俱樂部 日本賣座色情片 早場 四點 …

環球 嘉禾：今天七場 加四點及午夜場 江湖情 周潤發 譚詠麟 萬梓良 劉德華 王小鳳 劉嘉玲 兒童不宜｜今天四場 加七點夜場 江湖情 萬梓良 劉德華 譚詠麟 周潤發 李修賢 劉嘉玲

華都 金城：今天六場加夜場 慾火燎天 超級色情 兒童不宜 四場 熊熊慾火 …｜今天六場加夜場 心跳一百 鄭浩南 呂方 張玉嬰 鄭則士 主演 四場 …

金龍 金花：今天五場 怨婦俱樂部 日本賣座色情片 兒童不宜 四場 放… 點｜今天五場 冰峯物語 一個家族超級揭秘奇村 四場 紅香… 點

麗宮 華威：今天五場 冰峯物語 四場午夜 大天王｜今天五場 唐書璇作品 再見中國 四場午夜 大天王 四場 …

粉嶺 金茂坪：兩院今天獻映 鄧小玲 馮寶寶 曾江 潘民格 主演 再見中國 唐書璇作品 金茂坪今晚午夜 四大天王

金都 麗殿：今天五場 唐書璇作品 再見中國 四場午夜 大天王 四點 …｜千鳳鳴劇團 日場：燕歸人未歸 夜場：… 文千歲 梁少心主演

珀麗 星皓 嘉年華：今天六場 加開午夜場 張曼玉 鄭浩南 呂方 羅明珠 心跳一百 新藝城巨片 …

寶石 富都：今天六場 加開午夜場 張曼玉 鄭浩南 呂方 羅明珠 心跳一百 新藝城巨片

美都 雅都：今天六場 加開午夜場 張曼玉 鄭浩南 呂方 羅明珠 心跳一百 新藝城巨片

金門 新華 鴻基：今天五場 唐書璇作品 再見中國 今晚午夜場 四大天王 新華今早場：青蛙王子

快樂 百樂：今天五場映 87全美賣座科幻巨片 回到地球 今晚午夜場 快樂：心跳一百 百樂：江湖情 快樂今早場：校外桃色

新樂 大光明：今天五場 中國再見 今晚夜場 四大天王｜今天七場 加點午夜及四點 江湖情 周潤發 譚詠麟 劉德華 李修賢 萬梓良 劉嘉玲

彩鳳 翠鳳：兩院今天六場 加開四點場 怨婦俱樂部 日本賣座色情片 早場：敗家仔

嘉年華：兩院今天獻映 再見中國 唐書璇作品 四大天王 今晚午夜場

一個真正的故事

楊振寧

一九八六年三月我在紐約買到一本新書，名叫《Second Creation》（《第二次創生》），是兩位研究物理學史的作家寫的，他們是 R. P. Crease 與 C. C. Mann。書中描述了本世紀許多重大的基本物理學發展。全書二十章中有三章專門討論發現重整化概念的實驗與理論經過。

重整化是一個極重要的觀念，它的發現獲得了兩次諾貝爾獎：W. E. Lamb 與 P. Kusch 一九四六－一九四七的實驗工作於一九五五年得獎，朝永（S. Tomonaga）、J. Schwinger 與 R. P. Feynman 一九四七－一九四八的理論工作於一九六五年得獎。《第二次創生》對這些經過有很詳盡的描述。

特別使我發生興趣的是書中對這方面早年實驗發展的討論。原來在三十年代就有好幾個實驗組已經在研究氫原子光譜，與後來Lamb在一九四六－一九四七年的工作是在同一方向。其中一組是加州理工學院的 W. V. Houston與Y. M. Hsieh。他們做了當時極準確的測驗，於一九三三年九月寫成了長文投到《物理評論》（Physical Review），於五個月以後發表。《第二次創生》對此文極為推崇，說文中作了一個「從現在看來是驚人的提議」：他們的實驗結果與當時理論結果不符合，他們說這可能是因為對於光子與原子的相互作用，理論工作者沒有正確處理。

他們的實驗結果從今天看來是正確的。他們的提議也正是後來一九四七－一九四八年關於重整化的理論的主要發展方向。不幸的是與他們先後同時有幾個別的實驗組得出了和他們不同的結果，產生了混亂的辯論，沒有引起當時理論物理學界的廣泛注意。十多年以後Lamb用了新的技術研究氫原子光譜，得到了高度準確的結果，引起大震驚，才導致出來重整化的發展。

Houston與Hsieh的工作我從來沒有聽說過。看了《第二次創生》中對他們工作的推崇以後，我想到 Hsieh 也許是現任復旦大學校長謝希德的父親謝玉銘教授。可是一時不能證實。非常湊巧，幾天以後，謝希德自美國西岸打電話來討論學術交流的事情。我趁機會問她謝玉銘教授是否曾於三十年代初在加州理工學院訪問，並曾與 Houston 合作。她說：「是的。你為什麼要問？」我興奮地告訴了她書中的故事，並且問：

「你知道不知道你父親那時的工作很好，比Lamb的有名的工作早了十幾年，而且Lamb的結果證明你父親的實驗是正確的？」

「我從來不知道。當時他只告訴我，在從事很重要的實驗。」

「你們父女都是研究物理的，Lamb的一九四六－一九四七的工作引起震驚的時候你已經是物理學工作者了。他怎麼沒有和你談起他自己三十年代的工作呢？」

電話那端沉默了一會兒。

「說來話長。我們沒有機會。家父於解放前去了菲律賓，他寫信要我留在美國或英國。我於一九五二年回國。回國後曾多次給他老人家寫信，都沒有收到回信。我猜他對我不聽他的話很不高興。所以我們始終沒有機會討論他早年的工作。」

我本來知道謝希德在五十年代對培養中國半導體研究人才的功勞，也知道她在「文革」時期所受到的災難，和「文革」以後對復旦大學的貢獻。卻沒有知道她和她父親之間的這一段歷史。一時我不知應說什麼好。希德停頓了一下，接着說下去：

「前幾天，我剛自上海來到美國西岸，到芝加哥時突然接到消息，家父於三月二十日在台灣去世了。他大約是十多年前自菲律賓退休以後搬去台灣的。」

文停頓了一下。

「我們父女四十年沒有見面了。他一定很傷心。我也很傷心，因為我知道他一直特別喜歡我。」

舌頭

葉特生

舌頭是四肢百骸中最小的，卻經常講大話。它撥弄是非，散佈謠言，背後中傷，挑撥離間，幾乎壞事做盡，說真的，能經常口吐恩言的，沒有幾人。

它有時超乎腦袋以外，獨立自主，衝口而出時，連說話人自己都嚇了一跳。

形容一樁事，為吸引聽衆注意，語氣用詞都誇張到極致，連本來不便出口的話也崩出來了。一件真事經過添加油醋地渲染，已經脫離軌跡，再輾轉傳揚，舌頭接力，到得後來，蚯蚓變成大蟒蛇。

即使是有修養的人，有時都無法抵抗講快話的誘惑。

人際交往中，常遇上這種場面，有人來問：你覺得某甲這個人怎樣？

講講對事情的看法，本來沒什麼，但涉及對人的評價，問題就複雜得多：人未蓋棺，我們就輕率予以論斷，把某甲分析歸類，如果某甲並沒評語所言那麼好，話就成了毀謗，若沒那麼差，話就毫無意義，主觀評價，絕不可能不偏不倚符合客觀事實，要論斷人，不管好話壞話，一出口，危險萬分。

評斷自己也是一樣。誰不認為自己是天下間第一等好人？即使有時做壞事，也是迫不得已，理由一大堆。所以自賣自誇的話，沒人會聽得進去，講了也是白講，反倒予人虛浮膚淺的印象。

我本多言，皆因舌頭闖禍次數太多，大徹大悟，最近這些日子，我盡量用耳去聽，用眼去看而三緘其口，其實除了說長道短，舌頭的用處多着，品嘗美味，吹奏樂器，都能怡然自得，不愁寂寞。

從能劇說起

梯亞

當代日本著名文學批評家、比較文化理論家桑原武夫在《日本與西方文化》（《Japan and Western Civilization》）一書中，批評日本人在對外國人談及日本現代文化時，常常以能劇作標榜。

桑原武夫說：「在向外國人介紹自己的文化時，日本人至今仍傾向於淡化他們文化裏外來的、新的成份。能劇，做為一個傳統的典型，雖則仍未死亡，但卻已非當代亦非流行的東西。可是，不但對外的廣告及旅遊冊子都宣傳能劇大師和能劇文學，而且還將之拍成電影，送往國外。然而，卻少有向外國人談及大部分日本人所看的小型音樂劇、現代劇及西方戲劇。」接着，桑原還舉了一個例子：「有位東南亞國家的教授，試圖向當地日本領事館和日本公司了解更多有關能劇的事，但令他感到非常驚訝、失望的是，在他們當中竟然沒有一個人曾經看過能劇。」

因此，桑原認為，將傳統藝術作為今日之文化去宣傳只會產生「誤會」。而錯把能劇作為日本形象之投影，只會使那些企圖了解日本文化的人「受挫」。

桑原的話，不禁令人想起，歷來香港的藝術活動（如藝術節）的宣傳海報，不也就常以粵劇作標榜嗎？

雨後萬峯綠（國畫）　周懷民

澎湖進士第和蔡廷蘭

野史

在澎湖本島上，來往機場或蒔裏海水浴場，一定會經過雙頭掛。那裏有個古蹟，就是現今澎湖縣馬公市興仁里雙頭掛二十八號的進士第。這座百餘年歷史，是島上唯一進士蔡廷蘭在中進士後回鄉祭祖時所建。

蔡廷蘭是道光二十四年甲辰（公元一八四四年）孫毓汶榜進士，以知縣即用分發江西，後來補上峽江縣。當時，中進士後，例都回鄉祭祖，蔡廷蘭這時就在他家雙頭掛舊宅之右建起了這座進士第。它的格局全仿金門島上的巨宅，大門上懸有「進士第」匾額。

蔡廷蘭後來在江西做官，迄五十九歲死於任所。這座第宅相信他本人並沒有住過多久。如今，蔡氏後人都已流徙在外，這所第宅久已大門深鎖，當權封閉。其地漸漸成為荒陬郊野的地方，沒有人觀光、遊覽。這座古宅已顯得處處斷垣殘壁。

一八三二年，澎湖鬧饑荒，興泉永兵備道（時又簡稱廈門道）周凱奉檄勘賑。這時，蔡廷蘭雖早已補上了縣學生員，並且很受澎湖廳通判（當時地方上最高官員）蔣鏞契重，但是蔡的名聲還未傳到整個台灣。周凱曾任翰林院編修，也是兩榜進士出身。蔡生關心鄉里災情，做了一首《請急賑歌》，備述當地災民苦況。周凱辦好了賑濟，並還接納蔡廷蘭的建議，不顧應依舊例的反對議論，力促在當地設立起社倉。

在這段交往裏，周凱頗為賞識蔡廷蘭的學行，蔡也深為周凱努力賑災和創立社倉所感動。蔡當時做詩稱譽周氏說：「三千石運籌加賑，十萬生靈免阻饑……社倉重建南康議，他日澎山繫去思。」他對周凱真像他詩裏所說的「採懷欲把心香爇」。

周凱當時在地方上極力倡導詩和古文。蔡廷蘭文章遵循他父親「文尚風骨，不趨時徑」的主張，詩也是尤工古體。除了關心民瘼外，蔡的詩文自也會獲周的推重。周凱屢屢稱賞他說：「海外英才今見之，如君始可與言詩」，或稱「蔡子澎湖特起才」。經周氏到處譽揚，整個台灣當道名流就都知道有這麼個蔡生了。

蔡廷蘭遇到周凱時已三十二歲，可是「……科名須及少年時」。後來，蔡廷蘭在周的鼓勵下才致力科考。氣味相投的周、蔡兩人，就這樣結下了深厚師生之誼。

會試中進士，蔡廷蘭已四十四歲。在江西任官時，曾遇荒歉，他一面請求豁免逋賦，還自捐司房筆資做表率，設法賑濟。也曾遇到過水災，堤岸崩塌，蔡也曾捐廉（三千七百兩銀子），僱人夫修堤岸。又出貲募人搭屍和安插難民。周凱、蔣鏞倒是沒有看錯人。

大概由於進士及第前曾主持過台灣幾間書院的講席吧，蔡廷蘭在江西峽江縣任內，曾致力助修郡治章山書院。蔡廷蘭在家鄉曾主講於府治所在（即今台南）的引心書院，後又曾受聘主持台灣府的義學崇文書院，並兼引心、文石兩書院講席。文石是曾經蔣鏞倡議重修、位於澎湖文澳的書院。

周凱後來在台灣道任上去世。金廈門下弟子林樹梅等商議刻周氏著作為《內自訟齋文集》，籌集錢款以助費用。蔡廷蘭挺身而出，給台地同門生施瓊芳進士等說：「吾師素負知人愛士，目今此事宜各盡心力，庶彰吾師之明，豈可諉之樹梅，使私為己賞哉？」師生生死情誼，實可做後世的楷模。

蔡廷蘭的《請急賑歌》裏的一段，通過鄰婦的述苦，寫出災黎的困境。其中有句：「家口餘零丁，幼兒尚襁負。吞聲撫遺孤，欷泣謀升斗。朝朝攝海菜，采采不盈手。菜少煮加湯，菜熟兒呼母，兒飽母忍饑，母死兒不久。」前人指為「義心古調」，稱說這等篇章實「有《舂臘行》、《秦中吟》之遺音」的言辭。

吏員的老練

汪澂

中國自來，官吏並稱，指治理政務的行政機構人員。但細分起來，官與吏仍是有別的，在古代是百官的通稱，如三吏即指三公，是中央政府高官。漢朝以後，吏就變成了低級官員，俸祿四百石至二百石的稱為長吏，百石以下的稱為少吏，明清時，吏更下降到普通辦事人員的地位。這時的吏，職掌刑名，錢穀，文案等實際事務，承上官意見辦事，並無權力。民間稱此等人員為「師爺」，本港開埠之初，政府中華人辦事人員，也被稱為師爺，蓋從舊俗也。吏這一行業，是世襲的，縣一級的吏員，生於斯，食於斯，雖有縣官的調動，而他們是不必追隨的。他們既精律例，又嫻文字，熟悉當地民情，官員治事，不能不依賴他們。因此，也就儼然成為一股地方勢力了。有些老吏，甚至能夠匡正上官的疏失。如《容齋隨筆》就載有一些幹練老吏的故事。比如宋代有個翰林學士劉嗣明的，為皇帝起草了一個《皇子剃胎髮文》的文告，其中有「克長克君」一語，有個老吏在抄寫時發覺，就拿去請他修改。劉說：「這是指足以為長，足以為君的意思，是美好的祝頌啊！」，老吏說：「官內人員讀文書不是這樣理解的，他們最是諱忌，如果讀作既剋長又剋君，這就犯大忌了，千萬不能用這話的。」劉嗣明雖是文章好手，翰苑之才，他用的「克」字是高雅得很的，可就忘了與兇諱的「剋」同音反義，而「剋」的又是「君長」，更是避忌。這是文士之文藝雅達，而不及老吏文字之練達，工穩，世情也不如老吏之練達的地方，此輩的享譽不無原因。

單身赴任

張散

日本最近出現了一本以「Chon」生活為名的月刊，專門供單身赴任的人閱讀。Chon 這個字是日語的英譯，沒有漢字，意思是一星半點，或是傻瓜。用來作為獨身在外的代號。內容則是一方面勸告讀者儘量自立，照顧自己，另方面提出多種消遣獨身生活，瞭解當地風土的辦法。像這樣一冊雜誌還能一紙風行，可見「單身赴任」的普遍性。

單身赴任是日本在職人員，調往外地或外國任職，又不許攜帶家眷前往，或是雖可攜帶而又因為自己客觀條件的限制而不能隨往，就成為最大頭痛問題。在日本本國單身赴任的，困難雖有，還不如單身前往外國那樣麻煩。有不少人因為公司財力不足，無法拿到家眷出國津貼，只好將妻兒留在國內。就是公司可以付出家眷津貼的，也可能因為有老人要照顧，或妻子本身有職業不能放棄，或子女要考大學，因而家眷必須留在國內。到了那時，就要躊躇了。

一向在家中享慣大男子主義生活的日本在職人員，最怕的並不是出差，而是單身赴任。如果是短期出差，暫時離開家庭，在外地享受幾天「用細馬騮」生活，開支又可報銷，那當然是兩全其美。

單身赴任的人一方面要心懸兩地，另方面則感到生活枯燥，在公餘之暇而經常縱酒，以致招來肝病，如果兩地再有一些情變，這場婚姻便時有破裂危險。

屈原的頌聲

吳其敏

陸游的《劍南詩稿》中，有不少懷念屈原的篇章。其為人耳熟能詳的有乾道庚寅（一一七〇年）九月路過江陵所作的《哀郢》七律一首：「遠接商周祚最長，北盟齊晉勢爭強。章華歌舞終蕭瑟，雲夢風烟舊莽蒼。草合故宮惟雁起，盜穿荒塚有狐藏。《離騷》未盡靈均恨，志士千秋淚滿裳。」

有感於楚國都城，一旦風光銷歇，屈子縱有《離騷》之辭，實難以盡其悲憤於十一。其後八年，陸游於淳熙戊戌，奉孝宗之召東行，五月過秭歸，又作《楚城》七絕一首：「江上荒城猿鳥悲，隔江便是屈原祠。一千五百年間事，只有灘聲似舊時。」這一次他的筆鋒直指屈原，正如王粲詩「城郭猶為楚子國，人民多是楚王孫」。帶經堂之謂「荒山落日，江聲怒號，獨坐吟此，不必猿鳴三聲淚乃霑裳也。」屈原明於治亂，懷王重其才，仕楚為三閭大夫。以主張抗秦，為靳尚等所誣陷，懷王受讒而疏之。既放逐，屈原憂愁幽思，作《離騷》，欲王感悟，及襄王時，屈原再遭讒毀，謫於江南，痛國勢之無望，遂有自投汨羅而死之舉。昔日舊曲劇中對屈原之死故事，反映良多。先有元吳弘道仁卿之《楚大夫屈原投江》，為所著雜劇五種之一。與吳幾乎同期之另一戲曲家睢景臣嘉賢，亦有同名之雜劇一種，合《鶯鶯牡丹記》、《千里投人》為《三種曲》。此二劇今皆不傳，惟《太和正音譜》等皆著錄其目。迄清時，有周文泉樂清者，著傳奇《宴金臺》等，總題《補天石八種》，傳行於世。其中有《汨羅沙》一種，又名《屈大夫魂返汨羅江》，演屈原復活，重為楚王所用事，則詭異不經，未受時人重視。從戲劇方面所見，以屈原為題材之創作，無可異議應推郭沫若。郭老寫了不少歷史劇，比較大型的有《屈原》、《虎符》、《高漸離》、《孔雀膽》等數種，而以《屈原》為代表作。在抗日過程中一段黑暗的年代裏，它激勵了廣大老百姓的愛國感情和鬥志，這一功績是永遠抹不掉的。

巴黎凱旋門的漣漪

犂炎

但，此項建議卻引起一些人的反對。「退伍軍人協會」予以抨擊，聲言法國怎麼可以接受外國資金去修整具有民族象徵意義的紀念碑？甚至升級到「涉及民族尊嚴的問題」。「法國公共建築工程聯會」在給文化部長的信中表示，「不應急於接受美國人捐助的資金，應該首先發動全國性募捐」。這是較溫和的意見，也是大多數法國人贊同的意見。

面對凱旋門漣漪中一圈又一圈的浪波，法國文化部曾作了一些解釋。它首先強調，美國運通信用卡公司的建議是該公司主動提出，並非法國有所要求。接着，它又指出，接受外國資助修繕紀念性建築物，早有先例。例如，著名的凡爾賽宮，聖米仙山聖地等。再說，美國公司只是資助一部分（約一千萬法郎），其餘的大部分還得由我們法國人去籌措。

盡管如此作了解釋，法國文化部還是從善如流，會同柯達部長已宣佈成立「修繕凱旋門經費籌募委員會」，集合所有對修繕工作表示關心的機構、團體與個人，策劃一切有關事宜，並將發起一項全國性的募捐運動。雷柯達說，「通過企業機構和私人捐贈的方法，配合支持藝術工作的法律，民衆的協作，我們肯定可以做很多事情。」他還強調，經費籌委會的成立和募捐運動可以發揮法國人的愛國主義精神，是一項具有「模範作用」的行動。據悉，有關方面準備於七月十四日（法國國慶日）正式展開修繕凱旋門募捐運動。無疑的，選取國慶日發動募捐，明顯帶有激發法國民衆的愛國心。這也是法國有史以來第一次不自國庫撥款來修繕一座有歷史價值的國家紀念碑。對此創舉，文化部長表示非常有信心，估計最少可以募得一千五百萬法郎（修繕工程估價的半數），甚至可得二千萬法郎。看來，文化部最後也不排除適當接受美國人的資助的方法了。除非，它又反轉回來向國庫伸手討錢！

至此，修繕凱旋門的漣漪算是消失了。至於具體的計劃方案，仍有待專家們預定本年六月底發表的「凱旋門損壞狀況報告」正式公佈後才知分曉。凱旋門總算「得救」，法國人準備大解慳囊可也！

（下，五月十九日寄自巴黎）

記唐紹儀

趙榮芳

三：交通建設。唐紹儀對交通建設是重視的。他對當時有九萬人口的中山縣政治、經濟、文化中心石岐鎮，先後撥了十多萬元整修孫文中路、孫文東路、民族路、民生北路。改善了通往雍陌溫泉公路設施。又在唐家的各街道鋪設了水泥馬路，修建了山房路和大同路兩條主要幹線，一九三二年月環大道、皓東路、后環路也先後完工。皓東路通車時，唐紹儀正特別邀請陸皓東夫人及兒子陸少東，趕來唐家主持剪綵。

同時，唐紹儀撥款修整了唐家至大金頂的公路，使與岐關公路相通。又修通了唐家鎮至中山港的主要通道，使岐關車輛可到達前後環碼頭，建了一座唐家車站。在那洲、會同兩村之間的大片平原上，辦了一間西南汽車駕駛學校，培訓了一批國內和港澳駕駛員。

此外，還採納了張惠長、陳慶雲（二人均為國民黨空軍元老）的提議，籌建一座飛機場，在中山港成立典禮上，請西南航空署長張惠長，駕駛雙翼飛機在留獨山附近的平地作起飛降落的表演，準備將飛機場的地點設在這裏。盡管機場由於種種原因沒有建成，但有中國飛機首次在中山縣起降和在上空盤旋，就成為當時中山的特大新聞。

四：文教、衛生。唐紹儀撥款在石岐建了迎陽公園，在中山建了溫泉涼亭和整治了唐送給鄉民委員會的共樂園。計劃在留獨山麓建一座中山公園，在一九三二年「雙十節」舉行奠基典禮。後因唐去職而停工。至今還保留着他題字「中山公園」的遺址。唐還在唐家山路開了一間「中山港公立醫院」，除掛號費外，全部免費。一九三三年夏，唐又邀請了香港瑪麗醫院和廣州嶺南大學聯合組成的醫療隊來唐家，給全部小學生檢查了身體。

唐紹儀還提議設立民衆教育館，每月撥給一千三百元經費，組織文體活動，舉行了中山港第一屆體育運動會。唐紹儀的兒子唐榴、唐柱等籌辦了「中山港體育會」，中山港足球隊曾代表中山縣足球隊赴省參賽，取得了省運會足球冠軍。

（二十三）

新加坡的行政中心區

——新加坡旅情之十五

洪森

從新加坡河順流而下，過橋到了河流出海處，這裏又有另一種景象。河的南岸依然是商業大廈林立之區，但河的北岸卻予人一種寧靜、舒和實心悅目的感覺。

原來新加坡河的北岸，自英人開埠以後，就被劃定為殖民地政府的行政活動中心，建築物的氣派和格局，自成一格。

新加坡雖然已經獨立了二十多年，政治、經濟等方面也有了根本的、長足的進步和改變，但這個曾經是殖民地行政區的北岸河口，依然保存着它的面貌，不過卻是經過多方的修葺和裝飾，因此在今天看來，還是非常壯觀，絲毫沒有陳舊和殘破的感覺。

現在這個區域，成了新加坡政府的心臟，國會大廈、政府大廈、高等法院、維多利亞紀念堂，以及不少著名的酒店、歷史悠久的教堂，仍然聳立在此，而且氣派還是那樣肅穆、莊嚴高貴。

萊佛士最初登陸新加坡的遺址，就在河口區的北岸，為了紀念他開闢新加坡的功績，新加坡市政府在此建立了他的一座塑像，其右邊就是環境優美，綠草如茵、林木成蔭的皇后坊。這裏沿河岸築有供行人漫步的海濱公園和通徑，公園中花卉多姿，色彩繽紛，確實教人心曠神怡。

公園的對面是政府廣場，每逢國慶節或其他節日，兵操檢閱及各種盛典儀式均在此舉行。廣場的背後，就是政府大廈和高等法院，兩者均具維多利亞時代的建築特色，莊嚴而幽深。

廣場的側邊，另一座同類建築特色的建築物，就是維多利亞紀念堂，高聳鐘樓的兩側，是兩座對稱劇院和展覽廳，供新加坡交響樂團、表演藝術節目和畫展之用。鐘樓之前，有一尊萊佛士雕像，自一九一九年由政府廣場移放到這裏來，就一直守立至今。

鐘樓的對過，是一座建築奇特的安德遜橋，橋身不大也不高，但由於其結構的奇特，也頗吸引外來遊客的欣賞。橋下墩石上豎有一座雄偉美觀的「魚尾獅」的座雕，是新加坡的標誌。獅頭魚身，魚尾反旋，像是從河中躍然騰起，極具美感。

寄信

胡先生下班回家，突然記起太太早上托他投寄一封信，馬上摸遍全身的衣袋，才踏進家門，他大聲叫道：「太太！今天總算沒忘了幫你寄信。信寄出去了，不在衣袋了，你不會嘮叨了吧！」

太太說：「你不講我倒忘了！今天早上我忘了把信交給你，明天再替我寄吧！」

仰泳

小丁

一位紳士在飯館進餐，忽然發現湯裏飄着一隻蒼蠅。他喚來侍者，冷冷地諷刺道：「請問，這東西在我的湯裏幹什麼呢？」

侍者彎腰看了片刻，然後恭敬地回答道：「先生，它在仰泳。」

卅六風塵

三十：長沙沙水水無沙

「呀，那場大火，」素琴搖着紙扇，撫着肚皮，「好在我那時並不懷孕，還未結婚哩。」

「我記得，去躲了一趟防空警報回來，看見了自己最心愛的羽絨被掉吊在樹上，一屋子都是絨毛……」胡太太拍着心口，「這下子，大勢已去，我們這幾個地方也不知能硬撐到幾時，始終，還是要南下的。」

「我們本來是新青年，不要因為早出走幾年，現在變了舊人和右派，唉，」素琴嘆氣，「為什麼不遲不早，偏在這時懷了孩子？」

「別擔憂了，船到橋頭自然直……」

街外遠遠傳來，湖南頭慣性叫賣的大嗓門：「沙水喲，賣沙水喲……」

「這聲音，聽來真是有點……」素琴搖着紙扇，在霧台中建築，還未建設好的城市，只有三條大馬路，要出到大馬路，需經過千迴百折的頹垣敗瓦，「火燒的餘迹，日軍轟炸的破爛……不知還能經得起多少挫折？」

「我又覺不同，這聲音聽來興奮——人民生活好轉，最主要的，人民要錢有錢，要吃有吃，國家興盛，需要時間。」

「可是，要抓緊袁大頭和金子，你看這些金圓券，天天下降，鈔票全是廢紙！」他們習慣了，把每月的月薪，都去「李文玉」店號中，去打一二兩金子，存起來。

「呀，不談這些了，要不要去買一桶沙水？煮個茶也香甜得多！」胡太把揩汗手絹掖在腋下，「我看，炭也用得七七八八了，順便去買幾斤炭回來，看看有什麼鮮果魚蔬的？」

「辛苦你了，你去吧。」素琴笑笑。

回到客廳，在木椅中，找出那雲龍上次去宜興買回來的茶壺，她微喟，想起了：「常德德山山有德，長沙沙水水無沙……南人來了北方生活，而北方人偏又往南方逃，為什麼國分成南北，人要終日東奔西跑？」

「能有雲龍般的樂天心態就好了！」她嘆息，雲龍說過：「沒關係的，人只要有德有情，去到哪兒，哪兒都是自己的家！」

無沙呀……」

狂俠・天驕・魔女

梁羽生　武俠小說

第四十一回：秘笈謝言謀大利　金圍鐵筆鬥名山

惡鬥薩氏三雄

這兩人猝然發難，攻勢極猛，那知蓬萊魔女出手比他們更快，他們的短刀剛自圖中穿出，薩老二的虎口拂來，薩老大叫聲「不好！」橫肱一撞，力度用得恰到好處，把老二撞過一邊。金鋼圈一舉，正要還招，蓬萊魔女驀地一個轉身，迅逾飄風，又已到了薩老三身邊，一招「天河散錦」，拂塵散開，萬縷千絲，向薩老三當頭罩下。

薩老三霍地一個「鳳點頭」，蓬萊魔女就覺背後金刃劈風之聲，薩老大的金鋼圈亦已砸到，薩老二的短刀跟着刺來。

幸而他們來得及時，蓬萊魔女這一招殺手才未敢使滿。但薩老二雖然逃過性命之危，一撮頭髮已被拂塵絞脫，隨風飄散，頭皮也被撕去了一小片，沁出了血絲。

蓬萊魔女拔身一縱，薩老二的短刀從她鞋底劃過，薩老大一招「舉火燎天」，金鋼圈向上便碰，蓬萊魔女喝聲「來得好！」身形落下，佩劍已是出鞘，左手拂塵右手劍，拂塵捲去，薩老二的短刀逾回，長劍一挑，「噹」的一聲，卻和薩老大的金鋼圈碰個正着。薩老大連退三步，蓬萊魔女已是站穩身形。

但蓬萊魔女站穩身形，薩氏三兄弟亦已佈成合圍之勢。老二受了教訓，再也不敢貪功冒進，由薩老大從正面主攻，他們二人從旁配合。三個金鋼圈旋轉如飛，波浪般一圈圈的向前推進，三柄短刀則如毒蛇吐信，伸縮不定，待機而噬。蓬萊魔女心道：「他們的圈裏套刀招數果然奇妙，怪不得鐵筆書生文逸凡也要在他們手裏吃虧。」

薩老大沉穩進擊，強奪先手，金鋼圈背面砸來，蓬萊魔女身形微晃，長劍一招「金針度劫」，劍尖從薩老大肋旁挨然穿過，雖未刺個正着，已是令他吃了一驚。說時遲，那時快，蓬萊魔女的拂塵又已遮向薩老三的短刀，右手青鋼劍的劍尖指到了薩老二的期門穴。他在一招之間，向薩兄弟同時使出殺手，迫得他們又不得不再次轉攻為守。

雙方越鬥越烈，金光閃爍，劍氣縱橫，遠遠望去，就似一道銀虹在金色的波浪之中翻騰穿刺，那柄拂塵又似扁龍探爪，壓在金波銀虹之上，盤旋飛舞。雙方的攻守都是快到極點，人影都已分辨不清。

（五八二）

名女人手記

諷刺小說　冷豔梅

最優秀的活動奶瓶

我經營的冷氏奶子府，全部依照前朝編制，品質保證奶水營養百分百，又用上最尖端的企業化運作，所以那段日子，王公大臣總理省長的子孫，個個肥肥白白，伶俐精靈，反應硬是比人快一截，他們今天，都成為社會棟樑啦！哼！可別忘記，是喫我奶子府的奶水長大的。

那時，所有奶媽都由奶子府集中編成名冊，按乳汁厚薄選出四十名最優秀的活動奶瓶，廿四小時候命，稱為「坐季奶口」，她們那一日三餐可不得了，由營養專家安排餐單，連一小匙鹽都不能隨便多放，那會影響奶味，得罪了米飯班主。試想看，那些小雲小吉和飄得要命的椰菜娃娃若是喝一口馬上吐出來，我的奶子府不是聲名掃地啦嗎？

四十名奶媽裏頭，有三十個是「葷奶」，十個是「素奶」，有層有次，千萬不……

唔！這可講究啦！我開店子一向重實際，不像現代貨品光搞名堂而已，而是實實際際把我們奶媽的食物分成兩大類，「葷奶裝」專喫雞鵝鴨魚豬牛羊，都是動物蛋白質，傳送出來的奶汁自然有股肉腥味，喝得肥屍大隻，長大好上戰場衝殺當炮灰。大多數喜歡喫葷，葷單多，我的葷奶裝來源供應也要特別加到四分三，當時我上府的……

素奶的奶媽頂多喫青菜豆腐，怎收得起貴價錢，那不是牟取暴利嗎？

一四九、舟山招親

李國鼎倒也老實不客氣，說：「我看那個最少的冥利，做武將的家當，也還合適，這個大業，要牛將軍成全。」

「好稱……」牛國泰大喜，「來來來，咱們再喝三杯。」

「那就這樣了。」李國鼎說，「等一會上岸就送盤纏來，現在兵荒馬亂的時候，撈草不容易，牛將軍不會見怪吧？」

「什麼話？這也是一樁好事，」牛國泰說，「送禮的姑娘，有一個婆家，豈不終身有託？……

白色衣物的護理

冬冬

衣飾新潮

很多人都喜歡在夏日穿着雪白色的衣裳，因為白色飄逸柔雅，乾淨俐落，在艷陽底下，更有一種清新涼快的感覺。

白色衣物適合任何人士穿着，無論男女老幼，皮膚深色或淺色，一樣可以穿得好看。

但是，白色衣物亦是最難打理、最易變色的一種，所以必須小心照顧，否則一件原本雪白無暇的衣裳漸變成蛋黃色，實在是大煞風景，令人感到可惜。

洗衣的時候，應該分開兩次洗，白色衣物的一堆，雜色衣物又另一堆，千萬不可混亂放進洗衣機內洗濯，因為混雜的顏色最易染到白色衣物上去，就算不被染至五顏六色，也會漸呈淺灰暗色，不再是雪白的了。

萬一白衣裳漸變黃，如何是好？漂白水功效實在不錯，倒少許漂白水在一盆水內，攪勻，把衣服浸十分鐘，即取回用清水洗過，即已見成績了。

熨衫的時候，只需用溫暖的度數便可，如果熱度過高，熨在白衣上，很易留下一個黃燶印，最為不智。

當然，在吃東西時，要特別小心。水果的汁液是最常見的污點，但凡在穿上白衣服時，就應該避忌一下，小心為上。

賀端午不見蛋糕

秀官

飲食節

明日便是一年一度的端午佳節，收到了不少朋友送來的節禮，也送出了不少糭子。送去送來，都是各式各樣的糭子，雖則有鹹有甜，自己平素亦非常喜歡吃，但免不了為之苦笑，為之皺眉頭，因為太多了，真可說看已看膩了，如何才能一一吃下肚子去呢？暗嘆一聲：奈何？

曾經有此想過，八月十五已有人把鮮忌廉蛋糕作月餅送禮，甚至有人新潮到把餅咭寄來，免了一送一收的麻煩，又省卻了許多客氣說話，更合乎實際的，是讓你慢慢吃，不致強迫一樣，使你吃得不亦樂乎。因此，為什麼不做一些應節的鮮忌廉餅來作替那些使人看了發膩的糭子呢？那不是使受禮的朋友更開心嗎？

如今，什麼節日都有禮餅，不再限於生辰快樂或是結婚才有。復活節有，母親節有，相信下一星期的父親節也該有了。要做一座有節日氣氛的端午蛋糕，應也不難，做一隻龍舟型的，或者做一隻「大糉」型的，都十分好看，也十分有吸引，如若做得好，做得精細，那簡直就像是一座藝術品似的，很有意思，也不遜色於糉子。

一隻糭子，一個月餅，都是使人看了又愛又恨的東西。或者不妨反過來問你，你寧可朋友送你的四隻大裹蒸糭，還是希望朋友送給你一座鮮忌廉蛋糕？明乎此，答案已在其中了，是不是？

空氣污染與室溫

陳清偉

安居說住

一般人的概念，總以為空氣調節只是相等於冷氣設備，其實並沒有單純將室內空氣降低這回事，在最原始的冷氣設備，也會為室內氣候提供了多種變化。

除了一些生產工廠外，一定要將室內溫度、濕度與清潔程度作一定的限制，使之保持在某些要求之上。一般家庭所要求較低，但無論在空氣淨化、加熱、冷卻、使之乾燥或加濕的各種處理，還是有一定的要求，否則仍然很難達到高標準的空氣調節。

空氣的污濁，如果不設法改善，對人體會有一定的禍害，禍害程度則視乎污濁程度及污染的類別而定，左鄰右里皆是毒氣瀰漫的工廠，打開窗戶，或採取其它自然調節，甚至加設空氣調節系統也未必有用，否則，除非有特別淨化空氣的設備，在冷氣機打開之時，一般人居的空氣淨化會起一定的作用，大量的塵埃將會被過濾，這可以說明一些塵埃瀰漫或者說空氣污染較嚴重地區，很多住家都喜歡長年皆以冷氣調節，以避過一些污染。在香港，這種情況尤為普遍，無論如何，冷氣設備雖然減輕室內空氣污染程度，但並非無往而不利，也不是一個最好的方法，電力浪費是其中之一，此所以很多人在可以的條件之下，還是設法遠離污染地區，以求在居室中有自然的空氣調節。（室溫漫談之七）

遊雲南慎防扒手

周永傑

驚志勵行

較早前有不少朋友，趁着一年一度的潑水節舉行，紛紛趕到雲南一帶遊玩，其中有兩位朋友寄回明信片透露，他們分別在雲南兩處地方遭到匪徒下手扒竊，尚幸兩人的損失未算嚴重，而為免其他港人也遭匪徒所乘，趕忙來鴻提出警告。

據陳吉源兄從麗江的來信表示，他是於遊罷昆明，乘車到達下關，正擬轉車往大理遊玩時，不慎被車站一帶的小偷扒去錢包，幸好錢包內並無太多現款和其他貴重財物，所以損失不大。但他仍到派出所報案，而當值公安局官員向他指出，除了因最近港客驟增，趕往參加潑水節而引來大批當地扒手外，還有來自附近一帶的壞份子，亦聞風趕來雲南各港客集中的名勝風光點，伺機向他們埋手扒竊。所以公安人員除加派人手巡邏監視緝拿匪徒外，亦不斷向遊人呼籲提高警誡，勿予壞人有可乘之機。而陳兄亦本着守望相助精神，第一時間回信香港方面的「國際漫遊協會」，讓正擬前往該區遊玩的其他朋友有所警惕。

另方面，差不多同期往雲南遊玩的羅偉倫兄，亦從昆明急急回信告知我們，他亦不幸在昆明鬧市遭扒手「開刀」，囑其他打算到滇旅遊的朋友，務要小心。

事實上，隨着中國大陸的開放旅遊，遊客遇竊事件屢有所聞，我們除希望中國公安當局重視此類事件，加派人手打擊罪犯外；還提醒遊客本身，也盡自己責任來防止類似的罪案發生，例如不應過份顯露財物，衣着打扮也不宜過於張揚奪目，當然更不應樂極忘形，不論對陌生人以至婦孺或表面殘疾人士，都要提高警覺，以免興一念之仁，予匪徒有可乘之機。

「六年級生」

石人

色然集

朋友戲稱上了六十歲為「小學畢業」。

也就是「六年級生」。

上了「六年級」，會發覺「六年級的特點」。

這特點是：

做事還有勁，而且此「勁」很「起」，只不過做了之後，不免疲倦。與從前「不知疲倦」相較，差了一大截。

更有頭腦，更懂得冷靜，只是想得太過周密，往往有事難成。

想得太多時，則會連帶想到「吾老矣」，這就不免洩氣。

就人生而論，應該是「矛盾年齡」，一如十五歲少女的「尷尬年齡」。

不過，如果只是單一做一件事，而不是甚麼都來，我想亦應以這個年紀最好。

因為這個年齡，精力還有，亦具較強的思考力，而且易於專志從事。

甚至拙劣如我，真的只是「做一件事」，我想也會「做出點東西」。

但要是事情過多，如蜩之集，我想這就真的不行。

新園地

轉捩點

陳吉楓

跟一位保險業的朋友談起來，了解一下這行業的走勢。

他表示，今天從事這行業的，會比過去容易做。

為什麼？最主要原因是觀念的改變，過去，人們認為買保險，是大吉利是，特別是人壽保險。這種看法，大抵是觀念的未能改變而已，一如起初一些人也不大願意接受快餐廳，又要排隊買票，又要自助，與平時的飲食形式完全不同。這也是一種觀念問題，習慣問題，現在呢？我們在快餐店裏，見到的顧客不僅僅是年輕人，而且是伯爺公、伯爺婆，還有一家大小的，都那樣融融洽洽，愉快的在快餐店裏購票，自助。已經不但不嫌其麻煩，反而覺得清爽，方便，快捷。這就是一種觀念的改變。

對於購買保險，也作如是觀。

過去，保險經紀給人的印象，是鼓其如簧之舌，那形象是處於「反派地位」的，好像是口甜舌滑的把你牽入那圈套去。這就是一開始便處於對立面，好像是拔河了。

但現在呢？情形顯然是大大不同，做保險經紀的，亦不必像「姑爺仔」那樣甜言蜜語，而是切實地，實事求是的把各種形式的保險，如人壽保險，意外保險，醫療保險，子女學業保險等，切切實實的解釋，分析箇中特點，那就夠了，不必「落足嘴頭」。就因為今時今日人們已比較能夠正確地認識到保險的功能，對生活的保障，不會再有什麼「大吉利是」的那類觀念出現。所以能夠這樣，一來是社會越來越開放，人們對現代社會各種處境，需要有較多認識，是一種趨勢，二來新一代的成長，在知識水平上，在觀念上，大大不同。

存在「大吉利是」這想法的，是今天五、六十歲那一代人吧！但現在購買各類型保險的主要對象，是三、四十歲的，是戰後出世成長的一代。這一代人，不但有較現代的社會概念，而且又是承先啓後，處於社會經濟的主柱及階層，是最大的購買保險對象階層。

面對這一階層，保險業較容易推廣是必然的。也可以說，現在的保險業是頗有潛力的行業，相信在未來歲月有更好發展。

訊息混亂

唐約翰

持平篇

港府發表《代議政制發展檢討綠皮書》的當天，副布政司陳祖澤舉行了記者招待會。

陳祖澤被問到：港府一九八四年的《代議政制在香港的進一步發展綠皮書》，裏面曾說到目標是「逐步建立一個政制，使其權力穩固地立根於香港，有充分權威代表香港人的意見，同時更能直接向港人負責」，今次綠皮書為何沒有這句話？

據報道，陳祖澤回答說：「代議政制發展的整體目標並沒有變。在香港，我們需要的是一個能夠令政府有效運作並得到市民支持的制度，我們也需要一個關心市民需要的政府。從這個角度而言，我們是希望發展一個穩固地植根於香港的制度，但這句一定不能被錯誤理解。香港政府的最終權力來源是由香港的憲制地位所決定，而香港並不是獨立國家，將來也不可能會是。」

對於陳祖澤這段談話，《明報》報道的大字標題是：「建立權力立根香港政制 陳祖澤說港府目標不變」。《新報》的社論則說「陳祖澤對一九八四政制檢討白皮書中提出『建立一個植根於香港具權威的政體』的理解，顯示政府對政制發展的態度已明顯地有了改變」。變與不變，竟出現截然對立的訊息。

當港府要展開龐大的宣傳向市民介紹綠皮書，並促請發表意見時，一開始就出現了理解混亂的問題。再進入較複雜的討論，會不會越來越糊塗呢？

有細心的記者指出，八四年綠皮書寫的是「權力穩固地立根於香港」，而[illegible]的是「穩固地植根於香港的制度」，重要的是略去「權力」兩字，陳祖澤答問時談到香港並非獨立國家，權力源自憲制現行地位，如此確實顯示了對政制權力根源的不同闡述，然而陳祖澤卻明明又說整體目標沒變。這是個根本問題，而未徹底澄清。

中游之星七巧可捧

戴公

評說馬

今天賽馬在沙田馬場舉行，此乃今季的壓軸一戰，馬房作最後一擊，馬迷亦不例外。

昨天消息，登展「中游之星」與朱展「七巧」，今次做足功夫，勢必出擊。據稱，「中游之星」狀態已及作戰水準，練馬師王登平連日來對此駒特別緊張，馬房功夫做足，而上仗此駒跑中距離，路程嫌長，但前段快放，乃志在試馬，今次報名跑千二米，已可扳到三甲之爭額分子。

另一匹消息馬是「七巧」，據稱，幕後人心急贏馬，今次不計賠率，一定拚盡求勝。「七巧」今季轉入朱展之後，經過一段日子的磨練，直至季尾才操起，最近兩仗，千二米及千四米均跑第二，今次再報跑千二米，亦由范雲斯上陣，人馬合拍，擺明搏殺，亦屬穩位望贏之選。

此外，個人喜歡三匹半冷門馬，此乃第一場「五福」、第五場「精彩」及第八場「聚寶」。「五福」擅跑變化場地，狀態長期見勇，千二米往績佳，須提防在此出擊。「精彩」近況似有復甦跡象，濕地可跑，馬匹前速不慢，拚入一席三重彩，會有較佳派彩，未可忽視。還有，「聚寶」擅跑變化場地，千二米往績不錯，近來備戰積極，[illegible]放之恰，有力直放返終點，坐二望一之選，值得投其一票也！

此地有銀

位高勢不危

羅奇

五月廿七日，股市終於創出了新高。我用「終於」這兩個字，因為這次新高，距上次的高點在時間上有近三個月之久，而且在闖關之前，亦做足了準備工夫，所以得緩緩上升創新高的走勢，乃今次升市的一大特點。

以往，一些人有先入為主的印象，就是創新高「一定要有氣氛」，即交投鼎盛，市況狂熱，這才算數。但今次竟全不是這一回事。論成交，只是十億餘元，屬普通水平。至於「氣氛」，就更談不上了，不少人仍然步步為營，小心翼翼，態度審慎，恐怕上一次見高點後大瀉的歷史會重演。

這一心理陰影是可以理解的。小心駛得萬年船，做投資就是要冷靜和認真。不過，在分析了當前的經濟環境，股價水平之後，我不以為五月底的股市，可與三月初的股市相提並論。事實上，現時的再創新高，已包含了對回吐貨作了大量的消化，以及清洗了「腸胃」之後而出現的新走勢，基礎比前好得多，是有目共見的事。因之，小心一些無妨，但過份的小心，甚至膽怯而放棄了良好的機會，就相當惋惜了。我對朋友說，現時的股市，位雖高，但勢不危，不少股價還可以說仍處「偏低」水平，那麼何危之有？

一而再，再而三創新高，會是今後的走勢。

骨肉情誼

霍去疾

自由港

援助、慰問大興安嶺林區大火的災民，捐款在全港各階層人士中得到廣泛的開展，這是一件使人們感動的事。

這一場空前的大山火，造成了多麼大的損害，恐怕現在還無法估計，因為除了已知的城鎮鄉村被燒毀，財產（包括木材森林）的損失，人命的傷亡，和在撲救中所付出的巨大人力物力外，大林區的被焚，還會有長遠的影響，要在今後才逐步顯露出來。由於意外而引致的災禍，在今天的世界上仍在所難免。我們固然希望這種事情不會發生，或者吸取經驗教訓之後，將來能盡可能避免，可是既然出現了，就只能全力去減輕災難和消除遺留的後果。中央和地方組織的滅火隊伍努力撲救，以及對災區人民的緊急救援，可以說是全力以赴了，進一步的援助，當然十分需要。

香港和祖國之間，有互相關心互相支援的良好傳統。戰後香港發生過巨大的風災、火災，祖國人民都曾經一再致送物資、金錢，作及時的慰問、救助，老一輩的香港居民，相信印象猶深。實際的支持當然重要，更為難忘的是甘苦與共的骨肉情誼。目前內地人民有災害，香港同胞的感同身受，自覺地捐款慰問，這一份親情，也正是最可貴的。從祖國的南海之濱，到北端的大興安嶺，雖然相去萬里，而中國人民的脈搏是連在一起的。當我們看到受災的同胞在火後的廢墟上重整家園，恢復生產時，覺得自己也盡了一分力量，便有無限的安慰了。

先過調動民意這一關

仲慧

采薪小言

政制檢討綠皮書徵集民意，固然重要，目前來說，如何比一九八四年更廣泛地調動各階層市民表達自己的意見，看來尤屬重要。

這次綠皮書第二章，不是講「歷史背景」嗎？凡做一件事，弄清歷史背景很重要。這也就是通常說的歷史條件。回顧過去，無非是對事物的發展歷史過程，作一個反思，了解過去，對現在的實際環境才有一個比較實事求是的認識。對待調動民意，猶如對待政制改革一樣，都要顧及歷史條件，才能對現實狀況作出正確估計。就以政制來說，如綠皮書所顯示，七十年代初葉的內容還是開展清潔香港和撲滅罪行運動之類，應付迫切的社會問題，都屬於行政功能的範圍，八十年代，增加了區議會區議員，無非是企圖藉此增加政府與基層的溝通，改善行政效力。這些都不能說是大改，只是小改而已。近兩年，大談政制改革，常常把這場改革與民意聯在一起，這本來應該說是好事，問題就在於現實的條件，大多數市民對「政制改革」究竟有了多少理解與認識？提這個問題，決非有意詆毀或輕視本港市民，但這確是歷史遺留下的一個現實問題。

為花樹修剪

正圓居士

玩賞篇

花樹是要經過修剪之後，才可以使樹長得枝繁花密。但是，若然修剪得不合時宜，那麼花樹沒有花開，效果是適得其反。

一般來說，植物在花芽形成之時，我們切不可修剪，如果在這個時候修剪，等於把花剪掉，那又怎會長出花來？

春天開花的花木，開過花後，新芽生長，至五、六月間，新枝的伸展開始停頓下來，然後開始孕育花芽，七至九月是花芽孕育期，所以我們要修剪春天開花的花樹，最好選擇花後修剪最理想。

有些植物是隔年枝開花的，比如今年長出來的芽，要到第二年才開花，如果把隔年枝剪去，樹便開不出花來，所以我們為花樹修剪，首先要懂得花樹的特性，這樣才不致開不出花來。

菲律賓唱片

銷金術

離開香港差不多是最接近的菲律賓，最理想的東西是什麼呢？

那當然是唱片了，我指那些歐西的唱片，不是冒牌貨，而是各大唱片公司，將原版來到菲律賓去才生產的。

大概因為菲律賓的人工，較為便宜一點罷，所以那些唱片的成價與香港可以買到的，起碼便宜了兩倍半至三倍之間。

這當然是一個很厲害的差比，因為香港買唱片，本來已經不算實的，像到歐美澳那些國家去買才特別貴。那些知名的唱片與菲律賓的比，幾乎是一隻的錢可以買到七八隻了。所用的材料，無疑是有多少差別，但也不是太差的。

除非你是買那類有一百幾十件樂器一起奏的歐西嚴格音樂作品，否則根本上是無什麼大差別可言。

而買到那些嚴格音樂的作品，根本上也不應該買傳統唱片而應該買鐳射激光片了。

但有一點應該注意到的，那就是菲律賓的唱片雖然很理想，但當地的卡式錄音帶，貨色卻十分平凡。

要是買卡式帶，應該在印尼，只是買唱片才選菲律賓。

賽車單亞尼馬羅

中光彩

單車比賽在歐洲國家中盛行，所以這一專題郵票以歐洲國家發行較多。這裏新的一套是羅馬尼亞票。

全套郵票名稱是「環繞全國單車賽」。單是這一個名稱就可以使人得到三個印象。㈠羅馬尼亞盛行單車賽，㈡這是要許多天才能完成的比賽，㈢羅馬尼亞國土並非很大，否則難以完畢全程。

四枚郵票介紹了比賽情景。從左往右首枚是集體出發，第二枚是摩托車護送，第三枚是汽車護送，第四名則是冠軍抵達終點時舉手慶祝，向觀衆招手。

同根

谷人

捐款救助黑龍江森林大火正成為居民一項熱門話題。

內地一再受災而惹起港人紛紛解囊，卅多年來，這似乎是頭一次。

去年梅縣水災，香港客居人士也曾落力輸將，捐款賑濟鄉親，在層次上說，那是鄉里之間的一種互助，是鄉梓之情的發揚。

黑龍江之於香港，正所謂「天南地北」，二者在地域上是遙遙難及，人與人間又乏血緣關係，鄉梓之情在這裏是說不上的。然而，當聽黑省發生持續廿多天的森林大火後，港人如是輸將有加，捐款踴躍之廣與捐贈之多，都超出梅縣那回。看來，此當是[illegible]一樁，比關懷鄉梓還要超拔的事。

納粹戰犯

鄒棣

有「里昂屠夫」之稱的前納粹黨蓋世太保頭子巴比，最近終於被押上法庭受審，引起舉世矚目。

第二次世界大戰結束至今四十二年，這次公審納粹戰犯可能是最後一次，也可能不是最後一次。據美國一個研究納粹黨戰時暴行的組織「維森塔爾中心」估計，目前仍有超過二百五十名納粹戰犯逍遙法外。

十五年前，另一名納粹戰犯阿道夫．艾希曼在以色列公審後處以絞刑，輿論一致認為，這個曾經主持屠殺五、六百萬猶太人的前納粹警察處處長，實在死有餘辜。

然而，今次在巴比正在審訊的法庭外，卻連日有人穿上象徵法西斯黨的黑衣示威，給庭內態度囂張的巴比打氣，這種現象，實在值得世人深思。

蝕抓米

曉薇

女事

有朋友告訴我，申請新谷組股票，偷雞不着蝕抓米，因為抽籤不到，申請的支票劍一早給銀行兌了現，等於借錢給銀行使用，反而自己蝕了幾天利息，所謂「蝕抓米」就是這個意思，其實照現在息口這樣低，損失也不算大，不過無端端借錢給別人用，那條氣有點不順。我說他之所以抽不到，是因為申請的人太多，二百多份中抽一份，機會是微乎其微的，抽中的是幸運兒，抽不中總好過買馬、賭六合彩，買不中反要蝕去賭注，那才真是偷雞不着蝕抓米！還是等下一次有什麼新股上市再申請吧！友人知悉我說，容易申請的不一定好，可能上市時跌破底價呢！我說，所以有時想賺幾個錢是很難的。

朋友有伴

事故的成因

舞之義

二六八 朋友有伴

天娜忽然調皮的望着阿成笑笑，「怪不得有些行家說『美華』的呂小姐追求你。」

阿成嚇了一跳，「天娜小姐，請你不要隨便說，呂小姐是我的主顧。」

天娜依顧笑着，「主顧又怎樣？主顧就不可以愛麼？我看謝先生你不是那麼膽小吧？」

阿成靦覥說，「不是膽大膽小，而是沒有她追求我那回事。」

天娜說，「不是她追求你，是你追求她了。」

阿成訥訥的說，「我沒有這樣的資格。」

「謝先生真有趣，戀愛也講資格的？」

他們一邊說話一邊走出百貨公司。

阿成說，「天娜小姐，我們不要討論這個問題好不好？」

天娜追着問，「為甚麼不要討論？這是十分正經的問題。」

「天娜小姐，如果只是關於我，那沒有甚麼，牽涉到第三者就不好了。」

「第三者，誰是第三者？呂小姐是第三者麼？她是當事人呀！」

「第三者也好，當事人也好，呂小姐是我的主顧。」

天娜覺得很得意，「謝先生，這裏沒有外人，只有我和你，我說的行家講，絕不是空穴來風，比如我自己，就親眼見過謝先生在波士的生日會中和呂小姐共舞。」

「我和呂小姐跳舞也不能說明甚麼，呂小姐不也和你的波士共舞？」

「但舞姿不同，她和波士共舞是禮貌的朋友式，和你共舞，在我們局外人看來，親密多了。那一天，謝先生是呂小姐的舞伴。」

阿成深感難過，「那也沒有奇怪，呂小姐當然要有一位舞伴，我是她的朋友，陪一陪她也很應該。」

天娜咕咕笑，「原來朋友有伴舞之義，我知道怎麼做了。」

海峽幽靈

二六八：被禁閉之夜

他帶幾分嘲弄口氣，「其實這次的遭遇是你自取。」

裹在毛毯裏的她點點頭，直認不諱地說：「你說得對，這趟，我是咎由自取！還差點連累你！」

「那天中午在林杏仁師父房裏，大家都提醒你不要中計，卻不聽老人言。」他說。

「其實健二舅舅和你都不老。」她淡淡地說。

「你有你的一套，認為我們的意見不足聽，對吧？」他說。

「恨山河小木用這種手段！我氣憤，要當面斥責他要這樣的花招。所以，我那個清早悄悄離家，走去榕樹搭第一班船到港島，再過海，搭的士去十三咪半別墅找山河小木。」禾子講述着。

「簡直是送上門去！」偉昌說。

駕駛快艇的石霞高聲說：「你即使要罵山河小木，也得找偉昌哥陪陪呀！」

禾子扭臉睨視偉昌：「找他？等於找到一條繩，把自己綁住。」

偉昌帶幾分諷刺說：「沒有繩綁，讓你自由自在送去給他們困在地牢裏！」

禾子說：「去到那別墅，我找到睡在二樓的山河小木，開口罵他不道德，亂告醫亂發照片……他哈哈笑說我不道德，你會來嗎？我罵他無恥，他說我無恥到大愛你，不顧後果誘你來，並且要捧你做日港大明星！我說我不上當！我不要做什麼大明星！但他說非要你和我合演一部片子不行！他還厚臉皮把我擁抱，強吻。我摑他耳光，拔腿往樓下跑……卻被他追上，我掙扎，用手指甲抓傷他的臉，還咬他的手腕……他憤怒，打我，把我攬得緊，拖回他的房間，把我關禁。

「那夜，山河小木和山本大木，還有一個叫做石井水源的在客廳裏談着我的事！我在浴室洗澡後走到書房，悄悄下樓梯，躲在鋼琴下聽他們說些什麼？山河小木的確是無意誘我來別墅，把我綁架要爸爸放棄海底尋寶。他引我來，純粹是愛我，並迫我和他合拍一部影片！可山本大木和那石井水源卻迫着他綁架我，把我困在地下室，然後威脅我爸爸放棄海底尋寶，才放我……否則，殺我！」

小說林

無沙呀……」

「能有雲龍般的樂天心態就好了！」她嘆息，雲龍說過，「沒關係的，人只要有德有情，去到哪兒，都是一家，哪兒都是自己的家！」

府不是聲名掃地啦嗎？四十名奶媽裏頭，有三十個是「葷奶」，十個是「素奶」，有層有次，千萬不能攪混。

闊天芝說：哪來那麼多名堂？

咗！名堂不多，花樣不繁，邊賺得到錢嗎？現代那些紙包奶不是照樣分熱奶凍奶麥精奶荳奶牛奶金蓋奶？喝下總之都是白濛濛的一個味道，幾十種價錢，唬得消費者一楞一楞，給他們多項選擇，他們就自以為聰明，迷醉在自以為是的殼裏，付鈔時也付得心甘命抵，這就是消費者心理，知道無？

闊天芝說，甚麼是葷奶？甚麼是素奶？

喜歡嗅葷，盯單多，我的葷奶要來滿供應，也要特別加到四分三的本是真材實料，不狀扱哪！

還有些人信道啥佛，拜觀音，叩齊天大聖，說什麼吃素可長生，他們的BB也要從小飲素奶，諸多事實，我照樣可供應，不過，奶水價錢就賣得多啦！

武俠風

[illegible]革不恭，牛將軍不會見怪吧？」

「什麼話？這也是一樁好事，」牛國泰說，「逃難的姑娘，有一個依靠，豈不終身有託？[illegible]男家匹配，倒會收你實實銀子，[illegible]少少也好，不必計較，只望放心！」

李國鼎喜出望外，告辭上岸而去。

不料張小三開口了，說：

「牛將軍，這件事不作興，[illegible]李國鼎是個雜將，把周姑娘嫁給他，也不[illegible]，只是他有爹有娘，將門之後，都在安徽，怎能隨便作主，嫁在這個荒僻的海岸上呢？」

「你懂個屁！」牛國泰說，「到時周姑娘出嫁，要搶花轎的，你就有份！」

「那不成，」張小三不服，說，「我這個只有憨勁，不合規矩的事是要說的，你做將軍也太胡塗了，倒要問問周姑娘。」

於是一股勁的鑽到後艙裏去問周玉芬，有沒有聽到這件事，哪知周玉芬願意嫁給李國鼎，找個婆家，張小三便目瞪口呆，還要勁說，二員女將見他憨直，還打趣了一陣。

何虎也有點莫名其妙，說：

「周姑娘似花似玉，也有個官銜，還是史督師封的，怎好賣幾兩銀子禮金，就送給李國鼎？你看那傢伙，生就一個番瓜臉，人品也不對，楊總兵也不會答應人。」

「你也是蠢才！」牛國泰說。「和張小三一般蠢，這是軍機，你知道嗎？」

「這中間有軍機嗎？」何虎說。

「咱們到這兒來做什麼？難道你忘記得一乾二淨了？」

「沒有忘記。」

「那就好了。」牛國泰說，「只管等着吧。」

第二天，李國鼎果然遣大兵送還盛到船上來了。

（一四九一）

津貼的，也可能因為有老人要照顧，或妻子……的普遍性。

談藝篇　超級新星競選

鍾景輝

「無綫」這次舉辦《超級新星競選》，當然其主要目的是發掘新星，給了他們一個獎座，雖然不一定達到「超級」程度，但受人注目是可以肯定的。

有了這一個「幸運」獎座，以後「無綫」給予機會，就要看自己的努力和真功夫了。

決賽晚上，評判嘉玲、汪明荃、李翰祥、張國榮、李沛權及我，一早到達伊館，經晚膳後，便進場準備當晚的工作。

何守信與鄭裕玲吊「威也」亮相可算特別，隨着是《少年英雄》與《楊門女將》的才藝表演，正如汪明荃所說，與準決賽時的動作片段分別不大，不過這次卻沒有錄影，是真人現場的表演，難度就自然比錄影要高，也不能NG，錯了也要繼續下去，動作和節奏的敏感性，沒有錄影剪接的幫助，優劣比上次更容易辨認出來。黃明昇的最佳才藝獎是實至名歸的，生動、敏捷、難度較高，很欣賞他的表現。

《雙面劇場》是個錄影的片段，一人兼飾兩角，同場出現演對手戲，頗為有趣，比準決賽時幾位參賽者同演一劇，較容易評定高下。其實好幾位在這片段裏都有不俗的表現，要選一個最佳實在不容易。劉秀萍分飾師生二人，尤其是學生的表現很出色。

《舌戰擂台》得主蔣奕明應對得體，被俞琤追問欲「埋何堆」時，既保持了不令各位大哥大沒被選中的尷尬，一句「俞小姐唔使同我擔心」，也保存了自己的「不埋堆」的面子。

《情侶新配搭》之項目，雖屬現場演出，相信他們把當的片段吞過很多次，有了前車可仿效，演出都比想像中好。邵仲衡與王晋珊演出自然奔放，成績不俗。由嘉玲及謝賢頒這獎項更是錦上添花。

獲超級新星獎的彭文堅和梁珮玲，都是眉清目秀的年青人。兩人都沒有在其他項目中得過獎項，是比較平均而相貌出衆的一對，我在這裏祝賀他們前程萬里。

摘星錄　司馬燕忽然有狂想　搞選美選嬌小靚女

曾蓮娜

司馬燕「細細粒夠均勻」

每一個人都有夢想，有時亦會有些非現實的狂想曲，近年來選舉活動層出不窮，各種各類形式也有，不論男女、高矮肥瘦也有不同的比賽可以展露自己的潛質。

司馬燕說，如果有機會，她有一個狂想，希望搞一個「細細粒夠均勻」的選美大賽。在比賽中，參賽者當然要有以上六個字的特點。

阿燕說：「香港有不少時代女性，女强人，有些生得細細粒，身材又平均，樣子又頗靚，如果參加一般的選美，可能會比高頭大馬的女性蝕底。」

她還說：「自己的身材不錯，起碼夠均勻，樣子嘛……」

我搶着說：「豈不錯，有些人覺得你影相所攞甫士很性感，加上有不錯的身材，甜甜的笑容，實在「電死人！」

阿燕哈哈笑着說：「只是狂想曲而已，但工作太忙，也要趁空閒時間鬆弛精神。」所謂偷得浮生半日閒。她又說入行後，因為工作忙，而且電視圈的工作時間與一般工作相反，日出睡覺、日入開工，沒有時間陪媽媽。幸好媽媽與一些朋友經常一起行街，有時或會出外旅行。

說到旅行，她說早前忙着登台，每次講登台她都眉飛色舞，她說，既有錢賺，又有滿足感，十分好玩。

不少藝人出外登台經常遇到一些搞事的捧場客，她會怎樣應付那些「麻煩人」呢？

阿燕拍着胸口說：「雖然未遇過這些，但有信心可以應付自如。如果他們要我飲酒，我可以先是一面唱歌，一面同他們傾天，分散他們的注意力，然後溜之大吉！」她說幸好未遇過麻煩事，反而花籃、銀紙牌則收過。可能自己很自信，在這行業裏雖不太紅，但仍覺得有機會就是有機會，際遇和機會也像緣份一般，可遇而不可求。

她在無綫新劇中，同時被中年漢和青年男人極力追求，問她如果現實生活中，有同樣的事情發生，她會選擇年青的男友，或是成熟型的男友呢？

阿燕毫不考慮的說：「當然喜歡成熟的那個，起碼較穩重，而且懂得疼我。」是否怕年青的小伙子不可靠，怕有朝一日被人偷心呢？

阿燕哪着嘴說：「我尚未有心碎的經驗，也相信這是定數，不會强求。希望不會有這一天！」

紙上談歌　張學友

李謨如

張學友的新唱片，粵語歌有三首，而那些國語歌有十首，國語歌中，有些根本是把張學友以往的熱門歌填上國語歌詞的，如《飛機師的風衣》、《造夢者》、《真面目、假面具》等改填成國語歌後，歌名相應改成《緊情》、《夢》和《夢裏》，其他如《別戀》、《藍雨》、《狂傲》填上國語詞後，歌名仍照舊，沒有改。

不過，也有兩首國語歌《是悲是喜》和《思念——台北之歌》是新曲新詞，前者是台灣陳美鳳作曲作詞的，後者是Paul Mauriat的曲，林秋離詞。

由此可估計，唱片是同時於香港和台灣兩地發行的，但香港樂迷倒似乎有被「欺騙」的成份，用國語唱的舊歌如此多，形同雞肋，食之無味，棄之可惜，但其銷量又似乎十分不錯，位置僅在鄭麗君新唱片之下。

三首粵語新歌，給筆者最深印象的是盧冠廷作曲的《外星客》，其編曲與盧冠廷以前寫給關正傑的《天籟……星河傳說》有些地方十分相似，尤其前奏部分，未知編曲人是否刻意如此的。這《外星客》是電台廣播劇《衛斯理》的主題曲，由林敏驄填詞，內容與電影《衛斯理傳奇》主題曲很相近，但若比較起來，這首《外星客》是要給電影主題曲比下去的。

聲聞　夢想成真

潘冰嫦

當電視藝員的，都希望能進身大銀幕，一嘗做電影明星的滋味。況且被邀請拍大電影，有如自己的表現得到各方面的認同，電影公司把資本投注在自己的身上，當然沾上一份光榮，而且更證明了自己在銀色的旅途上，又跨進了一大步。

我在螢光幕上亮相差不多一年，便被邀請到電影裏去當女主角。記得我五歲的時候，朋友問我將來希望做什麼，我毫不猶豫的說：「我將來要演戲。」家人時常都用這句語取笑我，他們想不到我是認真的。五歲時我已經立定了目標，一直到了中學，我始終沒有改變主意。演戲是我的夢想，做電影明星也是我的多少夢想。能夠到外地旅遊，順道拍電影，而且還當上女主角，一切都使我夢想成真。在我天真單純的心目中，世上沒有一件事情是困難的，一切的事情看上去都是那麼簡單容易。演戲，做司儀，唸台詞都比讀書考試來得容易很多。什麼大場面，大人物於我，只是一場又一場的表演，一次又一次的踏綴。

從考入訓練班的第一天，一切的面試，演譜都是來得那麼的容易自然，在我的字典裏，當時是沒有「難」字和「不」字的，老師，校長，同學都對我呵護備至，任何的試鍊，對我都是無往而不利的。就在他們的鼓勵之下，我的志氣及勇氣更加有增無減，直到後來我接受第一次的考驗……

閒裏閒　陳敏兒

陳瀅

無綫終於能「人盡其材」起來，這是個好現象。多年前就喜歡陳敏兒，覺得她樣子甜美，有頗深厚的演技內涵，特別是沒有侵犯性的形象，令我十分心儀。面對那些出口某某年即賺多少萬的哥兒姐兒的市儈習氣，更覺為她執着藝術事業的操守而欣佩！

然而在電視圈的浮沉中，卻總是飄浮在中間，間中冒出一下，旋即又看不見了。天時、地利、人和之中，她到底缺那一樣，才不能紅呢？

視界裏跟她命運相似的是歐陽珮珊，現在歐陽珮珊有幸福的家，走上軌道的生意，正萌「洗出」之志。無綫能挑大樑演戲的，除了鄭裕玲就剩了陳敏兒。大概上面終於明白，辛苦捧些廿年華就嚷着「急流勇退」的姐人，又或者整天只在「釣」街上下功夫的姐仔，不如改弦易轍，把精力去培養真正的藝人！真如此，我願那會是「陳敏兒時代」！

雲星幕影　兩個日本人

康提

先後看了兩部日本影片，一部是《我要復仇》，另一部是《冰峯物語》。在這兩部影片裏，認識了兩個日本人，一個是榎津巖，另一個是植村直己。

這是兩個從外貌到心態都截然不同的日本人。只要是心智正常的人，都會說：我喜歡植村直己，卻討厭那個榎津巖。

《我要復仇》中的榎津巖，是個殺人狂。被他所殺的人中，誰也沒有和他有仇口。他就是以殺人為樂，先殺了兩個無辜的職員，搶了他們的錢，又殺了偶爾遇上的老律師，把屍體釘在衣櫃裏，再殺了無條件跟他要好的小旅館的老闆娘（肚裏還懷了他的孩子），以及老闆娘的母親。這是個地地道道的變態冷血的人渣，影片對他的殘酷行為似還抱着欣賞的態度。

《冰峯物語》中的植村直己，和榎津巖完全相反，他有理想，有愛心。為了實現抵達北極點的理想，他離開心愛的妻子，遐隅萬里，卻是兩心相通。死了一條拉雪橇的狗，植村都悲痛不已，真說無端地去殺無辜的人。植村作為人，有着存在的價值，有着被人欽佩的價值。

都是日本人，但這是兩個完全不同的日本人，一個代表了醜惡，一個代表了美善。

多咀篇　溫暖的大行動

阿帆

也哪叫「康乃馨大行動」？阿帆只好推估，先研究一下康乃馨是也哪花？如果送花畀人，點情況下才可以送康乃馨？阿帆依稀聽人講過，康乃馨代表溫暖，那「康乃馨大行動」，應屬溫暖大行動了。而這大行動的主理者，香港電台第一台也。

阿帆於是翻開港台一台的節目表，果然有不少的溫暖節目。比如一至五早上十時半至十二時，車淼梅和陳寶儀主持的《朝朝精神好》，內容就很具溫暖感，這個家庭雜誌式的節目，既講家事常識，又有美容和醫藥的指導，可以說是家居生活之友。又如十二時大至三時的《午間、空間、音樂響》，主持人朱衛茵和曲家穆，又會為聽衆送上電影動向的娛樂消息，使聽衆生活增添更多姿彩。

銀勾　「江湖」情濃

李茵

很少看到一部大牌雲集，但戲份平均而又處理得完整有致的港產片，《江湖情》具此優點，受歡迎可以預期，二千萬以上票房數字穩收，我敢打賭。

該片角色人物名稱與《英雄好漢》相同，發仔仍稱劍哥，萬梓良、劉德華分稱阿勇、阿國，予人續集感覺。尚聞兩片原屬同時拍攝，因片長關係，麥當雄又不想浪費，於是再加成本將之延續為兩部影片。

雖然兩片看似關係密切，但故事獨立，套用廣告句比較：未看前一部《英雄好漢》，並不影響欣賞《江湖情》，如果看過《英雄好漢》，現時這部《江湖情》卻非看不可。

因為《江湖情》更像《英雄好漢》的上集。

睇好《江湖情》不但戲夠結實，主角人人有發揮機會，也為了譚詠麟的號召力和他難得一見的實感演出。

混話　周潤發講嘢有句真

阿混

有一次，周潤發老婆談話時爆了半句粗口，被人寫於報上。見着周潤發，問佢老婆點解會講粗口？

發仔話：「跟得我多就會講啦，去片場去得多吖嘛。」

「唔係嘛，嗰句粗口唔係一般嘢嘢，好粗嘿！」

發仔咪咪嘴笑，因為佢都粗口慣，一啲唔介意，佢話：「結咗婚之後，成日『打老婆』，一拳揍過去，老婆眼睛腫了一隻蝸蛋……」

簡直係天方夜譚，發仔講嘢有句真。

有位記者妹妹問佢，老婆有咗身孕未？

發仔一本正經答：「有咗第一個話你知，如果唔得，借你個肚用吓……」發仔嬉皮笑臉，搞到記者妹妹面紅耳赤。

賽事預測

董行

政制檢討綠皮書發表後，光從螢幕上所見，已知新聞界何等重視這則新聞，不過，電視觀衆同時可以發現，政府對這次檢討所作的宣傳努力，實不亞於兩台的新聞部。

根據港台的宣傳資料，知道該台將會一連五個晚上舉行綠皮書座談，而港台製作的一些電視宣傳片，更要「喚」起人們對綠皮書作出反應。

仿佛，這場政制辯論真的是各方面人們所關注似的。模式上，有點像修訂教育藍本學習文件的做法。在當局大力鼓勵之下，相信在未來四個月內，會不斷出現綠皮書的新聞。

不過，也可預見，螢幕上出現被訪者的面孔，將會是「見慣見熟」的，而且是重複地出現的。因為，所謂討論，提意見，始終會局限在一小小的論政圈子內。

可以預見，這所謂討論，在開始時是比較理性的，不過，為了要維持聲勢，部份團體會在中段時，製造一些聲音。在螢幕上表現出來的，是集會，是擴額標語，是搶手高呼。到後期，這種形勢會趨激烈。

董行在此安慰一下到時可能受驚的觀衆，螢幕上的那些人，看起來可能激昂異常，聲聲誓不罷休。可是，他們的心裏，都有一條底線。他們都明白到，誰搞亂香港的經濟，誰就是社會敵人。

會表演的道具

林擒

一朵康乃馨、一塊陳腐的豬扒、一隻眼鏡、一批假古玩、一隻二胡、一個港員證，成為喜劇《不是冤家不聚頭》表達「人」的感情的主要工具。

其實，這一列道具，應該說是一列「演員」，導演各個人物關係的「演員」。

所以，作為觀衆，面對這一列道具，不能不有內心發笑，不能不有所憎有所恨有所歡樂有所興奮。

我個人談向《爸爸萬歲》的編劇陳冠中，導演姜大衛，主要演員蕭芳芳、吳耀漢、李琳琳、盧惠光、鄭佩佩、陳國新、谷峯、焦姣、麥德羅等致意。自然也該向「德寶」公司及兩位策劃人陳冠中、陳國新致意。還了他們的工作，努力的成績，給我們看了一部描寫愛情、倫理、親情、友情、「社會情」的好電影「好喜劇」。什麼才算是「好喜劇」？首先的條件是人情味濃，笑料有理，結構緊密，首尾呼應，人物平凡，性格突出，對話精彩，感受新鮮，哎呀！如此這樣那樣的條件，如何得了。其實，這不過是構成一部電影的起碼條件。

更主要的，還是「喜演技」有份量」的演員演出「夠編、導均佳的電影。

域外影壇　貓王被算風流賬　八個子女認父親

齊齊

貓王皮禮士利死後，不少人都「認親認戚」，上文提及幾位他的「子女」，這裏再談餘下的幾位。

利萊基斯馬，現年二十七歲，一九六〇年二月二十三日出生，他的母親說當貓王去西德服兵役之時，當時她二十二歲，在法蘭克福一間咖啡店唱歌，認識了他，其時是一九五九年八月。他們的愛情生活維持了一年。利萊的出生證明書上沒有父親的名字，據其母親說，這是因為不想與「美國兵有染而造成恥辱」。

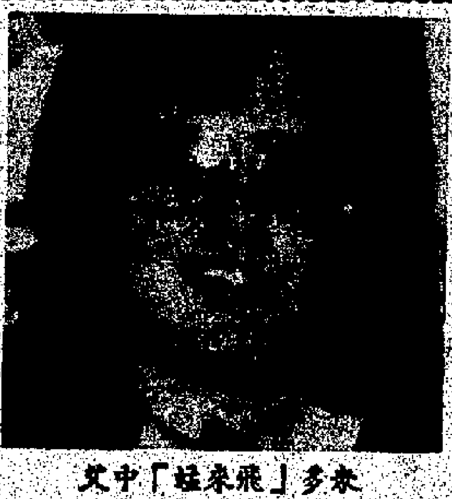
積臣彼得皮禮士利，一個神秘的孩子，生於一九七〇年十一月十九日。他的母親說，她二十一歲之時認識貓王，只在舞台的後台見過他，就是那一次，之後沒再相見。她和兒子積臣亦於十年前不知所終。

狄寶鄉，三十一歲，加州一位電視女藝員，一九五六年出生。她的母親如今四十七歲，十五歲時結識貓王，其時貓王二十歲。狄寶鄉曾找律師爭取繼承貓王的產業，因她認為她是貓王的長女。

艾維士皮禮士利志亞，三十七歲，聲稱是貓王唯一的兒子。他說當他十二歲時，貓王告訴他有關他們的父子關係。

最近「認親」的一位是狄甜莉，其母親露西更說與貓王來往了二十四年之久。

若以上真是貓王子女，那麼數算起來，貓王共有八個孩子哩！



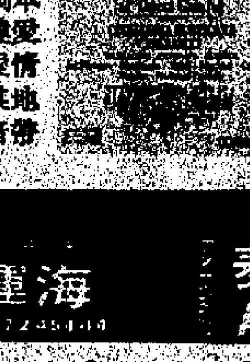
參多「飛來猛」中艾維士志亞最像貓王

歌劇《鄉村騎士》與《丑角》精選

史丹

只應天上有

這款音帶蒐錄了兩位意大利作曲家各一部歌劇名作：馬斯卡尼的《鄉村騎士》（Cavalleria Rusticana），列昂卡瓦洛的《丑角》（Pagliacci）。這兩部歌劇曾被稱譽為意大利現實主義的代表作。馬斯卡尼（一八六三——一九四五）一八八八年以此劇參加一出版商舉辦的比賽獲首獎，演出後大受樂壇讚賞。他一生寫了十七部歌劇，但卻無一部比得上《鄉村騎士》。《鄉村騎士》為獨幕歌劇，根據意大利小說家維爾加同名小說寫成，敍述士兵杜里度與村女桑杜扎相愛，杜里度後來又移情別戀，釀至一場悲劇，杜里度終於與別人決鬥致死。值得一提的是，在這款錄音中，飾演杜里度的，為意大利著名男高音莫納哥，莫納哥以演唱意大利歌劇名震樂壇，音色像小喇叭般光輝燦爛，《鄉村騎士》中的杜里度也是他擅演的角色。莫納哥晚年聲音漸失去光輝，並於一九八二年去世。飾演村女桑杜扎的是意大利名女中音西蜜奧娜多，聲藝也是了不起。



列昂卡瓦洛的《丑角》是二幕歌劇，作者自撰劇本，內容敍述一個巡迴劇團到鄉村演出，團主之妻奈達愛上一位鄉村青年，而團員中有人又追求奈達，此一愛情糾結終於釀成悲劇。據說劇中情節主要取自意大利某地一件情殺案件。DECCA（Opera Gala）出品，音帶編號：417535—4

孽子

唐麗思

有人問：為什麼《孽子》這部片只映了午夜場便不見了？

有人答：因為午夜場生意不好，抽起了。

我覺得可惜。

《孽子》其實拍得不錯的，作為一個名著改編的作品，編導令人滿意，但是上午夜場似乎不太適合。

上映的午夜場不是所有文藝片都必要的，許多片公司和戲院以午夜場為試金石，一回便看你彩數了？

我也認為不妙。只宜在三兩間線慢做（做一間戲院更好），排片是有學問的，後悔莫及哩。

南華　麗聲　總統　民樂　樂聲　鴻基1　鴻基　鴻聲　倫敦　明珠
今天六場　加開午夜場　鄭浩南　張曼玉　呂方　羅明珠　主演　領衛　心跳一百　新藝城驚嚇笑片　鬼魂佈裏藏刀　密笑藏刀　監製黃百鳴　策劃鄭則士　不見宜童
今天五場　超級探險家傳奇的經歷　冰峯物語　早場師爸　午夜陰忌
第三週映　日夜五場　早晴　鬼靈靈人後裹神恐片　開心鬼撞鬼　人鬼殊途無底門戶　沙田UA聯映　明十點半　四凶宅　四點午場　江湖情　不見宜童
民樂四點：綠色性愛女同志
新光　珠江　銀都　南昌　樂宮　國際　香港仔　好運　紅磡　凱旋　銀星　泰國ABC　海運　碧麗宮　金聲　華聲
今天五場　西田敏行　倍賞千惠子主演　一個超級探險家的傳奇經歷　冰峰物語　雄的高洲五征單一上歷人　英雄最大服獨個第史頭　銀都今早場：冷月孤星劍無情
今天獻映　樂宮　南昌　加開午夜　冰峯物語　植村直己的傳奇經歷　真人真事改編　南昌　早場十第　大子文哥　四點　寧猛　虎撲　樂宮　早場　師父落教　四點　太極拳
今七場　加開四點午夜場　江湖情　譚詠麟　周潤發　萬梓良　劉德華　主演　三個江湖小子打天下　偶然紅磡　好運　夜之女
今七場　加開　鄭浩南　張曼玉　呂方　心跳一百　新城片　巨片　十二點　魔鬼　翠
今天七場　四點加開午夜場　江湖情　宜不童兒　十二時半　怕鬼
今七場　加四點午夜場　江湖情　誰在愛　劉德華製
今午夜場加四點　江湖情　歡欣勁片兒童不宜　早場　胡越的故事　魔域奇兵　五日　加場　藍薑
冰峯　江湖情　十四點　四點九　仔辣
加四點午夜場　江湖情　宜不童兒　十二時半　傳說女
今天五場　同到地球　一心跳百　早場午夜場
今天五場　黑色午夜　不宜兒童
一九五〇年　男歡女愛　佳作
新年　娛樂　凱聲　順利　葵芳　宮　聯華　利舞台　華盛頓　金冠　新都　普慶　新都　京都　大華　國都
今天四場　加開午夜　冰峯物語　午夜場　師爺　雪
週末五場請早　黑色午夜　主演　陳玉蓮　楊家安　兩院四點先映　心跳一百　兩場午場
週末六場請早　江湖情　周潤發　譚詠麟　萬梓良　黃霑　秦沛　主演　葵芳早場：生死風雲
今天七場　夜場四加　午場點映　冰峯物語　明天少女映身
今天七場　夜場四加　午場點映　黑色午夜　寶宮早場：心動
今映勁片　打天下　氣候　江湖情　周潤發　譚詠麟　全線午夜場四點加映　江湖情
今天六場　加四點映　怨婦俱樂部
今天　12.20 2.30 5.30 7.30 9.40　葬禮　古今生死人　百態諷刺
第二週　黑蜘蛛　大師級演技家驚悚偵探電影　後記　狄克叛早　史龍　根據十九世紀　新都早場：多情種
今天五場映①　再見中國　②血迷宮　不見宜童　死必極淫必極樂
今天大華六場加四點開映　我要復仇　四大天王

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零一十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙四張半　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

內蒙採取緊急措施　嚴防蘇聯林火越境

【新華社呼和浩特三十日電】蘇聯後貝加爾地區森林大火今天仍在額爾古納河北岸熊熊燃燒。內蒙古烏瑪一帶，白天像黑夜一樣，已完全被蘇聯森林大火的煙霧籠罩，火頭離額爾古納河最近的地段，中國界內受威脅的……

內蒙古大興安嶺滿歸前指決定採取應急措施，……

萬里昨在京會見日本防衛廳長官栗原祐幸（新華社）

蘇聯作家代表一行七人昨抵京　將赴滬杭廣州

【中新社北京三十日電】以蘇聯作家協會理事會書記處書記、蘇聯作家代表團團長的蘇聯作家代表團今天到達北京。這是近年訪問中國的第三個蘇聯作家代表團。

期間，蘇聯作家代表團在北京將與中國作家和中國俄文翻譯家、蘇聯文學研究學者座談，並與部分大學生見面，然後去上海、杭州……

南非襲擊莫桑比克　派遣突擊隊打死三平民